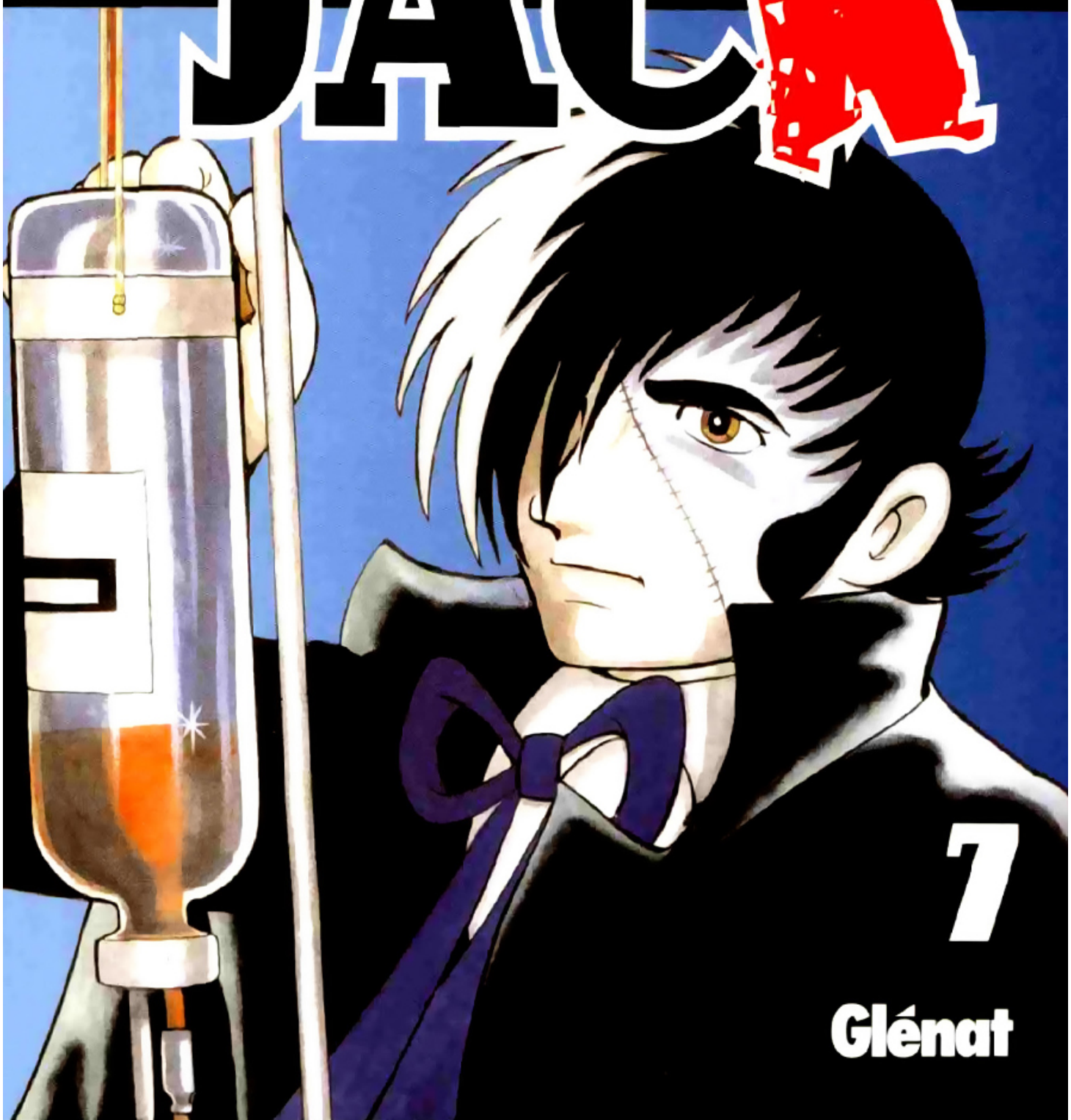
OSAMU TEZUKA

BLACK JACK



7

Glénat

OSAMU TEZUKA

BLACK JACK

7

Glénat

OSAMU TEZUKA

BLACK JACK

Glénat

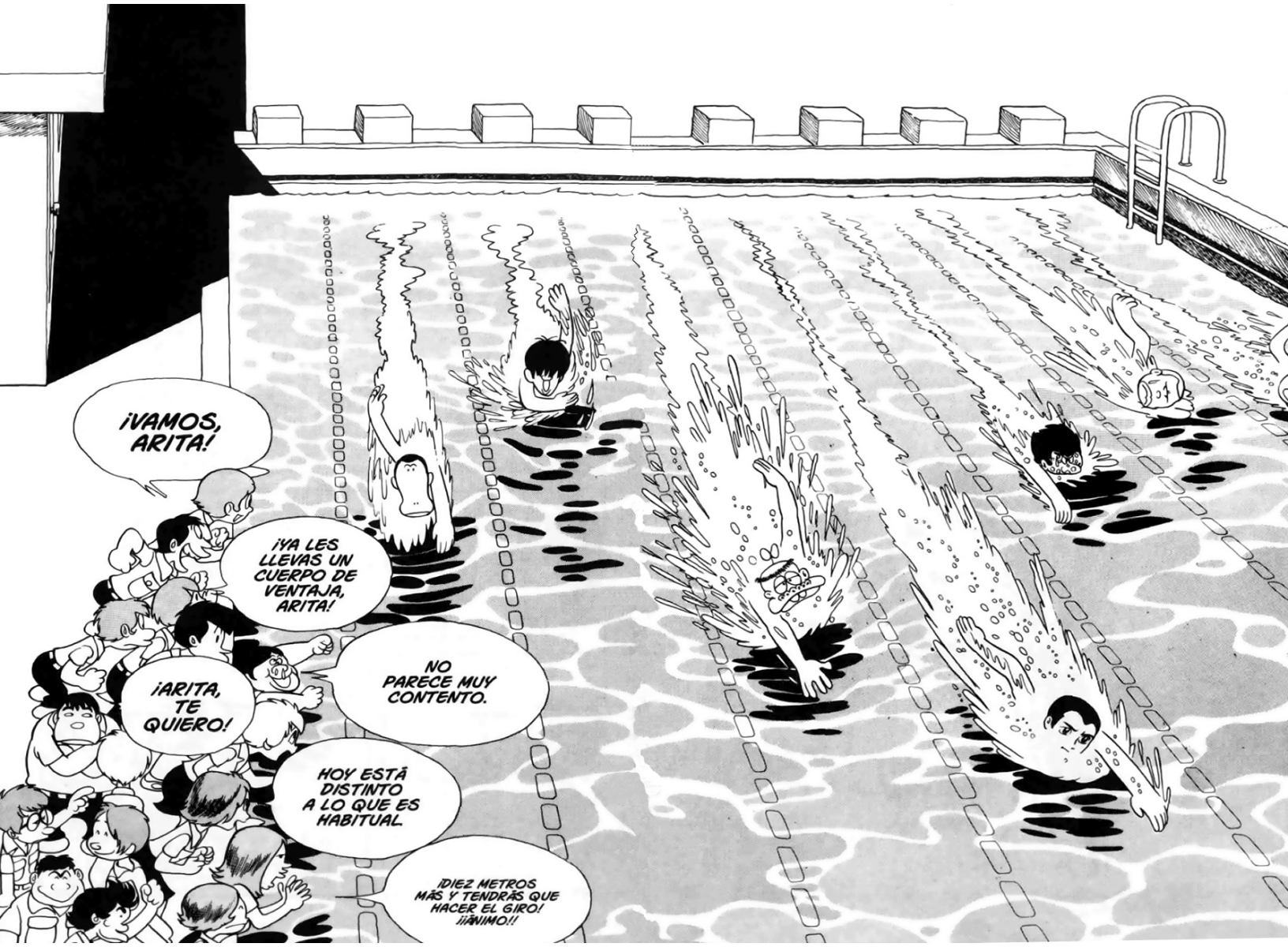
- Índice -

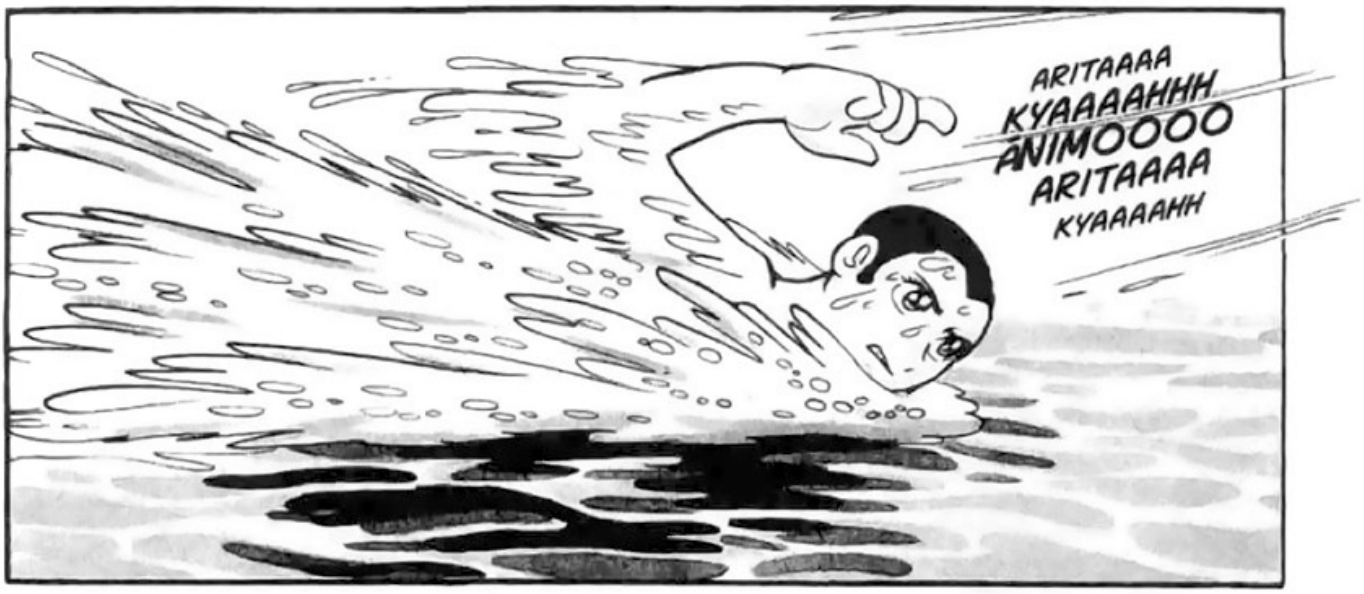
Capítulo 1	**El nadador**	5
Capítulo 2	**Estafa a regañadientes**	27
Capítulo 3	**El Capitán Satán**	49
Capítulo 4	**En ruta**	69
Capítulo 5	**Un hombre con suerte**	91
Capítulo 6	**Susurros caninos**	115
Capítulo 7	**¿Dónde estás, amigo mío?**	139
Capítulo 8	**La Clínica Kowa**	161
Capítulo 9	**Los invasores**	183
Capítulo 10	**La extraña pareja**	203
Capítulo 11	**El regreso**	223
Capítulo 12	**El viaje de Pinoko**	249
Capítulo 13	**Visitante en una noche de nieve**	273
Capítulo 14	**Tarô Urashima**	293

ESTA HISTORIA ES DE FICCIÓN. CUALQUIER SIMILITUD CON PERSONAJES O SITUACIONES REALES ES PURA COINCIDENCIA.

Capítulo 1

El nadador


¡VAMOS, ARITA!
¡YA LES LLEVAS UN CUERPO DE VENTAJA, ARITA!
¡ARITA, TE QUIERO!
NO PARECE MUY CONTENTO.
HOY ESTÁ DISTINTO A LO QUE ES HABITUAL.
¡DIEZ METROS MÁS Y TENDRÁS QUE HACER EL GIRO! ¡¡ÁNIMO!!


ARITAAAA
KYAAAAHHH
ÁNIMOOOO
ARITAAAA
KYAAAAHH

¡UGH!
¡UGH!

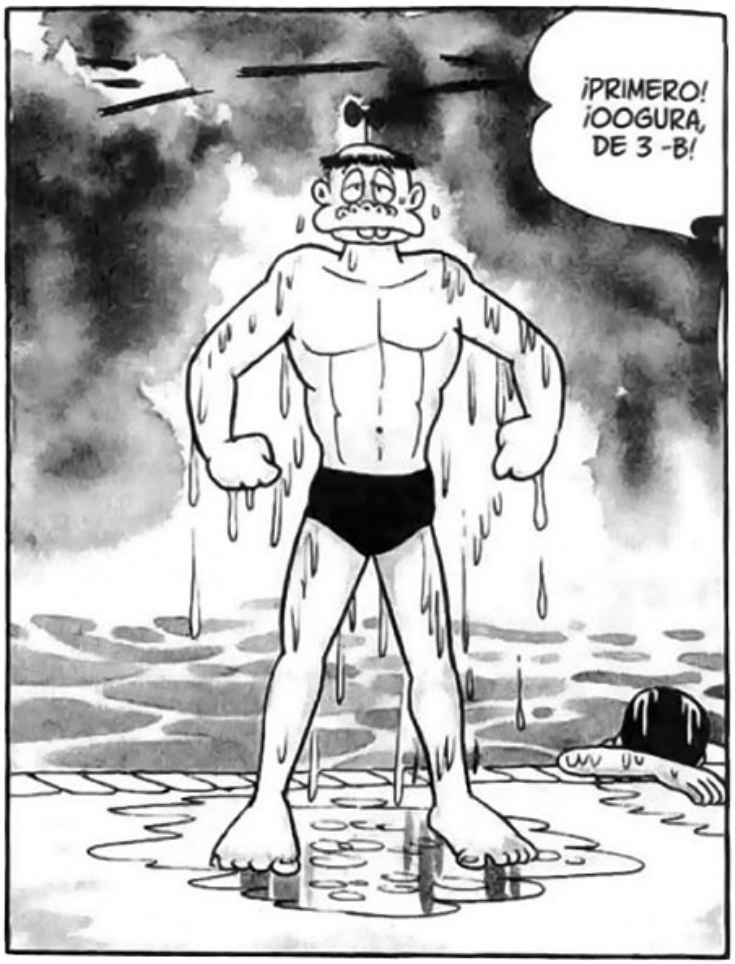
¡VENGA, CHÓLO UN POCO MÁCH!
¡ARITA VA EL PRIMERO!

OOGURA LLEGA EL PRIMERO. A CONTINUACIÓN, ARITA.

¡ARITAAAA!
¡DAS PENA, TIOOO!

¡LE HAN SUPERADO! ¿PERO QUÉ LE PASA?
¡NNGH!
¡UGGGH!

¡JOLINES! ¡CON LO GUAPO QUE SOY!
¿Y A MÍ QUÉ, NO ME APLAUDE NADIE!?


¡PRIMERO! ¡OOGURA, DE 3 -B!

¡SEGUNDO! ¡ARITA, DE 2 -C!

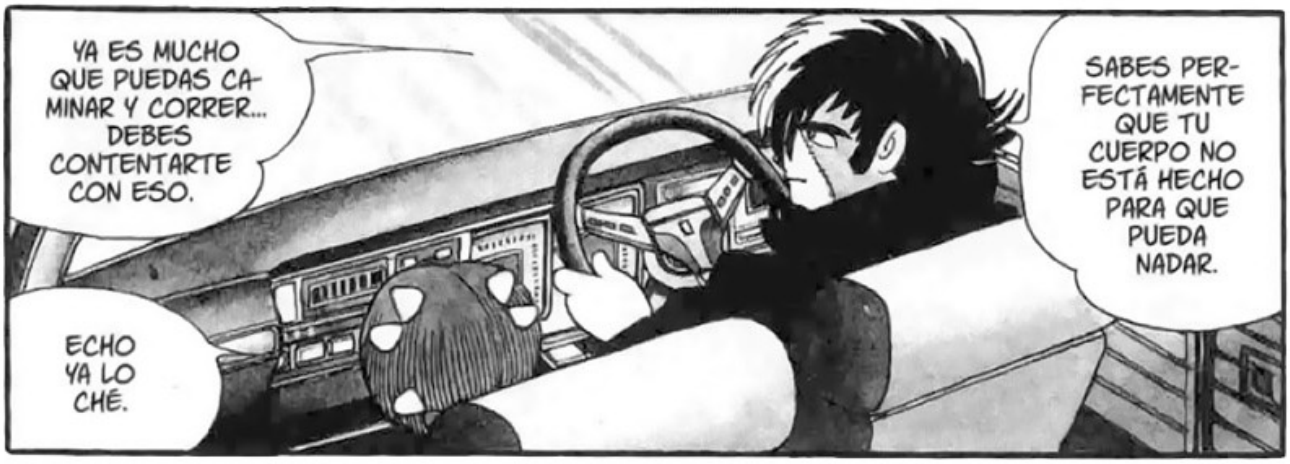
¡AL SEGUNDO SÍ LE HACÉIS CASO Y EN CAMBIO DEL CAMPEÓN PASÁIS!
¿PERO POR QUÉ?
BUEEEHH UUUUHH, ARITAAA ARITAAA ARITAAAA

¡YO SÍ QUE SOY POBRE-CITO!
¡ADMIRAD MI MUSCULOSO Y BELLO CUERPO!

ASÍ NO VAN A ELEGIRLE PARA LA SELECCIÓN.
ESTÁ ARRAS-TRANDO LOS PIES.
POBRE-CITO...

ESO ES IMPOSIBLE.
ECHCUCHA, DOCTOR... YO QUIERO NADAR.

¿YA ESTÁS CONTENTA?
CHÍ.


YA ES MUCHO QUE PUEDAS CAMINAR Y CORRER... DEBES CONTENTARTE CON ESO.
ECHO YA LO CHÉ.
SABES PERFECTAMENTE QUE TU CUERPO NO ESTÁ HECHO PARA QUE PUEDA NADAR.

¡NOOOO!
¡ATCHON BURIKE!

SI TÚ TE METES EN EL AGUA, TE HUNDIRÁS COMO UN MARTILLO PILÓN.

...CHEA UNA VECH.
PERO QUIERO NADAR. AUNQUE CHÓLO...

NO TE AFERRES A ESPERANZAS IRREALIZABLES.

CHI PUDIERA FLOTAR EN EL AGUA, AUNQUE CHÓLO FUERA UNA VECH EN LA VIDA... CHERÍA TAN FANTÁCHTICO...

¿DE VERACH? ¿PUEDO NADAR SIN UCHAR FLOTADOR NI NADA PARECHIDO?
PINOKO, VOY A HACER REALIDAD CUALQUIER COSA QUE DESEES, AUNQUE SÓLO DURANTE TRES MINUTOS.

VAMOS, MÉTETE EN EL AGUA.

FLOAAAAT
¡¡PARECHES UN MAGO, DOCTOR!!
¡UAU, QUÉ PACHADA! ¡ECHTO ECH MUY DIVERTIDO!
¡¡ECHTOY FLOTANDO!!
¡VAMOS, YA HAN PASADO! YA ESTÁ BIEN.
CUANDO HAYAN PASADO LOS TRES MINUTOS, TIENES QUE SALIR. RECUERDA QUE ESTA MAGIA TIENE SU LÍMITE.
¡NOOOO! ¡UN MINUTO MÁS!

¡MIRA ECHTO! ¡ECHTOY NADANDO, PERO NO AL ECHTILO PERRITO, CHINÓ AL ECHTILO PINOKO!

¡VAS A PASARLO MUY MAL!
¡BASTA!

¡¡O LA PIEL SE TE VA A ENROJECER Y A HINCHAR!!
¡¡VAMOS, SUBE!!

¿EH?

¿¡ACASO QUIERES QUEDARTE SIN PIEL!?

QUÉ ROLLO...

¡HIIIIIIIIIHHH!

¡VE A DUCHARTE Y FRÓTATE TAN FUERTE COMO PUEDAS!

¡ME DUELE MUCHO, DOCTOR! ¡ME PICA! ¡ME PICA Y ME DUELE!

LA CHAL... ¿QUÉ CHAL?
DE AHÍ QUE TE AFECTE LA SAL.
TU CARA Y TORSO ESTÁN CUBIERTOS DE PIEL ARTIFICIAL, PERO LOS MIEMBROS Y LA CABEZA LA TIENEN NATURAL.

¡AUUUU! ¡ME PICA MUCHO!

EL AGUA SALADA EN ESA PROPORCIÓN TAN ALTA PESA MUCHO MÁS QUE TÚ, POR ESO NO TE HUNDES EN ELLA...
HAS ESTADO FLOTANDO EN AGUA REPLETA DE SAL...
ESA AGUA CONTIENE MUCHA MÁS QUE LA NORMAL DE MAR.

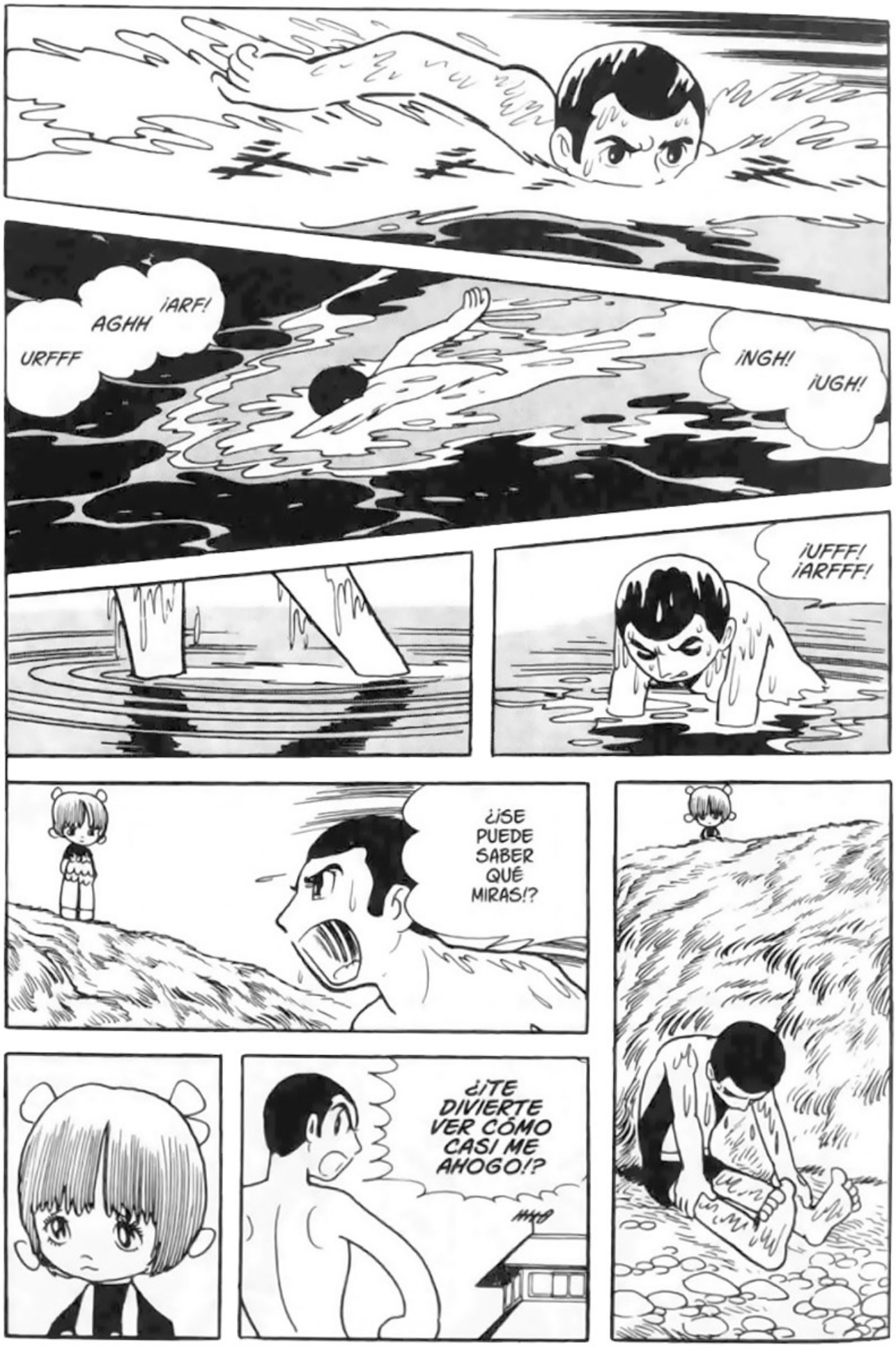
TE VA A PICAR UN BUEN RATO. TEN PACIENCIA.
YO YA TE HE DICHO QUE SALIERAS.

AUNQUE ME HE LAVADO, ME CHIGUE DOLIENDO...

¡PUECH NO!
¿LO ENTIENDES?

¡ATCHON BURIKE!
¡¡PERO NO HAY MANERA!!
PUECH ACHÚCAR. PENCHABA QUE IGUAL ACHÍ CHE CURABA.

¿SE PUEDE SABER QUÉ TE ESTÁS PONIENDO?


URFFF
AGHH
¡ARF!
¡NGH!
¡UGH!
¡UFFF! ¡ARFFF!
¿¡SE PUEDE SABER QUÉ MIRAS!?
¿¡TE DIVIERTE VER CÓMO CASI ME AHOGO!?

¡¡NO QUIERO QUE NADIE ME MIRE!!
YO... YA NO PERTENEZCO AL CLUB DE NATACIÓN NI NADA.

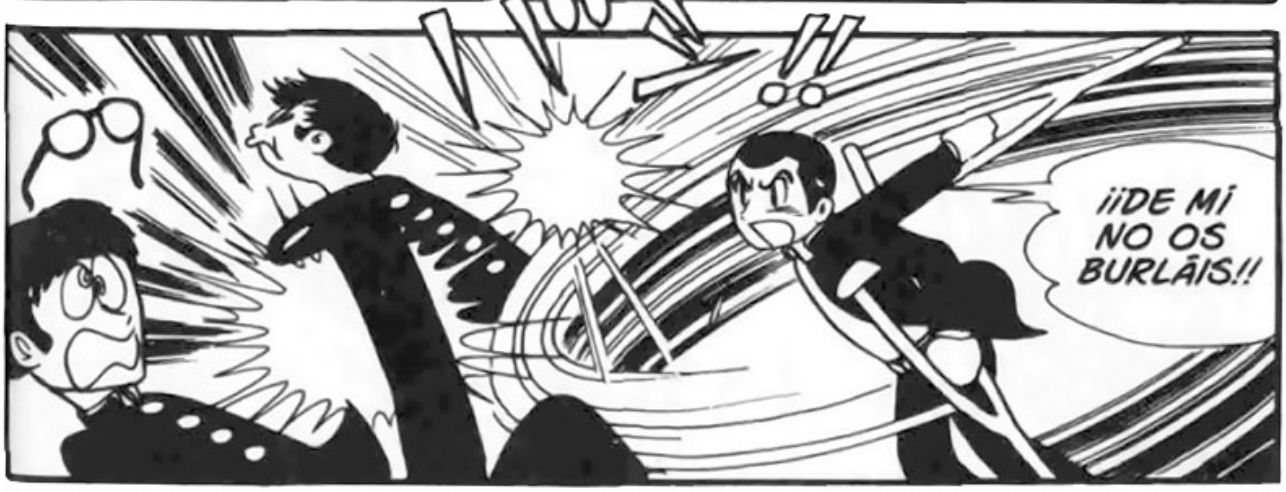
¡NO ME MIRES ASÍ!

CHOY UNA FAN.

COFFEE

¿ME HABÉIS ESTADO MIRANDO LAS PIERNAS?

OYE, ¿ÉSE NO ES ARITA, DE LA ESCUELA SECUNDARIA M?
¿QUÉ HACE UN ESTUDIANTE DE SECUNDARIA EN UNA CAFETERÍA? ¿SE HABRÁ VUELTO GAMBERRO?


¡¡DE MÍ NO OS BURLÁIS!!

UH... CHÍ, ECH ÉL...
¿ÉSTE NO ES EL CHICO AL QUE ANIMASTE EN LAS PRELIMINARES DE NATACIÓN DEL OTRO DÍA?

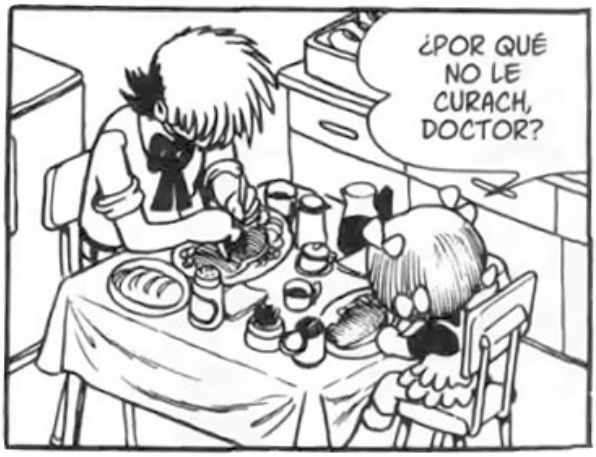
INSISTE EN QUE SE RIERON DE SUS PIERNAS
NADADOR DE SECUNDARIA GOLPEA A COMPAÑEROS
Amonestado severamente

¡JOOOO! ¡DIGO QUE CADA VECH EMPEORA MÁCH...! ¡ME DA MUCHA LÁCHTIMA!
ACLÁRATE DE UNA VEZ, QUE NO TE ENTIENDO.
ECH QUE... ECH QUE...

LO QUE LE PACHA ECH QUE TIENE LACH PIERNACH MALACH Y NO PUEDE NADAR.
¡ERECH TONTO, DOCTOR!

PUES UN ATLETA QUE HACE ESTO YA SE PUEDE DESPEDIR DE SU CARRERA.

OTRA VEZ LA RENACUAJA. NO SÉ QUÉ LE DIVIERTE TANTO COMO PARA SEGUIRME TODO EL RATO.


¿POR QUÉ NO LE CURACH, DOCTOR?

¿Y QUÉ MÁS? SI TAN MAL ESTÁ DE LAS PIERNAS, SEGURO QUE YA ESTÁ EN MANOS DE CUALQUIER OTRO DOCTOR.

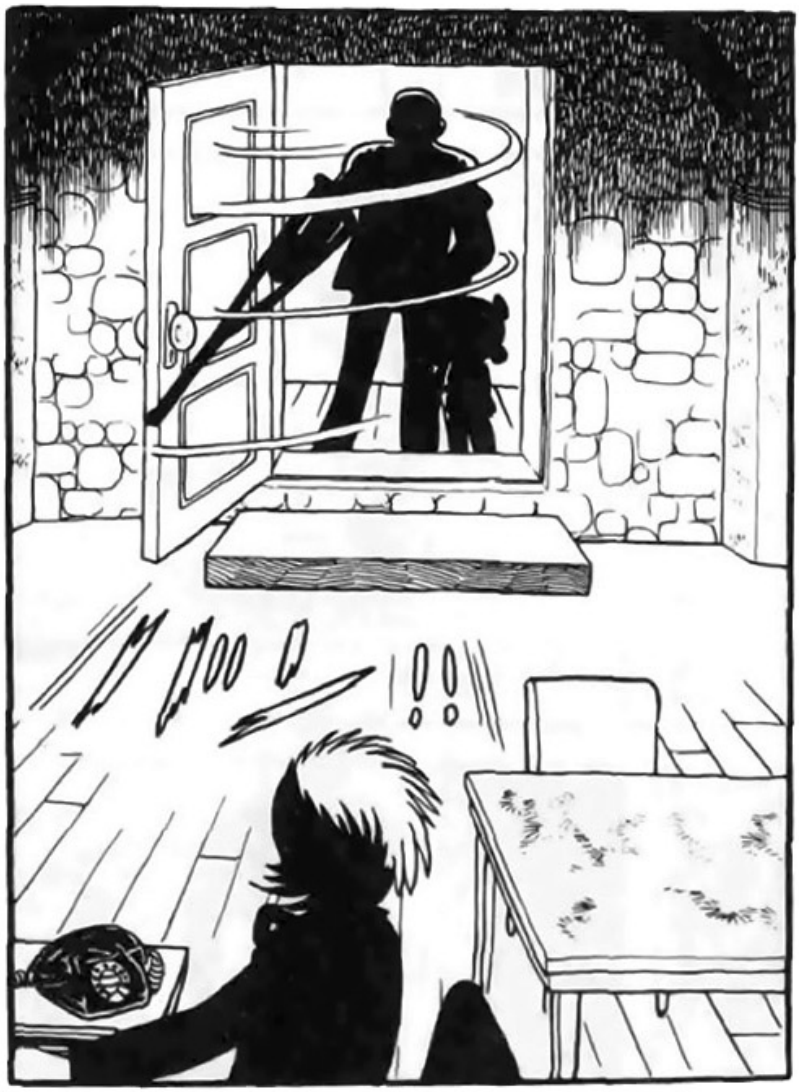
PUEDO PRECHENTARTE A UN MÉDICO MUY BUENO.
¿¡QUIERES QUE TE PARTA LA CARA O QUÉ!?
¡CLARO QUE NO!
¡PERO MI DOCTOR PUEDE CURAR CUALQUIER COCHA!
¡Y TODOS DICEN QUE MI ENFERMEDAD NO SE PUEDE CURAR DEL TODO!
BAH, ¿¡UN MÉDICO!? ¡YA HE IDO A VISITAR A MÁS DE LOS QUE PUEDO RECORDAR!
¡BAH! ¡TODOS ELLOS PASAN DE MÍ!
PUES DILE A TU QUERIDO MÉDICO...
¡Y NO VUELVAS A INCORDIARME!
¡SEGURO QUE TAMBIÉN TIRA LA TOALLA! ¡ADIÓS!
VAMOS, DÍSELO.
¡¡...QUE TENGO ATAXIA DE MARIE!!

NO TE PACHECH... ¡ERECH CRUEL! ¡ERECH UN HOMBRE GLACHIAL!
ES INCU-RABLE.
ES UNA ENFERMEDAD COMPLICA-DA...
¿HA DICHO ATAXIA DE MARIE?
DECHPRECHIO
...
¡¡NO QUIERECH CURARLE PORQUE NO TE VA A PAGAR!!
¿ACASO CREES QUE SOY CAPAZ DE CURAR CUALQUIER DOLENCIA?
BAAANG
MIERDA...
VAAMOS, PLAS PLAS

¡MALDITAS PIERNAS...!

VEN AQUÍ... QUIERO DECIRTE ALGO.

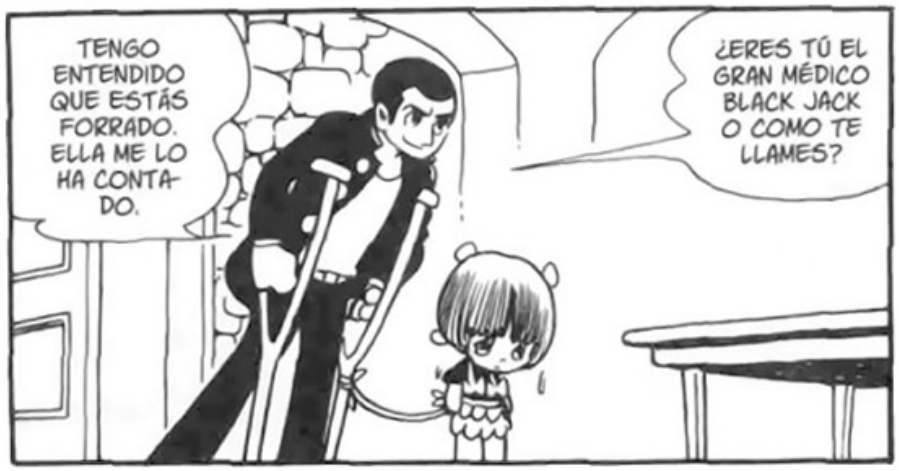
POBRECHITO.



¿YO TE GUSTO?
CHÍ, CHOY FAN TUYA.

ENTONCES...

CLARO QUE CHÍ.
¿HARÁS CASO DE LO QUE TE DIGA?


TENGO ENTENDIDO QUE ESTÁS FORRADO. ELLA ME LO HA CONTADO.
¿ERES TÚ EL GRAN MÉDICO BLACK JACK O COMO TE LLAMES?

¿¡QUÉ PASA AQUÍ!?

NO ESTOY BROMEANDO.
¡VAMOS, DAME EL DINERO!

¿ES UNA AMENAZA?

SI NO QUIERES QUE LE HAGA DAÑO, ¡DAME CINCO MILLONES!

¡YA TE DIJE QUE DEJARAS A ESTE TIPO EN PAZ!

CHÁLVALE, DOCTOR.

TODOS ME DICEN QUE, TARDE O TEMPRANO, ME QUEDARÉ TOTALMENTE PARALIZADO Y MORIRÉ.
VOY A DISFRUTAR HASTA ENTONCES CON ESE DINERO.
¿PARA QUÉ LO QUIERES?

TUS CINCO MILLONES. ¡VETE YA!

...

!

TÓCALE EL PECHO ANTES DE IRTE.

ESO A TI NO TE IMPORTA.
ESTO LO HAS HECHO CON EL CONSENTIMIENTO DE PINOKO, ¿VERDAD?
Y BASTA DE TEATRO.

Y TAMBIÉN LA CARA. FÍJATE BIEN.

SU PECHO ES ARTIFICIAL.

¿QUÉ ROPA LLEVAS...? ES COMO ESPONJOSA Y DA GRIMA...

ASÍ QUE LE PUSE LA COMIDA LEJOS Y NO HICE ADEMÁN DE AYUDARLA.

ELLA QUISO SOBREVIVIR Y OPTÓ POR MOVER SU CUERPO A LA DESESPERADA.

ESTA NIÑA NACIÓ CON TODAS LAS PARTES DE SU CUERPO SEPARADAS ENTRE SÍ, INCLUSO LOS ÓRGANOS INTERNOS. YO CONSEGUÍ A DURAS PENAS MANTENERLA CON VIDA, PERO AL PRINCIPIO NO PODÍA NI MOVERSE PORQUE SE CAÍA ENSEGUIDA.

AL CABO DE VEINTE DÍAS CONSIGUIÓ POR FIN PONERSE EN PIE...

FUE UNA EDUCACIÓN EXTREMADAMENTE CRUEL... PERO SI NO HUBIESE HECHO NADA, NUNCA EN SU VIDA HABRÍA PODIDO MOVERSE SOLA.

¿ERES CAPAZ DE IMAGINAR LO QUE LLEGÓ A SUFRIR?

...APRENDIÓ A ANDAR, AUNQUE ESO LE COSTÓ MULTITUD DE CONTUSIONES.

Y DIEZ DÍAS MÁS TARDE...

PENSABA QUE LA NATACIÓN ERA TU VERDADERA VOCACIÓN.

¡QUÉ BIEN! ¡TE HA DADO DINERO!
¡CÁLLATE!

¿PERO NO CREES QUE DEJAR DE NADAR A PRIMERAS DE CAMBIO Y ENGAÑARTE A TI MISMO GASTANDO UN DINERO QUE HAS ROBADO ES PENOSO?
PUEDE QUE LO TUYO SEA INCURABLE.
¿¡QUÉ HAS DICHO!?

¡ERECH MA-LOOO!
...
¡CÓMO ERECH! ¡CON LO QUE YO TE HE AYUDADO!
YA NO TE NECE-SITO.
TÚ YA HAS HECHO LO QUE TENÍAS QUE HACER. ¡AHORA VETE!
TE HA USADO Y LUEGO TE HA DEJADO TIRADA, ¿VERDAD...? NO SON POCOS LOS HOMBRES QUE HACEN ESTO.
ESPERO QUE TE SIRVA DE ESCAR-MIENTO.
¡¡BUAAAAAH!!
ESE TIPE-JO MORIRÁ SOLO Y ABANDO-NADO.
VOY A APRENDER A NADAR. ¡YA VERÁCH COMO LO CONCHIGO!
...

¡GYAAAHHH!
ECH MUY FÁCHIL ...
CHI ECH QUE NO PARECHE ALGO TAN DIFÍCHIL, LA VERDAD. YO CREO QUE CHÍ PUEDO NADAR.
¡¡AAAAUUGGHH!!
GLOB... GLOB... GLOB...
¡AFH!
¡AGHH!
¡NGH!
¡AGGH!

CÓ... GE... TE...
¡¡HAS LOGRADO NADAR!!
TE HAS GANADO MI RES-PETO...
¡¡PINOKO!!
¡ESTÁ VIVA!
PERO EL ESTU-DIANTE NO...
LLEVABA CINCO MILLO-NES ENCIMA.
USADLOS PARA QUE TENGA UN FUNERAL DIGNO...

Capítulo 2

Estafa a regañadientes

MEDICIN
INTERN
Pediatría

LOS DOCTORES YA SE HAN IDO A SUS CASAS.

ÍNICA

USTED TODAVÍA ME DEBE ALGUNAS FACTURILLAS...

¡SE LO RUEGO, POR FAVOR! MI HIJO SE ENCUENTRA MAL...

YA... PERO LE PAGARÉ...

SÓLO SERÁ ESTA VEZ... SE LO JURO...
LO SIENTO, PERDO-NE.

TÚ NI SIQUIERA ESTÁS INSCRITA EN LA SEGURIDAD SOCIAL, ¿NO?
¿CUÁNDO? NO PUEDO ESPERAR TODA LA VIDA.

LA GENTE SE PIENSA QUE LOS MÉDICOS SOMOS CABALLEROS ANDANTES, PERO ESTO ES UN NEGOCIO.

EN FIN, PASA.
¡TSK!

ESTÁ CIANÓTICO. ESTO NO PINTA MUY BIEN.

QUÍTALE LA ROPA.

¡¡EH!! ¿¡ESTÁ AQUÍ MI PARIENTA!?

¡HA TENIDO UN ATAQUE AL CORAZÓN!
¡LLEVAR AL NIÑO POR AHÍ EN SU ESTADO ES UNA TEMERIDAD!

¡¡TRAE AQUÍ A MI PARIENTA, MALDITA SEA!!
PERO CARIÑO... ¿ADÓNDE VAS ASÍ...?
¡¡NO TENEMOS PASTA PARA GASTARLA EN MATASANOS!!
¿¡QUIERES QUE SEA CLARO!? ¡PUES SERÉ CLARO!
¡NO QUIERO QUE LE VEA NINGÚN MÉDICO! ¡MIERDA YA...!
TÚ TE CALLAS... ¡¡COGE AL NIÑO Y VÁMONOS A CASA!!
¿NO TE IMPORTA LO QUE LE PASE A TSUTOMU?

¡LA FACTURA VA SUBIENDO A CADA MINUTO QUE PASES AQUÍ!
¡¡ASÍ QUE YA TE LO ESTÁS LLEVANDO!!

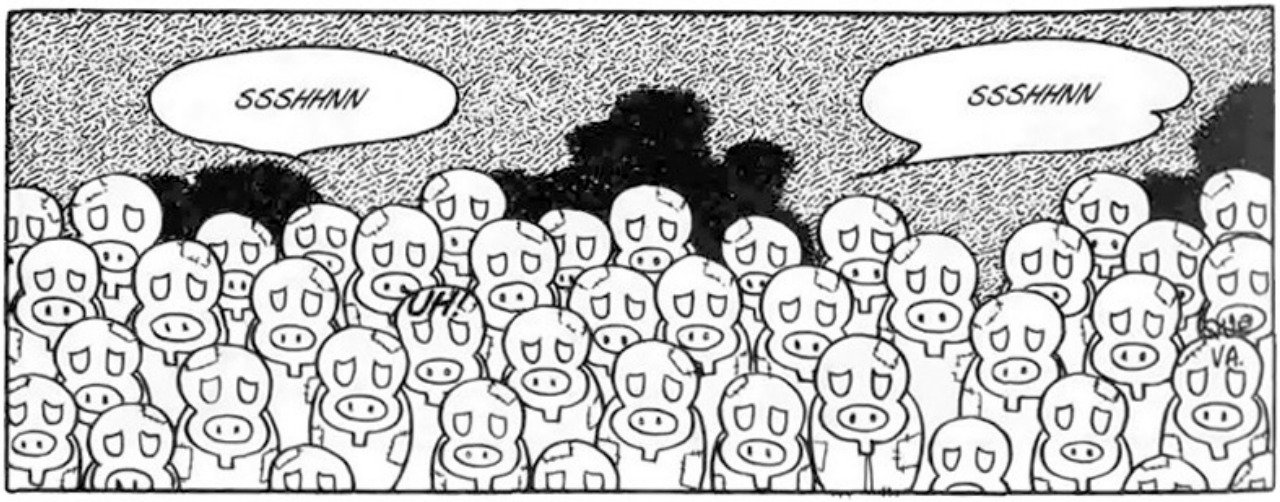
¡MIRA, MATASANOS! ¡VOY A HACER CON ESE NIÑO LO QUE ME PASE POR LOS HUEVOS!
¡URGH!

¡¡ES PELIGROSO MOVER AL PACIENTE AHORA!!
¡PARA EL CARRO!
¡SI VUELVE A TENER OTRO ATAQUE, NO LO CONTARÁ!

¿¡CÓMO!?
¡¡Y SI MUERE, LO HABRÁS MATADO TÚ! ¡¡SERÁS UN ASESINO!!
PERO ES QUE TSUTOMU... SE VA A MORIR...

¡PARAD! ¡ESAS MEDICINAS SON CARAS!
¡PODRÍAS GANARTE LA VIDA PARA PAGAR LOS MÉDICOS!

¡¡PARAD DE UNA VEZ!!



HACE TIEMPO TUVE UNA PERITONITIS.
UNOS COLEGAS MÍOS ME LLEVARON DE MÉDICO EN MÉDICO.
¿SABES UNA COSA, DOCTOR?
ESTABA A PUNTO DE DESMAYARME IRREMEDIABLEMENTE...
...PARA QUE INMEDIATAMENTE RESPONDIERAN QUE EL MÉDICO ESTABA AUSENTE O QUE TENÍAN TODAS LAS HABITACIONES LLENAS. SE NEGABAN A ATENDERME, VAMOS.
PERO ERA VER MI ASPECTO Y ESCUCHAR LO QUE MIS COLEGAS CONTABAN...
NADIE HACE CASO A LOS POBRES.
CERRADO
PERO UNA VEZ CURADO, VENÍAN A COBRARME LOS GASTOS DE HOSPITALIZACIÓN CADA MES, LLEVÁNDOSE CASI TODO MI SALARIO.
AL FINAL, ME OPERARON EN UN HOSPITAL DE LA BENEFICENCIA...

Y EN ESE MOMENTO PENSÉ QUE NUNCA JAMÁS VOLVERÍA A PONERME EN MANOS DE UN MÉDICO.
...
...
HOY ES LA SEGUNDA VEZ.
PERO MI CRÍO TENÍA FIEBRE ALTA Y MI PARIENTA SE LO LLEVÓ AL HOSPITAL.
UNA AFECCIÓN COMPLICADA DE ORIGEN DESCONOCIDO. TENGO ENTENDIDO QUE SÓLO SE CURA QUIRÚRGICAMENTE.
¿EH? ¿QUÉ ES ESO DE LA ENFERME-DAD DE KAWASAKI?
ESCUCHA, PALETO.
¡PODRÍA TRATARSE DE LA ENFERME-DAD DE KAWASAKI!

NO... ES DEMASIADO...

RESÍGNATE. ESTE CHAVAL NO HA TENIDO SUERTE.
PUES SI HAY QUE PAGAR UNA OPERACIÓN, MEJOR NOS SUICIDAMOS TODOS JUNTOS...

QUISIERA PEDIRLE AYUDA.
ENCANTADO DE CONOCERLE. SOY EL DOCTOR MATARU SANO.

TENGO UNA IDEA.

¿PUEDE ENCARGARSE DE LA INTERVENCIÓN?
EXACTO. HAY QUE OPERAR INMEDIATAMENTE A CORAZÓN ABIERTO O CORRERÁ PELIGRO.

JE, JE, JE... NO, HOMBRE...
¿YO? HOMBRE, ALGUNA DISECCIÓN DE SALTAMONTES SÍ HE HECHO...

¿UN ATAQUE CARDÍACO POR ENFERMEDAD DE KAWASAKI?

LO HARÉ SI COBRO POR ADELANTADO TREINTA MILLONES DE YENES...
HM, UN TRANSPLANTE DE ARTERIA CORONA-RIA...

SÍ, CLARO QUE LO PAGARÁN.

¿¡TREINTA MILLONES POR ADELANTA-DO!?

SÍ, CLARO, UN CHEQUE POR VALOR DE TREINTA MILLONES... BIEN, PUES HASTA AHORA.
¿¡TE HAS VUELTO LOCO!?

DOCTOR, ¿SE TE HA CAÍDO UN TORNILLO O ALGO?
PUES SÍ. VAS A VER A UN MÉDICO ENGAÑAR A OTRO.

BUENO, YA VIENE EL DOCTOR.
ガタッ

¡TOMA, EL TALONARIO!
SÍ QUE LO HAS DICHO.
¡¡YO NO HE DICHO QUE PAGARÍA TREINTA MILLONES!!

PE... ¿PERO POR QUÉ? ¿QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ?
¡Y AHORA UN CHEQUE POR TREINTA MILLONES! VENGA, TIENES QUE FIRMAR.

MUY BIEN. TIENES BASTANTE PRESENCIA.
AHORA AFÉITATE.
¡Y MANTÉN LA POSTURA ERGUIDA! ¡FINGE SER UN RICACHÓN!

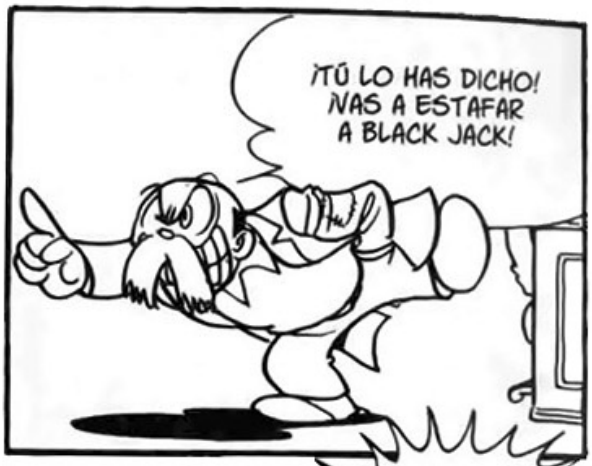
DEJA QUE TE PRESTE UNA AMERICANA. CÁMBIATE.

¡CÁMBIATE DE ROPA!

PE... PERO ESO ES UNA ESTAFA...
¡EXACTO! ¡Y LE DARÁS ESTE CHEQUE POR TREINTA MILLONES DE YENES!

¿UN RICACHÓN?

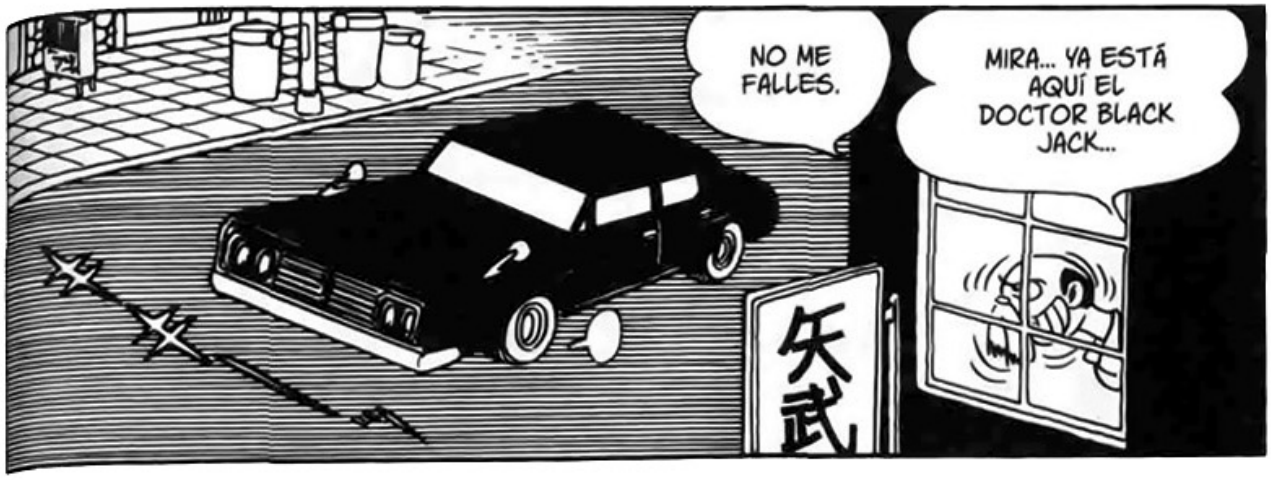
ESE CHEQUE NO VA A PODER COBRARLO PORQUE ESTÁ SIN FONDOS. ¡TE DENUNCIARÁ Y TE ENCERRARÁN POR TIMADOR!


¡TÚ LO HAS DICHO! ¡VAS A ESTAFAR A BLACK JACK!

MIRA... ¿QUÉ PREFIERES? ¿VER CÓMO MUERE TU HIJO? ¿O ACABAR CON TUS HUESOS EN LA CÁRCEL A CAMBIO DE QUE ÉL VIVA?

¡¡NO ME TOMES EL PELO!!

ESCUCHA, HOMBRE.


NO ME FALLES.
MIRA... YA ESTÁ AQUÍ EL DOCTOR BLACK JACK...
矢武

SOY EL DOCTOR MATARU SANO. GRACIAS POR VENIR...

EL PACIENTE SE HA DESMAYADO EN LA CALLE AL SUFRIR UN ATAQUE Y LO HAN TRAÍDO URGENTE-MENTE AQUÍ.

...
ÉSTE ES SU PADRE.

SU... SU... SU... SU CHEQUE...

ビリッ
ERRR...

PASE AL QUIRÓ-FANO, DOC-TOR...
SUS TREINTA MILLONES DE HONO-RARIOS...

¡IDIOTA! ¡QUE ESO ES UN RESGUARDO MÍO DE LA CASA DE EMPEÑOS!

HASTA HACE POCO, LA ENFERMEDAD DE KAWASAKI ERA INCURABLE.

TUVO DIARREA Y FIEBRE ALTA DURANTE CUATRO DÍAS. LUEGO SE RECUPERÓ, PERO...
HA DICHO QUE ERA ENFERMEDAD DE KAWASAKI, ¿NO?

PUES YO... ES QUE... BUENO...
PERO LO INTENTARÉ. ¿TIENE EXPERIENCIA EN CARDIOCIRUGÍA?
NINGUNA.

CARIÑO...

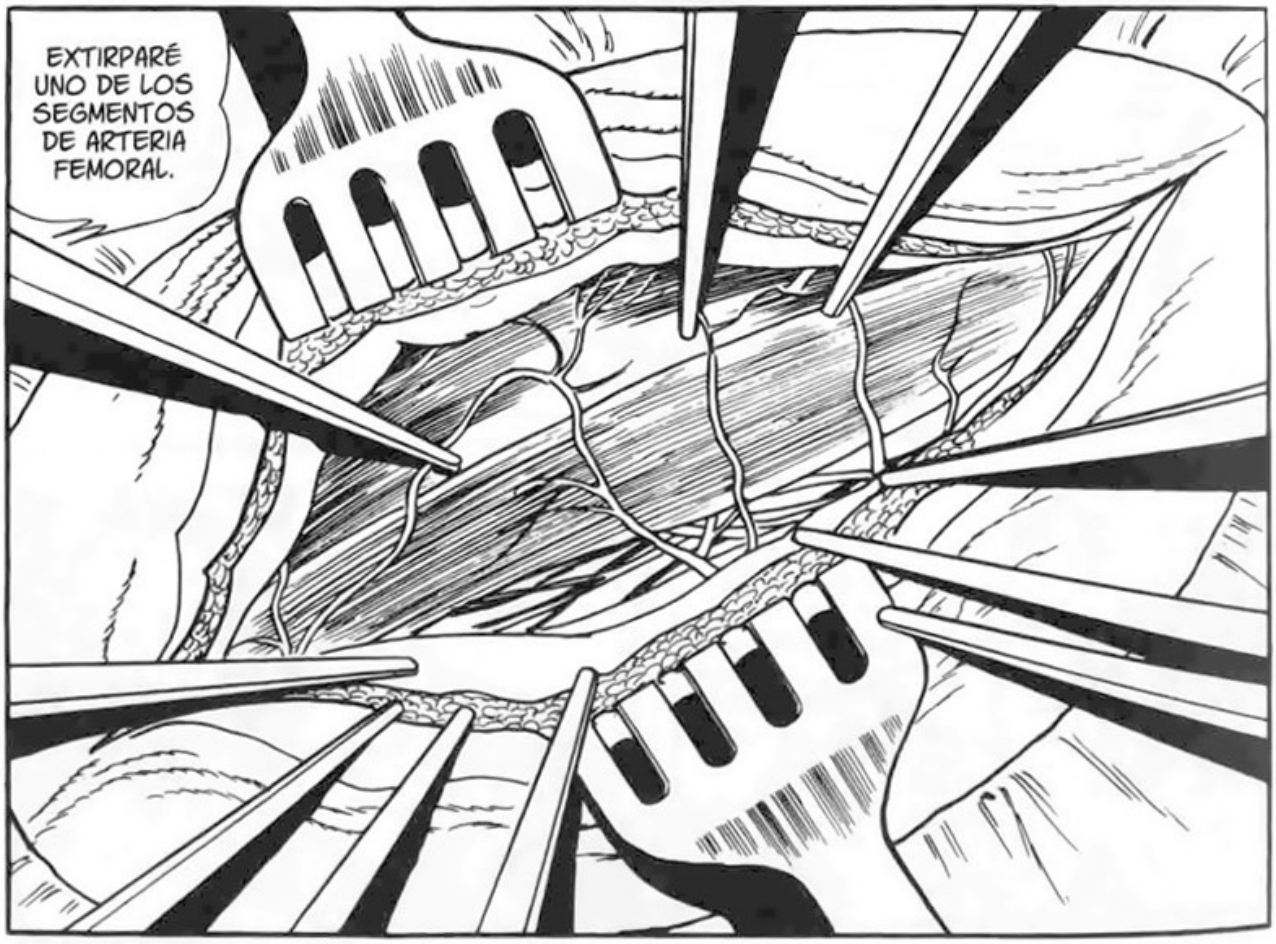
ANESTESIA TOTAL.
YO NO SOY CAPAZ, NUNCA HE HECHO UNA OPERACIÓN COMO ÉSTA.
ATENCIÓN AL ELECTROCARDIOGRAMA.

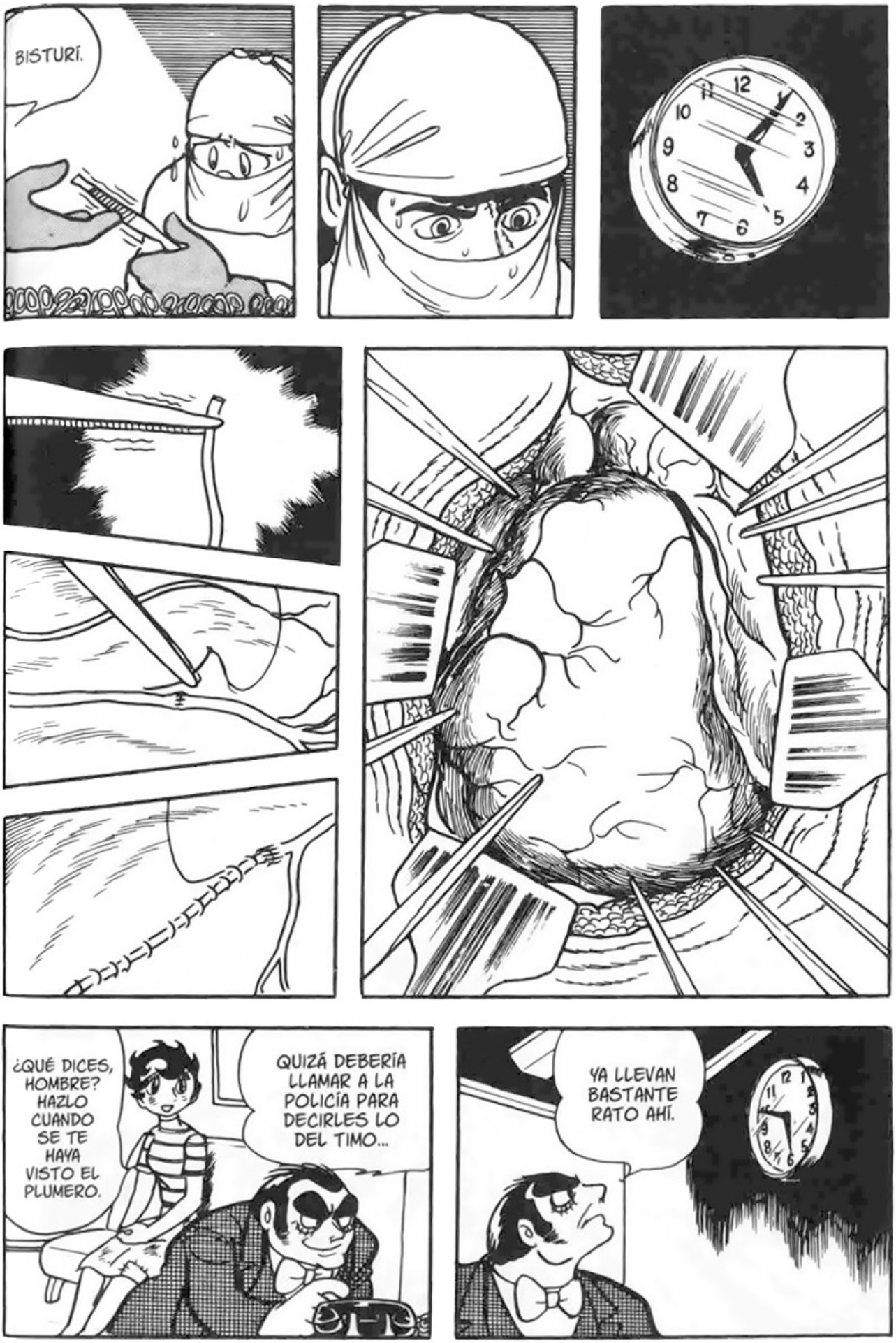
MUJER, HASTA AHORA HE APOSTADO Y HE PARTICIPADO EN PELEAS...

TENDRÁS QUE IR A LA CÁRCEL, ¿VERDAD...?
CUANDO TERMINE LA OPERACIÓN... Y TSUTOMU SE SALVE...

¿TE REFIERES A JULIO CÉSAR?
COMO DIJO ESE TÍO DE NOMBRE DE ENSALADA, "ALEA JACTA EST".

SALDRÁS EN LOS PERIÓDICOS COMO "EL TIMADOR DE LOS 30 MILLONES"...
...PERO NUNCA HE TIMADO A NADIE. ¡JU, JU!


EXTIRPARÉ UNO DE LOS SEGMENTOS DE ARTERIA FEMORAL.


BISTURÍ.
¿QUÉ DICES, HOMBRE? HAZLO CUANDO SE TE HAYA VISTO EL PLUMERO.
QUIZÁ DEBERÍA LLAMAR A LA POLICÍA PARA DECIRLES LO DEL TIMO...
YA LLEVAN BASTANTE RATO AHÍ.

OIGA, ¿ES LA POLICÍA? SÍ, LLAMABA PARA AVISAR DE UNA ESTAFA.

SI TE VAN A PILLAR IGUALMENTE, NO SÉ A QUÉ VIENE TANTA PRISA...
YA, PERO DICEN QUE NO HAY QUE DEJAR PARA LUEGO LO BUENO.

CLARO, LE HE DADO UN CHEQUE SIN FONDOS POR VALOR DE TREINTA KILOS. ¡POR SUPUESTO QUE ES UN TIMO! ¡POR ESO LE DIGO QUE TIENEN QUE VENIR A ARRESTARME!
¿CÓMO? ¿QUE QUIÉN HA SIDO? ¡PUES YO, HOMBRE, YO!

SÍ, UNA ESTAFA DE TREINTA MILLONES.

EN FIN, ME TOCA IR A LA TRENA...

¡ESTOY EN LA CLÍNICA SANO! ¡AQUÍ ESTARÉ ESPERANDO!

VA A TENER QUE GUARDAR REPOSO DURANTE DOS MESES.
DE VERAS... ¿¡DE VERDAD SE VA A CURAR!?
¿EH?
SU HIJO ESTÁ PERFECTAMENTE.
ウッ
ウッ
BUENO... YO ME VOY A IR...
¿QUÉ HACE AQUÍ UN COCHE PATRULLA?

VOY A ESCAPAR POR LA PUERTA TRASERA.
NO, QUE SOY YO... ¡YO NO TENGO LICENCIA MÉDICA!

¡QUÉ VA, DOCTOR! ¡VIENEN A POR MÍ!
¡OH, NO! ¡HAN VENIDO A ARRESTARME!

ENCÁRGUESE DEL RESTO, DOCTOR SANO.

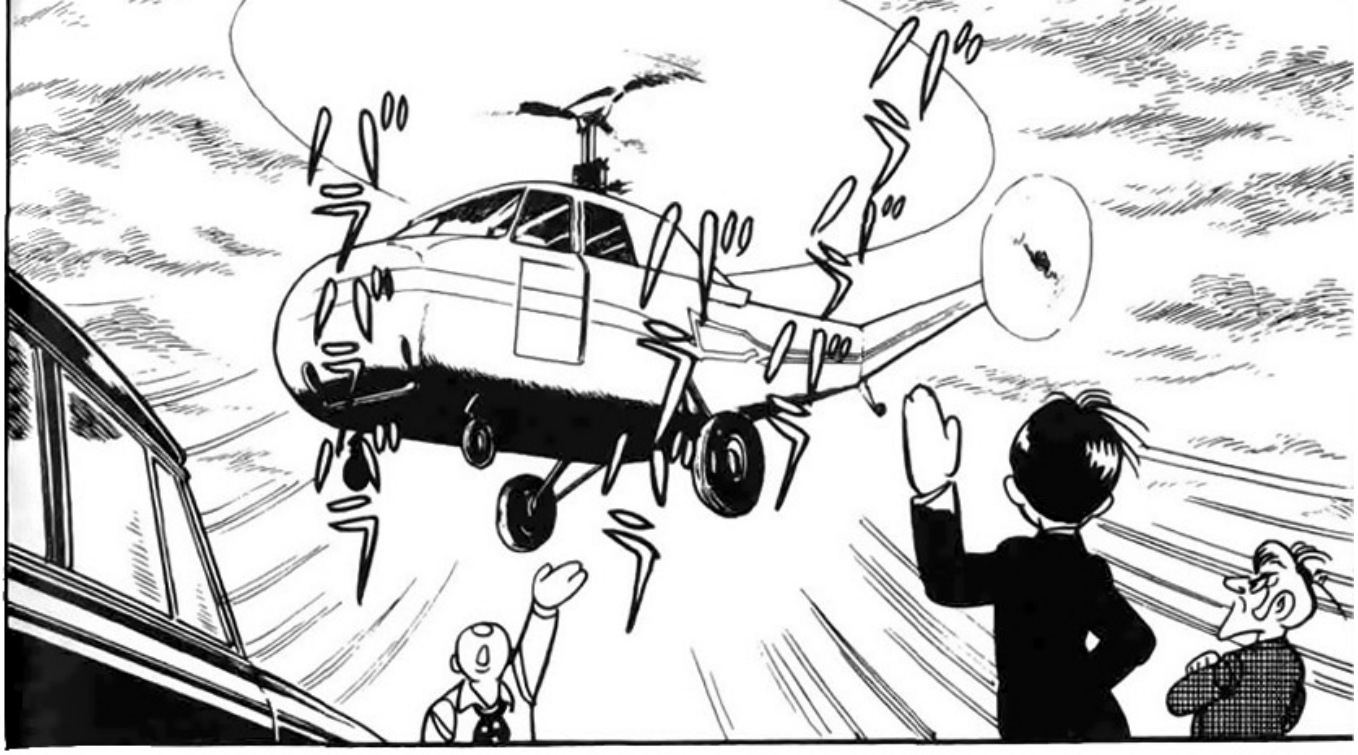
LE DEVUELVO SU CHEQUE, ¿EH?

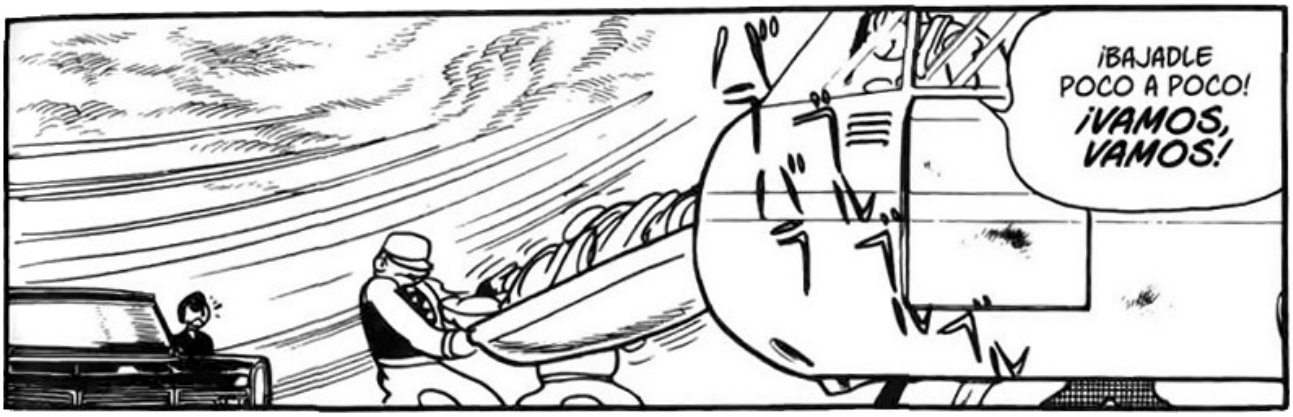
CLÍNICA MATARU SANO

PUES... NO, AQUÍ NO HA HABIDO NINGUNA ESTAFA. UNA OPERACIÓN SÍ, PERO NO UNA ESTAFA.
NOS HAN AVISADO DE UNA ESTAFA.

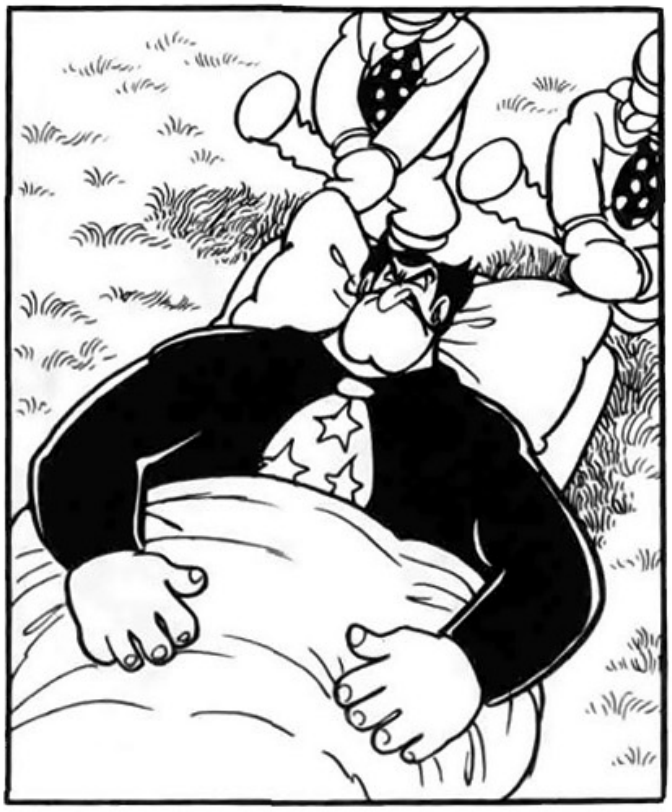
Capítulo 3

El Capitán Satán




¡BAJADLE POCO A POCO! ¡VAMOS, VAMOS!

EN UNA COLINA CERCANA.
¿DÓNDE ESTÁ... MI... MÉDI-CO...?
TIENE LA CONSULTA EN UN LUGAR BASTANTE PECULIAR, PERO ES UN DOCTOR BUENÍSIMO.



ASÍ ES, CAPITÁN KENNETH... ES UN FAMOSO MÉDICO LLAMADO BLACK JACK.
ESE DOCTOR ES MI ÚLTIMA ESPERANZA...

¡¡NO VUELVAS A DECIR ESO!!

ESO PRETENDÍAMOS, PERO SU LLEGADA A JAPÓN YA HA SIDO RECOGIDA POR ALGUNOS PERIÓDICOS DEL PAÍS, CAPITÁN.
ESPERO QUE NADIE SE HAYA ENTERADO.

HABLAN DEL FIN DEL ASESINO DESPIADADO.
ES QUE EL CASO DEL PUEBLO DE GU CHAN, EN VIETMAN, SE HA HECHO TAN FAMOSO...

¿QUERÍAIS ALGO DE MÍ?

PERO TODAVÍA OTROS NO HABLEMOS BIEN.
SÍ, YO SÉ HABLAR-LO.

PUES HABLÁIS MUY BIEN EL JAPO-NÉS.

SOMOS HUÉRFANOS VIETNAMITAS ADOPTADOS POR FAMILIAS JAPO-NESAS.

KENNETH MATÓ A NUESTRAS MADRES. MATÓ A NUESTROS PADRES. MATÓ A TODA LA GENTE DEL PUEBLO.
POR FAVOR, DOCTOR. NO AYUDE A ESE HOMBRE, NO LE CURE. NO DEBE AYUDAR A ESE HOMBRE, DOCTOR.

DOCTOR, HOY VIENE DESDE AMÉRICA UN EX MILITAR QUE SE LLAMA KENNETH, ¿VERDAD? VIENE A QUE LE CURE LAS HERIDAS, DOCTOR, ¿VERDAD?

NOSOTROS SÓLO SOMOS CAMPESINOS. ¡OS LO JURAMOS, SOMOS CAMPESINOS!
¡QUE SALGAN TODOS LOS ALDEANOS! ¡VENGA, TODOS FUERA!

¡HAZLO, ES UNA ORDEN! ¡SOY TU SUPERIOR!

¿QUÉE?
BUENO, AHORA LES ACHICHARRAREMOS CON LOS LANZALLAMAS.

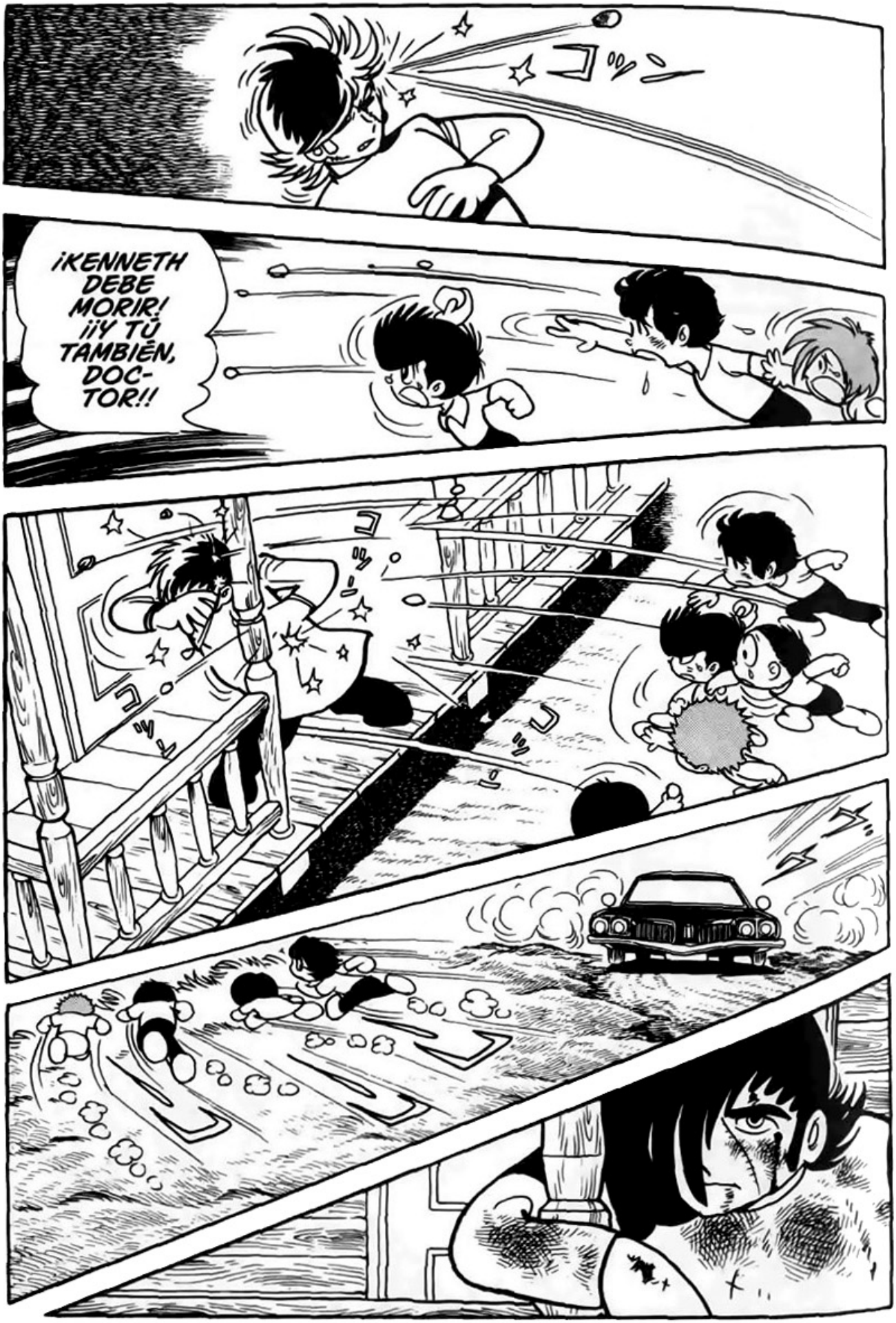
ENTENDIDO. SÍ, YA HE OÍDO HABLAR DEL CASO DEL PUEBLO DE GU CHAN.

¡¡NO DEBE AYUDARLE, DOCTOR!!
DOCTOR, ESE DEMONIO QUE ABRASÓ A NUESTROS PADRES MERECE MORIR SUFRIENDO.

YO NO ME DEDICO A ZANJAR CUENTAS PENDIENTES DE NADIE.
ÉSTE ES MI TRABAJO.
NO PUEDO NEGAR ASISTENCIA A CUALQUIER PACIENTE QUE LA REQUIERA.
PERO YO SOY MÉDICO.

¡¡NO LE SALVE!!
¡NO DEBE PONERSE DE PARTE DE UN HOMBRE MALVADO, POR FAVOR!
¿¡QUÉ TIENE DE MALO COBRAR POR UN TRABAJO!?
¡METEOS EN VUESTROS ASUNTOS!

¡NO DEBE COBRAR NADA! ¡NO DEBE OPERAR! ¡POR FAVOR!
¡MENTIROSO! ¡USTED LE CURA PORQUE COBRA MUCHO DINERO!


¡KENNETH DEBE MORIR! ¡¡Y TÚ TAMBIÉN, DOC-TOR!!

...
PERO SE LA PODRÍAN HABER EXTIRPADO FÁCILMENTE EN CUALQUIER HOSPITAL AMERICANO...
LE DISPARARON EN LAS POSTRIMERÍAS DE LA GUERRA DE VIETNAM.
ES AQUÍ. TENGO UNA BALA ALOJADA EN ESTA ZONA.
TODOS LOS HOSPITALES DIJERON QUE ERA UNA TAREA IRREALIZABLE.
¿FÁCILMENTE?
NO SE HA PODIDO HACER NADA HASTA HOY.
SE VE QUE, SE OPERE COMO SE OPERE, SE DAÑARÁ EL CEREBRO Y SE PROVOCARÁ UNA GRAN HEMORRAGIA.
¿HAY RADIOGRAFÍAS?

¿Y SABE POR QUÉ? PORQUE ERA INMORTAL. YA PODÍAN RAJARME O GOLPEARME, QUE YO NI ME INMUTABA.
..ME LLAMABAN "SATÁN". JU, JU, JU, ¡EL CAPITÁN SATÁN!
CUANDO YO ESTABA EN EL FRENTE, DOCTOR...

...
¿Y AHORA QUÉ? RESULTA QUE TENGO UNA SIMPLE BALA EN LA CABEZA Y QUE ESO PONE MI VIDA EN PELIGRO. ¡PUES YA ME DIRÁ SI ESTO ES DIGNO O NO DE MI APODO DE SATÁN!

EN MI PAÍS, YO ERA UN HÉROE. ¡JU, JU, JU, JU!
HASTA SALÍ EN LA PORTADA DE UN LIBRO.

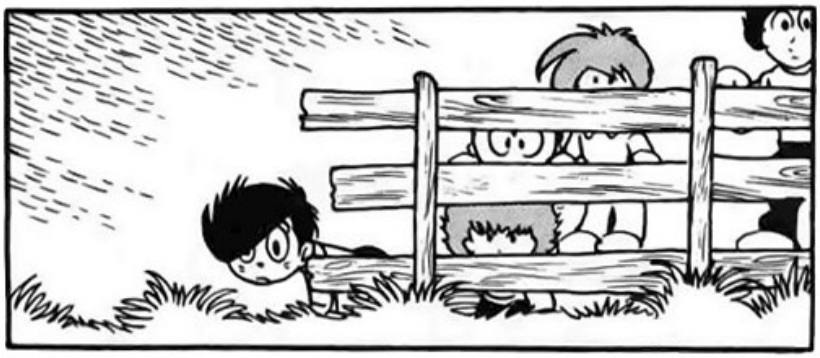
ENTIEN-DO.
SU ESTADO EMPEORÓ REPENTINAMENTE NADA MÁS SER PRESENTADA AL TRIBUNAL UNA DENUNCIA ACERCA DE SUS ACTOS SALVAJES EN EL PUEBLO DE GU CHAN.

JU, JU, JU... ESO A MÍ NO ME IMPORTA NADA.
¿ACASO NO ERES UN PA-CIENTE? ¡PUES TÚMBA-TE!

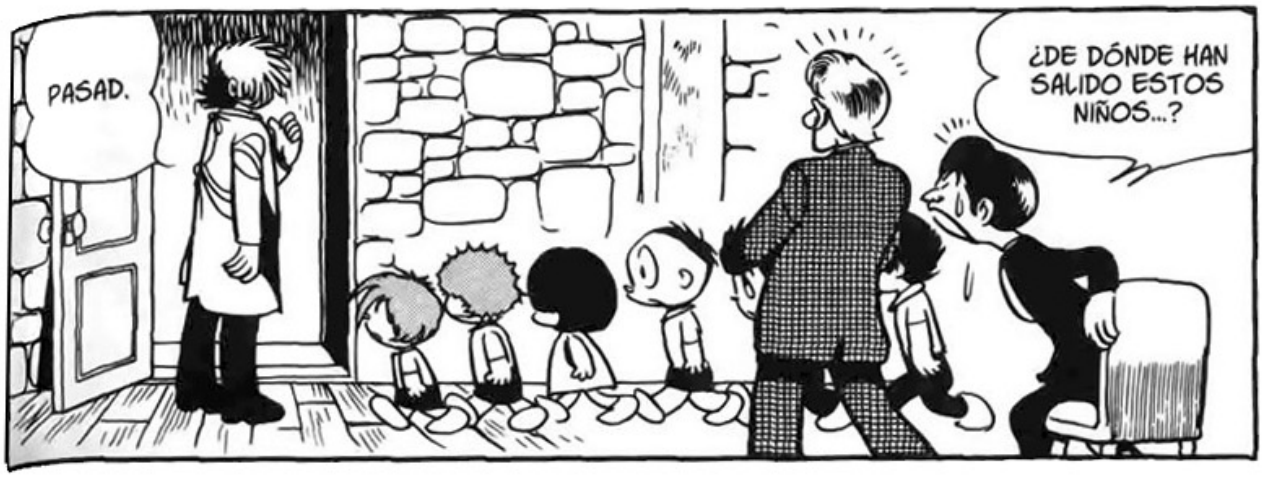
¡TE HE DICHO QUE NO MENCIO-NES ESTO!

¡BAH! ¡ESE SUCESO NO TIENE NINGUNA IMPORTANCIA! ¡JUA, JA, JA, JA, JA!
Y HAY CASOS EN LOS QUE RESULTA NECESARIO MATAR. ¡¡NO SE PUEDE GANAR TENIENDO EN CUENTA CADA NIMIEDAD!!
EN LA GUERRA MUERE GENTE; ESO ES DE CAJÓN.
JU, JU. PUES NO PASARÍA NADA. DE HECHO, CASI HASTA ME GUSTARÍA.
¿Y SI FUERA USTED EL QUE ESTUVIERA ANTE LA LÍNEA DE FUEGO?
PERO AHORA OPÉRAME.
VALE, VALE, MUY BIEN.
NOS VAMOS AL QUIRÓFANO.
AQUÍ TIENE EL MILLÓN DE DÓLARES PROMETIDO.
SÓLO QUIENES YO DESIGNE ASISTIRÁN A LA OPERACIÓN.
HAY UNA CONDICIÓN.

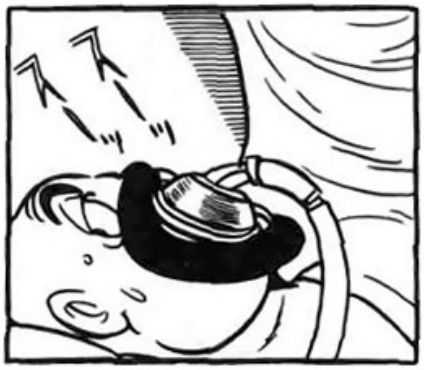
NO HAY NINGUNA PRISA. LO PRIMERO...
...ES LA ANESTESIA.
¿POR QUÉ NO TRAES A ESOS MIRONES DE LOS QUE HABLABAS?



¡VENID, CHICOS...!


PASAD.
¿DE DÓNDE HAN SALIDO ESTOS NIÑOS...?

¿¡¡QUIÉNES SON ESOS NIÑOS!!?



¿CÓMO ESTÁ? EMPIEZA A NUBLÁRSELE LA MENTE, ¿NO ES ASÍ?

SON SUPERVIVIENTES DE LA ALDEA DE GU CHAN.
¿...S... SE... SE PUEDE... SABER... QUIÉNES... SON...?

TRANQUILO.

LA ANESTESIA HA HECHO EFECTO Y NO PUEDE MOVERSE.
SU DESTINO ESTÁ AHORA EN MANOS DE LOS NIÑOS.
¡¡UAAAAAHHHH!!
AS... A... ASE... ¡ASESIN... O...!
¡¡AAAGH!

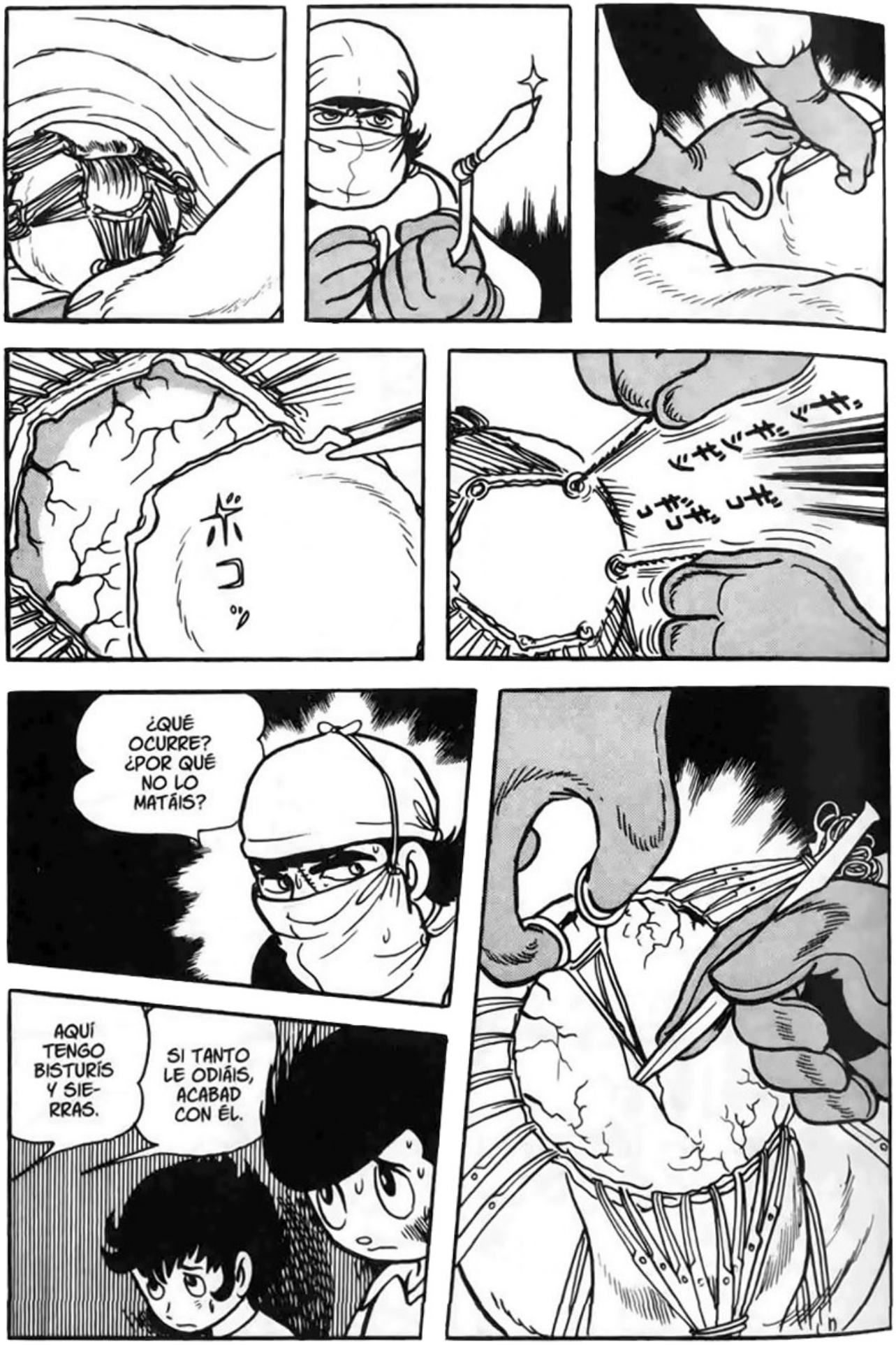
¡¡KYAAHH!!

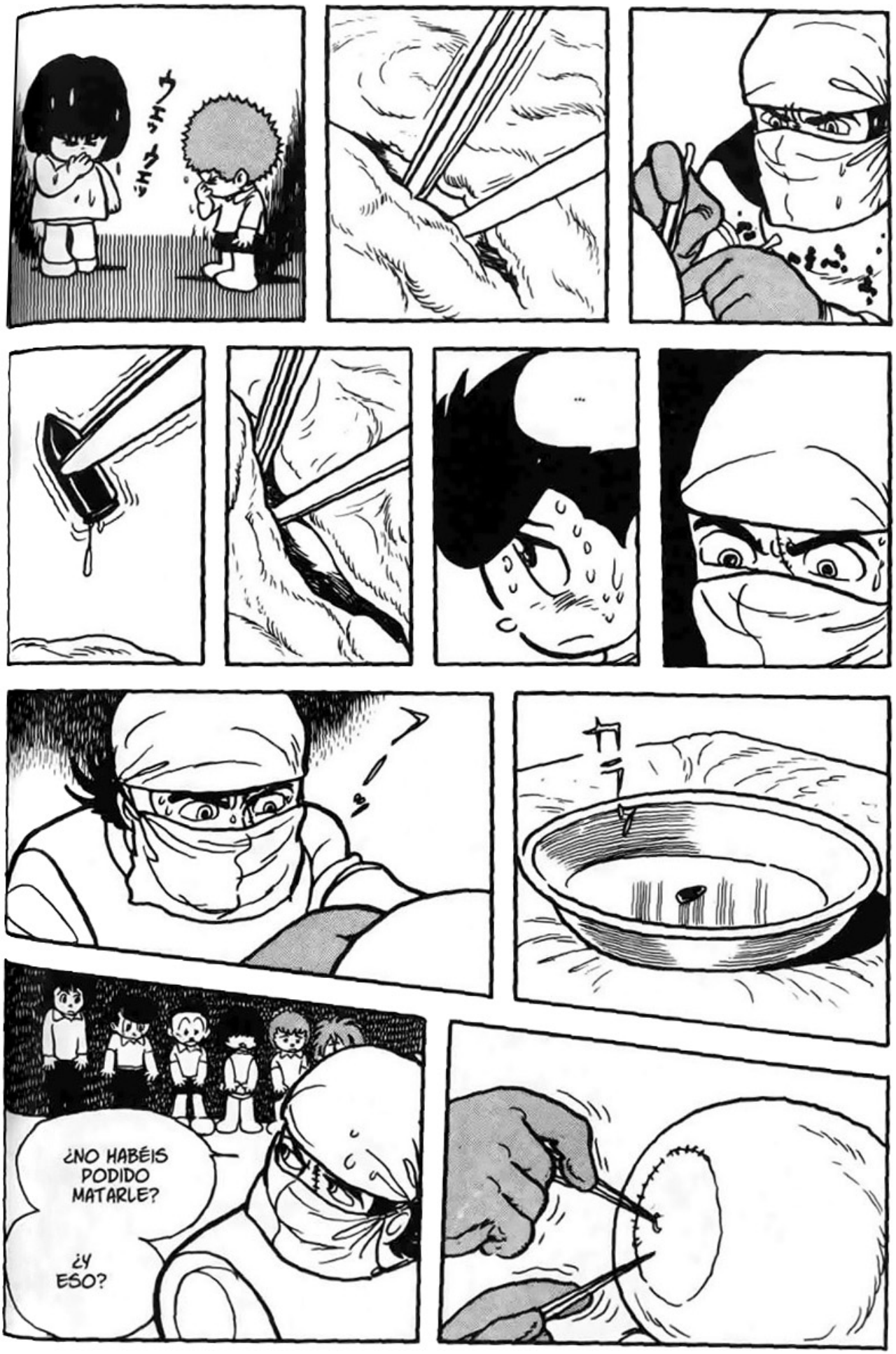
EL ASESINO LO ES USTED, SEÑOR KENNETH.

ガコン

...

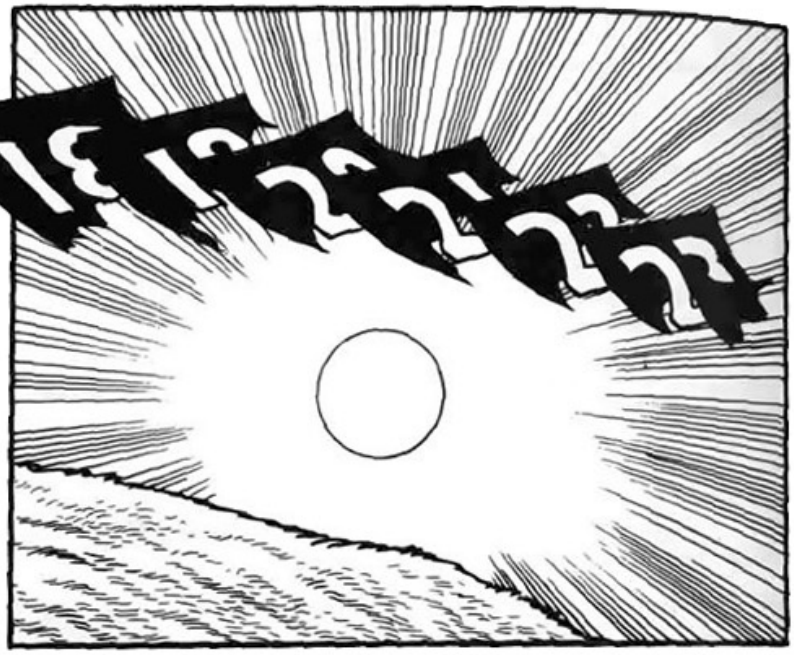
ÉSTE ES VUESTRO ENEMIGO MORTAL, CHICOS, Y VOY A OPERARLE. SI QUERÉIS ACABAR CON ÉL, QUITADME EL BISTURÍ Y CLAVÁDSELO. PERO SI LOGRÁIS COMPRENDER QUE SALVAR VIDAS ES UN ACTO SAGRADO...
...NO OS MOVÁIS DE VUESTRO PUESTO Y MIRAD CON ATEN-CIÓN.
¿ENTEN-DIDO?


ボコッ
¿QUÉ OCURRE? ¿POR QUÉ NO LO MATÁIS?
AQUÍ TENGO BISTURÍS Y SIERRAS.
SI TANTO LE ODIÁIS, ACABAD CON ÉL.


ウンウン
カラ
¿NO HABÉIS PODIDO MATARLE?
¿Y ESO?

...
MUY BIEN, LO HAN ENTENDIDO.

UH... URGH... NGH... UH...



AQUÍ TIENE LA BALA QUE TENÍA ALOJADA EN EL CRÁNEO.

SE HA SALVADO DE MILAGRO, SEÑOR KENNETH.
¿QUÉ SE SIENTE ESTANDO AL OTRO LADO DEL PUNTO DE MIRA?

UNA PESADILLA...
NO SÉ, TAL VEZ SOÑÓ ALGO MIENTRAS ESTABA ANESTESIADO.

PERO PARECE ASUSTADO POR ALGO...
¡VAYA, ES IMPRESIONANTE!
¡¡ES FANTÁSTICO!!

SE LO VOY A DECIR ALTO Y CLARO...
¿¡QUÉ ES TAN HORRIBLE!?

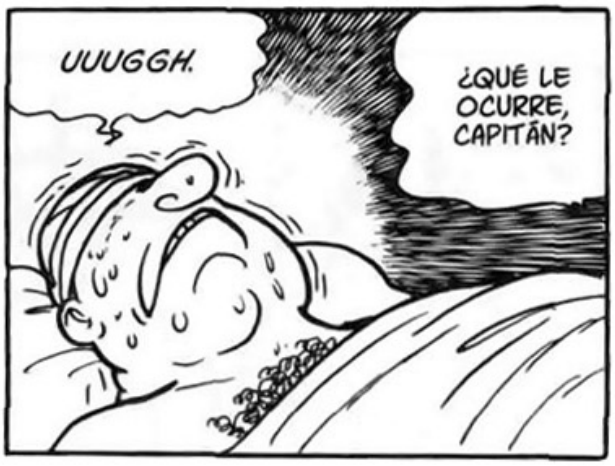
¡ESTÁ MUY RARO! ¿SE PUEDE SABER QUÉ LE HA HECHO, DOCTOR?
ES HORRIBLE...

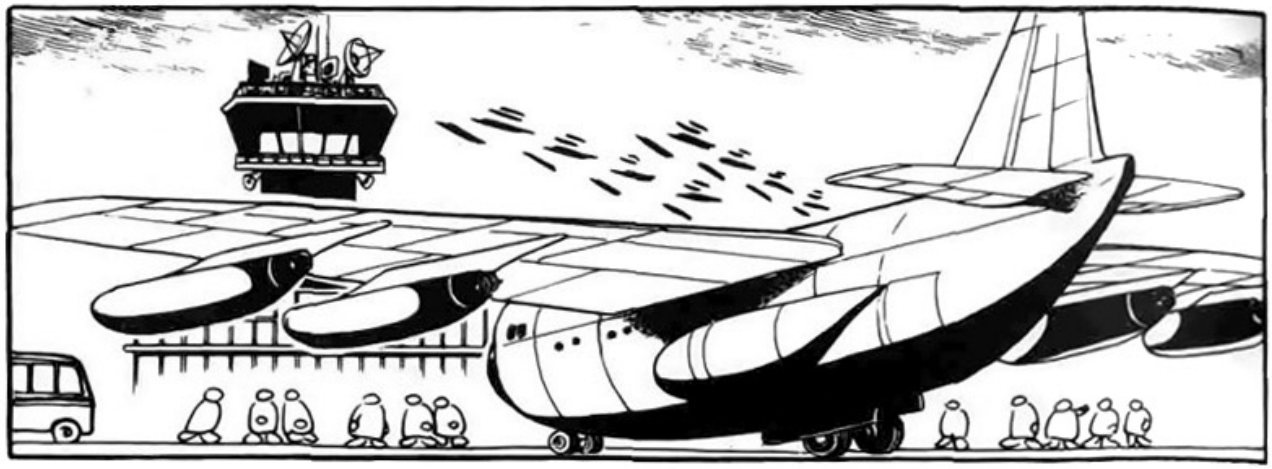
Y ESAS HERIDAS PSICOLÓGICAS...
¡PERO EN NINGÚN MOMENTO DIJE QUE LE CURARÍA TAMBIÉN PSICOLÓGICAMENTE!
YO TENÍA QUE CURARLE LA HERIDA DE LA CABEZA Y ES LO QUE HE HECHO.

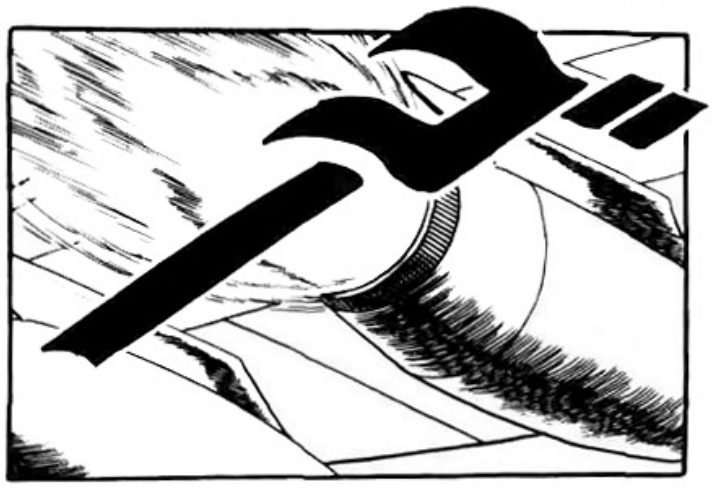
QUE VAYA BIEN, PUES.

¡...SON YA INCURABLES!

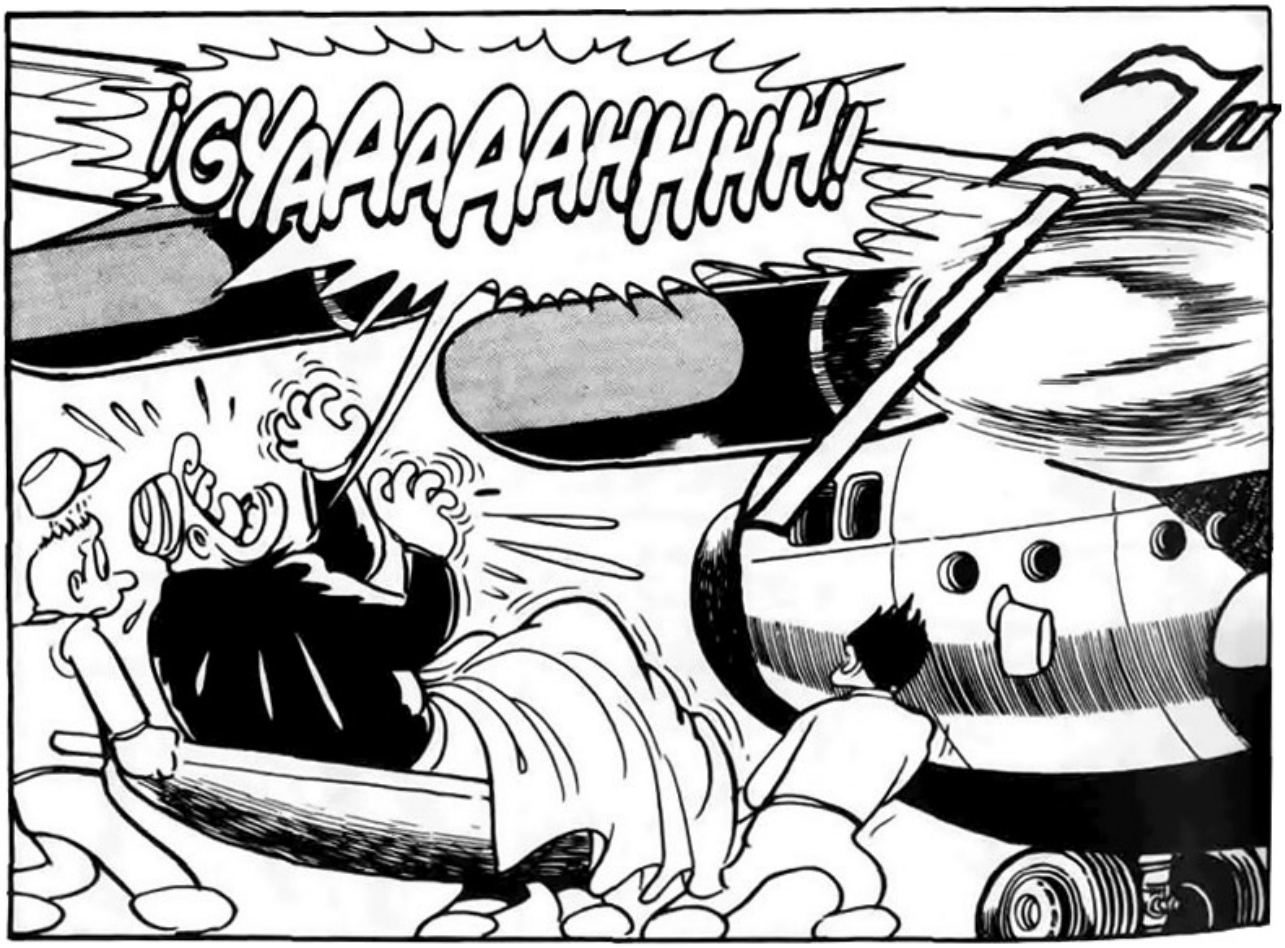
NNGGH, UGH... NGGH...
¡ESTO ES INAUDITO!


UUUGGH.
¿QUÉ LE OCURRE, CAPITÁN?





PARECE MUY ASUSTADO. HAY QUE SUBIRLE CON CUIDADO.
EL CAPITÁN KENNETH HA LLEGADO.


¡GYAAAAAHHHH!

¿QUÉ LE PASA, CAPITÁN KENNETH?
¡AUAUAUAUAU!
¡¡AUXILIOOO!!
¡YAAAAAAGGGGHHH!

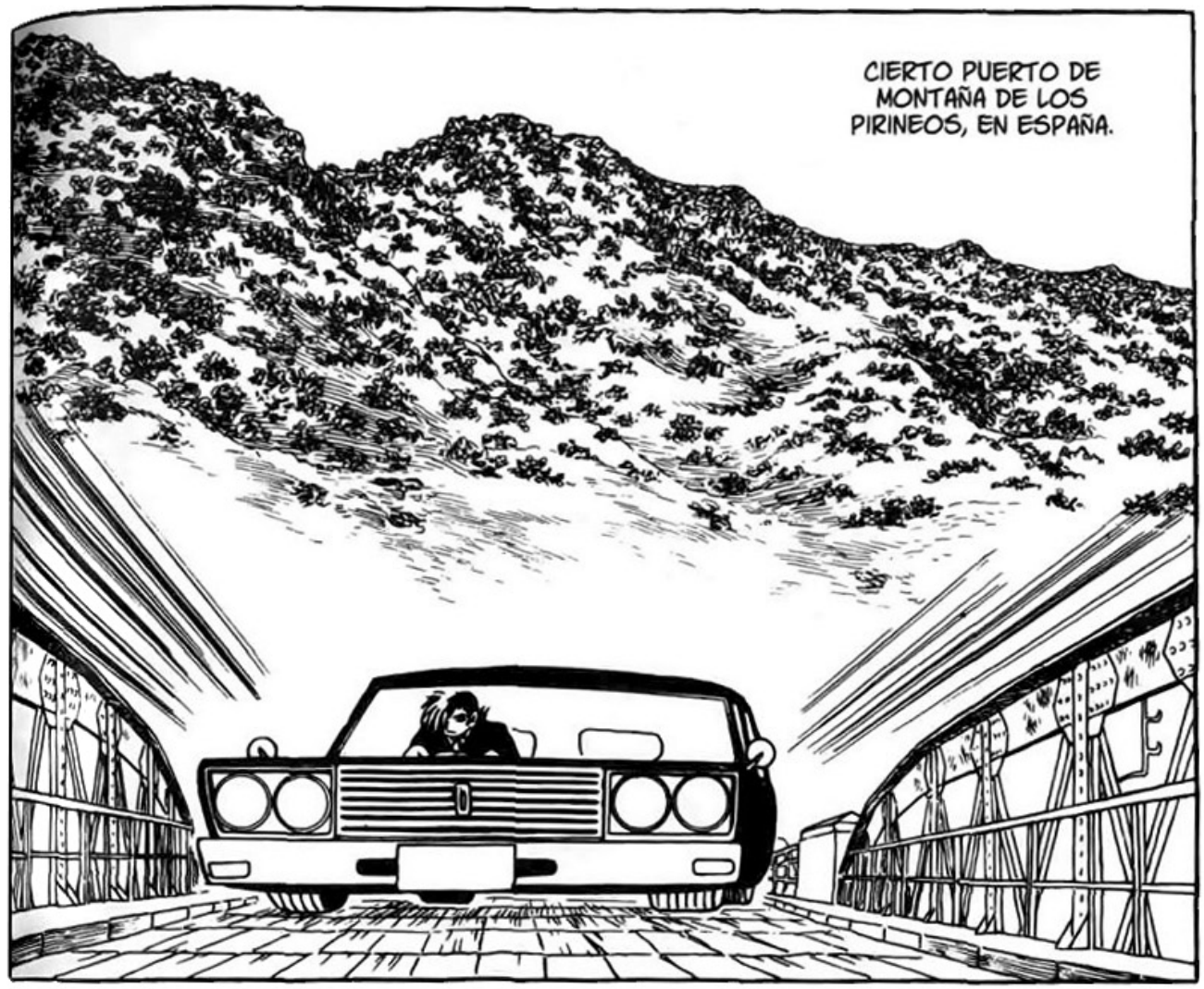
¡PERDONADME!
¡CAPITÁN KENNETH!

¡AAAAGGH!
¡CUIDADO! ¡SE VA A METER EN EL MOTOR DEL AVIÓN A REACCIÓN!

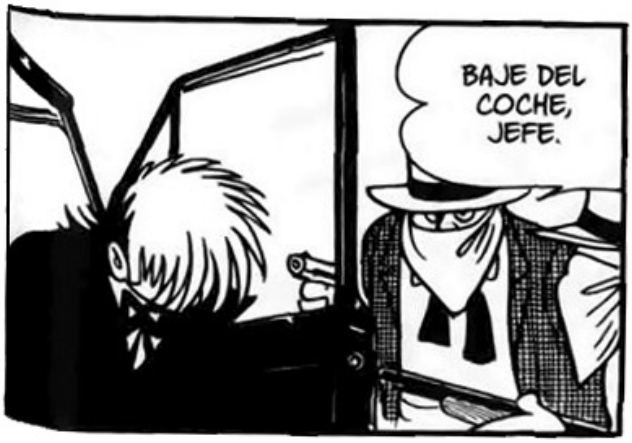
KENNETH ACABA DE SUICIDARSE.

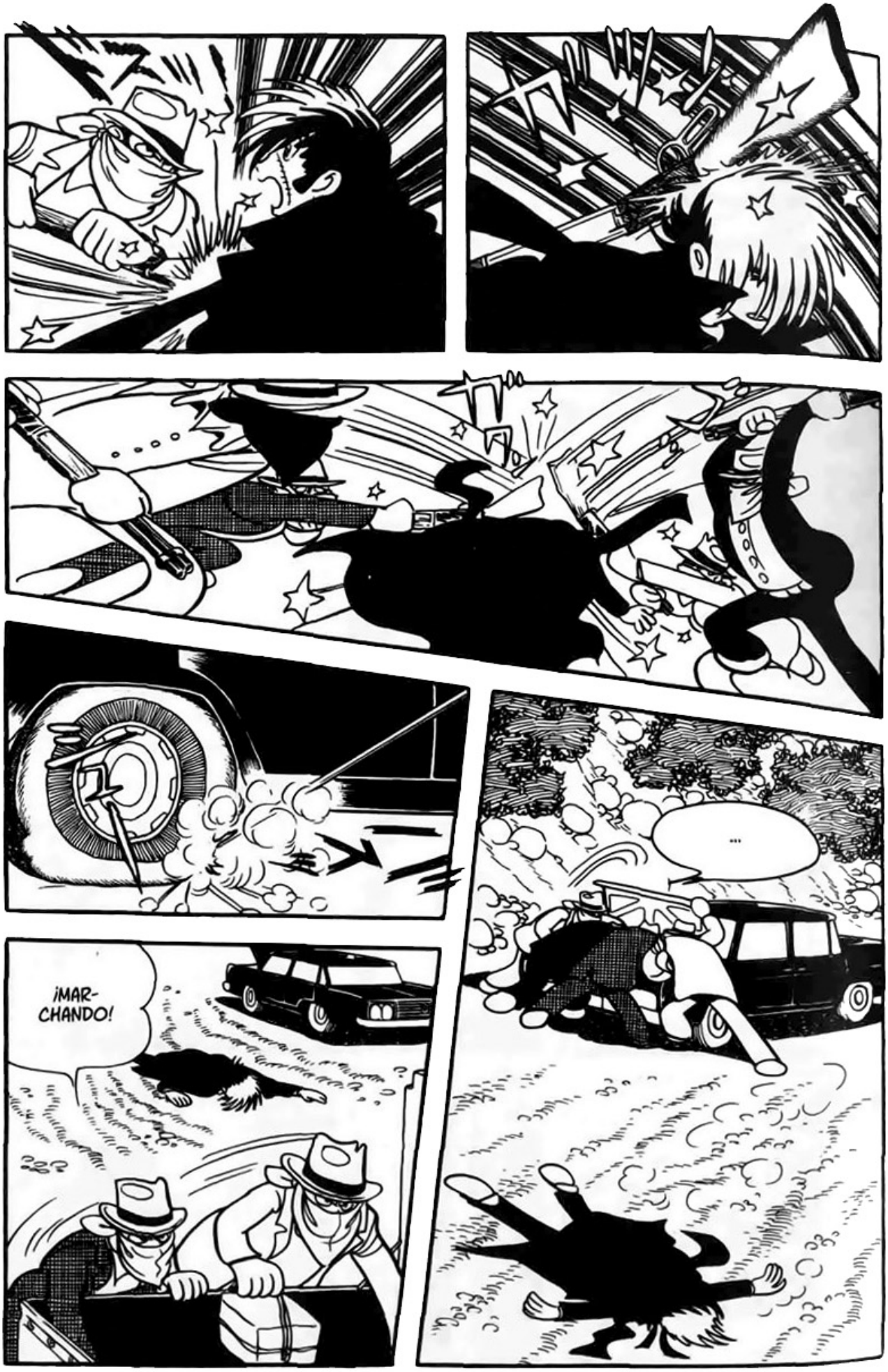
Capítulo 4

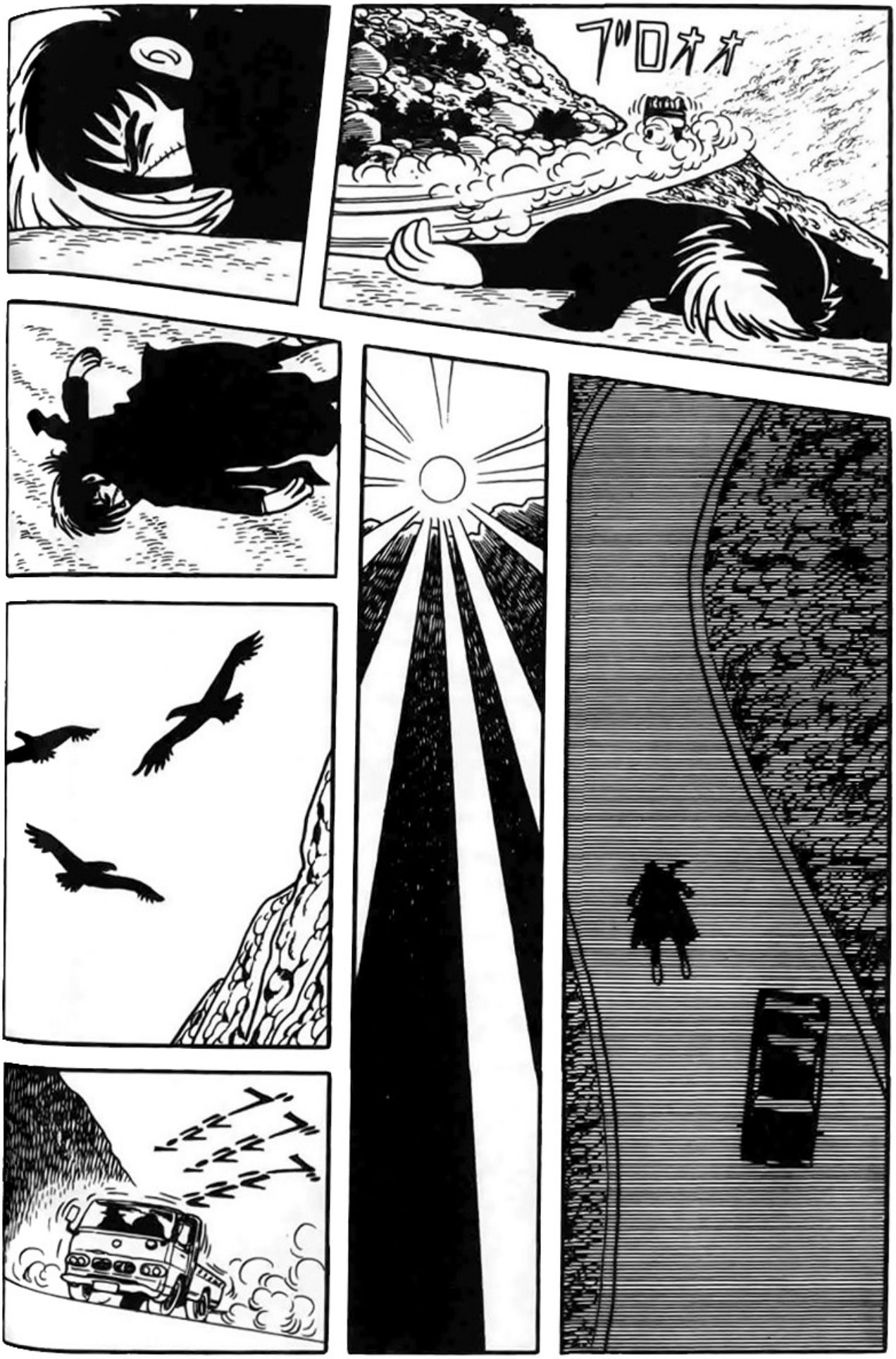
En ruta


CIERTO PUERTO DE MONTAÑA DE LOS PIRINEOS, EN ESPAÑA.

¡PARE! ¡PARE!


BAJE DEL COCHE, JEFE.


...
¡MAR-
CHANDO!


ブロオオ

LE LLEVAREMOS AL PUEBLO.
¡MADRE MÍA! LE HAN DESTROZADO EL COCHE...
¿¡QUÉ LE HA PASADO!?
NO OS PREOCUPÉIS, YO SOY MÉDICO.
ES UNA LÁSTIMA, PERO EN ESTE PUEBLO NO HAY MÉDICO...
PUES LE HAN ABIERTO EL MALETÍN Y SE LO HAN REVUELTO TODO.
¿CÓMO ...?
¡MECACHIS! ¡YA TE DIJE QUE LE PUSIERAS EN UNA BUENA CAMA!
¿ENTONCES ESTE SEÑOR ES DOCTOR?
EN EL MALETERO DE MI COCHE ESTÁ MI MALETÍN CON MIS HERRAMIENTAS. ¿ME LO PODRÍAS TRAER?

SEGURO QUE ERA ESTO LO QUE QUERÍAN.
ERAN MIS HONORARIOS POR CURAR A LA HIJA DE UN HOMBRE MUY RICO EN UN PUEBLO CERCANO.

SUERTE QUE LA VIDA NO SE LA HAN QUITADO, AL MENOS.
¿EH? ¿LE HAN ROBADO DINERO...?

LAS HERRAMIENTAS Y MEDICINAS ESTÁN INTACTAS, POR LO QUE VEO. IBAN SÓLO A POR EL DINERO, PUES.

¿Y ESO POR QUÉ?
YO QUE USTED NO LO HARÍA. ES INÚTIL.

SI LES VIERA, PODRÍA RECONOCERLES Y LES DARÍA UNA LECCIÓN.
MALDITOS BANDIDOS...

SON ANTIGUOS HÉROES DE LAS GUERRILLAS DEL EJÉRCITO REVOLUCIONARIO... AHORA YA NO HACEN NADA, PERO NADIE OSA TOCARLES.

...SON MÁS PODEROSOS QUE LA POLICÍA.
PORQUE LOS BANDIDOS DE POR AQUÍ...

¿Y ESO?

BEEEE.

HOLA.
MUY BUENOS DÍAS, SEÑOR.

NO SE PREO-CUPE; USTED RECUPÉ-RESE.
YA HACE UNA SEMANA QUE ESTOY EN SU CASA.

¡DOCTOR, DOCTOR! ¡ESPERE!

DE NINGUNA MANERA.
LA VERDAD ES QUE TENDRÍA QUE MARCHARME... TOME, COMO AGRADECI-MIENTO.

DE ACUERDO, OS DEBO MUCHO...

SE LO ROGAMOS, TIENE QUE VISITARLE.
HAY ALGUIEN TERRIBLEMENTE ENFERMO EN UNA CASA DE POR AHÍ.

¿NGH!?

¡UAAAH! ¡AAGHH! ¡AAAH! ¡AAAU!

VAMOS, PASE ADENTRO.

? ?

DOCTOR... MI HIJO HA ENFERMADO... LE SUPLICO QUE SE OCUPE DE ÉL.
ES EL SEÑOR LÓPEZ, EL LÍDER DEL PUEBLO.

¡TIENE EL TÉTA-NOS!

¡OOOHH! ¡UGGH! ¡AAUUUHH!

¡OOHH! ¡UGGGHH! ¡AAUUU! UH... NH...

Y TAMBIÉN... LE COSTABA HABLAR... Y DORMIR...
DIJO QUE CADA VEZ LE COSTABA MÁS MASTICAR LA COMIDA...

¿QUÉ SÍNTOMAS PRESENTA?

DESDE ESTA MAÑANA.

¿DESDE CUÁNDO ESTÁ ASÍ?

ガタガタ
ガタガタ

ES TÉTANOS, NO HAY DUDA...

LA LUZ DEL SOL PROVOCARÁ MÁS CONVULSIONES.

¡NO!
¡EH, ABRID LAS VENTANAS PARA QUE PUEDA VER EL DOCTOR!

LA ENFERMEDAD QUE SUFRE SE LLAMA TÉTANOS, Y SE CONTRAE CUANDO CIERTAS BACTERIAS ENTRAN EN EL CUERPO A TRAVÉS DE HERIDAS QUE HAYA PODIDO HACERSE, POR EJEMPLO, ANDANDO POR EL CAMPO...
¿NO LE HABRÁ POSEÍDO EL DEMONIO?

LA PREVENCIÓN ES FUNDAMENTAL EN ESTE TIPO DE ENFERMEDADES. A ESTAS ALTURAS, POCO PUEDO HACER.
DOCTOR... ¡NO PERMITA QUE MUERA MI HIJO!

CON CONVULSIONES FUERTES, LAS PROBABILIDADES DE MORIR SON DEL 90%.

¿A CUÁNTO SUBE?
SI ESTÁ DENTRO DE MIS POSIBILIDADES...

¿PUEDE PAGAR MI FACTURA?
USTED ES EL JEFE DEL PUEBLO, ¿NO?

...
...

¡A TODO EL DINERO QUE SU HIJO ME ROBÓ!

¿Y SABE POR QUÉ LO HE SABIDO? PORQUE UNO DE LOS BANDIDOS OLÍA TERRIBLEMENTE MAL. Y ESE OLOR CORPORAL NO PUEDO OLVIDARLO.
NADA MÁS ENTRAR EN ESTA CASA ME HE DADO CUENTA DE QUE EL QUE ME ATACÓ HACE UNA SEMANA Y ME ROBÓ MI DINERO FUE SU HIJO.

¿¡CÓMO SE ATREVE A ACUSAR A MI HIJO DE UN CRIMEN QUE NO HA COMETIDO!?
¡DOCTOR!

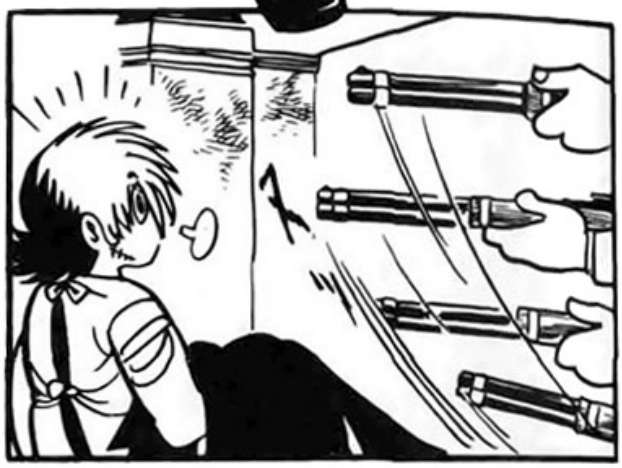
¡ES EL OLOR DE ESTE HOMBRE!

...

VUELVA A DECIR ESO Y LE VUELO LA TAPA DE LOS SESOS.

PERO SÍ LO COMETIÓ. FUE SU HIJO.
LO SIENTO.

SI VAN A TRATARME ASÍ, ME MARCHO.
TENÍA ENTENDIDO QUE HABÍAN LLAMADO A UN MÉDICO.
¡HAGAN LO QUE LES DÉ LA GANA!
OS-TRAS...



...

¡AGUA CALIENTE Y TOA-LLAS!

DE LO CONTRARIO... SEPA QUE DE AQUÍ NO SALDRÁ CON VIDA.
CURE A MI HIJO, DOCTOR.

¡LO QUE SEA, PERO EXORCICE AL DEMONIO Y SÁQUELO DE SU CUERPO!

AL NO TENER VACUNA NI SUERO ANTITÓXICO, SÓLO PUEDO TRATAR LOS SÍNTOMAS.

¡DESE PRISA, MALDITA SEA! ¡QUE ES PARA HOY!

¡UOOGGH!

LO QUE SEA... MIENTRAS SE CURE...

¡SI NO ESTERILIZO, PODRÍA HABER INFECCIÓN SECUNDARIA! ¡CÁLLESE, QUE NO TIENE NI IDEA!

BUAAAAAH

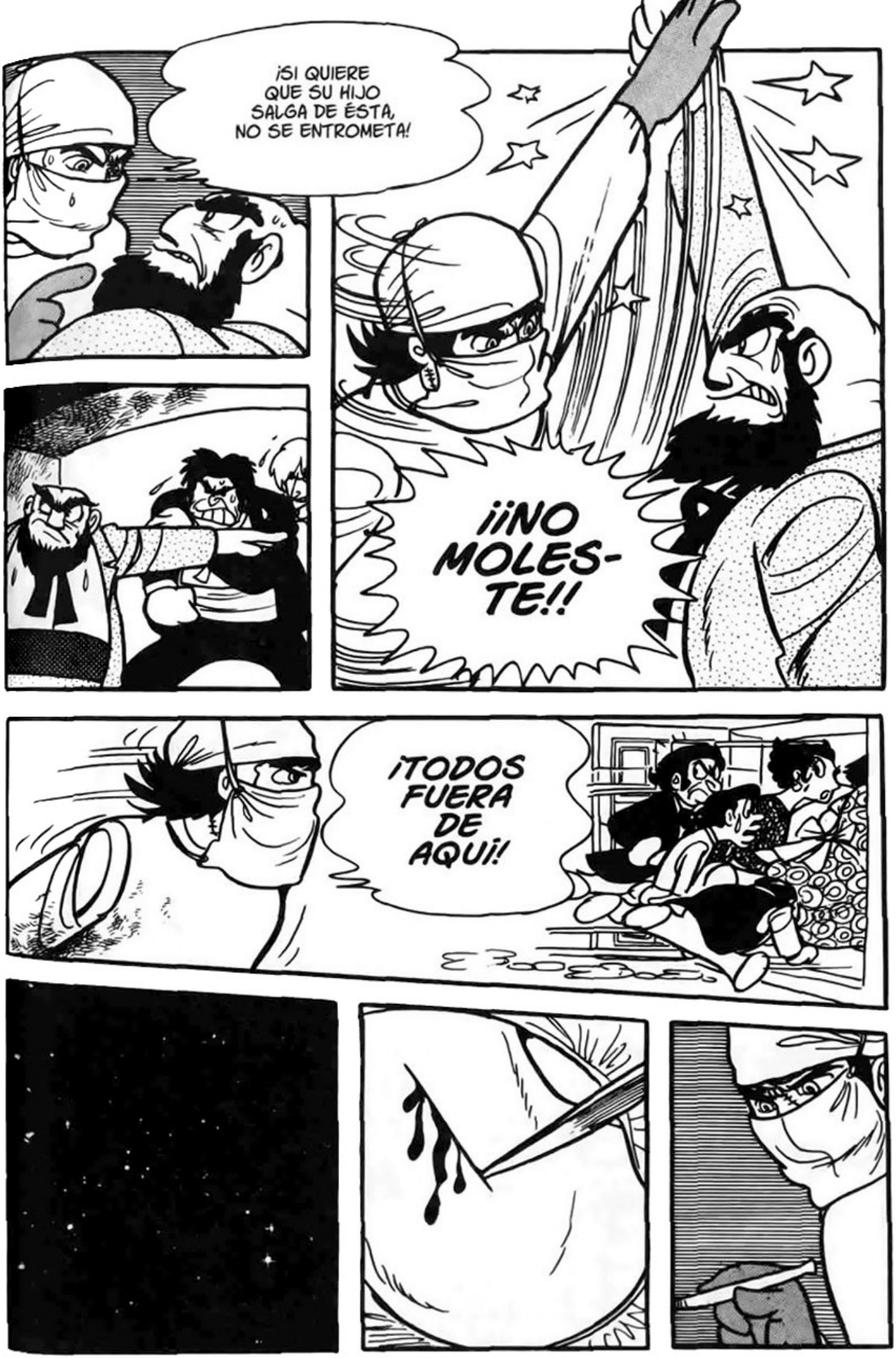
HA DEJADO DE RES-PIRAR.
VAYA POR DÓNDE...

¡GRRGGH!

¡HABRÁ QUE REALIZARLE UNA TRA-QUEOTOMÍA PARA ABRIR LAS VÍAS RESPIRA-TORIAS!

¡EXTEN-DED UNA SÁBANA, RÁPIDO!
¿¡SE HA MUER-TO!?

RÁ... RÁJALE EL PECHO... Y ESPARZO TUS SESOS POR EL SUELO.


¡SI QUIERE QUE SU HIJO SALGA DE ÉSTA, NO SE ENTROMETA!
¡¡NO MOLES-TE!!
¡TODOS FUERA DE AQUÍ!

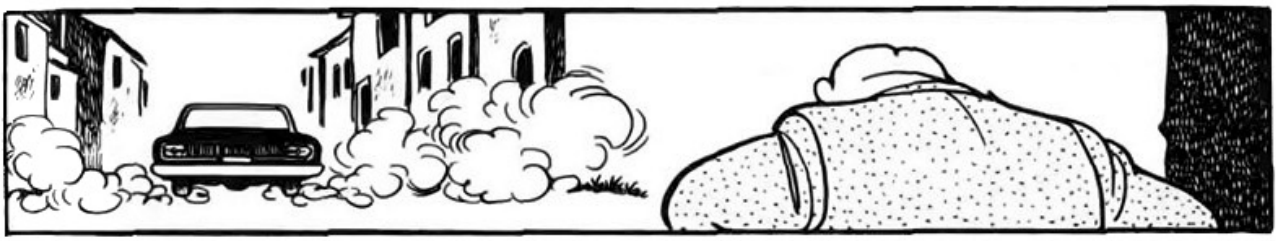
HM, PARECE QUE TE RECUPERAS BIEN DE LA OPERACIÓN...

E INYECTADLE ESA MEDICINA UNA VEZ AL MES. ¡¡HACEDLO TAL COMO OS LO HE EXPLICADO!!
DADLE MUCHO ALIMENTO.

¡NO VOY A ACEPTAR NADA HASTA QUE ME DEVUELVAN EL DINERO QUE ME ROBARON!
¡NO LO QUIERO!
DOCTOR, SE LO AGRADEZCO... ACEPTE ESTO, POR FAVOR.

¡...PERO NO CONSIENTO QUE LE ACUSE INJUSTAMENTE!
¡MÁRCHESE DE AQUÍ!
USTED LE HA SALVADO LA VIDA A MI HIJO, DOCTOR...

NO OLVIDE QUE, EN CONDICIONES NORMALES, YA HARÍA TIEMPO QUE ESTARÍA CRIANDO MALVAS.



UN AÑO DESPUÉS, EN JAPÓN...
PERO SI US-TED...

SÓLO SABÍA QUE ES JAPONÉS, ASÍ QUE HE PREGUNTADO EN TODO EL MUNDO... Y POR FIN PUDE AVERIGUAR SU NOMBRE.
LE HE ESTADO BUSCANDO, DOCTOR.

ÉSTA ES MI PRENDA.
HE VENIDO A PEDIR PERDÓN.

USTED Y YO YA NO TENEMOS NADA DE QUÉ HABLAR.
¿POR QUÉ HA VENIDO HASTA AQUÍ?

FUERON MI HIJO Y SUS AMIGOTES QUIENES LE ATACARON Y LE ROBARON.
DESPUÉS DE AQUELLO, LE PREGUNTÉ A MI HIJO... Y POR FIN PUDE SONSACÁRSELO. DOCTOR, USTED TENÍA RAZÓN.

¡AQUÍ ESTÁ SU DINERO!

MI HIJO... ES UN CRIMINAL; NO ME LO ESPERABA.
PERO NUNCA OLVIDO CUANDO ALGUIEN ME HA HECHO UN FAVOR.
RECONOZCO QUE ME GANO LA VIDA DE FORMA BASTANTE VIOLENTA Y QUE INCLUSO HE LLEGADO A MATAR.

ÉSTE ES EL HOMBRE QUE LE DEJÓ MEDIO MUERTO. ¡HAGA LO QUE QUIERA CON ÉL!

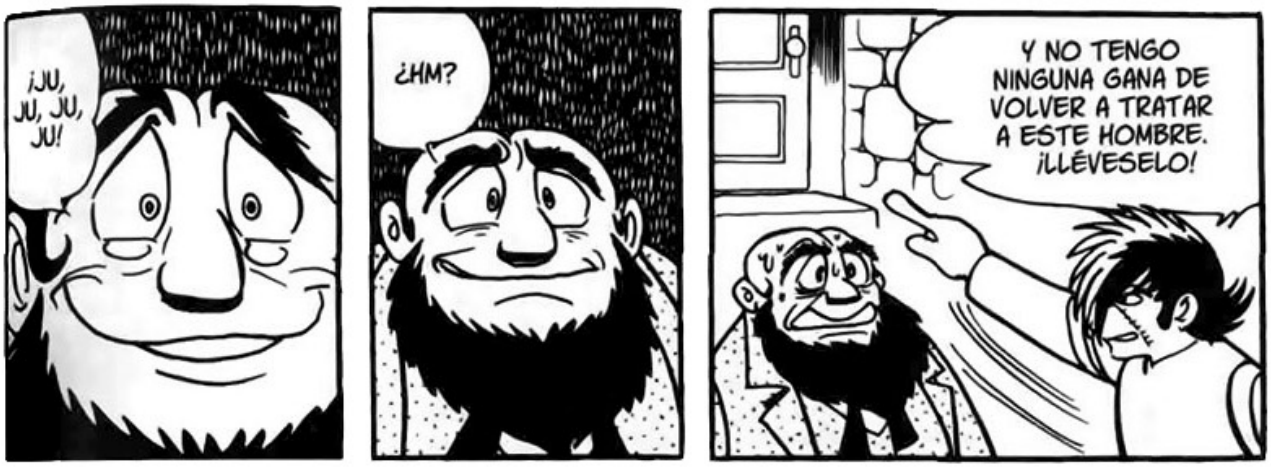
¡LE ENTREGO AL CRIMINAL!

AQUÍ ESTAMOS EN JAPÓN, NO EN MEDIO DE LAS MONTAÑAS DEL PIRINEO.

¡HÁGALO, NO SE LO PIENSE DOS VECES!
NO SE PREOCUPE. AUNQUE LO MATE USTED, EL CRIMEN ME LO IMPUTARÉ YO.

MÁTELO SI QUIERE. ¡ACABE CON ÉL!

...TENDRÍA LA TENTACIÓN DE CURARLE.
SI LE DISPARARA...
¡MEJOR NO!


¡JU, JU, JU, JU!
¿HM?
Y NO TENGO NINGUNA GANA DE VOLVER A TRATAR A ESTE HOMBRE. ¡LLÉVESELO!

¡JU, JU, JU, JU!
¡JUA, JA! ¡JAAAA, JA, JA, JA! ¡JUA, JA...! ¡JA, JA...!

Capítulo 5

Un hombre con suerte

BOOOOM
AL PARECER, UN TANQUE DE LA COMPAÑÍA PETROLÍFERA NACIONAL IRANÍ HA ESTALLADO. MUCHOS INGENIEROS, INCLUIDOS VARIOS JAPONESES, HAN FALLECIDO. TODAVÍA NO SABEMOS DATOS MÁS CONCRETOS.

ES UN MILAGRO QUE HAYA PODIDO SALIR DE ÉSTA SÓLO CON UNOS RASGUÑOS...
¿POR QUÉ HABÉIS VENIDO A MÍ...?

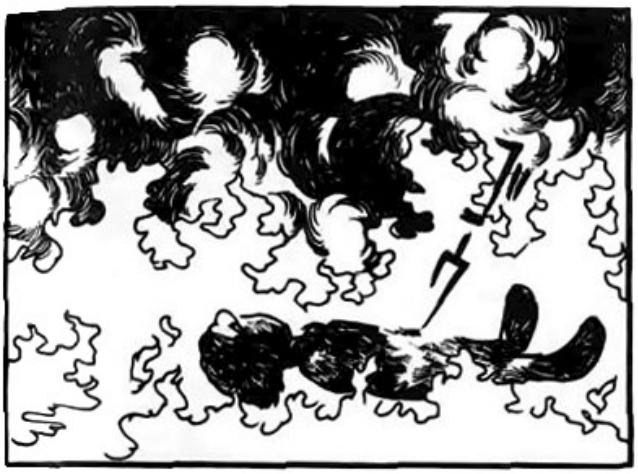
MIRA, AQUÍ ESTÁ SU CARTERA, CON EL PASAPORTE Y MUCHO DINERO.

SE PREOCUPABA MUCHO POR TODOS; ME DA MUCHA LÁSTIMA.
ESTE HOMBRE SE LLAMABA TENDÔ O ALGO ASÍ. ERA EL JEFE Y ERA JAPONÉS.

Y EN CAMBIO, YO NACÍ EN UNA FAMILIA PAUPÉRRIMA, EN UNA BARRIADA DE CHABOLAS...

TENDÔ... TENGO ENTENDIDO QUE ERAS HIJO DE UNA FAMILIA ACAUDALADA, ¿VERDAD?

LE HABRÉ CAÍDO EN GRACIA A DIOS... O TAL VEZ AL DIABLO...

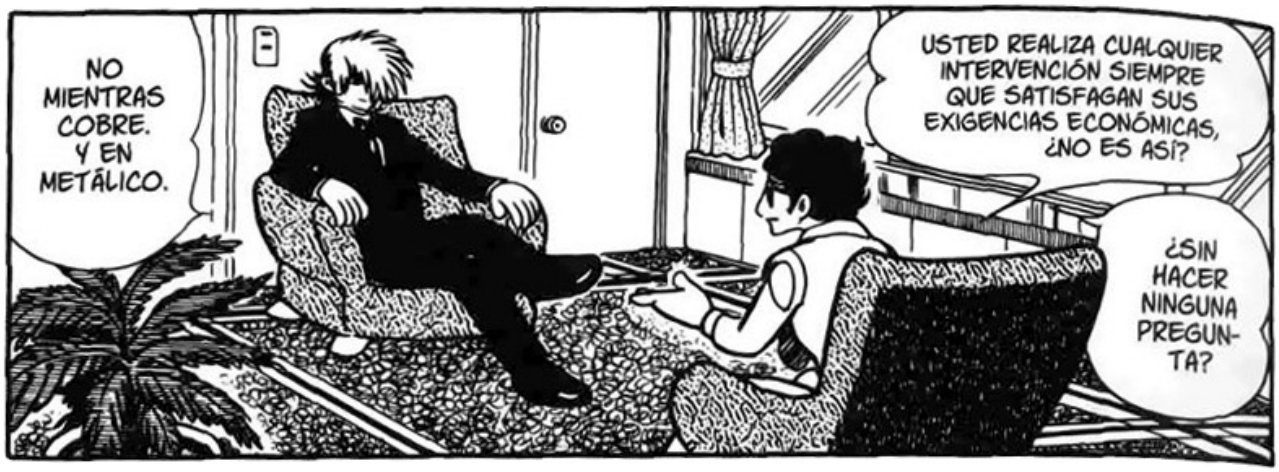


VOY A USAR ESTE PASAPORTE Y ESTE DINERO DE LA MEJOR FORMA POSIBLE...

ADE-LANTE.

EL INGENIERO JAPONÉS ICHIRÔ TENDÔ SIGUE EN PARADERO DESCONOCIDO.
HOTEL

¿EL DOCTOR BLACK JACK? QUÉ SUERTE QUE HAYA VENIDO.


NO MIENTRAS COBRE. Y EN METÁLICO.
USTED REALIZA CUALQUIER INTERVENCIÓN SIEMPRE QUE SATISFAGAN SUS EXIGENCIAS ECONÓMICAS, ¿NO ES ASÍ?
¿SIN HACER NINGUNA PREGUNTA?

...

TENER ESTE ROSTRO.
QUIERO SER ORIENTAL.

QUISIERA UNA OPERACIÓN DE CIRUGÍA ESTÉTICA...

ACORDAMOS QUE NO ME HARÍA NINGUNA PREGUNTA, DOCTOR.
YO QUE TÚ NO LO HARÍA...
¿QUIERES DISFRAZARTE DE JAPONÉS?

IMPOSIBLE NO LO ES. SI QUISIERA, PODRÍA CONVERTIRTE INCLUSO EN NEGRO.
¿ES POSIBLE QUIRÚRGICAMENTE CONVERTIR A UN ÁRABE EN UN ORIENTAL?

SUPONGO QUE SÍ.
SUS HONORARIOS. ¿SON SUFICIENTE?

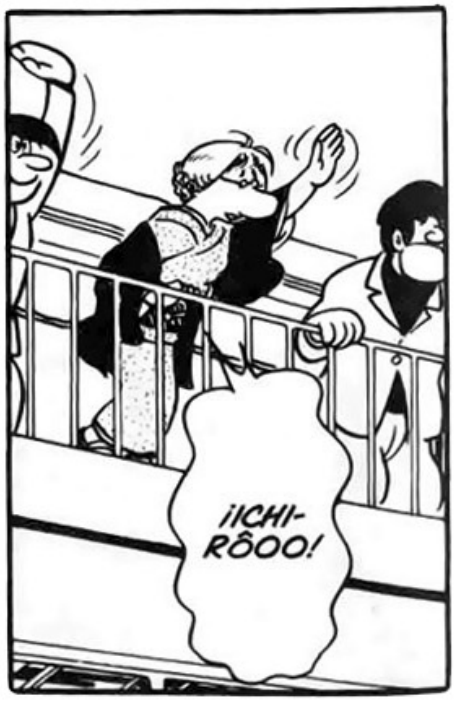
UNA VEZ EN JAPÓN, APRENDERÉ EL IDIOMA TRANQUI-LAMENTE Y PUNTO...
SEGURO QUE ME SUELTA QUE NO SÉ JAPONÉS. ¡BAH, NADA TAN FÁCIL COMO FINGIR QUE ME HE QUEDADO SIN HABLA POR EL SHOCK!

LO SÉ. NO TENGO NINGUNA GANA DE METERME EN ESTE ASUNTO.
SOBRE ESTO...

HASTA OTRA.

ES PERFECTO. NINGUNA OBJE-CIÓN.
¿QUÉ TAL? ¿CON-TENTO?

MEDIO AÑO DESPUÉS DEL TERRIBLE ACCIDENTE, EL DESAPARECIDO ICHIRÔ TENDÔ HA APARECIDO PERFECTAMENTE SANO Y SALVO. AL PARECER, PERDIÓ LA MEMORIA A RAÍZ DEL ACCIDENTE Y ESTUVO VAGANDO SIN RUMBO HASTA QUE FUE ENCONTRADO. ¡TENDÔ ESTÁ YA EN EL AEROPUERTO...!



HAS ESTADO VARIOS AÑOS EN EL EXTRANJERO... ¡PERO NO HAS CAMBIADO NADA!
¡SÍ, ERES TÚ!

DÉJAME VERTE LA CARA...

NO SABÍA QUÉ HACER... Y CON TODA LA CRISIS DEL PETRÓLEO...
SIN TI, ME SENTÍA DESFALLECER...

MENOS MAL... SE LO HA TRAGADO...
BUF...

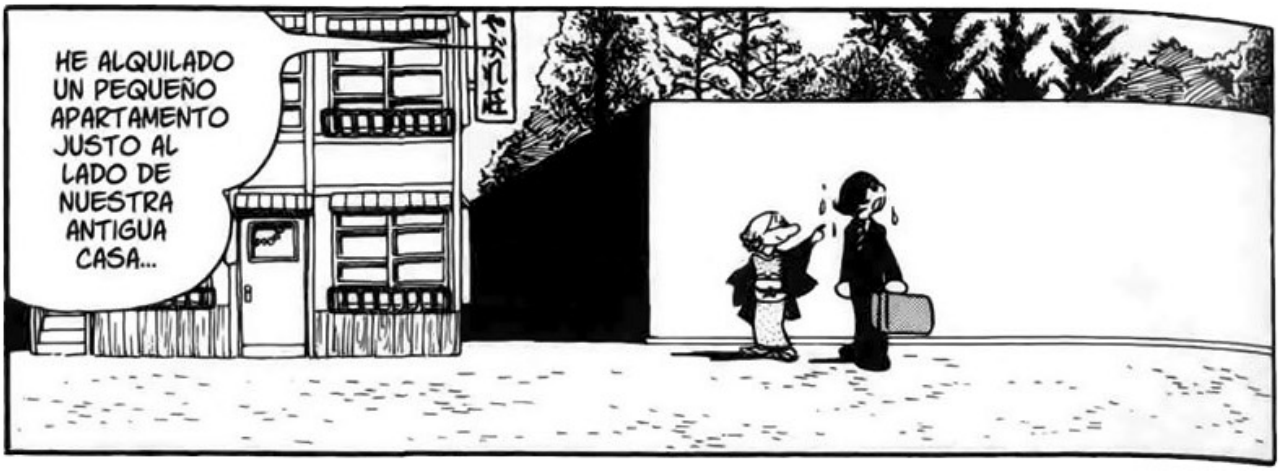
¡UGH!

AHORA ESTAMOS ARRUINADOS...
EL ACCIDENTE PROVOCÓ LA QUIEBRA DE LA EMPRESA...

ESTÁ MUY EXTRAÑA.

¡PERO AHORA QUE HAS REGRESADO TÚ, YA NO HAY NADA QUE TEMER...!
¡GRACIAS, ICHIRÔ...!

...
TUVE QUE VENDER LA CASA Y, COMO NO TENEMOS FAMILIA, ESTABA PREOCUPADÍSIMA POR CÓMO VIVIR A PARTIR DE AHORA...


HE ALQUILADO UN PEQUEÑO APARTAMENTO JUSTO AL LADO DE NUESTRA ANTIGUA CASA...

YA PENSAREMOS DESPUÉS CÓMO CONSEGUIR ALGO DE COMIDA...
DESCANSA TRANQUILO...

MIERDA... HASTA TENGO QUE AHORRAR EN TRANSPORTE...

¡...PARA ACABAR ASÍ!
YO NO HE VENIDO A JAPÓN...

ES... ¡ESTO NO PUEDE SER!

¡TENDRÉ QUE NEGOCIAR CON ÉL!
POR SUERTE, AQUEL MÉDICO VIVE EN ESTE PAÍS...

NO SE HA OLVIDADO DE MÍ, ¿VERDAD?
SOY YO...
YA NO NECESITO ESTA CARA.

HOLA... DO... DOCTOR...

AL VENIR A JAPÓN CON ELLA, ME HA EMPEZADO A IR TODO MAL.
POR FAVOR, QUIERO TENER MI ANTIGUO ROSTRO.
Y LUEGO VOLVER A IRÁN.

...NO RECUERDO TODOS Y CADA UNO DE LOS SUCESOS QUE HE VIVIDO.
Y AUNQUE HUBIESES TENIDO ALGO QUE VER CONMIGO...
YO A TI NO TE CONOZCO.

¡QUIERO SER EL DE SIEMPRE!
¡POR FAVOR!

¡...ME TRAES EL DINERO! ¡EN METÁLICO!
ESO A MÍ ME DA IGUAL. SI QUIERES QUE TE HAGA LA CIRUGÍA ESTÉTICA...
¡PUEDO HACER LO QUE TÚ QUIERAS CUANDO TÚ QUIERAS, SIEMPRE QUE ME PAGUES!

¡NO SEA TAN FRÍO, DOCTOR!
¿¡HA OLVIDADO ESA OPERACIÓN!?

PERO LO HE HECHO CON TODA MI ALMA.
SIENTO MUCHO QUE NO TENGAMOS MÁS QUE ARROZ.

MIERDA... ¡¡TE ACORDARÁS!!
SI TUVIESE DINERO NO TENDRÍA ESTOS PROBLEMAS.

ガッ
ガッ

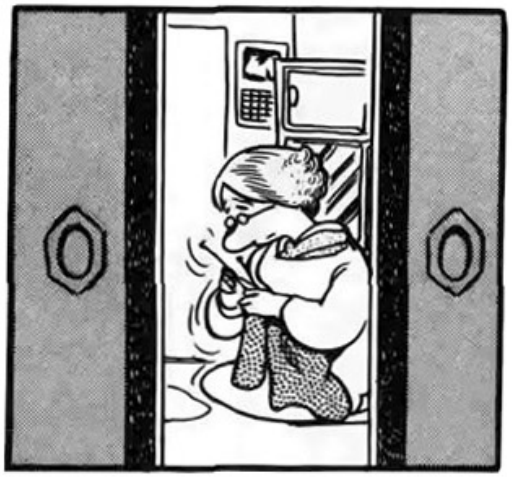
VAYA, SÍ QUE TENÍAS HAMBRE. ME SABE MAL...

ガッ
ガッ

¡MALDITA VIEJA! ¡CÓMO LE MALCRIABA!
PUES NADA, LA UTILIZARÉ A MI ANTOJO. TOTAL, NO TIENE NADA QUE VER CONMIGO...

ESPERA, QUE TE PREPARO EL FUTÓN.
...

BAH...



SIEMPRE, DESDE QUE YO ERA MUY PEQUEÑO, ME HABÍA TRATADO A GOLPES, OBLIGÁNDOME A HACER TODO TIPO DE TRABAJOS.

MI MADRE ERA UNA ESPECIE DE OGRO.

ME UTILIZABA COMO SI FUERA UN OBJETO. NO ERA CAPAZ DE CREER QUE EXISTIERA AQUELLO QUE COMÚNMENTE SE LLAMA "AMOR DE MADRE".

ÉSTE ES EL TRABAJO QUE YO HE ENCONTRADO.

TE HE HECHO ESTO... TOMA, PÓNTELO...

AY, CÓMO ME PREOCUPAS...

HOLA...
HUY, PARECES HELADO...

PERO NO VOY A DARLE MI DINERO.

VAYA, QUÉ ABRIGADO VOY AHORA. ESA MUJER ES TAN BUENA PERSONA...

¿QUÉ? ¿ES CALENTITO?
¿TE VA GRANDE?

¡ES MI DINERO!

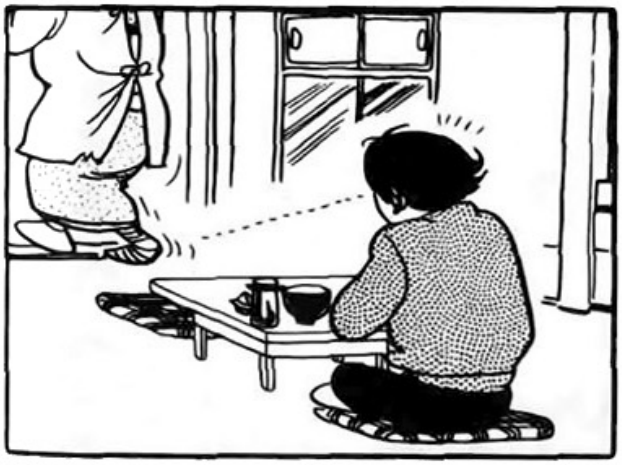
SEÑORA, NO PUEDE ANDAR POR AQUÍ VENDIENDO ESTO.

¡HN!

¡¡BUAAAH!!

PERO...
¡NO QUIERO NI OÍRTE, VIEJA!

PERO... ES QUE EN LA CASA DE EMPEÑOS ME DAN TAN POCO...
¡QUE TE CALLES! ¡AQUÍ, SI QUIERES VENDER ALGO EN LA CALLE, TIENES QUE PAGAR EL IMPUESTO!



HOLA.
VERÁS, ES QUE ME HE CAÍDO... PERO NO ES NADA.

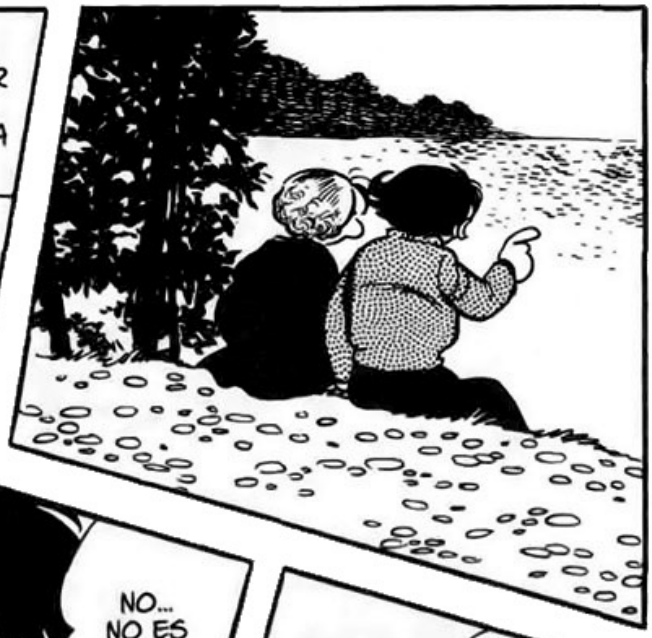
¡ICHI-RÔ!
TE HE COMPRADO ESTO, MAMÁ.
PÓNTELOS, MAMÁ.
VAYA, VAYA, ¡SI HAS PODIDO HABLAR, HIJO MÍO!
¡HAS HABLA-DO, ICHIRÔ!
QUÉ ALE-GRÍA...
ICHI-RÔ...
MAMÁ...
¡MAMÁ!
MA-MÁ...
DI "MAMÁ" OTRA VEZ.
SI NO PUDIERA GANAR PARA LOS DOS, SERÍA EL HAZMERREÍR DE TODOS.
SÍ DIGO MÁS: NO VUELVAS A IR A LA CASA DE EMPEÑOS.
YA NO DIGAS NADA MÁS.
YO GANARÉ PARA SUB-SISTIR.
¿TE TOMAS UNA COPA O QUÉ?
NO DURANTE UNA TEM-PORADA.

Y AHORA JUSTAMENTE LA HE CONSEGUIDO, JU, JU, JU...

DE PEQUEÑO SIEMPRE HABÍA ANHELADO UNA MADRE COMO ÉSTA, Y ME HABÍA PREGUNTADO SI EXISTE LA MADRE IDEAL...

HACÍA TANTÍSIMO TIEMPO QUE NO SALÍAMOS A PASEAR JUNTOS TÚ Y YO...

...Y LA ESTOY ENGAÑANDO DICIÉNDOLE QUE SOY SU HIJO. SOY DE LO MÁS RUIN.
UNA MUJER TAN BUENA ...



ES LA PRIMERA VEZ EN LA VIDA QUE TENGO UNA MADRE DIGNA DE TAL NOMBRE.

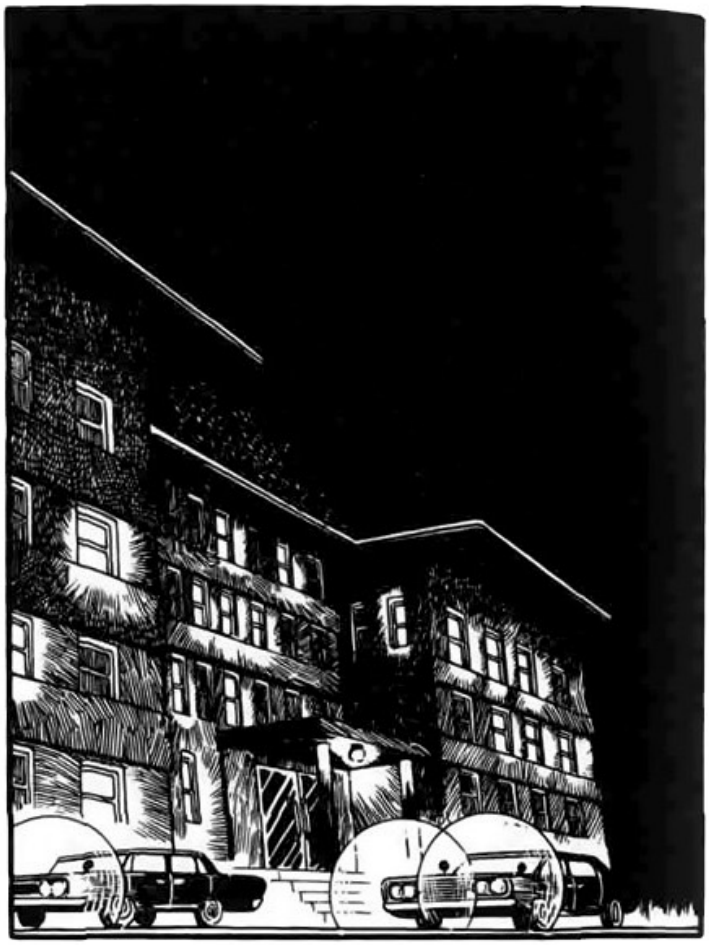
NO... NO ES NADA...

¿QUÉ TE PASA? ESTÁS MUY CALLADO...

MIRA, AQUÍ ESTÁS TÚ DE PEQUEÑO...
JUSTO AHORA ESTABA MIRANDO FOTOS ANTIGUAS.
ガサリ ガサリ
¿Y ESTO QUÉ ES?
ÉSTA ERES TÚ, ¿NO?
HMM.
Album
¡¡MAMÁ!! ¿¡ADÓNDE VAS!?
バタム!
AQUÍ PONE QUE ES TUYA.
UNA DENTADURA POSTIZA.
¿POR QUÉ TIENES UNA POSTIZA?
QUÉ RARO, MAMÁ... PERO SI TÚ TIENES UNA DENTADURA SANÍSIMA...

¡ANDANDO POR AHÍ CON EL FRÍO QUE HACE VAS A PESCAR UN RESFRIADO!
¿¡DÓNDE ESTÁS, MAMÁ!?
¡¡MAMÁ!!
D... ¿DÓNDE SE HABRÁ METIDO?
¡¡MAMÁAAAA!!
¡¡MAMÁ!!

¡HA INGRESADO DEMASIADO TARDE! TIENE UNA GRAVE PULMONÍA.
¿¡CÓMO ESTÁ MI MADRE!?



HAREMOS LO QUE PODAMOS, PERO PODRÍA SER DEMASIADO TARDE.
PUEDEN CURARLA, SUPONGO.

HMMM... ¿Y UN TROMBOEMBOLISMO PULMONAR?
¿LA HAS INGRESADO...?
NO PINTA NADA BIEN.

TIENE PULMONÍA... Y MUY AVANZADA, SE VE.
¡¡DOCTOR!! ¡TIENE QUE SALVAR A MI MADRE!

¿¡POR QUÉ NO!? ¿¡QUIERE MÁS DINERO, ES ESO!?

NO PUEDO.

PERO QUIERO QUE VENGA... ¡¡POR FAVOR!!
¡EN EL HOSPITAL TAMBIÉN ESTÁN IGUAL!

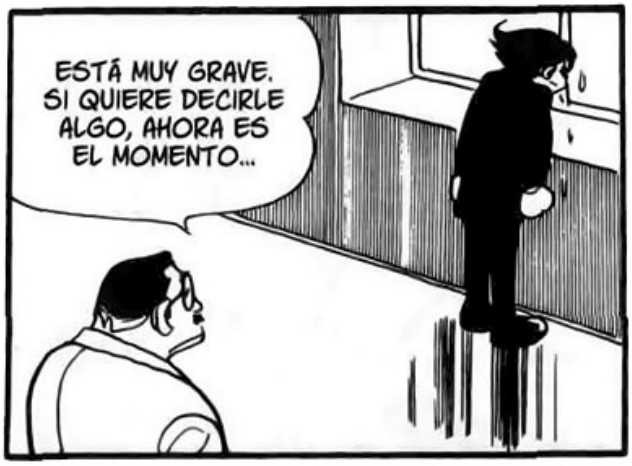
QUIERO DECIR, SI ESTÁS SATISFECHO DE TU VIDA EN COMÚN CON UNA MADRE.
¿EH?
¿A TI TE VA BIEN, SIN EMBARGO?
¡¡CLARO QUE SÍ!!
PUES BUENA SUERTE.

ADEMÁS, NO TENGO NINGUNA GANA DE METERME EN LAS CONSULTAS DE UN GRAN HOSPITAL DE MEDICINA INTERNA.
YO SOY CIRUJANO. LA MEDICINA INTERNA NO ES MI ESPECIALIDAD.

¿¡SEGURO QUE NO PUEDEN CURARLA!?
LO SIENTO, PERO... ES YA MAYOR Y PARECE HABERSE EXCEDIDO BASTANTE...

NO SE ADMITEN
VISITAS

SE LO CONTARÉ TODO. SABRÁ QUE YO NO SOY SU HIJO...
NO SE LO PUEDO ESCONDER A MI MADRE.


ESTÁ MUY GRAVE. SI QUIERE DECIRLE ALGO, AHORA ES EL MOMENTO...

MAMÁ.

SEGURO QUE TE CURAS.
MAMÁ... SÉ FUERTE...

A MÍ POCO ME QUEDA.
ICHIRÔ...

MAMÁ.

ICHIRÔ... YO NO SOY TU VERDADERA MADRE.

A... A MÍ TAMBIÉN... VERÁS, ES QUE...
ME GUSTARÍA DECIRTE ALGO MIENTRAS PUEDA ESTAR CONSCIENTE.

Y UNA MALA MUJER.

¿¡CÓMO ...!?
YO... CODICIABA EL PATRIMONIO DE LOS TENDÔ... Y ME HICE PASAR POR LA SEÑORA...

TU VERDADERA MADRE MURIÓ HACE UN AÑO. YO NO SOY NI TU MADRE NI SOY NADA, SOY UNA FORASTERA.
¿¡QUÉEEE!?

PERO JUSTO ENTONCES ESTALLÓ LA CRISIS DEL PETRÓLEO, QUEBRÓ LA EMPRESA Y ME LO QUITARON TODO.

Y, SIN COMERLO NI BEBERLO, PUDE HACERME CON LA MANSIÓN Y TODOS LOS BIENES.
SUPLANTÉ RÁPIDAMENTE A LA SEÑORA, QUE MURIÓ REPENTINAMENTE.

HABÍA PERDIDO TOTALMENTE EL NORTE Y LO ÚNICO QUE PODÍA HACER ERA ESPERAR A QUE REGRESARA DEL EXTRANJERO EL ÚNICO HIJO DE LA SEÑORA.
YA NO PODÍA DECIR QUE YO NO ERA LA SEÑORA TENDÔ.

J. B.
UN MÉDICO LLAMADO BLACK JACK ME OPERÓ PARA QUE TUVIERA SU MISMO ROSTRO...

¡¡PERO SI TÚ TIENES LA CARA DE MI MADRE!!
PE-RO...

NUNCA HABÍA SABIDO LO QUE ES SER MADRE.

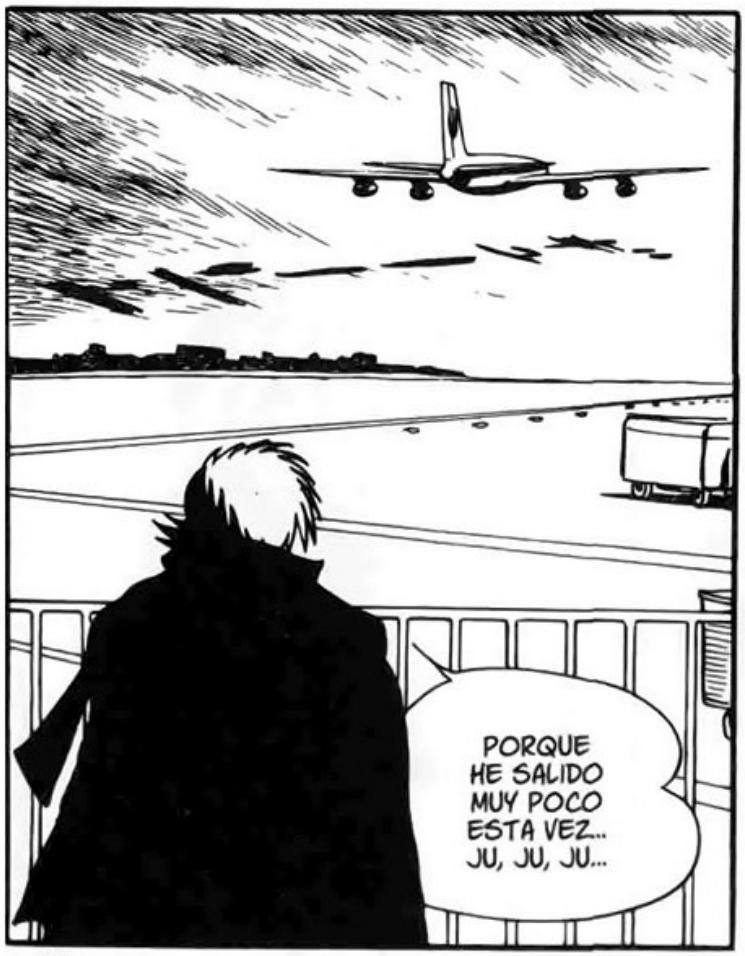
Y NO SÓLO ESO, SINO QUE HAS SIDO UN HIJO ES-TUPEN-DO...
PERO NO TE DISTE CUENTA.

ME PREOCUPABA MUCHO QUE DESCUBRIERAS QUE SOY UNA IMPOSTORA.

¡¡MAMÁ!! ¡NO TAMBIÉN QUIERO DECIRTE ALGO!
PERO NUNCA HABÍA SIDO TAN FELIZ
POR FAVOR, PERDÓNAME POR MI ENGAÑO...
PERO A MEDIDA QUE PASABA EL TIEMPO, EMPECÉ A CONSIDERARTE MI VERDADERO HIJO...

¡¡MAMÁ!!

QUÉ... ALE... GRÍA...
ME ESTÁS LLAMANDO MAMÁ...


PORQUE HE SALIDO MUY POCO ESTA VEZ... JU, JU, JU...

NO QUIERO CAUSARLE MÁS MOLES-TIAS, DOCTOR.
¡...Y REHARÉ MI VIDA!
VOLVERÉ A MI PAÍS...

¿EN-TONCES POR QUÉ HA VENIDO HASTA EL AERO-PUERTO A DESPE-DIRME?
A MÍ NO ME IMPORTA; SON TUS ASUNTOS.

Capítulo 6

Susurros caninos

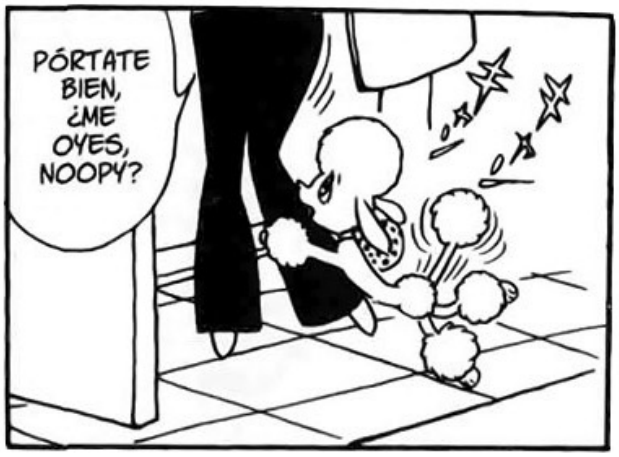
SI ALGUIEN TRATARA DE ARRANCARTE DE MI LADO...
ME MORIRÍA.
...LO MATARÍA CON MIS PROPIAS MANOS.
TE QUIERO...
SÍ, TE QUIERO...
¡TE QUIERO DE VERDAD!
CUÁNTO TE QUIERO, TADAAKI...
¡AY, APÁRTATE!
¡KUUN!
¡SNIF!

¡TE QUIERO DE VERDAD!
SÍ, TE QUIERO...
TE QUIERO...

¿LO BORRO?
¡AY, NO VUELVAS A GRABARME!
¡SÍ, BÓRRALO!

¿ES MI VOZ?

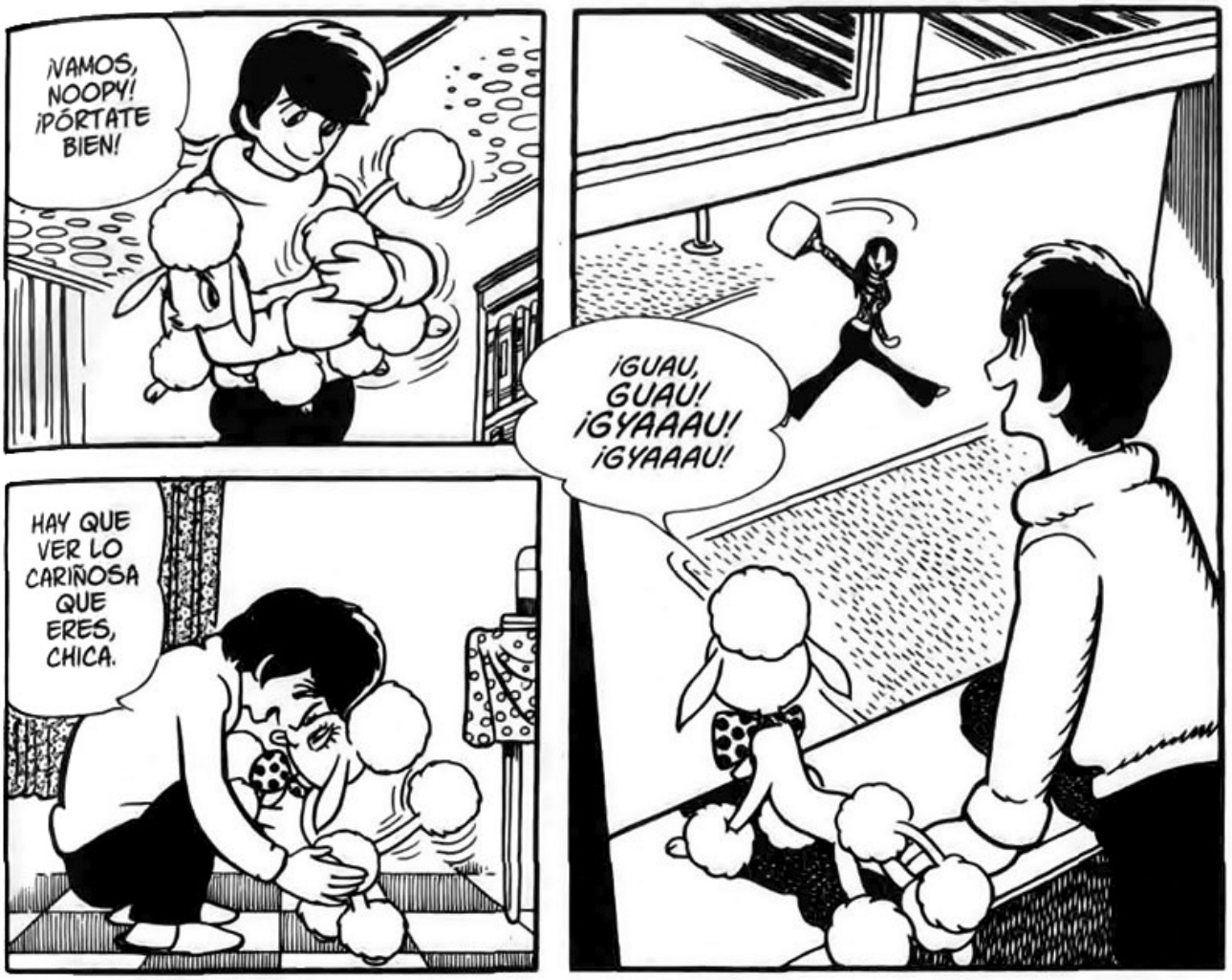
¡JU, JU!

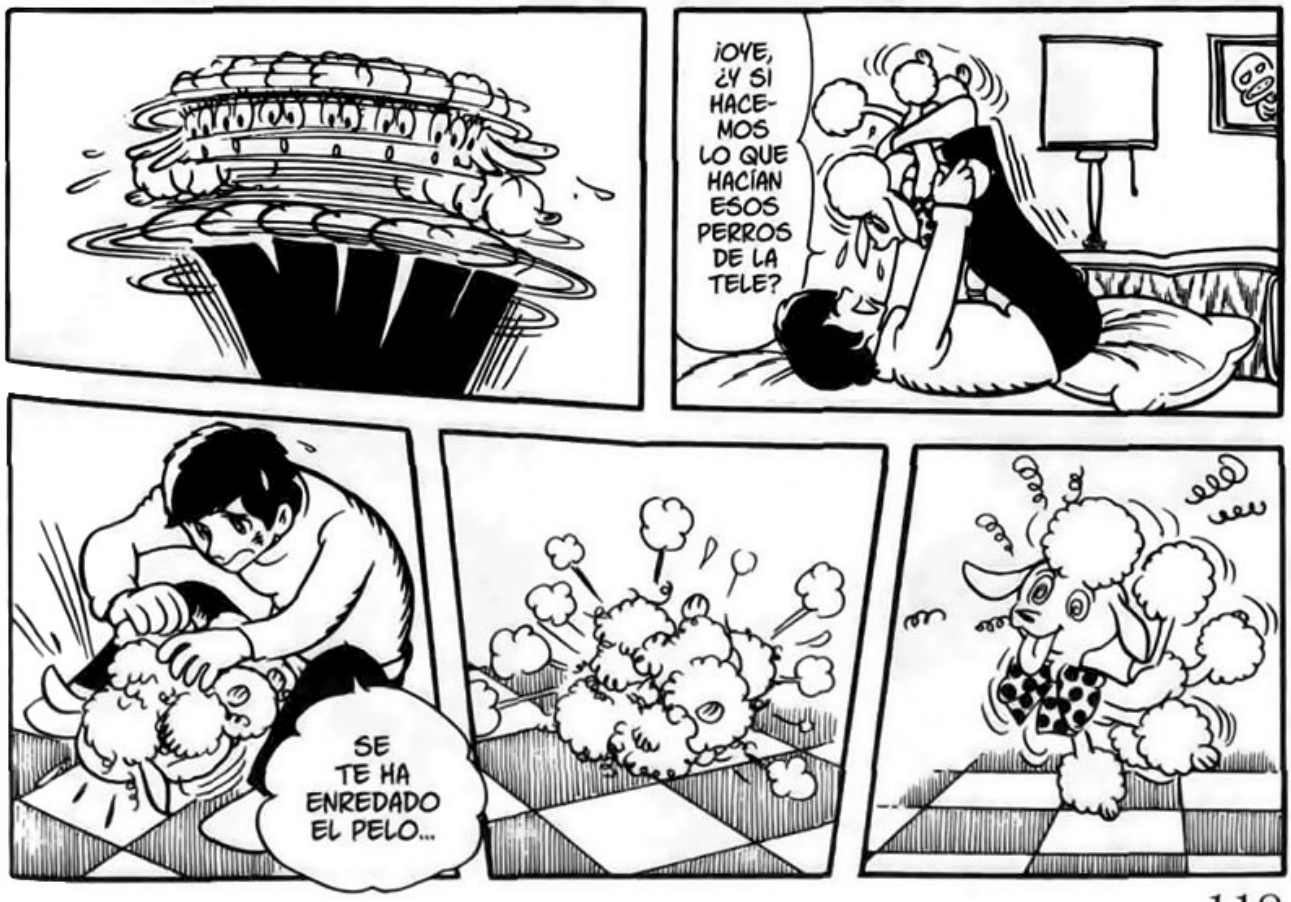

PÓRTATE BIEN, ¿ME OYES, NOOPY?

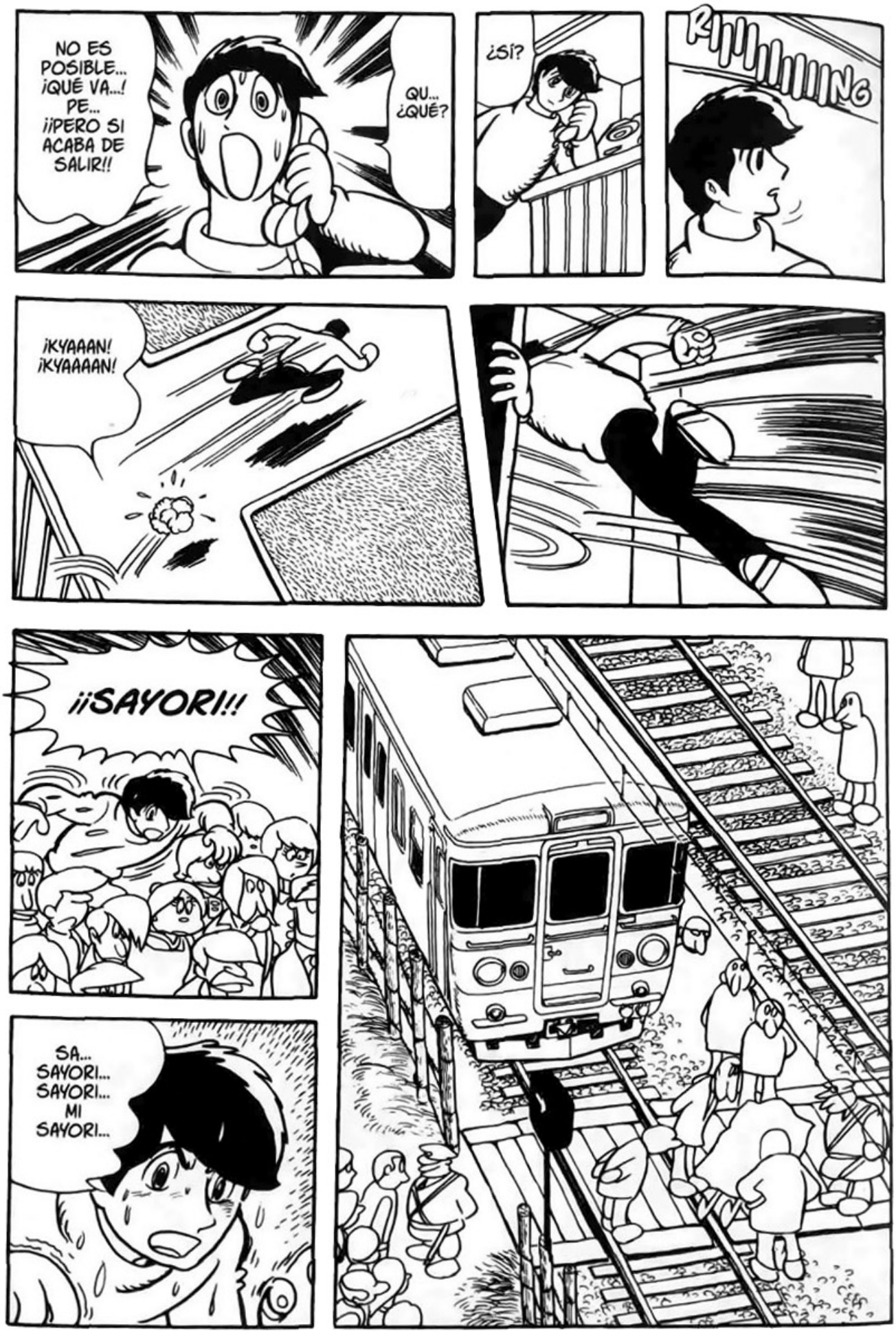
VOY AL SUPERMERCADO PARA COMPRAR LO DE LA CENA.

SERÁN LOS NERVIOS.

CUANDO ESTOY CONTIGO NO BUSCA MÁS QUE LA MIMEN. ¿TENDRÁ CELOS?


¡VAMOS, NOOPY! ¡PÓRTATE BIEN!
¡GUAU, GUAU! ¡GYAAAU! ¡GYAAAU!
HAY QUE VER LO CARIÑOSA QUE ERES, CHICA.


¡OYE, ¿Y SI HACEMOS LO QUE HACÍAN ESOS PERROS DE LA TELE?
SE TE HA ENREDADO EL PELO...


NO ES POSIBLE... ¡QUÉ VA...! PE... ¡¡PERO SI ACABA DE SALIR!!
QU... ¿QUÉ?
¿SÍ?
RIIIIIIIING
¡KYAAAN! ¡KYAAAAN!
¡¡SAYORI!!
SA... SAYORI... SAYORI... MI SAYORI...

¡¡OJALÁ HUBIESE MUERTO YO EN TU LUGAR!!
¿¡POR QUÉ HAS TENIDO QUE MORIR!?

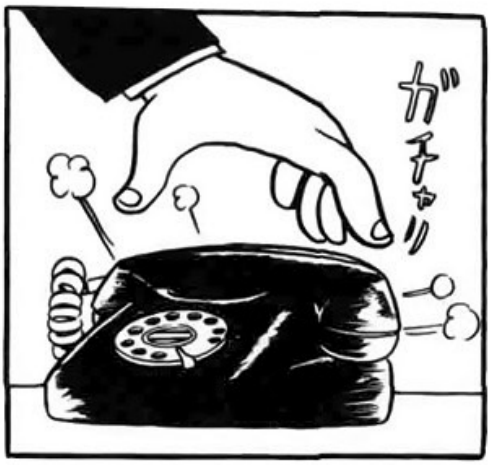
¡DEVUÉLVAME A MI NOVIA!
¡¡CÁLLESE!!
SE SALTÓ EL SEMÁFORO...

¡KUUUHH! ¡KYUUNNN! ¡GUAU GUAU!

PERO POR MUCHO QUE EL CORAZÓN SE HAYA PARADO, UNA PERSONA NO ESTÁ MUERTA HASTA QUE EXPIRE SU CEREBRO, ¿NO?

LA ATROPELLÓ UN TREN, ¿NO ES ASÍ? SEGURAMENTE TENGA TAMBIÉN EL CEREBRO HECHO TRIZAS.

¿ESTÁS DE BROMA? POR MUCHO DINERO QUE ME PAGUES, A UNA PERSONA MUERTA NO PUEDO TRAERLA DE VUELTA.
DOCTOR BLACK JACK, ME LLAMO TADAAKI ABEKÔJI Y MI NOVIA, A LA QUE QUERÍA MÁS QUE NADA EN EL MUNDO, HA MUERTO. ¡¡TIENE QUE AYUDARME, LE PAGARÉ LO QUE SEA!!



OTRA VEZ ¡QUÉ NIÑO MÁS PESADO!
RRRR

¡QUIERO QUE PUEDA HABLAR CON LA VOZ DE ELLA!

¿¡CÓMO!?

ES... ES QUE QUIERO QUE REMODELE A LA PERRA...
NO ES ESO.

MIRE, NO ES DE EXTRAÑAR QUE ME DIGA ESTO.

¿¡TÚ ERES IDIOTA!?

...

ME PREGUNTO SI NO SE PUEDE CONSEGUIR QUE SE PONGA EN MARCHA EL APARATO CUANDO NOOPY LADRE...

EN ESTA CINTA HAY GRABADA LA VOZ DE MI NOVIA. ¿PUEDE REDUCIRLA AL MÁXIMO Y COLOCARLA EN LA GARGANTA DE NOOPY?
CUANDO VEO A NOOPY, NO PUEDO EVITAR VERLA TAMBIÉN A ELLA. ADEMÁS, AHORA NO SE SEPARA DE MI LADO..

PONTE EN LA PIEL DE LA POBRE PERRA SI LE HACES ESO.
PERO ESTAMOS HABLANDO DE CRUELDAD CON LOS ANIMALES.
LO DEL APARATO ES SENCILLO...
NO ME GUSTA.

BUENO, MÁS O MENOS.
¿QUIERES QUE HAGA MANUALIDADES...?

SI NO ES SUFICIENTE, PUEDO...
LE HE TRAÍDO TRES MILLONES.
¡SE LO RUEGO! ¡QUIERO CUIDAR DE NOOPY COMO LO HARÍA SI FUERA MI NOVIA!

SÓLO DURANTE UN AÑO.

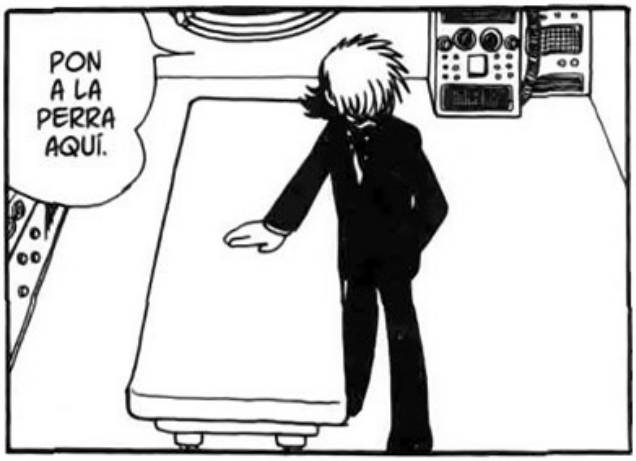
¡¡UN AÑO!!

BAH, EL EGO HUMANO...

ERES UN CASO PERDIDO.
DE... DE ACUERDO, HÁGALO.

¡LA TRAERÁS AQUÍ Y LE QUITARÉ EL CASETE!
LA PERRA VOLVERÁ A SER COMO ES AHORA DENTRO DE DOCE MESES.

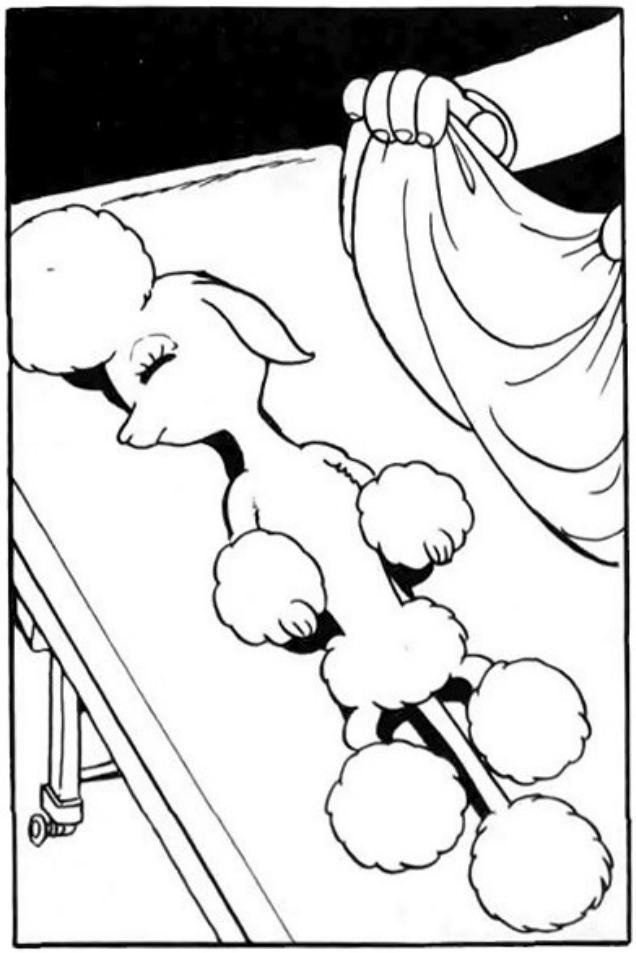
AQUÍ EN CASA TENGO A UNA NIÑA PEQUEÑA. ESPERO QUE NO SE DÉ CUENTA O TENDREMOS JALEO.


PON A LA PERRA AQUÍ.

UPS, EL DE LA DERECHA ES UN ERROR.

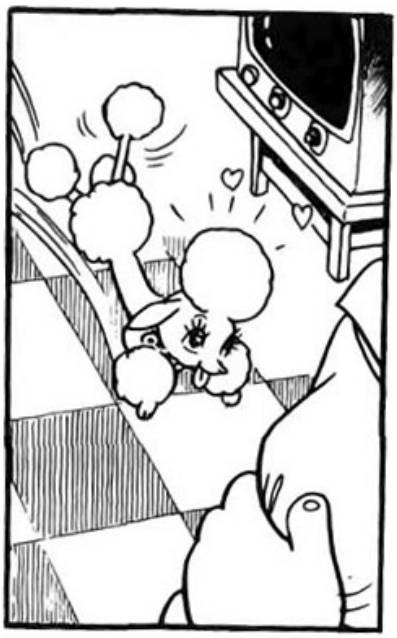
...DESARROLLADO POR LA CIA. GRABAREMOS AQUÍ LA VOZ DE LA MUJER.
TENGO UN MINI REPRODUCTOR DE CASETE...

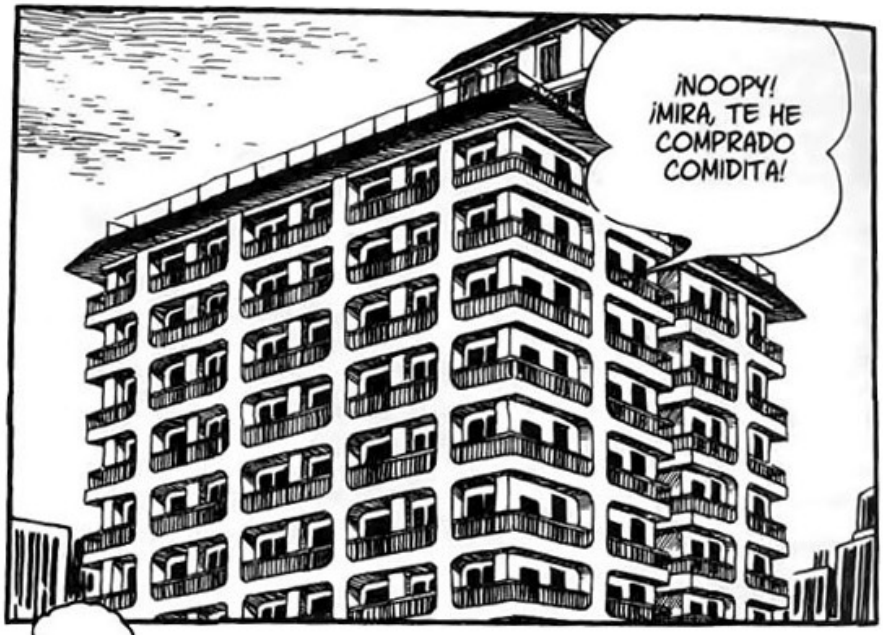
LA CONFIGURARÉ PARA QUE HAGA UN BUCLE INFINITO Y SE ACTIVE SEGÚN LA ACTIVIDAD MUSCULAR DE LAS CUERDAS VOCALES DEL ANIMAL.



NO ME GUSTA NADA ESTA CHAPUZA...

CUANDO LADRE Y SE TENSEN LOS MÚSCULOS, SE PULSARÁ EL INTERRUPTOR.




¡NOOPY! ¡MIRA, TE HE COMPRADO COMIDITA!

¡TE QUIERO, CARIÑO...!
DOG CHOW
FOR DOGS

TE QUIERO.
TE QUIERO...

AAAH... SAYORI...

TE QUIERO DE VERDAD.
TE QUIERO MUCHO...
YO JAMÁS TE HE OLVIDADO. NI UN SOLO DÍA.
¡¡SA-YORI!!
OSTRAS... VAYA LÍO...
¡HUHH!
¡TE QUIE-RO!
¡VEN AQUÍ, NOOPY! ¡VEN!

CUÁNTO TE QUIERO, TADAAKI...
ESTANDO ASÍ, TENGO LA SENSACIÓN DE QUE SAYORI ESTÁ DURMIENDO A MI LADO.

EY... NO ME MUERDAS... NO TE PASES...

TE AMO, TE QUIERO DE VERDAD.

OSTRAS. CREO QUE OLVIDÉ BORRAR UNA PARTE DE MI INTERVENCIÓN EN LA CINTA.

PERO SI ES MI VOZ...
¿CÓMO?

¡LO MATARÍA!

¿NO ME DIGAS?
CUÁNTO TE QUIERO, TADAAKI...

TE QUIERO DE VERDAD.

¡MUY BIEN, VALE! ¡YA HE OÍDO LO DE "TE QUIERO" Y "TE AMO" TANTAS VECES QUE ME DUELEN LOS OÍDOS! ¡PODRÍAS DECIR ALGO NUEVO, PARA VARIAR!
SÍ, TE QUIERO...

LO MATARÍA.

YA ESTOY HARTO DE ESCUCHARLO...
AUNQUE CLARO, TAMPOCO TENÍA TANTAS FRASES DE ELLA EN ESA CINTA.

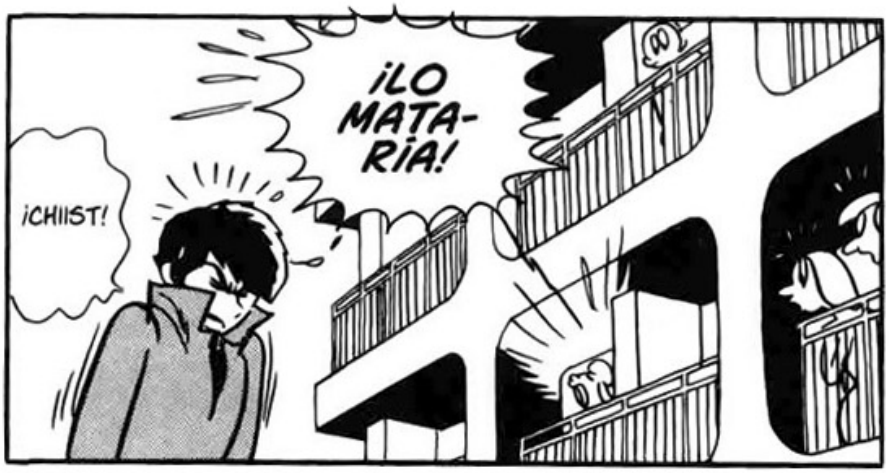
TE AMO...

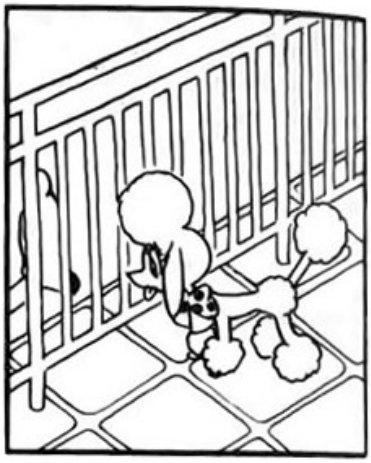
TE QUIERO DE VERDAD.

CUÁNTO TE QUIERO, TADAAKI...

SÍ, TE QUIERO...
TE QUIERO.

¡ES COMO SI TUVIERA LA VOZ DE SAYORI CLAVADA EN EL CEREBRO!
¡NO ME SIGAS MÁS!


¡LO MATARÍA!
¡CHIIST!

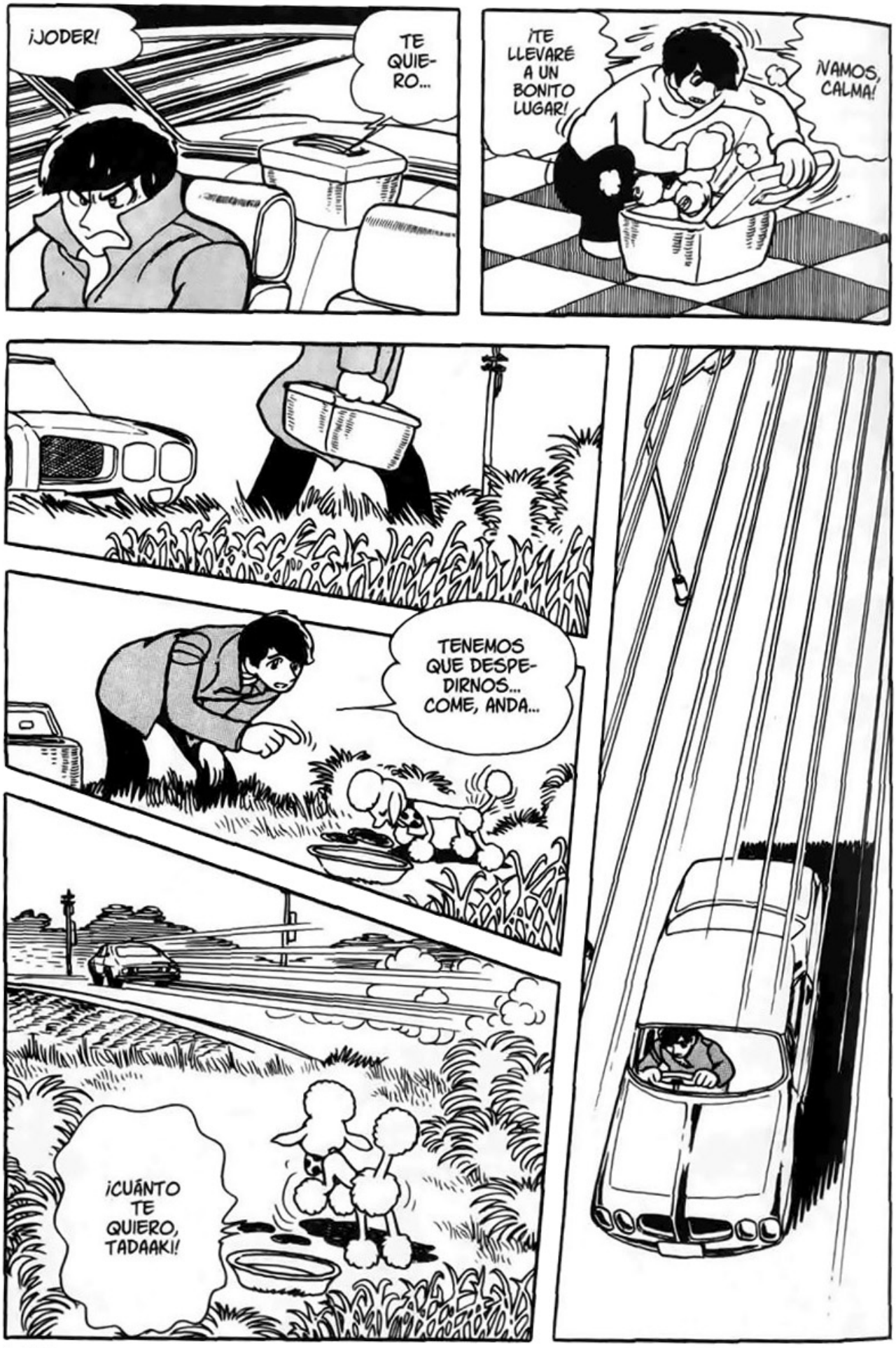


¡YAAGH!
TE QUIERO DE VERDAD.

¡NO VENGAS EN EL MOMENTO MÁS INOPORTUNO, CHUCHO!
CUÁNTO TE QUIERO, TADAAKI...

¿CÓMO VOY A TENERLA? ¡TÚ ERES LA PRIMERA!
SEGURO QUE TIENES ALGUNA OTRA NOVIA.

BUENO... HICE QUE LA PERRA HABLARA CON VOZ HUMANA.
TE QUIERO.
¿PERO ESTO QUÉ ES...?
¡¡DA GRIMA!!
TE AMO.
¡NO LA QUIERO CERCA! ¡ODIO A LOS PERROS!
¡QUÉ TONTERÍA!
¡NO MOLESTES! ¡NO VUELVAS A ACERCARTE A NOSOTROS!
ECHÁNDOLA NO CONSEGUIRÁS NADA. HAY QUE DESHACERSE DE ELLA.
¡ME DA MIEDO! ¿DE QUIÉN ES LA VOZ DE LA PERRA? ¿¡ES UNA VOZ DE MUJER, NO!?
CUÁNTO TE QUIERO, TADAAKI...
¡VEN CONMIGO, NOOPY! ¡VEN, BONITA!
TE QUIERO DE VERDAD.


¡JODER!
TE QUIERO...
¡TE LLEVARÉ A UN BONITO LUGAR!
¡VAMOS, CALMA!
TENEMOS QUE DESPEDIRNOS... COME, ANDA...
¡CUÁNTO TE QUIERO, TADAAK!

¿AHORA QUE NO ESTÁ LA PERRA QUIERES UN MONO?
A MÍ ME ENCANTAN LOS MONOS. ME GUSTARÍA TENER UNO PEQUEÑITO.

¡BUENO, POR FIN HE PODIDO LIBRARME DEL FANTASMA DE SAYORI!

YA TENGO BASTANTE CON LOS HUMANOS. ¿PARA QUÉ QUIERO ANIMALES?

¿QUIÉN ESTÁ AHÍ?
TADAAKI...

¿¡QUIÉN ERES!?

¡NOOPY!
¡ERAS TÚ!

TE QUIERO...

¿¡HAS TARDADO TRES MESES EN LLEGAR AQUÍ!?
MIRA LO DELGADA Y SUCIA QUE ESTÁS...
TE QUIERO...

O MEJOR... ¡SÍ, MÁTALO!
¡ABANDÓNALO MÁS LEJOS!
UNA VEZ MUERTO NO HABRÁ MÁS PROBLEMAS.

¿CÓMO? ¿¡QUE LA PERRA HA REGRESADO!?
¡AY, NO! ¡MIENTRAS ESE BICHO ESTÉ AHÍ, ME NIEGO A IR A TU CASA!

MADRE MÍA... CÓMO ERES...

NO SOY CAPAZ DE MATARLA CON MIS PROPIAS MANOS... LA DEJARÉ AQUÍ PARA QUE LA ATROPELLE UN TREN.

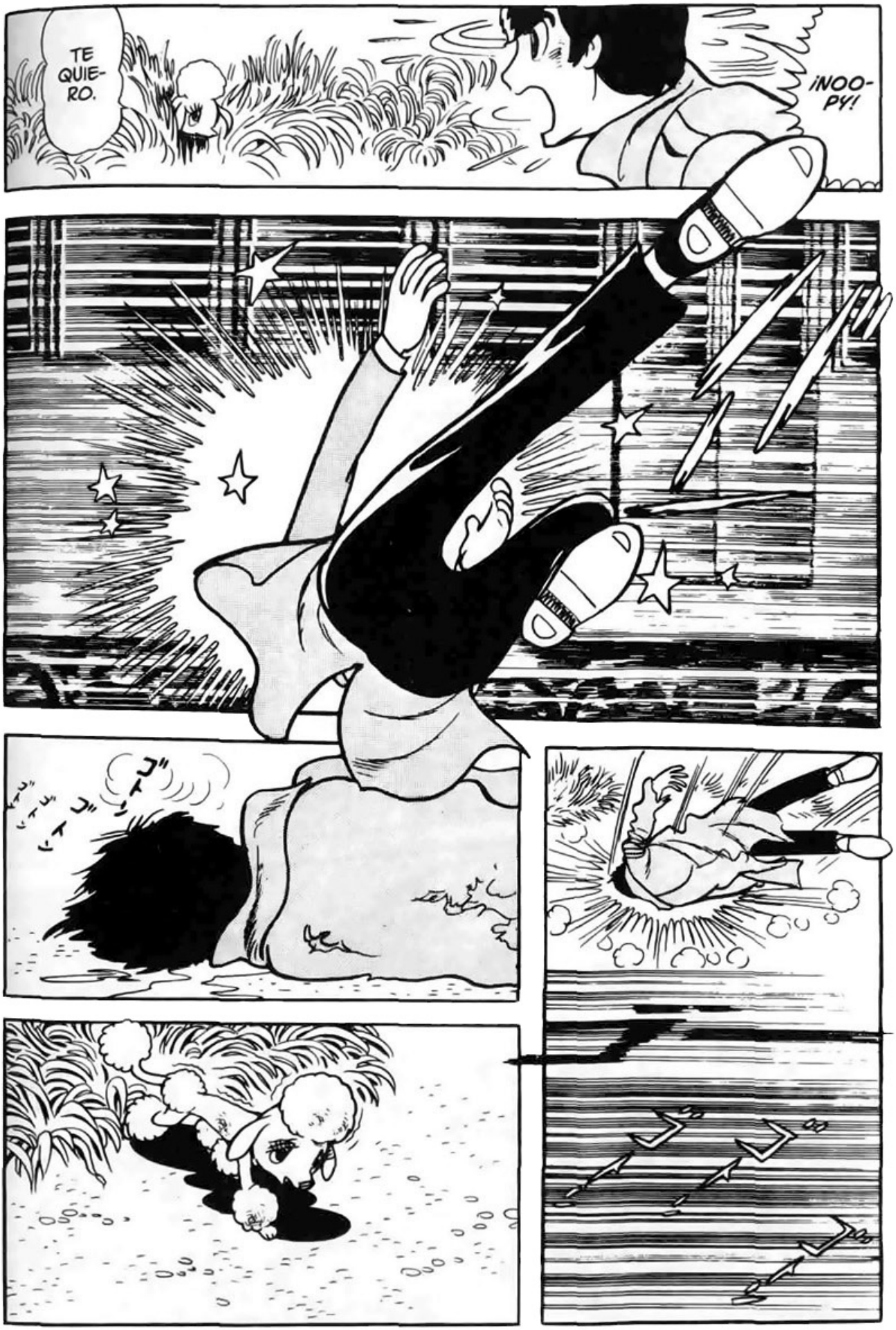
EN VEINTE MINUTOS PASARÁ EL PRIMERO DEL DÍA... PERDÓNAME, NOOPY.

SOY ESTÚPIDO A MÁS NO PODER...
NO NECESITO MATARLA. ¡LA LLEVARÉ A LA CONSULTA DE BLACK JACK Y VOLVERÁ A SER UNA PERRITA NORMAL!
¡RECUPERARÉ A NOOPY! ESPERO LLEGAR A TIEMPO...

¡¡HOY MISMO HACE UN AÑO DE AQUELLO!!
¡QUÉ IDIOTA LLEGO A SER!

LA PERRA VOLVERÁ A SER COMO ES AHORA DENTRO DE DOCE MESES. ¡LA TRAERÁS AQUÍ Y LE QUITARÉ EL CASETE!

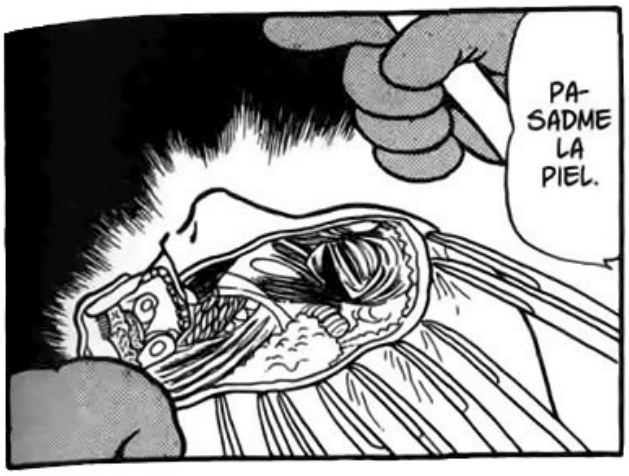
OJALÁ PUEDA LLEGAR.
¡AAAH, MENOS MAL! ¡HE LLEGADO!
¡NOOPY!
¡NO ESTÁ!


TE QUIE-RO.
¡NOO-PY!

TE QUIERO...
CUÁNTO TE QUIERO, TADAAKI...

Capítulo 7

¿Dónde estás, amigo mío?


PA-
SADME
LA
PIEL.

TRANS-
PLANTE
DE PIEL DE
LA MEJILLA
IZQUIERDA
Y DEL
MENTÓN
SUPERIOR.

NO
SIRVE.

BUSQUEMOS
A DONANTES.
YO
TAMBIÉN
IRÉ.

¡...SE
VOLVERÍA
NECRÓTICA
NADA MÁS
SER TRAS-
PLANTADA Y
SE CAERÍA
A PEDA-
ZOS!
ESTA
PIEL...

ES UNA
SITUACIÓN DE
URGENCIA.
¡NECESITAMOS
UNA NUEVA
DERMIS AHORA
MISMO!
¡PIEL
FRESCA!

¿ALGUNO DE VOSOTROS ACCEDERÍA A DONAR UN POCO DE PIEL PARA UN PACIENTE...?

¿¡CÓMO DICE!?

ESTÁIS AQUÍ PARA VISITAR-LE, ¿NO?
VUESTRO AMIGUITO HA SUFRIDO UN GRAVE ACCIDENTE.

CLARO QUE SÍ. ES COMPAÑERO DE MI HIJO.

SIN PIEL NO PODREMOS OPERAR A KUROO.
EL PACIENTE ES VUESTRO AMIGO KUROO.

¡OH...! PUES YO NO HE VENIDO HASTA AQUÍ PARA ESTO, PRECISAMENTE.
¡NECESITO QUE ALGUIEN DONE PIEL PARA KUROO!
¡NO QUEDA TIEMPO!
VA, VÁMONOS.
¿ACASO NO TIENE FAMILIA, EL TAL KUROO?
ES DEMASIADO REPENTINO.
¡SÓLO SERÁN VEINTE CENTÍMETROS CUADRADOS!
ES QUE MI HIJO... AHORA MISMO ESTÁ UN POCO INDISPUESTO, ¿SABE?
¡KUROO ES HUÉRFANO!
¡NO SE MARCHEN!

¡PERO ESCUCHEN! ¡LA PIEL DE LOS NIÑOS ES MUCHO MÁS ADAPTABLE Y REGENERADORA! ¡NO HAY NINGÚN PELIGRO!
¡ESPE-REN!
Y ENCIMA QUIERE QUITARLE LA PIEL A UN NIÑO...
¡¡KUROO ME CAE FATAL!!
EN REALIDAD, MI HIJO Y ESE TAL KUROO NO SE LLEVABAN DEMASIADO BIEN.
¡NO QUIERO QUE ME ARRAN-QUEN LA PIEL!
¡YO TAMPOCO!
¡¡ESTO ES INAUDI-TO!!

DOCTOR HONMA... SI PUEDE SERVIR MI PIEL...
GRA-CIAS.

...Y LUEGO HAN ESCAPADO TODOS EN TROMBA.
HAN VENIDO EN TROPEL A VER-LE...

PODÉIS USAR LA MÍA.

ES... ¿ESTÁS DICIENDO QUE DONA-RÁS PARTE DE TU PIEL...?
¡OH! ¡OH!
SÍ, CLARO QUE SÍ.

DADLE MI PIEL.
PODÉIS USAR LA MÍA.

E... ¿ERES AMIGO SUYO...?
SÍ, SÍ. KUROO SE SALVARÁ, ¿NO?
¿PODEMOS UTILIZAR TU PIEL?

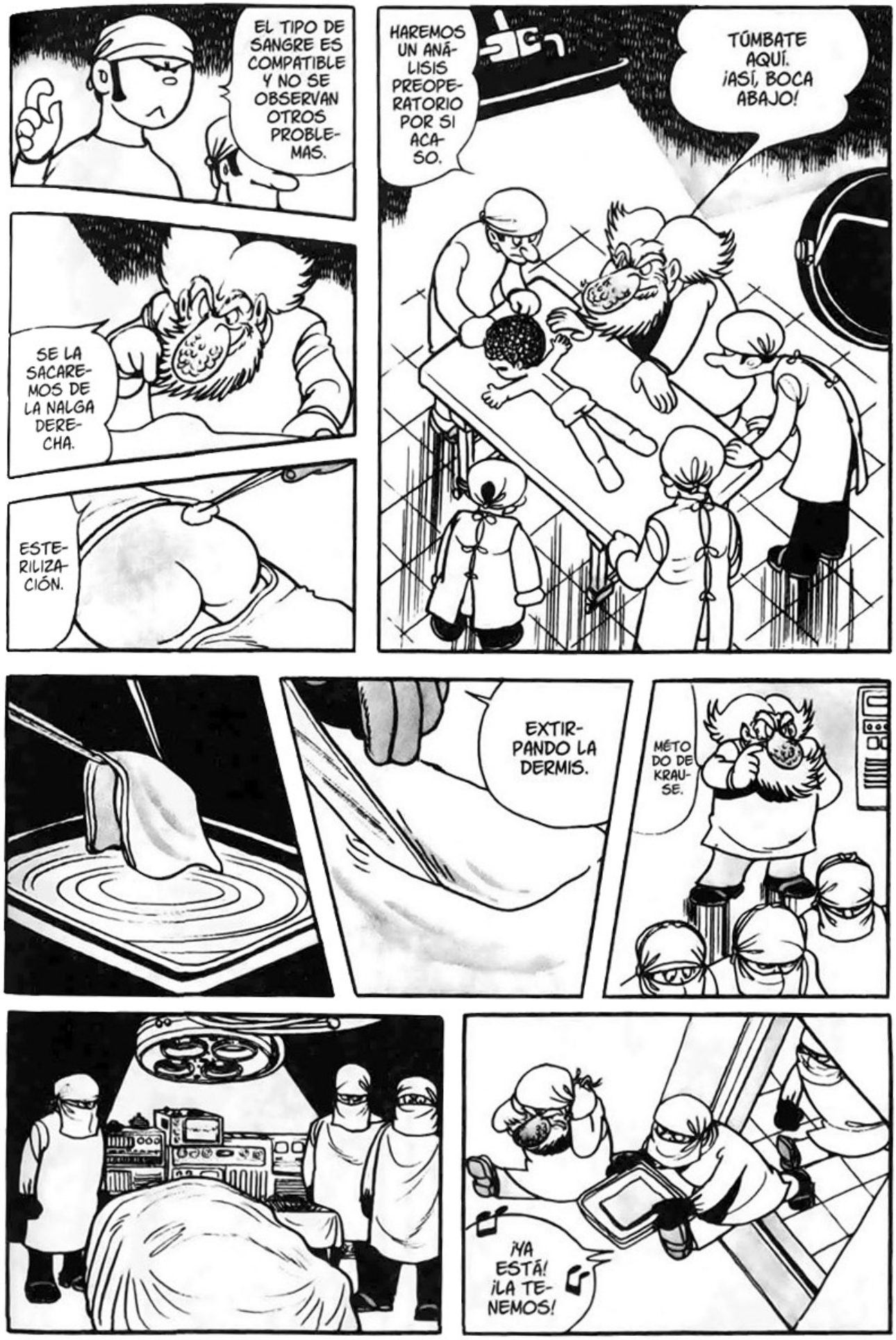
¡TU PIEL SERÁ DE GRANDÍSIMA AYUDA!
¡AH, MUY BIEN!
¡ESE CHAVAL SE SALVARÁ!

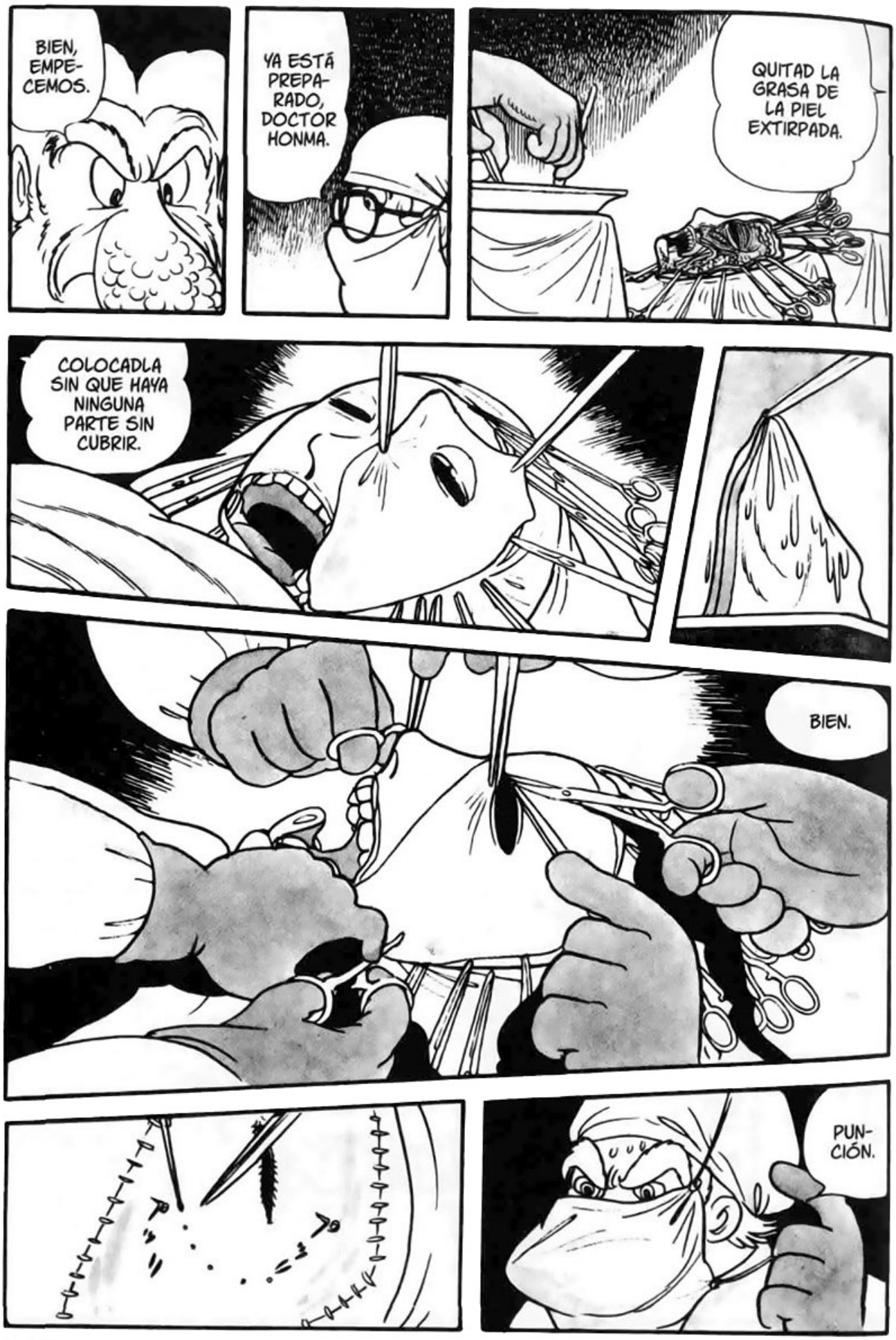
KUROO SUELE PRESTARME SUS APUNTES Y AYUDARME CON LOS DEBERES.

¡AHORA EL TRASPLANTE ES LO PRIMERO!
¡NO NOS PREOCUPEMOS POR ESO!
¡VAMOS, ANTES DE QUE SEA DEMASIADO TARDE!

PERO ESTE NIÑO ES MULATO, DOCTOR HONMA.
SU COLOR DE PIEL ES DISTINTO A LA DE KUROO.

ES CIERTO, SE NOTARÍA LA DIFERENCIA DE COLOR.
UN TRASPLANTE SERÍA...


EL TIPO DE SANGRE ES COMPATIBLE Y NO SE OBSERVAN OTROS PROBLEMAS.
HAREMOS UN ANÁLISIS PREOPERATORIO POR SI ACASO.
TÚMBATE AQUÍ. ¡ASÍ, BOCA ABAJO!
SE LA SACAREMOS DE LA NALGA DERECHA.
ESTERILIZACIÓN.
EXTIRPANDO LA DERMIS.
MÉTODO DE KRAUSE.
¡YA ESTÁ! ¡LA TENEMOS!

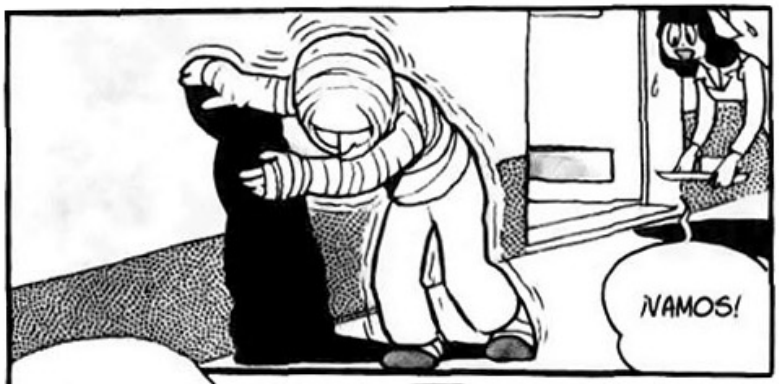

BIEN, EMPE-CEMOS.
YA ESTÁ PREPA-RADO, DOCTOR HONMA.
QUITAD LA GRASA DE LA PIEL EXTIRPADA.
COLOCADLA SIN QUE HAYA NINGUNA PARTE SIN CUBRIR.
BIEN.
PUN-CIÓN.

TA... TA... TAKA...
GR... GR... GRA... CIAS...
IRÉ VINIENDO A VISITARTE...
¡PONTE BIEN PRONTO, KUROO!
ME HAN DADO EL ALTA ANTES QUE A TI.
CUIDATE. ADIÓS...

¡NO DEBES DESPERDICIAR SU BUENA VOLUNTAD! ¡CÚRATE PRONTO!

¡SÍ, ESO HARÉ!

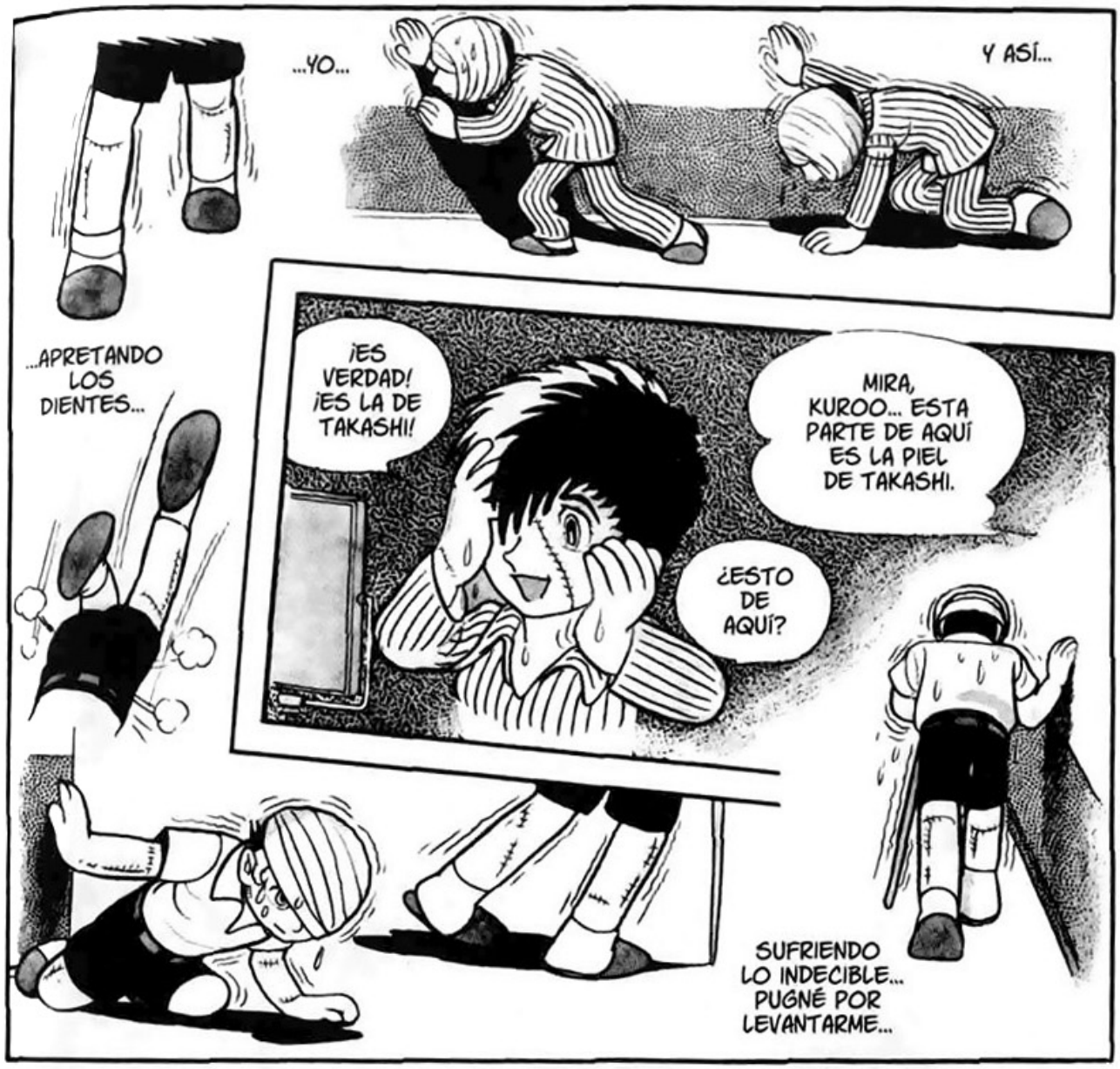
¡GANARÉ DINERO Y SE LO DARÉ A TAKASHI EN AGRADECIMIENTO!
CUANDO ESTÉ CURADO, ME ESFORZARÉ PARA SER MÉDICO COMO USTED, DOCTOR HONMA.


¡VAMOS!

¡ME LEVANTARÉ SOLO!
¡¡NO ME TOQUES!!

¡UGGH!

¿ESE CHICO, TAKASHI, ES BUEN AMIGO TUYO?
YO TAMBIÉN ME SENTÍA MUY SOLO, Y LOS DEMÁS SE METÍAN BASTANTE CON ÉL. ASÍ QUE EMPEZAMOS A IRNOS JUNTOS A CASA...
A ÉL LE GUSTA MUCHO PESCAR RENACUAJOS...
VAYA... QUÉ BUEN AMIGO ES...


...YO...
Y ASÍ...
...APRETANDO LOS DIENTES...
¡ES VERDAD! ¡ES LA DE TAKASHI!
MIRA, KUROO... ESTA PARTE DE AQUÍ ES LA PIEL DE TAKASHI.
¿ESTO DE AQUÍ?
SUFRIENDO LO INDECIBLE... PUGNÉ POR LEVANTARME...

CUANDO ME DIERON EL ALTA, TU YA HABÍAS CAMBIADO DE COLEGIO Y TE HABÍAS MARCHADO.
TAKASHI... TAKASHI... ¿DÓNDE TE METISTE...?

TE BUSQUÉ POR TODAS PARTES, PERO NO HUBO MANERA DE ENCONTRARTE...
ME APUNTÉ A UNA UNIVERSIDAD MÉDICA.
KUROO, ¿ACEPTAS UN CONSEJO...? OPÉRATE ESA PARTE IZQUIERDA DE LA CARA, HAZTE LA ESTÉTICA.
¡NI HABLAR!
¡¡DE NINGUNA MANERA!! ESTA PIEL ES...
VUELVE A HACERLO, HOMBRE. PONTE UNA PIEL MEJOR.
SUPONGO QUE TE HICIERON UN TRASPLANTE HACE TIEMPO, PERO EL COLOR ES DISTINTO.
¡DESCARTARLA PORQUE SÍ EQUIVALDRÍA A TRAICIONAR SU BUENA VOLUNTAD!
¡ES LA PIEL DE UN AMIGO SIN IGUAL!

NO TENGO NI IDEA DE DÓNDE ESTÁ...
¿POR QUÉ NO HABLAS CON ÉL A VER SI LE PARECE BIEN?
TE LO TOMAS DEMASIADO A PECHO.

¡EL QUE SE ASUSTE, QUE NO MIRE!
PERO ES QUE CON ESA CARA QUE TIENES, TODOS LOS PACIENTES SE TE ASUSTARÁN Y NO QUERRÁN ACERCÁRSETE.

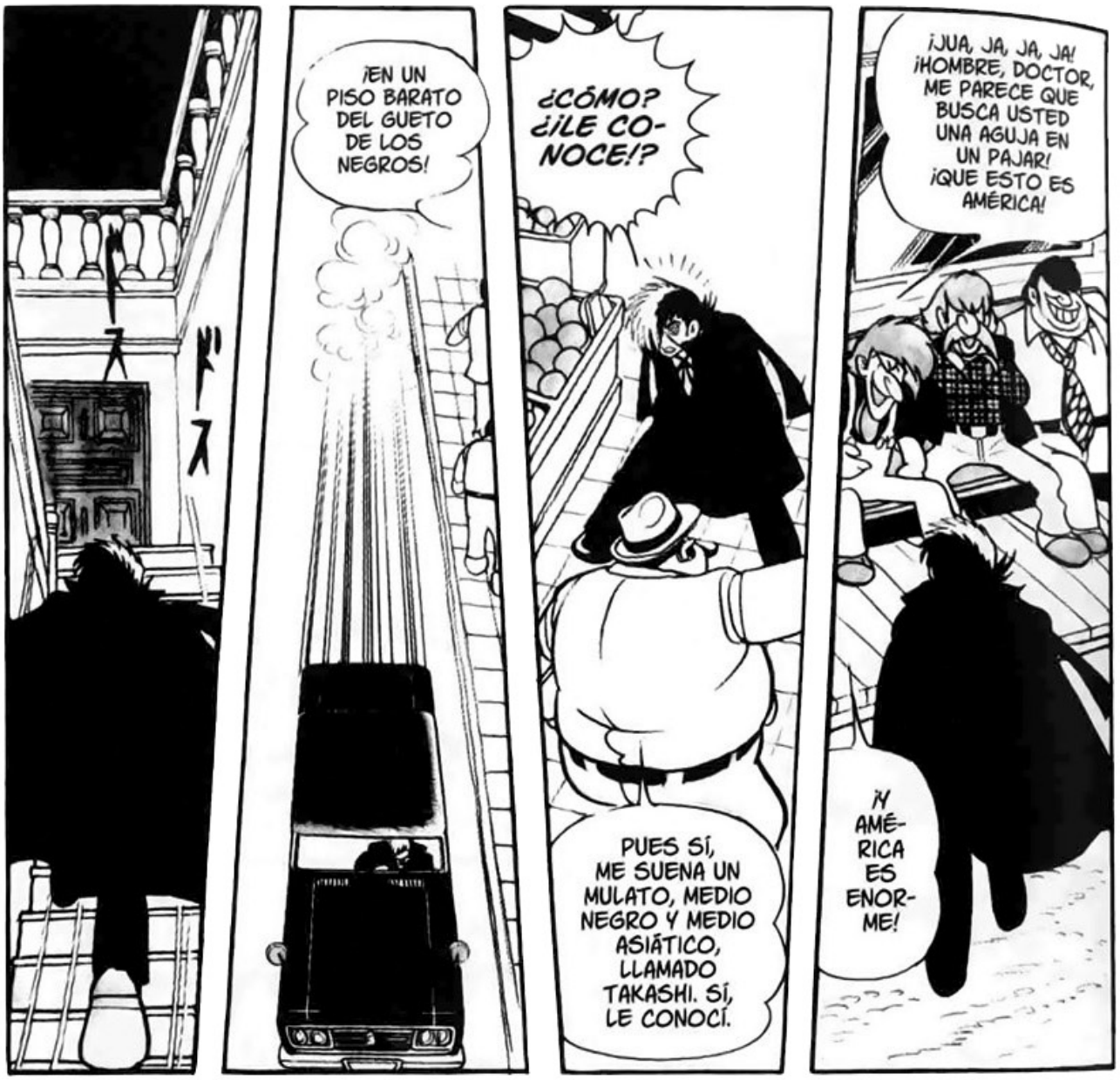
SI ÉSTAS TENEMOS, PREGUNTARÉ EN TODOS LOS RINCONES DEL MUNDO A LOS QUE VAYA...

¿HAS VISTO ESA CARA?
¿SERÁ UN ERROR QUIRÚRGICO?
¡QUÉ ASCO!

SÍ, UN MULATO QUE SE LLAMA TAKASHI...

SE LAMA TAKASHI Y TIENE LA MISMA EDAD QUE YO...

NO SE ESFUERCE, DOCTOR.
SEGURO QUE SE HA MARCHADO AL EXTRANJERO.


ドス
¡EN UN PISO BARATO DEL GUETO DE LOS NEGROS!
¿CÓMO? ¿¡LE CONOCE!?
PUES SÍ, ME SUENA UN MULATO, MEDIO NEGRO Y MEDIO ASIÁTICO, LLAMADO TAKASHI. SÍ, LE CONOCÍ.
¡JUA, JA, JA, JA! ¡HOMBRE, DOCTOR, ME PARECE QUE BUSCA USTED UNA AGUJA EN UN PAJAR! ¡QUE ESTO ES AMÉRICA!
¡Y AMÉRICA ES ENORME!

JUSTO EL MES PASADO SE MUDÓ A ESPAÑA.
AH, SÍ, EL TAL TAKASHI. ¿PERO SABE UNA COSA...?
¿ESTÁ AQUÍ...?

SÍ, UN JAPONÉS NEGRO QUE SE LLAMA TAKASHI, ¿NO? PUES SE MARCHÓ EL OTRO DÍA, DIJO QUE ARGEL.

EN ESA PENSIÓN.
SE LLAMA TAKA-SHI...

NO TENGO NI IDEA. IGUAL SE HA IDO A OTRO SITIO, ¿NO?

¡PERO POR FIN HE ENCONTRADO UNA PISTA! ¡NO PIENSO RENDIR-ME!
¿OTRA VEZ SE HA MUDADO? ¡MIERDA!

DILE A TAKASHI QUE KUROO QUIERE VERLE. ¿ENTEN-DIDO...?
SOY MÉDICO, NO POLICÍA.

¡SÉ QUE VINO AQUÍ!
¡NO ME ENGA-ÑES!

¿ERES EL MÉDICO LLAMADO KUROO...?

¡NOS VEMOS!

ES UN MENSAJE.
ES PARA TI, DE PARTE DE TAKASHI.

"HACE YA MUCHOS AÑOS, KUROO, Y ME TRAES MUY BUENOS RECUERDOS. YA HABÍA OÍDO DECIR QUE TE HAS HECHO MÉDICO. ¡ME GUSTARÍA VERTE! TE LO DIGO DE VERDAD. PERO NO PUEDO. VOY CAMBIANDO CADA POCO TIEMPO DE UBICACIÓN."

Hola, Kuroo.
Qué sorpresa que
hayas venido.
Me has estado siguiendo
durante todo este
tiempo, ¿no?
Un colega me ha hablado
de ti y he decidido
escribirte esta carta.

"ES LA TIERRA."
"TE HAS HECHO MÉDICO PARA PODER CURAR A LA GENTE, ¿NO ES ASÍ? YO TAMBIÉN SOY MÉDICO... JU, JU, PERO HAY MÉDICOS Y MÉDICOS... YO LO QUE INTENTO CURAR..."

"PORQUE EL PLANETA ESTÁ VIVO..."
"HAS LEÍDO BIEN. LA TIERRA ESTÁ ENFERMA Y CADA VEZ ESTÁ MÁS GRAVE. ¡PUEDE MORIR EN CUALQUIER MOMENTO!"
"¡¡HAY MILLONES DE BACTERIAS QUE ENFERMAN AL PLANETA Y TRATAN DE MATARLO!!"
"ESPERO QUE TENGAS UNA VIDA LO MÁS PLENA POSIBLE."
"AHORA ES CUANDO SE NECESITAN MÉDICOS QUE DESTRUYAN A LAS BACTERIAS PARA QUE EL PLANETA PUEDA VOLVER A VIVIR... NO CREO QUE PODAMOS VERNOS NUNCA MÁS, POR LO QUE TE DIGO ADIÓS."

LAS AUTORIDADES HAN DISPARADO CONTRA EL GRUPO, QUE PROTESTABA FUERTEMENTE CONTRA LA INSTALACIÓN DE CENTRALES NUCLEARES EN SUELO AFRICANO.
HOY, EN LA CIUDAD AFRICANA DE ARGEL, UN GRUPO DE ACTIVISTAS ECOLÓGICOS HA SIDO ABATIDO.

AVANCE INFORMATIVO.

¡¡ES TAKASHI!!

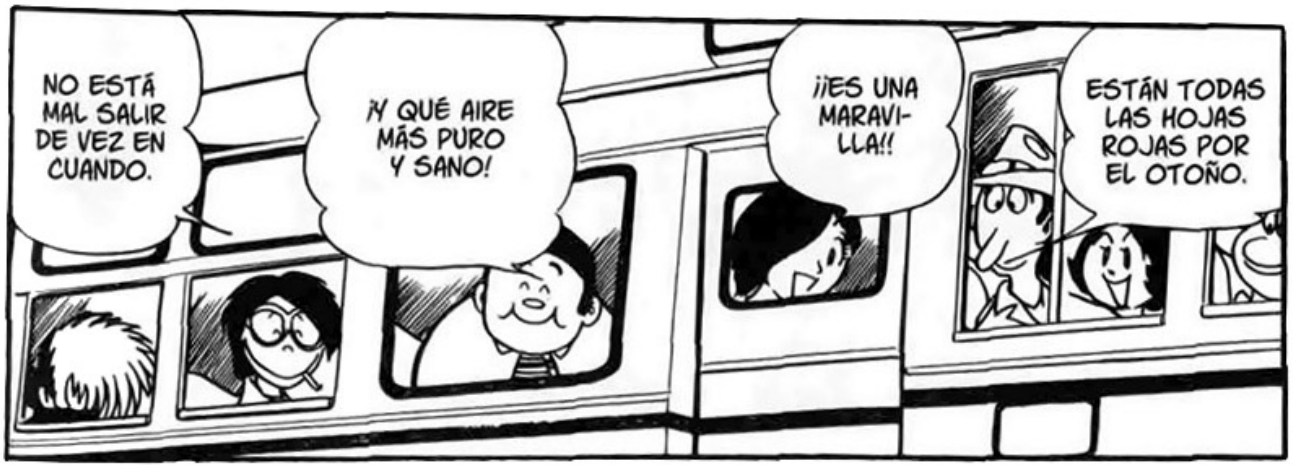
...EL EXAMEN DE SU CUERPO HA REVELADO UNA ANTIGUA CICATRIZ EN UNA NALGA, FRUTO DE UNA OPERACIÓN. LA EMBAJADA ESTÁ TRATANDO DE...
UNO DE ELLOS ERA UN JAPONÉS DE RAZA MIXTA...

TAKASHI... ESTO ES AHORA EL ÚNICO RECUERDO QUE TENGO DE TI.
LO CUIDARÉ BIEN.
...
"EL PLANETA ESTÁ VIVO... SE NECESITAN MÉDICOS PARA CURARLO... ADIÓS..."

Capítulo 8

La clínica Kowa

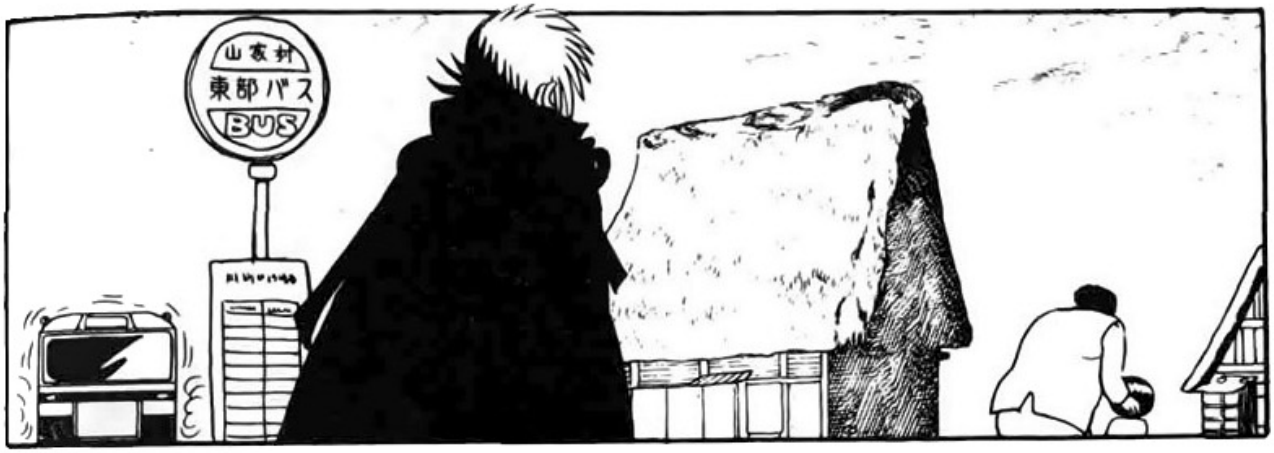
¡UAU, QUÉ BONITO!

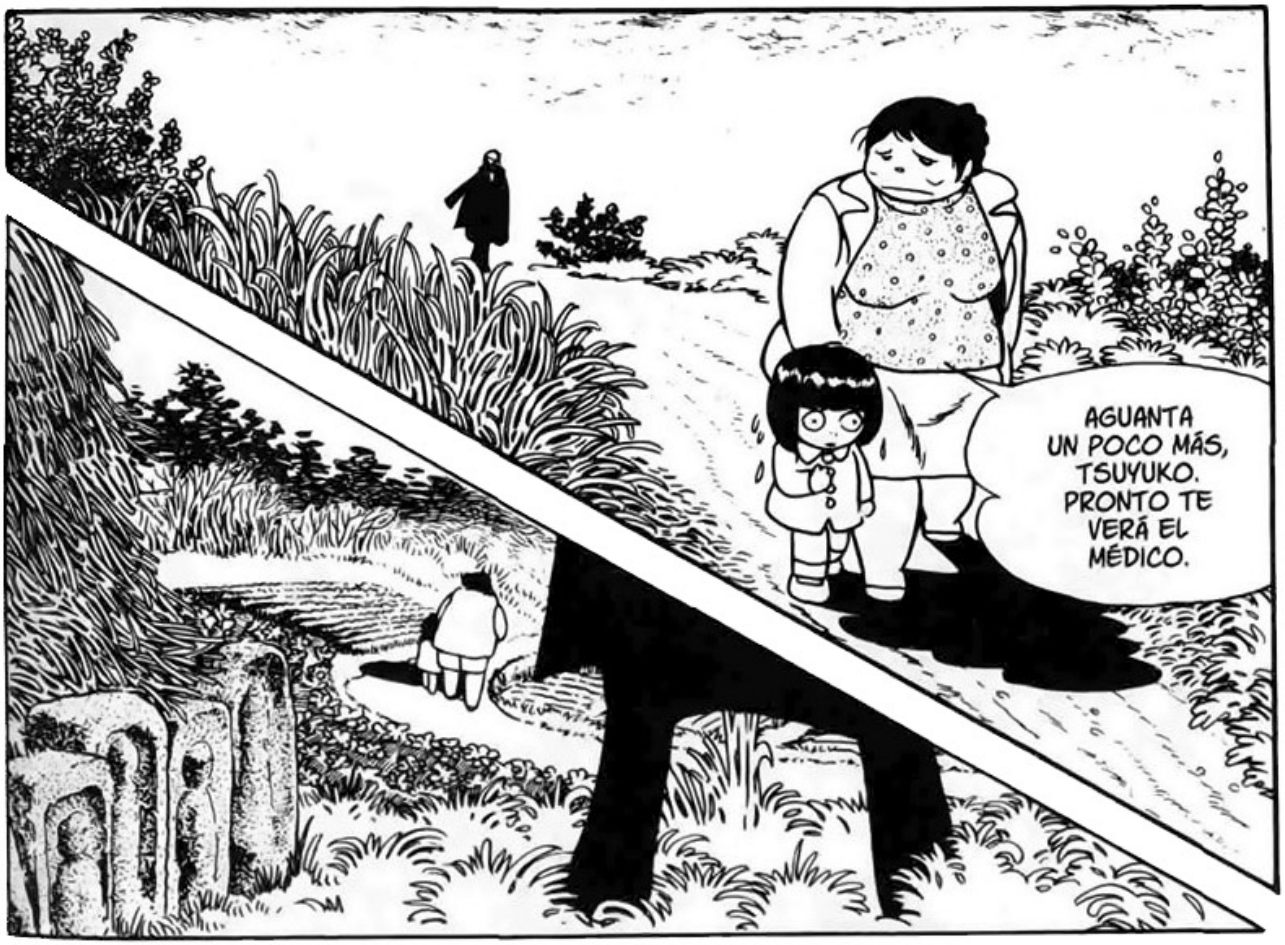


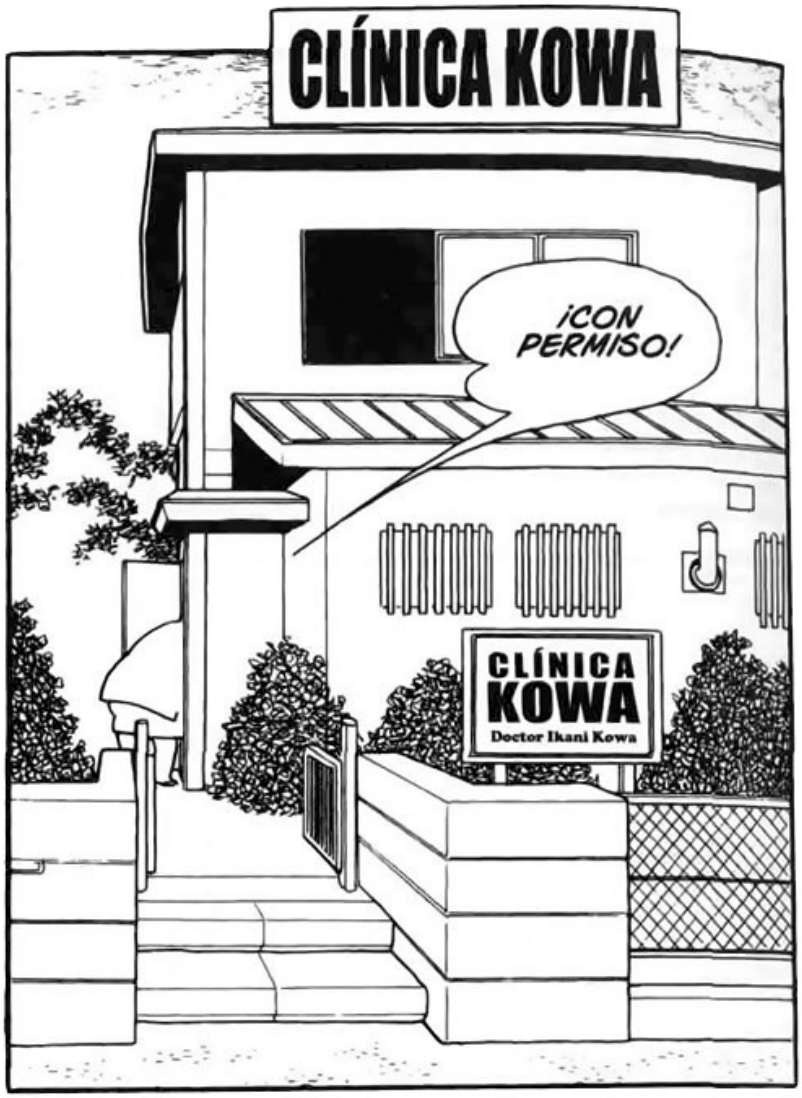
* N. DEL T. MANGAKA CONOCIDO POR SUS HISTORIAS DE TERROR CON PERSONAJES PEQUEÑOS, REGORDETES Y DE OJOS GRANDES.

NO PASA NADA. ACABO DE RECORDAR UN RECADO.
PERO SI TIENE BILLETE HASTA EL TÉRMINO...

YO TAMBIÉN BAJO AQUÍ.
OIGA.


山家村
東部バス
BUS


AGUANTA UN POCO MÁS, TSUYUKO. PRONTO TE VERÁ EL MÉDICO.


CLÍNICA KOWA
¡CON PERMISO!
CLÍNICA KOWA
Doctor Ikani Kowa

¿CÓMO ESTÁ USTED, DOCTOR...?
¡OH! ¡SEÑORA YAMADA, BUENAS TARDES! ¿CÓMO SE ENCUENTRA? ¿UN POCO MEJOR, ACASO?
ESPERE UN MOMENTITO, ¿EH?

¡EL SIGUIENTE, POR FAVOR!

HMM, MUY BIEN. LA MEDICINA HA SURTIDO EFECTO Y TE HA BAJADO LA INFLAMACIÓN DE LA GARGANTA.

NO, GUARDA REPOSO UNA SEMANA MÁS. Y TÓMATE LA MEDICINA CADA DÍA.

¿PUEDO YA TRABAJAR EN EL CAMPO?
¡MUCHAS GRACIAS, DOCTOR, LE DEBO MUCHO!

...

交通安全

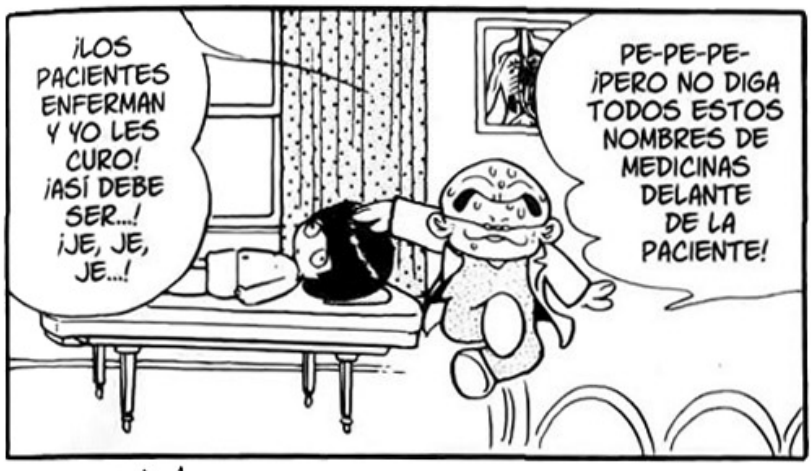
GRACIAS, DE VERDAD. ¡SE LO AGRADEZCO!

EL SIGUIENTE...

BUENO, POR FIN TE TOCA A TI. VEN, CORRE.
TIENE UNA MIRADA QUE DA MIEDO.
VAYA, TENEMOS UN EXTRAÑO PACIENTE HOY...
NO SE PREOCUPE, MUJER. ¡MIS MEDICINAS SON LAS MEJORES DEL PAÍS!
¿NO SERÁ QUE LE HA DADO DEMASIADO Y LE HA DADO UNA INTOXICACIÓN?
SE HA QUEDADO EN LOS HUESOS Y LA MANO NO PARA DE TEMBLARLE... SUDA POR LAS NOCHES... Y NO HAY MANERA DE QUE PUEDA DORMIR...
DEBERÍA OPERARLA CUANTO ANTES.
HM... IGUAL LA DOSIS ERA DEMASIADO SUAVE...
SU PACIENTE ESTÁ GRAVE.
DEBE OPERAR SIN MÁS DILACIÓN.
USTED NO ES DE POR AQUÍ, ¿VERDAD...? NO LE HE VISTO NUNCA...

ADEMÁS, LE TIEMBLAN LAS MANOS Y SUDA ABUNDANTEMENTE.
HASTA UN AFICIONADO SE DARÍA CUENTA. TIENE LOS OJOS SALIDOS Y LA GARGANTA HINCHADA.

OIGA... ¿ES MÉDICO, ACASO?
TIENE LA ENFERMEDAD DE BASEDOW.


¡LOS PACIENTES ENFERMAN Y YO LES CURO! ¡ASÍ DEBE SER...! ¡JE, JE, JE...!
PE-PE-PE- ¡PERO NO DIGA TODOS ESTOS NOMBRES DE MEDICINAS DELANTE DE LA PACIENTE!

¿QUÉ LE ESTÁ DANDO? ¿METILTIOURACIL? ¿O YODO?
ESTÁ BASTANTE MAL.

¡¡NO SEA TAN PESADO!!
ES NECESARIO OPERAR.
¡PERO NO SURTE EFECTO!

NO...

¿ES USTED UN MÉDICO CON TODAS LAS DE LA LEY?

PERO TIENE UNA CARA BASTANTE AJADA PARA SERLO.
¿ES ESTUDIANTE...?

NO...

¿ENTONCES NO ES MÉDICO?

¿Y POR QUÉ HA VENIDO?
AY CARAMBA...

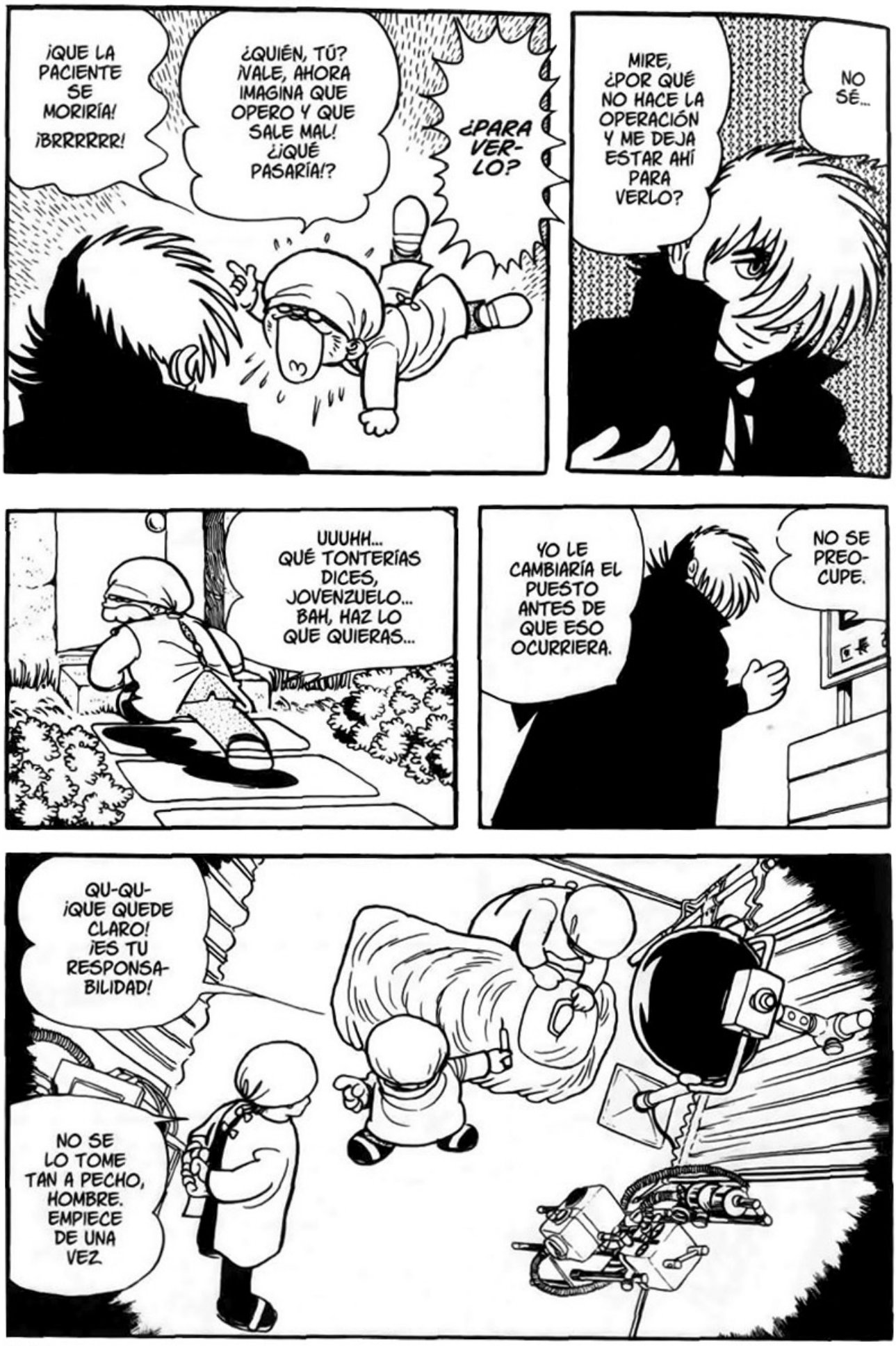
AUNQUE SÍ QUE EJERZO... CLANDESTINAMENTE.
COMO SE PUEDE IMAGINAR, SOY MÉDICO PERO NO TENGO LICENCIA. JU, JU, JU, JU.

¡¡PUES MÁRCHATE!!
¡¡NO TENGO TIEMPO PARA PERDERLO CHARLANDO CONTIGO!!

ESTE PAISAJE OTOÑAL ES TAN BONITO...
JU, JU... HE BAJADO DEL BUS SIN PENSÁRMELO.

ME HA ESCAMADO Y LA HE SEGUIDO.
JU, JU. PERO ES QUE EN EL BUS HE VISTO A UNA ENFERMA DE BASEDOW.

ES UNA AFECCIÓN QUE SE DA ESPECIALMENTE ENTRE MUJERES JÓVENES. LOS SÍNTOMAS SON EXOFTALMIA, BOCIO, AUMENTO DEL PULSO, NERVIOSISMO, SUDORACIÓN, PÉRDIDA DE PELO Y AUMENTO DE APETITO. SE PUEDE SANAR CON MEDICAMENTOS, PERO LOS CASOS MÁS GRAVES REQUIEREN EXTIRPAR GRAN PARTE DE LA GLÁNDULA TIROIDES.


¡QUE LA PACIENTE SE MORIRÍA! ¡BRRRRRR!
¿QUIÉN, TÚ? ¡VALE, AHORA IMAGINA QUE OPERO Y QUE SALE MAL! ¿¡QUÉ PASARÍA!?
¿PARA VER-LO?
MIRE, ¿POR QUÉ NO HACE LA OPERACIÓN Y ME DEJA ESTAR AHÍ PARA VERLO?
NO SÉ...
UUUHH... QUÉ TONTERÍAS DICES, JOVENZUELO... BAH, HAZ LO QUE QUIERAS...
YO LE CAMBIARÍA EL PUESTO ANTES DE QUE ESO OCURRIERA.
NO SE PREO-CUPE.
QU-QU- ¡QUE QUEDE CLARO! ¡ES TU RESPONSA-BILIDAD!
NO SE LO TOME TAN A PECHO, HOMBRE. EMPIECE DE UNA VEZ.

ESO ES FÁCIL.
HE... ¡HE HECHO APENDICITIS!
DISCULPE MI INDISCRECIÓN, ¿PERO TIENE EXPERIENCIA QUIRÚRGICA?
SÍ, CORTE AHÍ.
DOCTOR, LE TIEMBLAN MUCHO LAS MANOS.
¡PERO BUENO, UN POCO MÁS DE GARBO!
¡¡PIN-ZAS!!
¡CUIDADO CON NO LESIONAR EL NERVIO RECU-RRENTE!
¿CÓMO NO ME VAN A TEMBLAR? ¡ES UNA OPERACIÓN IMPORTANTE, CUALQUIERA SE PONE NERVIOSO!
YA ES DEMASIADO TARDE. ¡AHORA LO HARÉ POR NARICES!
QUIZÁS SERÍA MEJOR QUE LO DEJARA.

¡RÁPIDO!
PINZAS.
¡VAMOS, PINZAS!

MUY BIEN.

¡DÉJAME EN PAZ!
¿SE LO SECO?
SUDA MUCHO, DOCTOR.

PUES NO... ESTOY YO SOLO. Y LO QUE ES PEOR, NO HABÍA NINGUNO HASTA QUE LLEGUÉ YO...
¿APARTE DE USTED, NO HAY NINGÚN OTRO MÉDICO EN ESTA ZONA?

JA, LO HE HECHO...
¡LO HE CONSEGUIDO!

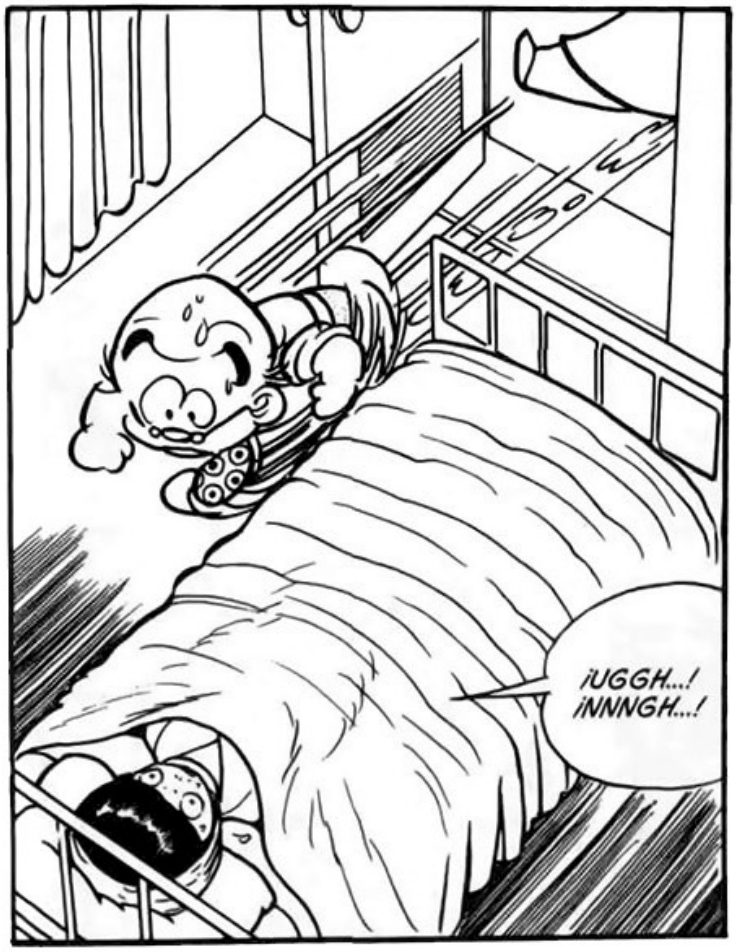
ERA UNA INTERVENCIÓN DE LAS QUE HACEN ÉPOCA...

PUES DESDE LA GUERRA. HARÁ YA UNOS 32 O 33 AÑOS.

¿CUÁNTOS AÑOS HACE QUE ESTÁ AQUÍ?
SE VE QUE LA GENTE SE TIRABA CUATRO HORAS DE AUTOBÚS PARA IR A VISITARSE AL MÉDICO DE LA CIUDAD.

¡DOCTOR!

EN AQUEL ENTONCES, NO ERA MÁS QUE UN CHAVAL...
LLEGUÉ AQUÍ NADA MÁS TERMINAR LAS PRÁCTICAS EN LA UNIVERSIDAD DE CHÛBU.


¡UGGH...! ¡NNNGH...!

¡LA PACIENTE ESTÁ SUFRIENDO! ¡PARECE QUE VAYA A MORIR!

¿PERO QUÉ HA PASADO?

TIENE FIEBRE. TÓMALE LA TEMPERATURA, VAMOS.
¡ES SÍNTOMA DE SHOCK! ¡SE HA DESMAYADO!
ESTÁ A 42 GRADOS.
HE EXTIRPADO PRÁCTICAMENTE TODA LA TIROIDES.
LA OPERACIÓN LA HE HECHO CORRECTAMENTE, ¿VERDAD? ¡TÚ ESTABAS MIRANDO!
Y SIN ERRORES...
¡TAL VEZ NO DEBERÍA HABER OPERADO! ¿HABRÁ SUFRIDO UNA INFECCIÓN?
LE DIO UN FÁRMACO EQUIVOCADO.
ESTE SÍNTOMA SE DA CUANDO NO SE HA DADO SUFICIENTE METILTIOURACIL.
DOCTOR, DIJO USTED QUE LE ADMINISTRÓ SUFICIENTE MEDICINA PREVIAMENTE, ¿NO ES ASÍ?

¡¡PERO TIENES QUE AYUDARME!!
YO SIMPLEMENTE ASISTÍ A LA OPERACIÓN; NO TENGO NINGUNA RESPONSABILIDAD SOBRE EL TRATAMIENTO PREOPERATORIO.
¡SI LO SABES, DÍMELO!
Y... ¿Y QUÉ HAGO?

INYÉCTELE CALMANTES, ¡Y LUEGO ADRENALINA!

YA LO BUSCARÉ YO MISMO.
¡DÉJAME EN PAZ!
¡¡ES IGUAL!!

YO-DO.

¿TENEMOS ADRENALINA?

INYÉCTELO POR EL RECTO.

¡YODO, YODO, YODO!

¡ESPE-RA!

¡AHORA DÉLE OXÍGE-NO!

PÓNGALE UNA BOLSA DE HIELO EN EL PECHO.

VAYAN ADMINIS-TRÁNDOLE YODO DE VEZ EN CUANDO.
AHORA VIGÍLENLA PARA QUE NO TENGA NINGÚN EPISODIO DE TETANIA.
ADIÓS.

COMO MÍNIMO ME GUSTARÍA SABER TU NOMBRE.

TAMPOCO TIENES QUE IRTE SIN MÁS, HOMBRE.
ESPERA UN MOMENTO, NO TENGAS TANTA PRISA.

¡PERO ES QUE NO ME QUEDO TRANQUILO!
NO, VAMOS A OLVIDARNOS EL UNO DEL OTRO.

'AL IGUAL QUE USTED'.

NO. TAL COMO LE HE COMENTADO, EJERZO CLANDESTINAMENTE.

¡ERES UN MÉDICO CON TODAS LAS DE LA LEY!
TÚ NO ERES UN MÉDICO SIN LICENCIA, ¿NO?

ESTÁ EN MI MISMA SITUACIÓN.
¡NO!

PE... PERO SI YO TENGO LICENCIA...
¿IGUAL?

...Y GANARSE EL RESPETO DE TODA LA GENTE...
EJERCER DURANTE TREINTA AÑOS EN ESTE PUEBLO SIN MÉDICO...

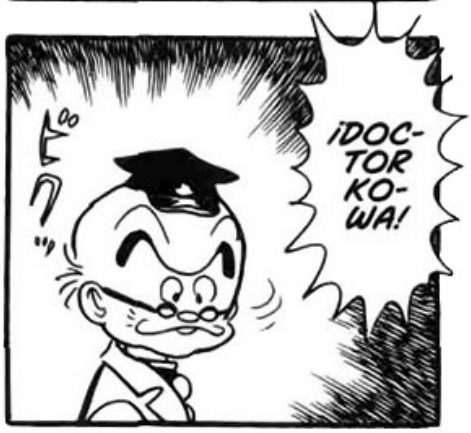
...

PERO ES USTED UN GRAN DOCTOR.

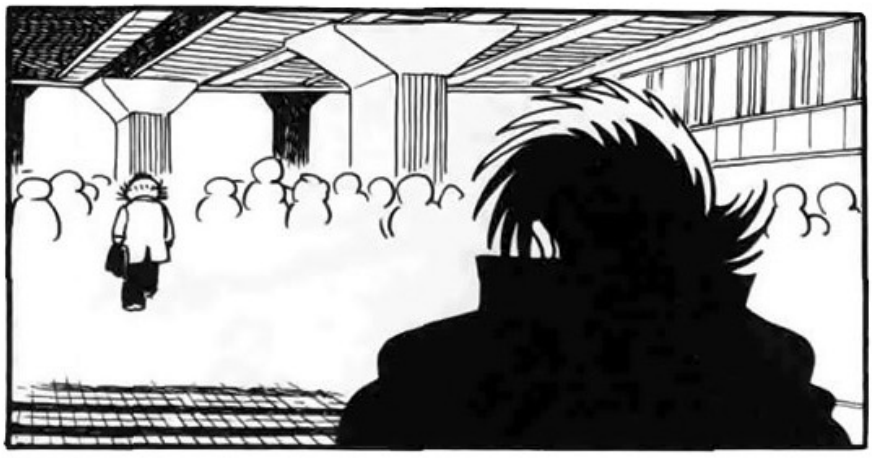
POR ESO MISMO LE HE AYUDADO EN LA OPERACIÓN.
SE HA GANADO USTED TODA MI ADMIRACIÓN, DOCTOR... JU, JU, JU, JU...

¿CÓMO HA SABIDO QUE SOY UN FAR-SANTE...?

NOS VEMOS.
DOCTOR.
DURANTE LA GUERRA NO XISTÍA EL SISTEMA DE PRÁCTICAS.
Y, PARA EMPEZAR, EN AQUELLA ÉPOCA, LA UNIVERSIDAD DE CHÛBU NO TENÍA FACULTAD DE MEDICINA.
TÉNGALO EN CUENTA A PARTIR DE AHORA.
指定券うりば
UN AÑO DESPUÉS.


¡DOC-
TOR
KO-
WA!

HOLA... BUF, QUÉ VERGÜENZA... SE ME OCURRIÓ QUE DEBÍA ESTUDIAR OFICIALMENTE Y... Y ME APUNTÉ A LA CHÛBU...
¿¡ADÓNDE VA VESTIDO ASÍ!?
¡¡PERO SI ES USTED, DOCTOR KOWA!!



YA LO VE, NUNCA ES TARDE. JA, JA... JA, JA, JA.

Capítulo 9

Los invasores

ESTOY SIENDO VIGILADO. A MI ALREDEDOR HAY MUCHOS SERES QUE FINGEN SER HUMANOS PERO QUE NO LO SON.
¡A MÍ NO ME ENGAÑAN!

ES UN INVASOR.

ES IDÉNTICA A MI MADRE, TANTO EN LA VOZ, COMO EN LA SONRISA Y LOS GESTOS... ES UN SER QUE SE PARECE A MAMÁ...

ELLA ES IDÉNTICA A MAMÁ, PERO NO LO ES. LO SÉ MUY BIEN.

YA HA VUELTO MAMÁ A MI HABITACIÓN.

SEGURO QUE ESTÁ ENVENENADA.

¡NO ME LA COMERÉ!

ME HA DEJADO LA MERIENDA.

SATORU, TIENES QUE TOMAR ALIMENTO.
NO PRUEBA BOCADO.

PONLE LA INYECCIÓN DE SIEMPRE.

ÉSTE ES 'EL QUE ANTES ERA' EL DOCTOR TAGUCHI, MI MÉDICO.

¡¡PRETENDÉIS MATARME!!

¿Y POR QUÉ NO?
¿AH, NO?

¡NI HABLAR!

¿Y ESTE LIBRO...?

LOS EXTRATERRESTRES EXISTEN

VEN, QUE DORMIRÁS UN RATO. APARTE DE LA INYECCIÓN NORMAL, TE DAREMOS UN CALMANTE TAMBIÉN.
NO DIGAS ESTAS COSAS, HOMBRE. HAY QUE VER LO NERVIOSO QUE ESTÁS...

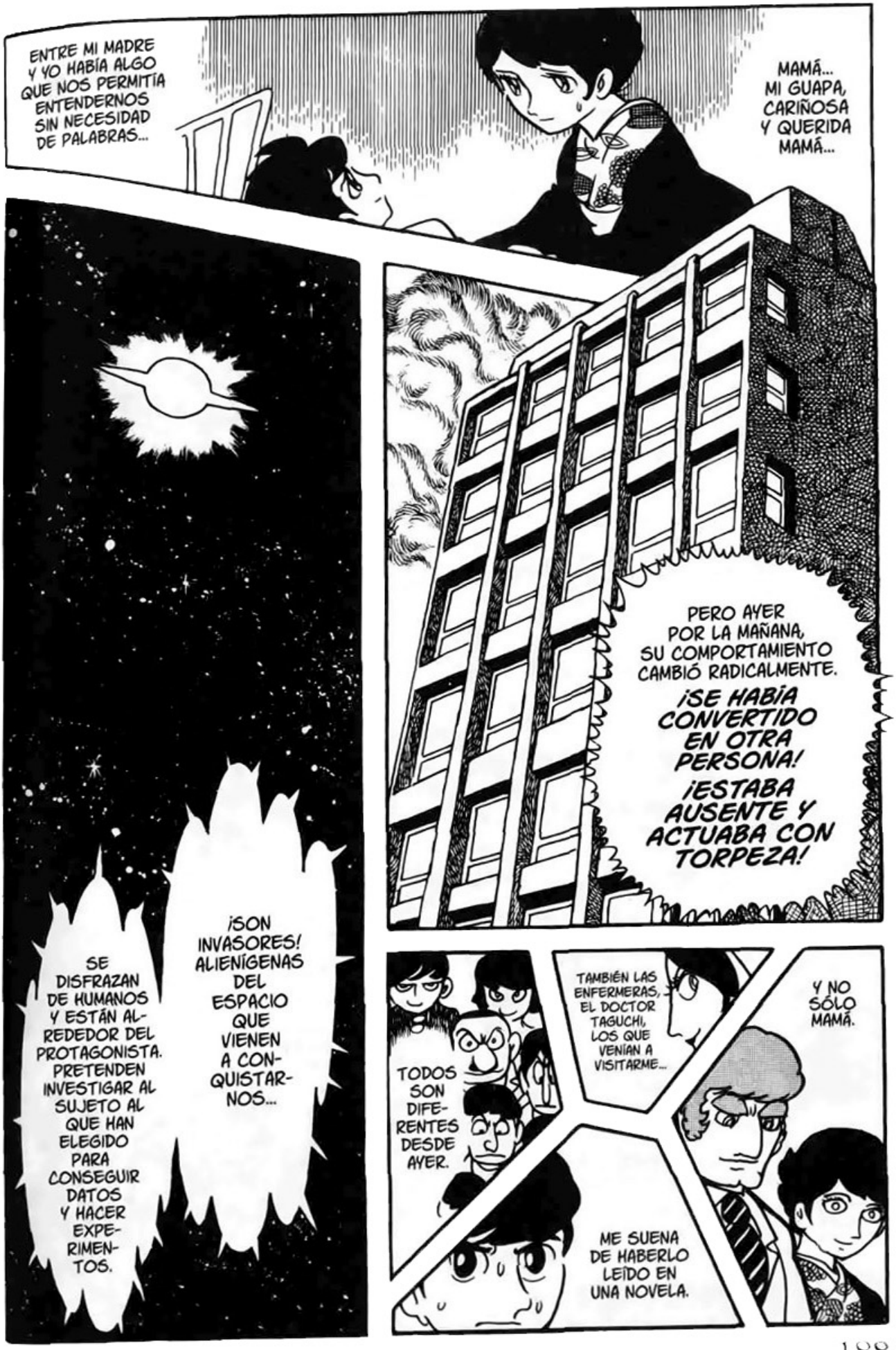
VENGA, DÉJAMELO VER. VA, ¿POR QUÉ NO? PARECE INTERESANTE.

¡ES MIO!

¡TÚ NO ERES HUMANO!
TE HE DESEN-MASCA-RADO, TRAI-DOR.

...

HACE COSA DE DOS MESES, MI ESTÓMAGO EMPEZÓ A HINCHARSE DE FORMA MUY EXTRAÑA.
AL POCO TIEMPO SE HIZO MUY GRAN-DE.
PERO SÓLO UN COSTADO... ERA UNA HINCHAZÓN MUY EXTRAÑA.
AL TACTO, PARECÍA DE GOMA Y CUALQUIER GOL-PECITO PROVOCABA COMO OLAS EN SU SUPERFICIE... ¡MIS COMPAÑEROS DE CLASE SE CA-CHONDEABAN DE MÍ PORQUE DECÍAN QUE ESTABA PREÑADO!
MÁS TARDE, MI ORINA SE PUSO DE COLOR ROJO Y MI MADRE ME LLEVÓ AL HOSPITAL.
Y AQUÍ ME INGRESA-RON, HASTA EL DÍA DE HOY.


ENTRE MI MADRE Y YO HABÍA ALGO QUE NOS PERMITÍA ENTENDERNOS SIN NECESIDAD DE PALABRAS...
MAMÁ... MI GUAPA, CARIÑOSA Y QUERIDA MAMÁ...
PERO AYER POR LA MAÑANA, SU COMPORTAMIENTO CAMBIÓ RADICALMENTE.
¡SE HABÍA CONVERTIDO EN OTRA PERSONA!
¡ESTABA AUSENTE Y ACTUABA CON TORPEZA!
¡SON INVASORES! ALIENÍGENAS DEL ESPACIO QUE VIENEN A CONQUISTARNOS...
SE DISFRAZAN DE HUMANOS Y ESTÁN ALREDEDOR DEL PROTAGONISTA. PRETENDEN INVESTIGAR AL SUJETO AL QUE HAN ELEGIDO PARA CONSEGUIR DATOS Y HACER EXPERIMENTOS.
TODOS SON DIFERENTES DESDE AYER.
TAMBIÉN LAS ENFERMERAS, EL DOCTOR TAGUCHI, LOS QUE VENÍAN A VISITARME...
Y NO SÓLO MAMÁ.
ME SUENA DE HABERLO LEÍDO EN UNA NOVELA.

ES POSIBLE QUE LOS EXTRATERRESTRES YA HAYAN SUPLANTADO A TODA LA GENTE DE ESTE HOSPITAL... O DE ESTE BARRIO... ¡INCLUSO DE TODO TOKIO!

PARA QUE LOS HUMANOS DE VERDAD NO SE DEN CUENTA, VAN ELIMINÁNDOLES UNO A UNO Y SUPLANTANDO SU ASPECTO Y SU PUESTO.

TU RECUPERACIÓN VA POR BUEN CAMINO; NO LA ECHES A PERDER INÚTILMENTE.

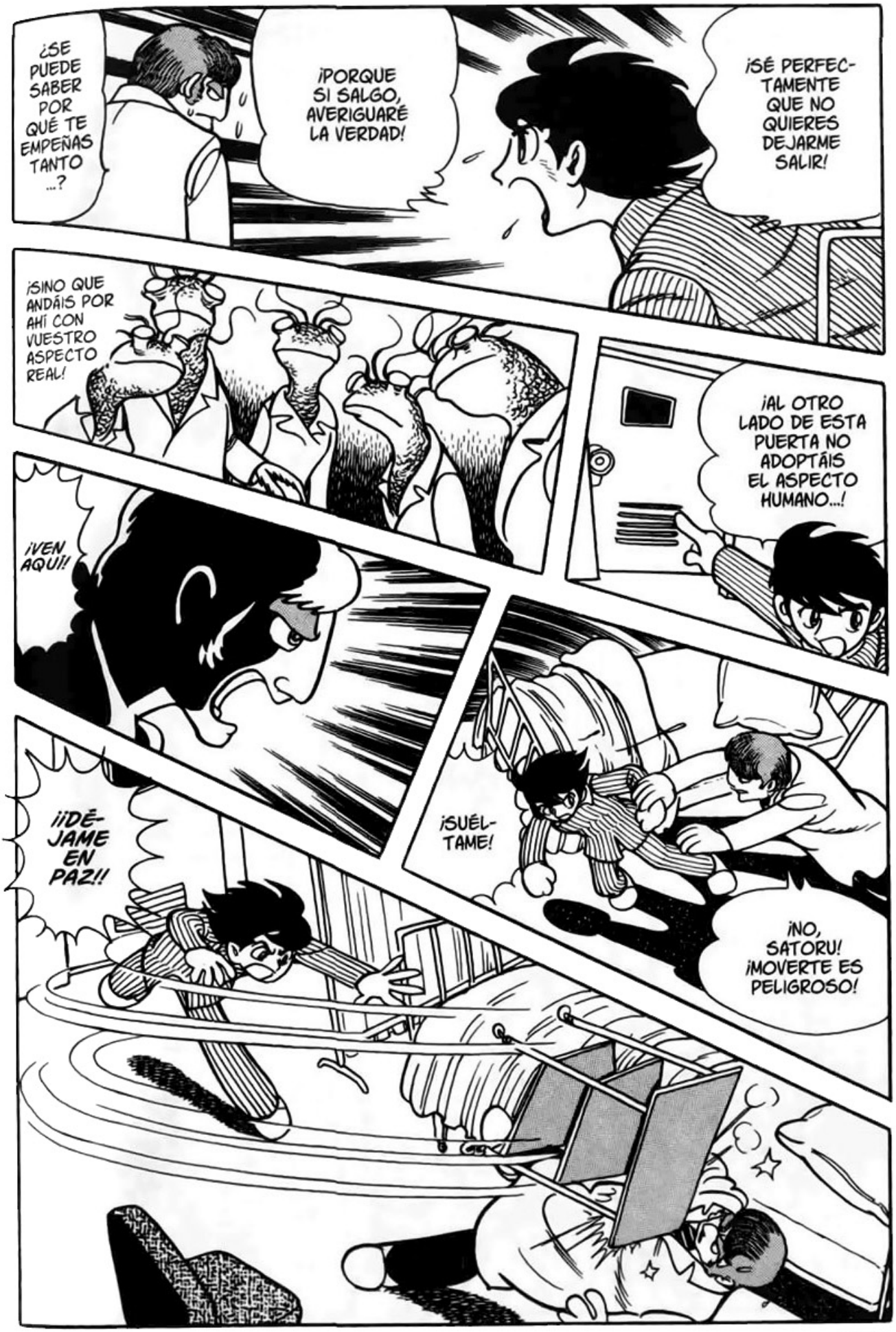
NO PUEDES SALIR DE ESTA HABITACIÓN.

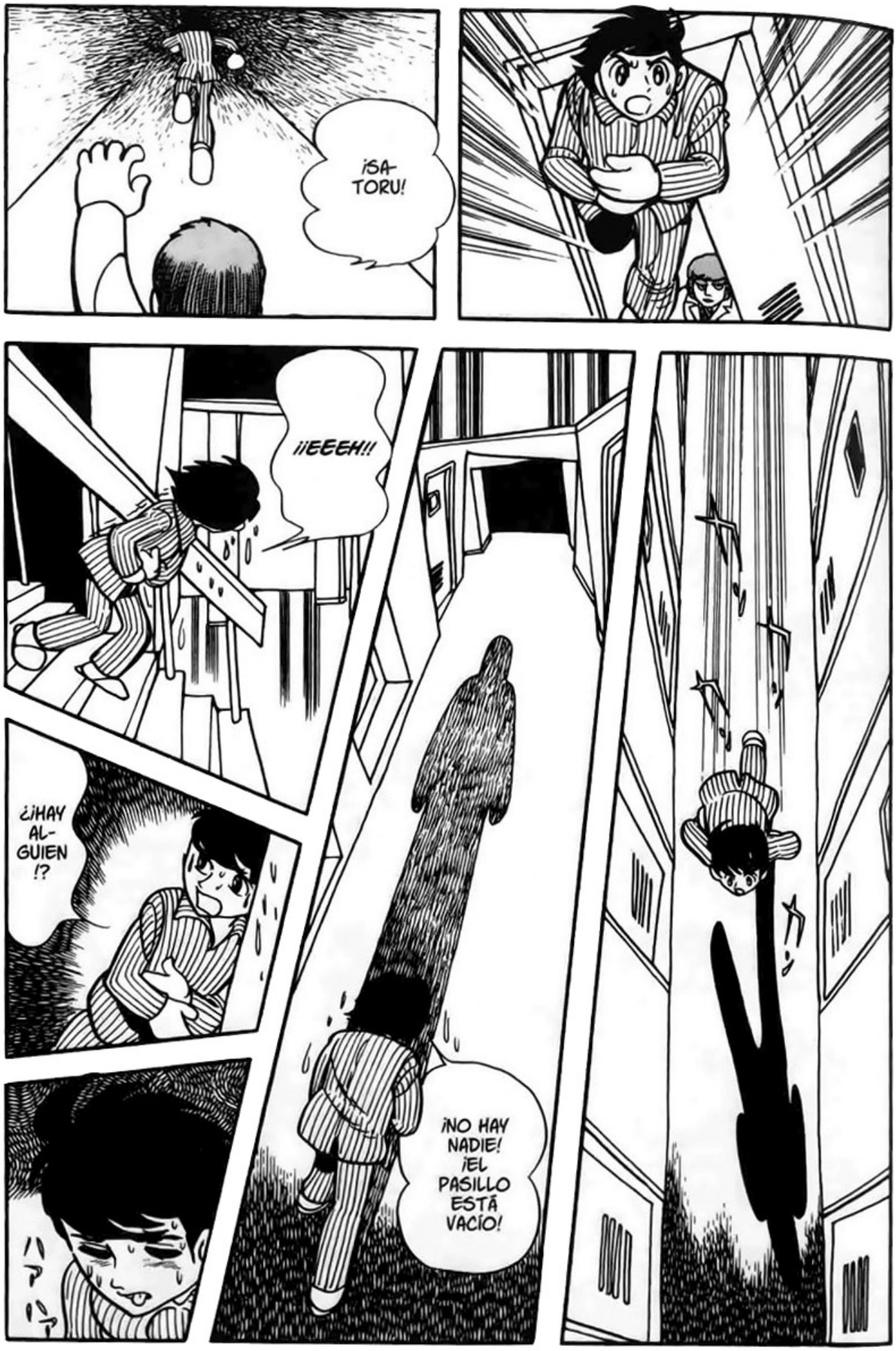
¿¡POR QUÉ NO!?

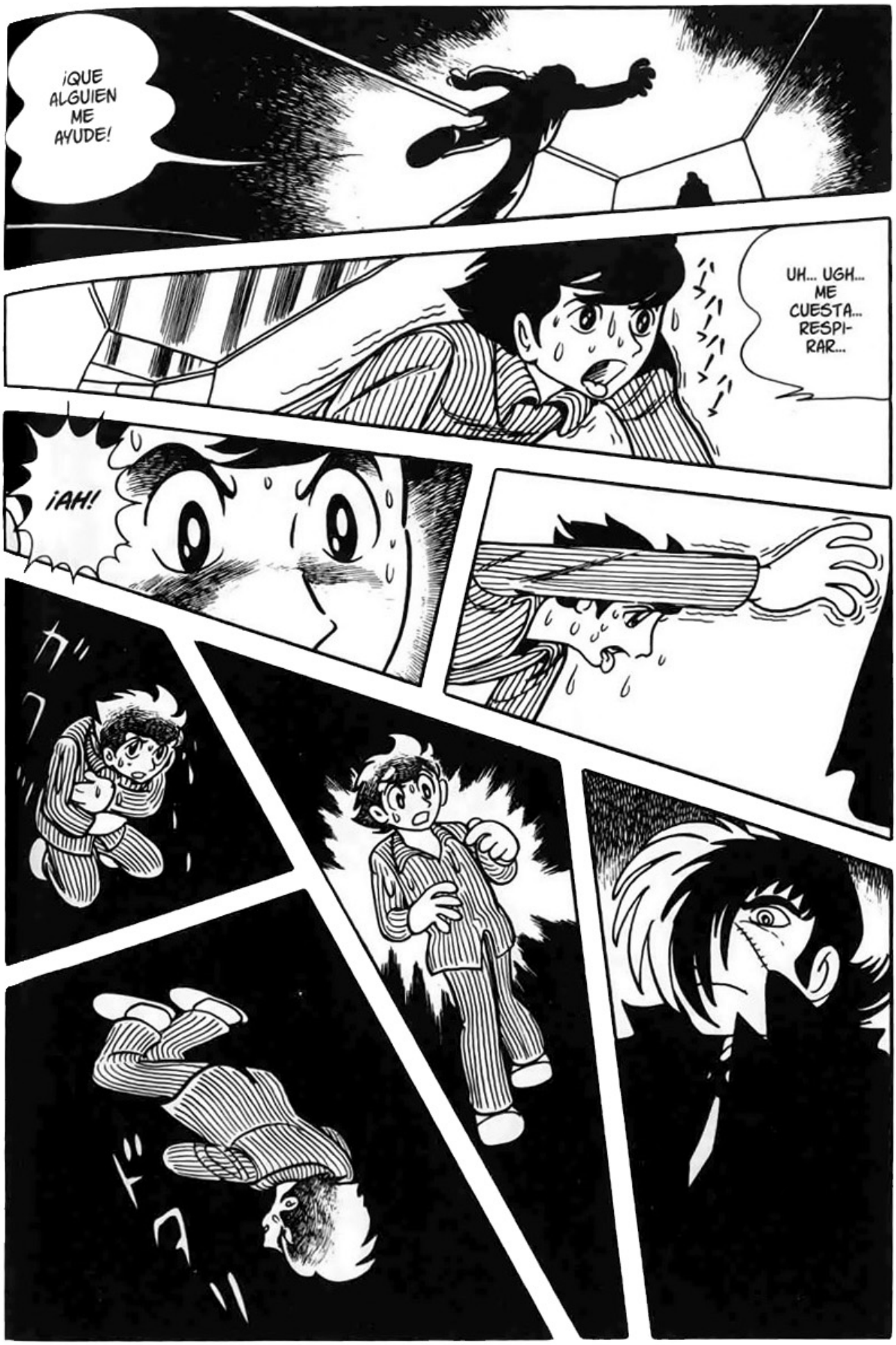
DOCTOR, ME GUSTARÍA SALIR AL PASILLO.

NO PUEDE SER.

¡A MÍ NO ME ENGAÑAN!


¿SE PUEDE SABER POR QUÉ TE EMPEÑAS TANTO ...?
¡PORQUE SI SALGO, AVERIGUARÉ LA VERDAD!
¡SÉ PERFECTAMENTE QUE NO QUIERES DEJARME SALIR!
¡SINO QUE ANDÁIS POR AHÍ CON VUESTRO ASPECTO REAL!
¡AL OTRO LADO DE ESTA PUERTA NO ADOPTÁIS EL ASPECTO HUMANO...!
¡VEN AQUÍ!
¡SUÉLTAME!
¡NO, SATORU! ¡MOVERTE ES PELIGROSO!
¡¡DÉJAME EN PAZ!!


¡SA-
TORU!
¡¡EEEH!!
¿¡HAY
AL-
GUIEN
!?
¡NO HAY
NADIE!
¡EL
PASILLO
ESTÁ
VACÍO!
ハァハァ


¡QUE ALGUIEN ME AYUDE!
UH... UGH... ME CUESTA... RESPI-RAR...
¡AH!
カ
ド

¡¡SATORU!!
YA SE DES-PIERTA.
¡VAMOS, SÉ FUERTE!

¿POR QUÉ TE HAS ESCAPADO DE LA HABITA-CIÓN?
¡¡NO OS HAGÁIS LOS SUECOS!! ¡LO SABÉIS PERFEC-TAMENTE!

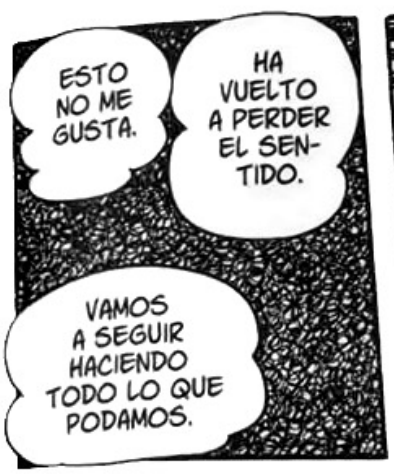
SOY YO, TU MADRE. ¿ME RECO-NOCES?

TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE SATORU TIENE UNA EXTRAÑA IDEA ACERCA DE USTED Y DE MÍ...
¿QUÉ?

MIRA, TE HE TRAÍDO UN TELEVISOR. PUEDES VER LA TELE TANTO COMO QUIERAS.
¡NO TENGO GANAS! ¡SEGURO QUE SON PROGRAMAS AMAÑADOS!

¡ANTES NO SON-REÍAS ASÍ!

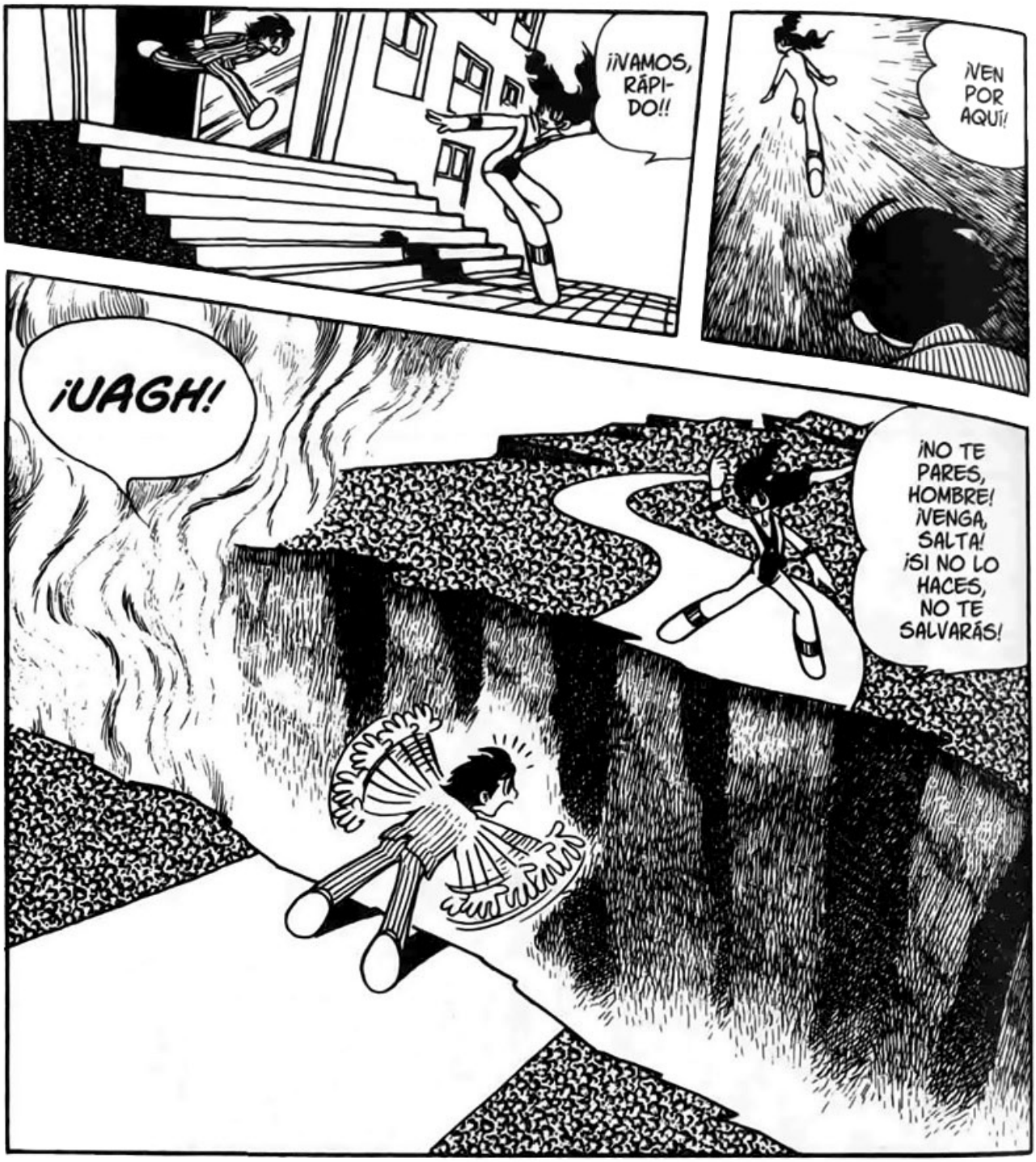
¿AH, SÍ?


ESTO NO ME GUSTA.
HA VUELTO A PERDER EL SENTIDO.
VAMOS A SEGUIR HACIENDO TODO LO QUE PODAMOS.

¡DEJADME SOLO!

QU... ¿QUIÉN ERES?
SATORU, VEN CONMIGO. ES UNA BUENA OPORTUNIDAD PARA HUIR.

MENOS MAL... ESTABA RODEADO DE ENEMIGOS Y NO SABÍA QUÉ HACER...
ESTAR AQUÍ NO ES BUENO PARA TI, YA LO SABES.
ESTOY DE TU PARTE.


¡VAMOS, RÁPIDO!!
¡VEN POR AQUÍ!
¡UAGH!
¡NO TE PARES, HOMBRE! ¡VENGA, SALTA! ¡SI NO LO HACES, NO TE SALVARÁS!

¡¡RÁPIDO!!
...
¡VAMOS, NO TE LO PIENSES!

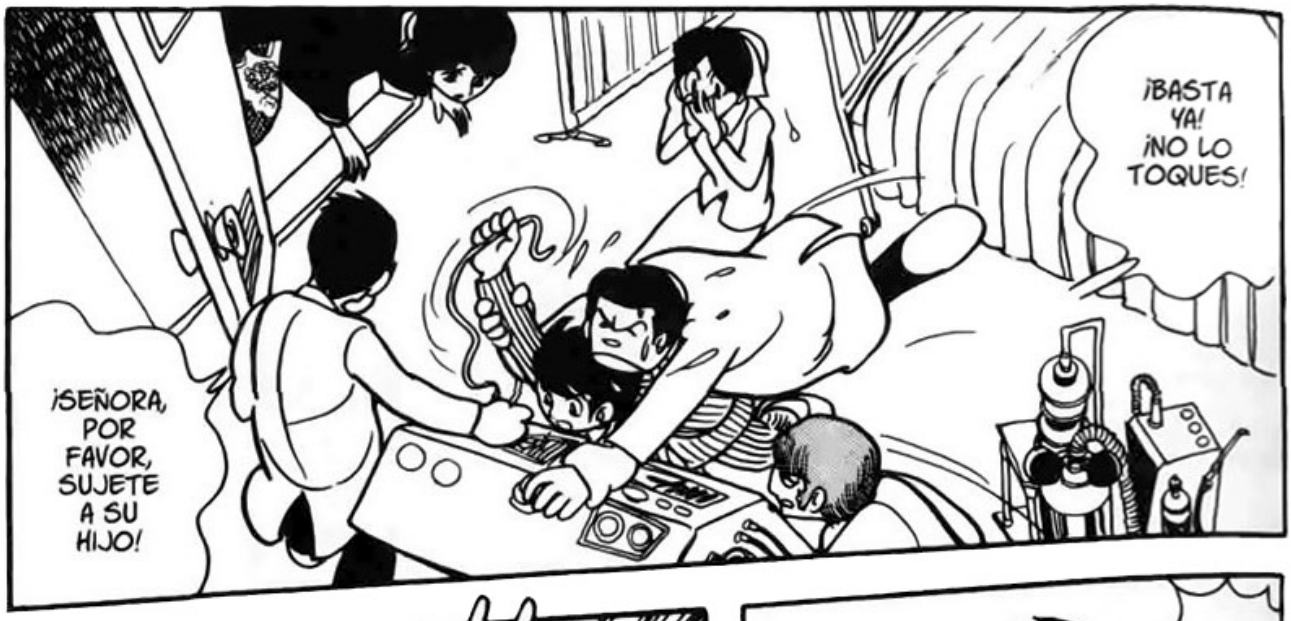
¿QUIÉN SERÍA ESE CHICO?
¿ERA UN SUEÑO...?
¿MI SALVADOR?

¡¡LO QUE QUERÉIS ES EXPERIMENTAR CONMIGO, PERO NO OS VOY A DEJAR!!
¡YA NO AGUANTO MÁS!

¡TIENES QUE TUMBARTE, SATORU!
¡NO TE LEVANTES!

TENEMOS QUE EXAMINAR TUS RIÑONES DE VARIAS MANERAS. HAY QUE HACER UN ANÁLISIS DE ISÓTOPOS, UNA ECOGRAFÍA DE ULTRASONIDOS...
¿QUÉ SON TODOS ESOS APARATOS?

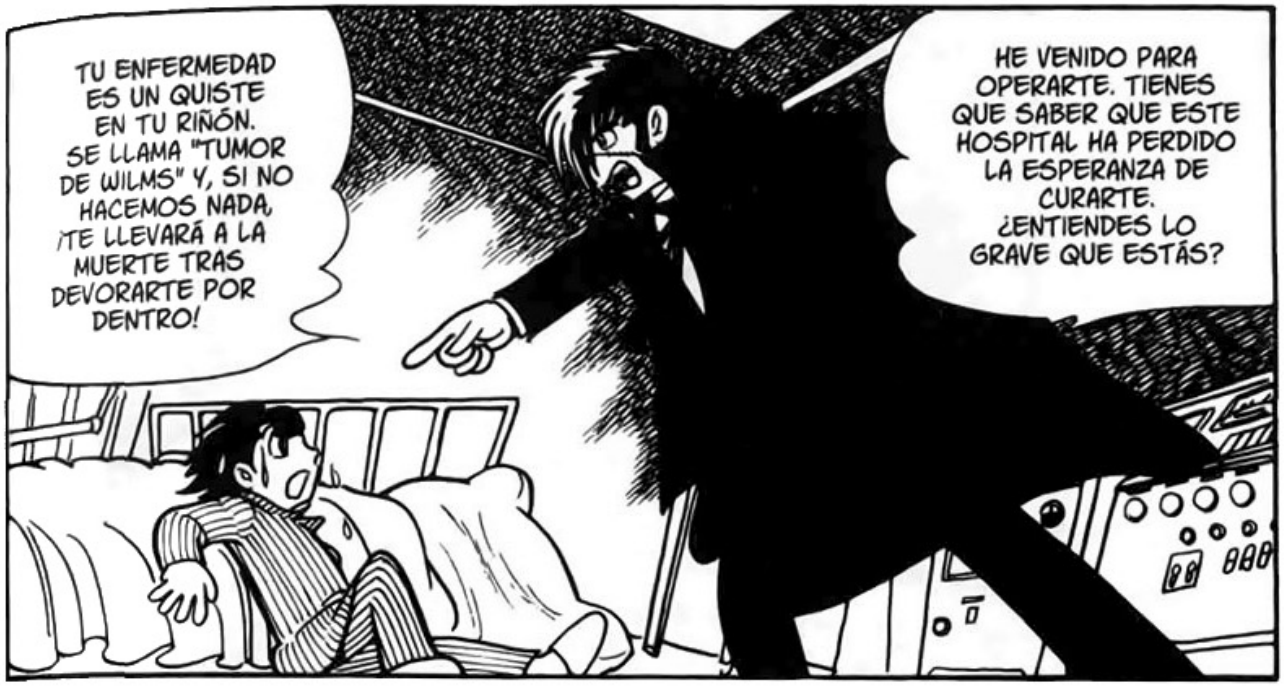
¿¡PERO QUÉ HACES, HOMBRE!?
¡¡ESTOY HARTO!!


¡BASTA YA! ¡NO LO TOQUES!
¡SEÑORA, POR FAVOR, SUJETE A SU HIJO!

¡¡UGH!!

¡ESCÚCHAME, SATORU!
¿¡QUIÉN ERES TÚ!?

NO SE CALMARÁ DE OTRO MODO.
PE... ¿PERO QUÉ HACE? ¡ES UN PACIENTE!

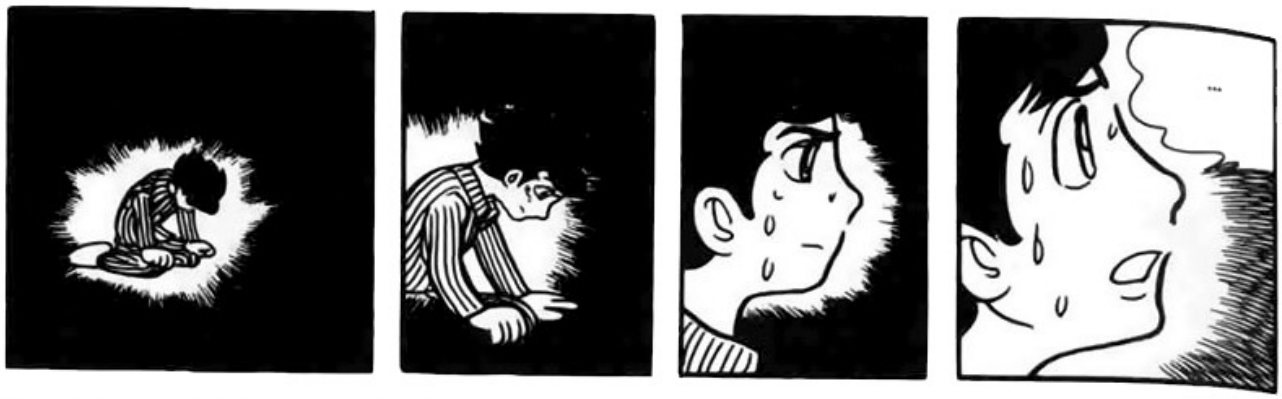

TU ENFERMEDAD ES UN QUISTE EN TU RIÑÓN. SE LLAMA "TUMOR DE WILMS" Y, SI NO HACEMOS NADA, ¡TE LLEVARÁ A LA MUERTE TRAS DEVORARTE POR DENTRO!
HE VENIDO PARA OPERARTE. TIENES QUE SABER QUE ESTE HOSPITAL HA PERDIDO LA ESPERANZA DE CURARTE. ¿ENTIENDES LO GRAVE QUE ESTÁS?

¡ES POR SU BIEN! ¡SI VA A MORIR, DEBE SABERLO! ¡SI NO HAY ESPERANZA, TAMBIÉN HAY QUE DECÍRSELO SIN TAPUJOS!
¿POR QUÉ NO?

PERO DOCTOR BLACK JACK, NO DEBÍA DECIRLE ESTO AL CHICO...

¡COMO MUCHO TIENES UNA SEMANA MÁS DE VIDA!
¡TE LO DIRÉ TODAVÍA MÁS CLARO!

¿DE VERDAD VOY A MORIR ...?


...

TU MADRE LO HA PASADO ESPECIALMENTE MAL...
AYER POR LA MAÑANA LO SUPIMOS... Y DESDE ENTONCES HEMOS TRATADO DE ACTUAR DE FORMA QUE NO PUDIESES DARTE CUENTA DE NADA...

JA, JA... JA... JA, JA, JA...
ASÍ QUE NO ERAIS INVASORES...
VAYA... AHORA LO ENTIENDO. POR ESO ESTABAIS TODOS TAN AUSENTES Y EXTRAÑOS... POR ESO ACTUABAIS COMO ROBOTS...

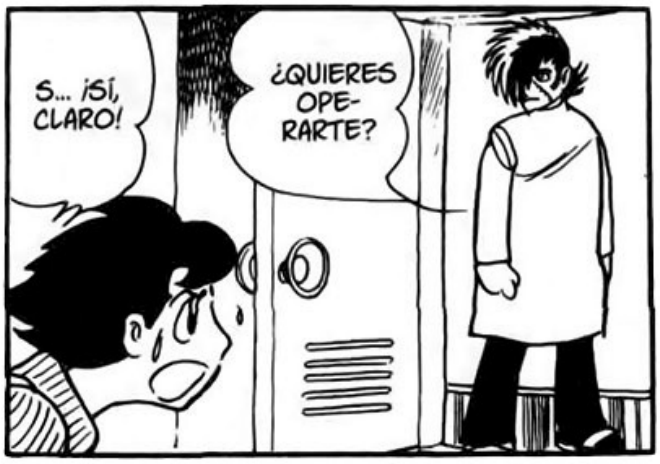
UH... SNIFFF... NNNH...
¡NO SABES LO QUE ME HA COSTADO CONTENER LAS LÁGRIMAS!

UN PACIENTE CAPAZ DE SUICIDARSE...
PERO ESO PODRÍA PROVOCAR SUICIDIOS...
¡...SERÍA ALGUIEN DÉBIL QUE, INCLUSO SI SE CURARA, CARECERÍA DE GANAS DE VIVIR!

SOY DEL PARECER QUE HAY QUE DECIRLE A UN MORIBUNDO QUE VA A MORIR. ASÍ ES POSIBLE INVERTIR LOS ÚLTIMOS HÁLITOS DE VIDA EN ALGO QUE TENGA SENTIDO.
VERÁS, YO NO SOPORTO ENGAÑAR A UN PACIENTE AQUEJADO DE UNA ENFERMEDAD DE COMPLICADA CURACIÓN, COMO POR EJEMPLO CÁNCER, DICIÉNDOLE QUE SE CURARÁ.

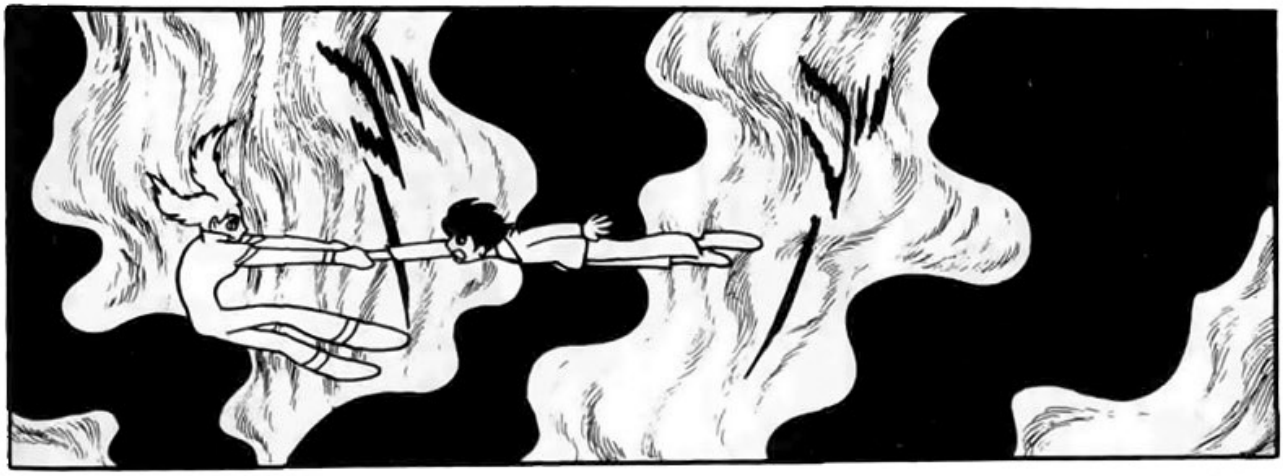
S... SÍ...
¿ERES CAPAZ?
¡¡TIENES UNA SEMANA PARA ESFORZARTE EN VIVIR!!
SATORU...

COMO QUIERA.
POR FAVOR, QUIERO ESTAR AL LADO DE MI HIJO.

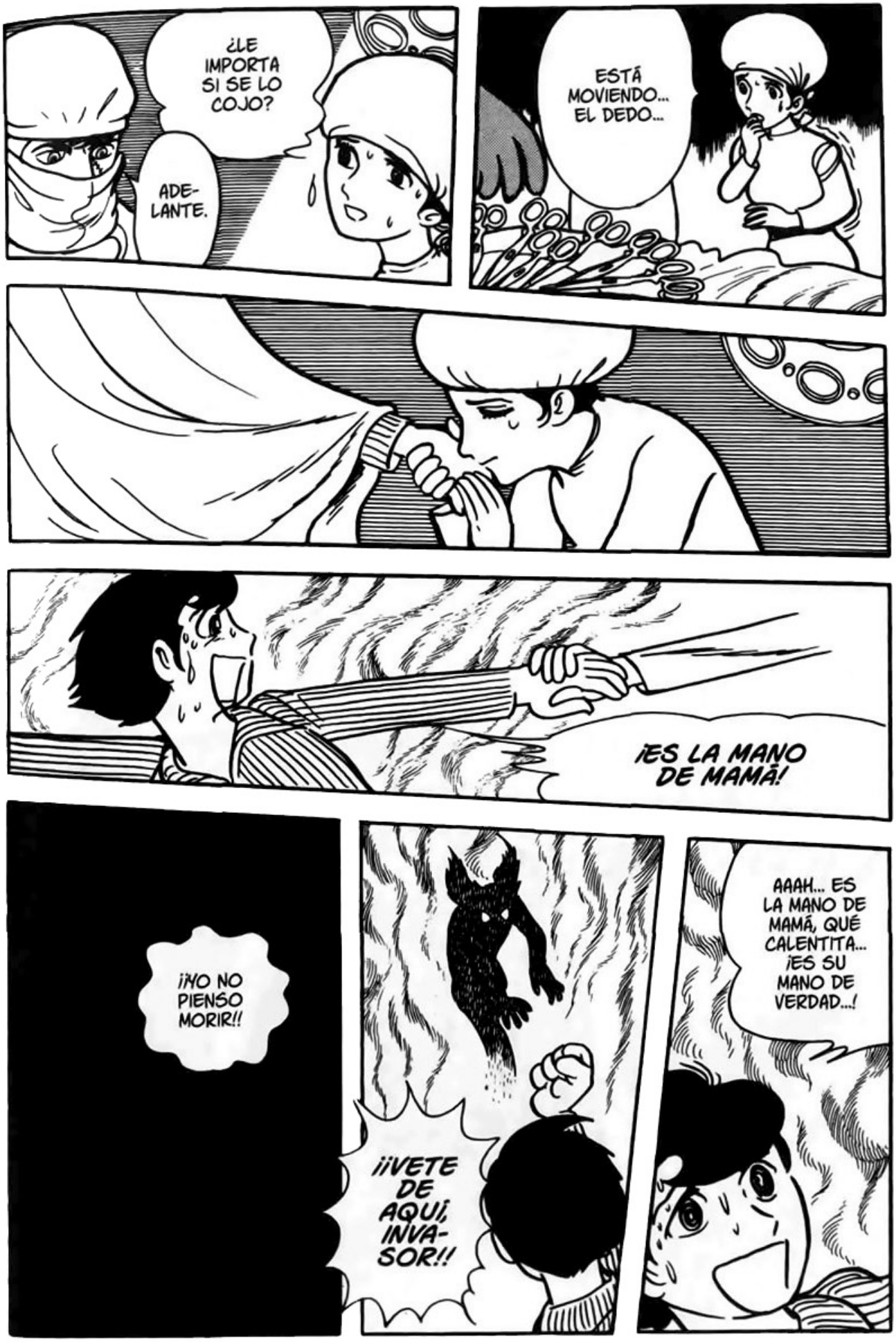

S... ¡SÍ, CLARO!
¿QUIERES OPERARTE?

PROCEDEREMOS A EXTIRPAR EL TUMOR DEL RIÑÓN DERECHO, ASÍ COMO LOS FOCOS DE METÁSTASIS EN EL PULMÓN DERECHO.

SEGUIMOS CON LA ACTINOMICINA D, PERO NO SE OBSERVAN EFECTOS APRECIABLES.
DOS FOCOS EN EL PULMÓN DERECHO.
¿HAY METÁSTASIS?



¡VAMOS, SALTA! ¡¡SALTA Y VEN A ESTE LADO!!
¿¡QUIÉN ERES TÚ!?
JU, JU, JU... HE VENIDO DEL MUNDO DE LA MUERTE... VENGA... VEN CONMIGO, SATORU...
AUXILIO...
¡QUE ALGUIEN ME AYUDE!
¡¡MA-MÁAA!!


¿LE IMPORTA SI SE LO COJO?
ADE-LANTE.
ESTÁ MOVIENDO... EL DEDO...
¡ES LA MANO DE MAMÁ!
¡¡NO NO PIENSO MORIR!!
¡¡VETE DE AQUÍ, INVA-SOR!!
AAAH... ES LA MANO DE MAMÁ, QUÉ CALENTITA... ¡ES SU MANO DE VERDAD...!

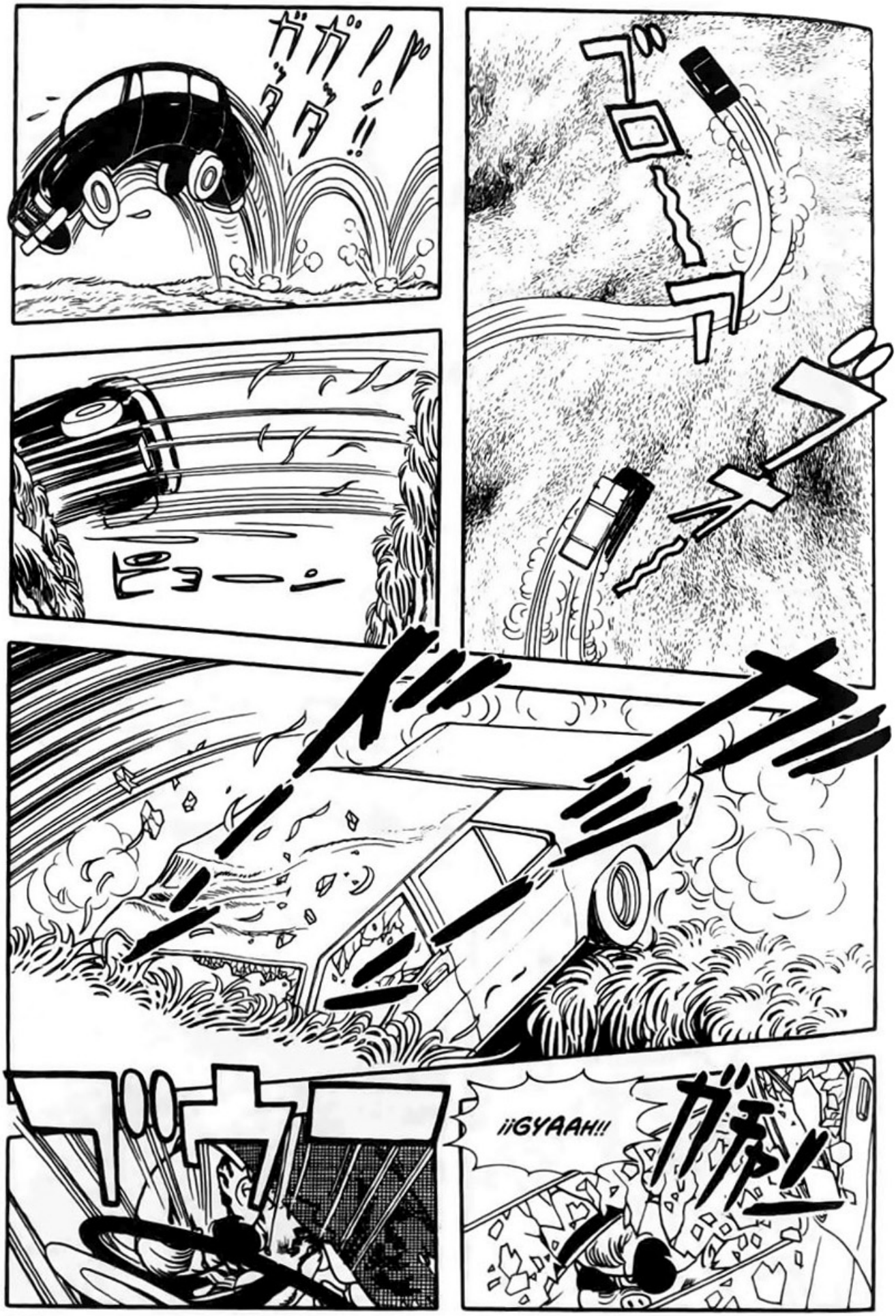
Capítulo 10

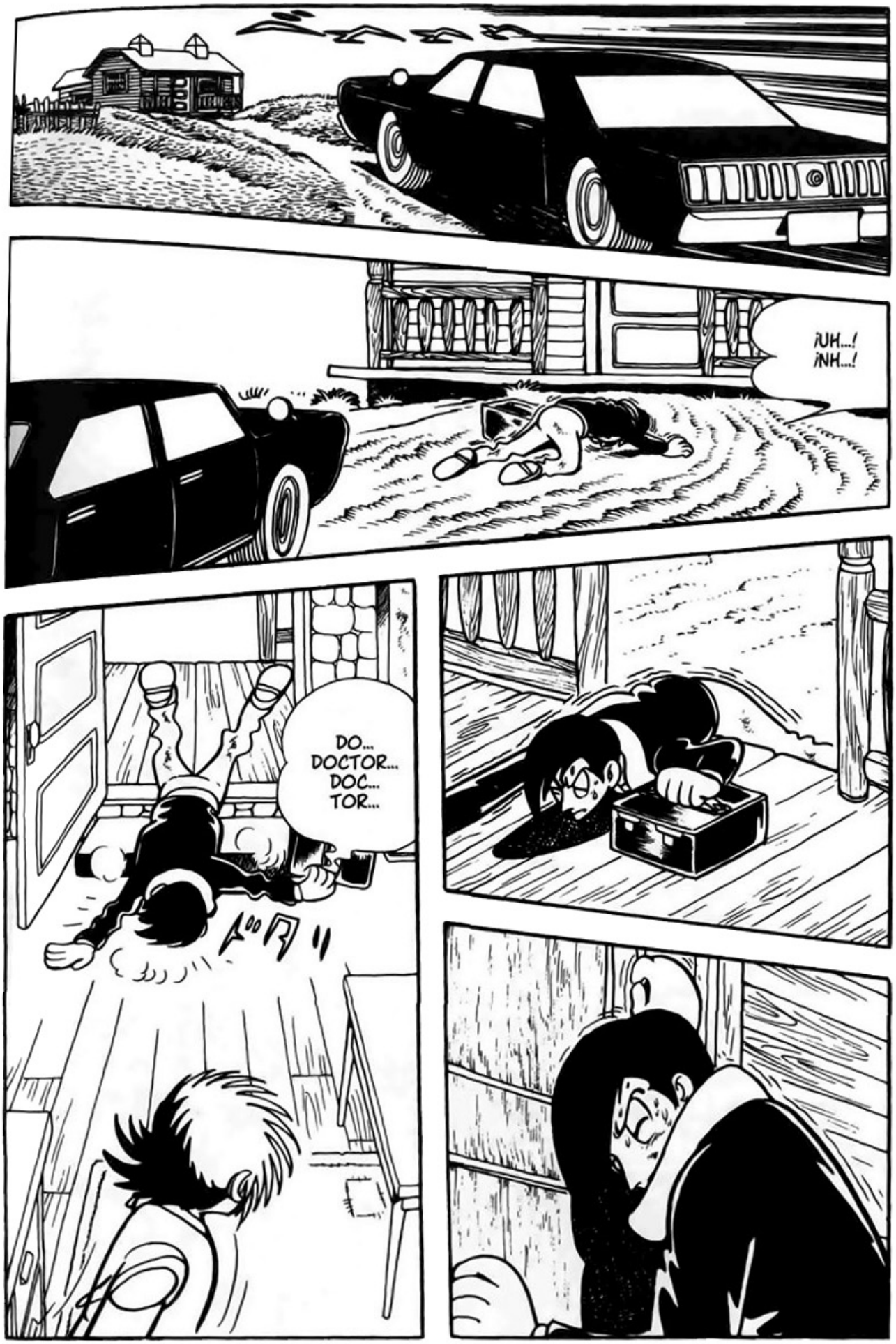
La extraña pareja

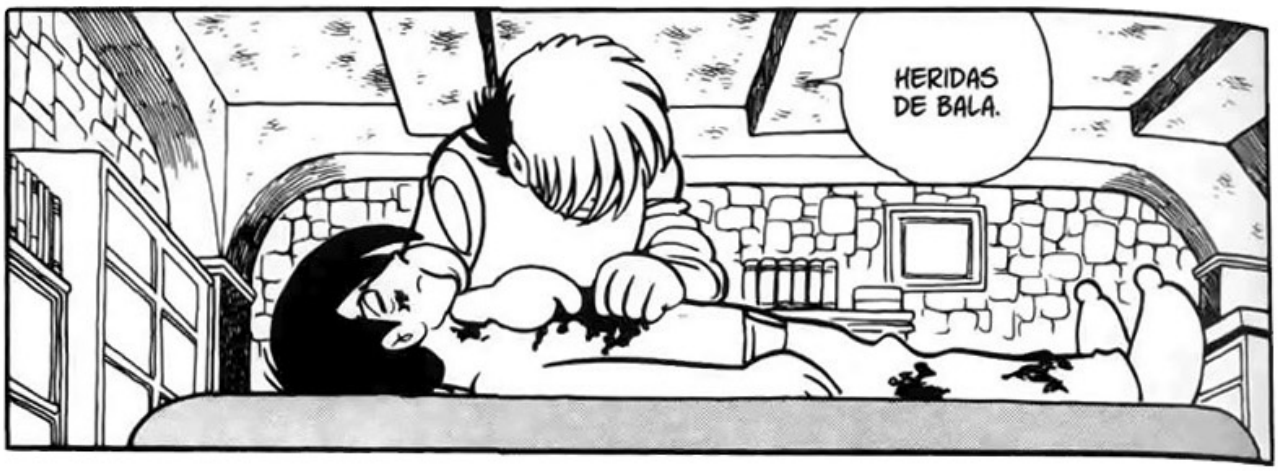
Y POR FIN TE TENGO... ¡NO ESCAPARÁS!
¡QUEDAN DOS SEMANAS PARA QUE PRESCRIBA EL CRIMEN!

¡MALDITA SEA! ¡AHORA VERÁS, LADRÓN DE CIEN MILLONES DE YENES!

UH... UGH...


ガガ!!
ゴゴ!!
ブロロ
ヒューン
¡¡GYAAH!!
ガチャ


¡UH...!
¡NH...!
DO...
DOCTOR...
DOC...
TOR...


HERIDAS DE BALA.

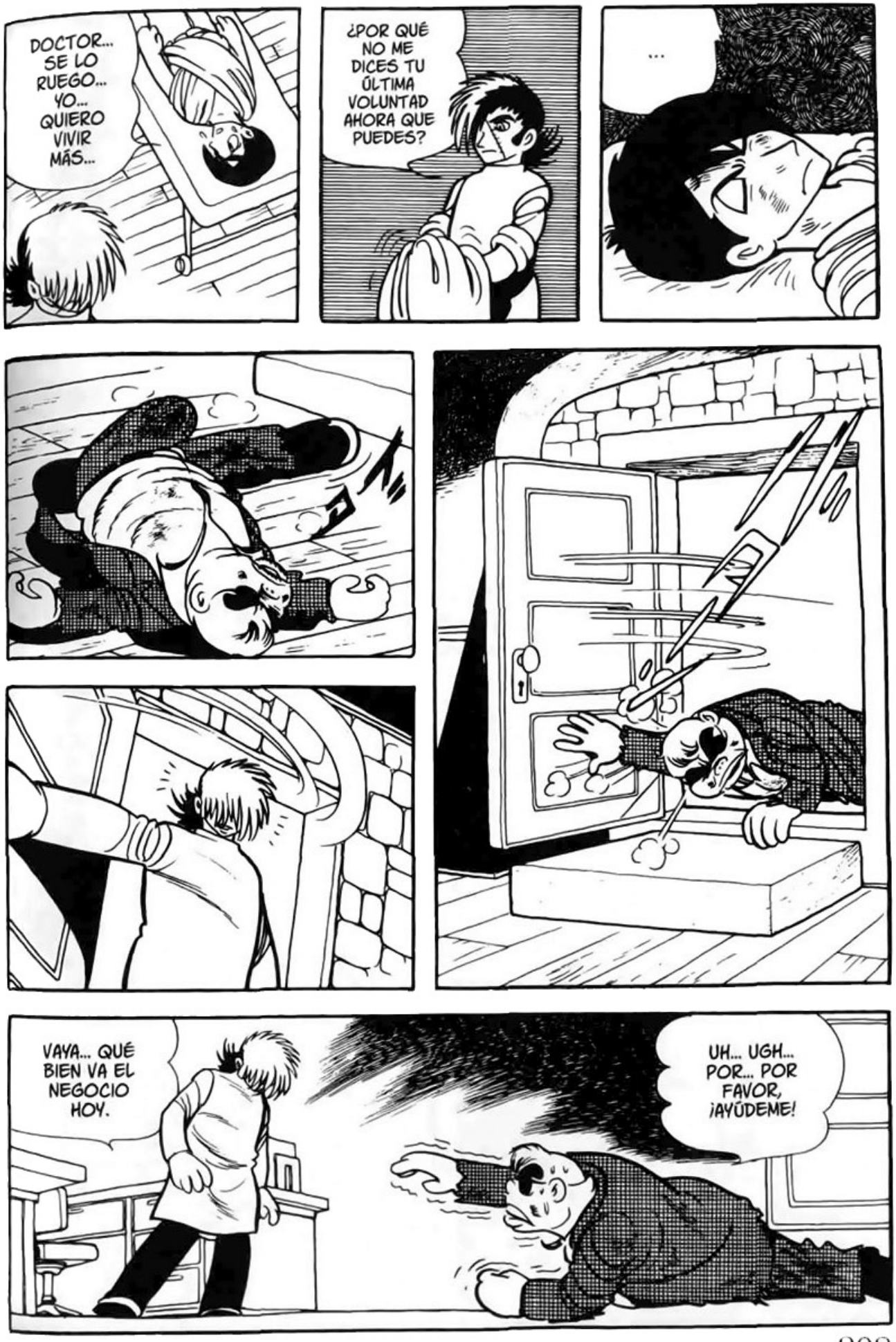
¿A ESTO LO LLAMAS TÚ "ERROR"?
¿CINCO BALAZOS?

ME DISPARÉ POR ERROR...
LO SIENTO, DOCTOR...

TIENES TRES COSTILLAS DESTROZADAS, EL PULMÓN DERECHO HECHO CISCO Y HERIDAS EN EL DUODENO Y EL HÍGADO.
AUNQUE HAY ALGO IMPORTANTE...

SI NO SE TE TRASPLANTAN NUEVOS ÓRGANOS ENSEGUIDA, MORIRÁS.

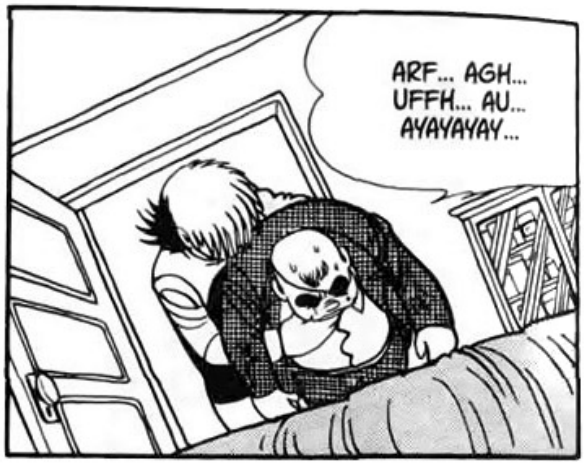
NO VOY A PREGUNTARTE MÁS SOBRE LO OCURRIDO, PORQUE NO TIENE NADA QUE VER CON EL TRATAMIENTO.
EN FIN, EL CASO ES QUE HAS VENIDO A MI CONSULTA PARA QUE TE CURE.


DOCTOR... SE LO RUEGO... YO... QUIERO VIVIR MÁS...
¿POR QUÉ NO ME DICES TU ÚLTIMA VOLUNTAD AHORA QUE PUEDES?
...
VAYA... QUÉ BIEN VA EL NEGOCIO HOY.
UH... UGH... POR... POR FAVOR, ¡AYÚDEME!

LO SIENTO, PERO EL QUIRÓFANO ESTÁ CERRADO. TENGO UNA CAMA EN EL CUARTO ANEXO.
¡BUAAAAHH!

¿HAS SUFRIDO UN ACCIDENTE DE TRÁFICO?
¡UGH!

TIENES FRACTURAS MÚLTIPLES EN LAS DOS PIERNAS. ES INCREÍBLE QUE HAYAS PODIDO ARRASTRARTE HASTA AQUÍ.


ARF... AGH... UFFH... AU... AYAYAYAY...

POR CIERTO, QUISIERA PEDIRTE ALGO...

REQUERIRÁ TIEMPO, PERO TE RECUPERARÁS.

NO ES GRAN COSA.

¿TE IMPORTA QUE TE SAQUE UN TROCITO DE HÍGADO?
¡YAGH!

EN EL QUIRÓFANO DE AL LADO TENGO A UN PACIENTE MORIBUNDO. QUISIERA REALIZAR UN TRANSPLANTE ALÓGENO, ES DECIR, QUE SI NO TOMO PARTES DE LOS ÓRGANOS DE OTRA PERSONA, SE MORIRÁ.

PENSABA COBRARTE DIEZ MILLONES, PERO... ¿QUÉ ME DICES? ES UNA BUENA OFERTA.
SI ME LO DAS, ROMPERÉ TU FACTURA POR MIS HONORARIOS.
PARA NADA...
¡NO TE DARÉ MI HÍGADO! ¡¡ME MORIRÉ!!
ES... ES... ¡ES UN DESPROPÓSITO!
¡NI HABLAR!
¡NO DEBES TEMER POR TU VIDA!
¡PERO EL OTRO PACIENTE SÍ QUE ESTÁ EN PELIGRO! ¡SALVARLE ESTÁ EN TU MANO!
ES... ES... ¿¡ES UNA AMENAZA!?
TE PIDO QUE TE MARCHES Y QUE TE VAYAS A VER A OTRO CIRUJANO...
SI NO PUEDE SER...
QU... QU... QUÉ REMEDIO ME DEJAS... HAZ LO QUE QUIERAS...

LO QUE SEA, PERO DUÉRMETE YA.

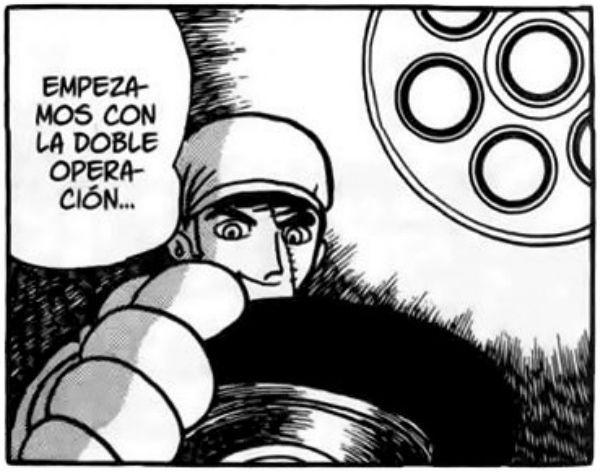
YO... ¡NO PERTENEZCO A LA SECCIÓN ESPECIAL DE INVESTIGACIONES DE LA POLICÍA METROPOLITANA! ¡TU ACTITUD ES PARA MANDARTE DIRECTO AL JUZGADO!

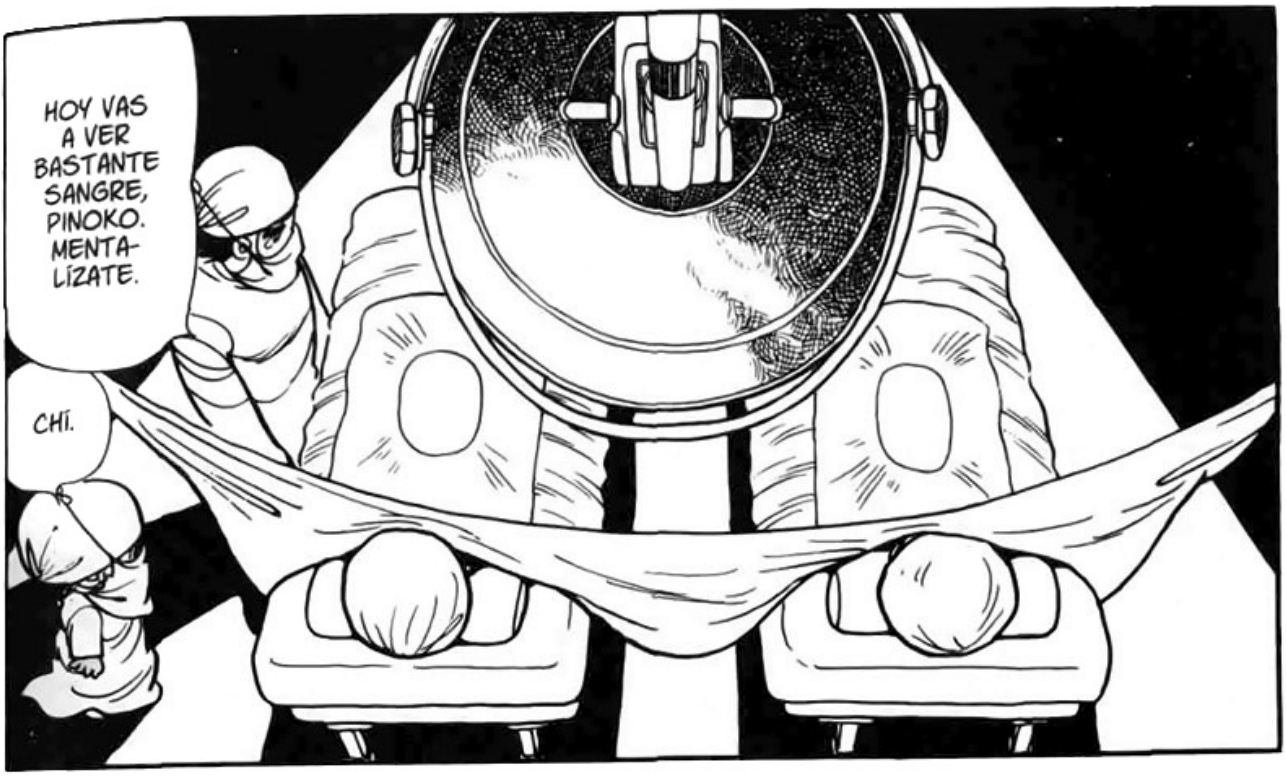
BIEN, VOY A ANESTESIARTE.
ASÍ ME GUSTA.

CHICO, HA APARECIDO UN HOMBRE MUY AMABLE QUE ACCEDE A DONARTE ÓRGANOS.

¡¡PINOKO!!
¡EY!

NO, ES UNA GRAN DOCTORA DE 20 AÑOS.
¡SÍ HOMBRE! ¡DOS A LA VEZ Y ENCIMA CON UNA NIÑA COMO AYUDANTE!


EMPEZAMOS CON LA DOBLE OPERACIÓN...


HOY VAS A VER BASTANTE SANGRE, PINOKO. MENTALÍZATE.
CHÍ.

7º

BISTURÍ.

PINZAS INTESTINALES.

¡UAU! ¡CHI ECHTUVIERA UN POCO MÁCH ALTA, PODRÍA VER CÓMO LECH CORTACH!

¡BISTURÍ ELÉC-TRICO!

SI ME VIERAS OPERAR, TE DESMAYARÍAS AL VER TANTA SANGRE.
ESTO NO ES LA TELE.
¡ATCHON BURIKE!

PER-FECTO, MUY BIEN.
AGUJA DE SUTURA... MEJOR LA CIRCULAR.

¡BAH!
¡BIS-TURÍ!

¿¡ME VAS A PASAR LOS SO-PORTES O NO!?

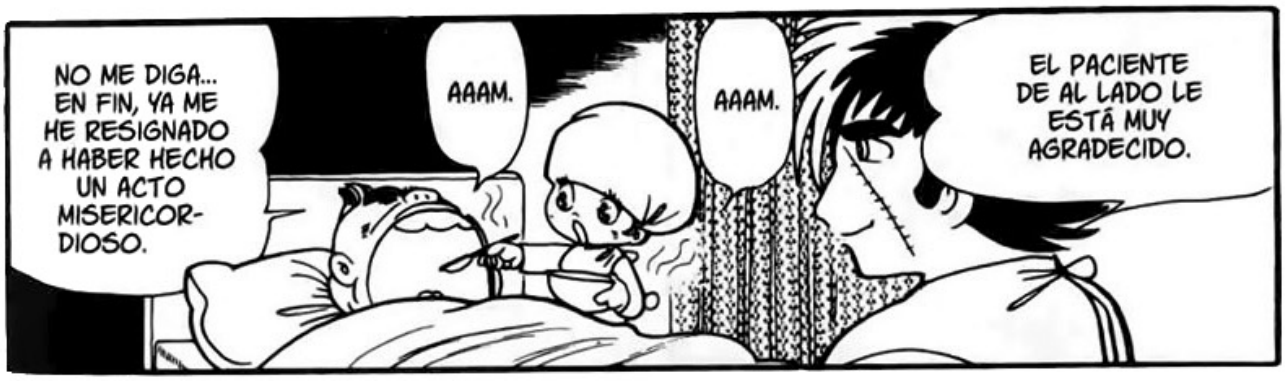
AHORA HAY QUE REPARAR LAS FRAC-TURAS.
PARA NADA.

¿YA ESTÁ?

LAS PIERNAS, BIEN, PERO...
¿CÓMO TE ENCUENTRAS DE LAS PIERNAS...?

UNA SEMANA DESPUÉS.

USTED HA TOMADO PARTES DE MIS ÓRGANOS PARA DÁRSELOS AL PACIENTE DE AL LADO, ¿NO? ¿SEGURO QUE NO PASARÁ NADA, QUE NO ME SALDRÁ NADA RARO?
JU, JU, JU... NO SE PREOCUPE.


NO ME DIGA... EN FIN, YA ME HE RESIGNADO A HABER HECHO UN ACTO MISERICORDIOSO.
AAAM.
AAAM.
EL PACIENTE DE AL LADO LE ESTÁ MUY AGRADECIDO.

¿¡DIEZ DÍAS MÁS!?

DIEZ DÍAS MÁS Y PODRÁ LEVANTARSE.

¡ESTABA PERSIGUIENDO A UN DELINCUENTE!
¡Y FALTABAN SÓLO DOS SEMANAS PARA QUE SU CRIMEN PRESCRIBIERA! ¡ES DECIR, QUE AHORA FALTA SÓLO UNA SEMANA!
¡¡NI HABLAR!!

NO HABLECH TANTO, QUE CHE TE ENFRIARÁ LA CHOPITA.
ÑAM, ÑAM, GRUMPF, ÑAM.

¡DOCTOR, ESE DESGRACIADO ROBÓ CIEN MILLONES DE YENES EN UN ASALTO A UN BANCO, HACE SIETE AÑOS!
AAM.

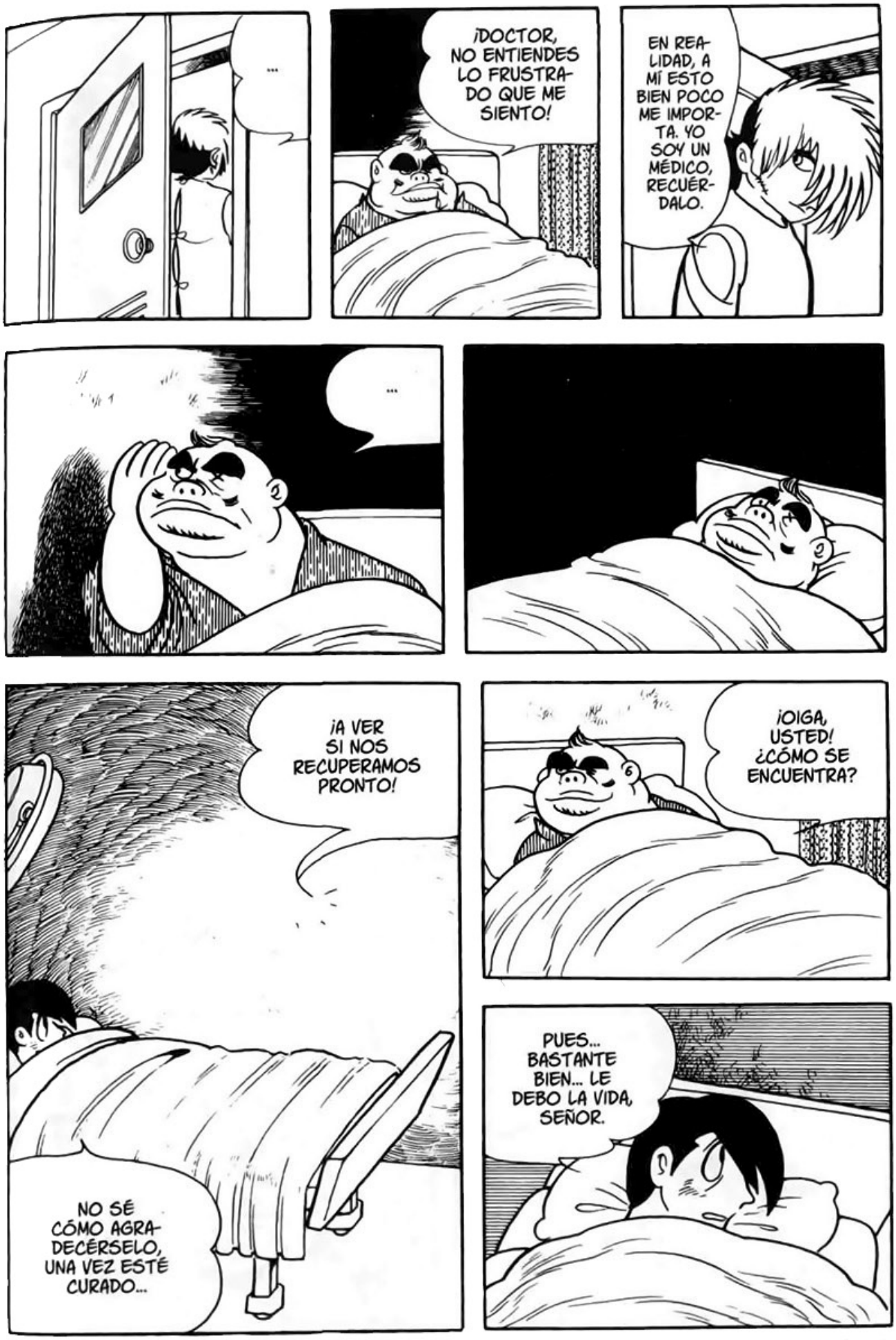
¡ÉL ME DISPARÓ Y YO RESPONDÍ! ¡ESTOY SEGURO DE HABERLE HERIDO DE MUERTE...! ¡LO TENÍA YA AL ALCANCE DE MI MANO!

HMMM, ÑAM, GRUMPF, ÑAM...

AAAM.
¡HE TRABAJADO DURANTE AÑOS PARA PODER POR FIN ENCONTRARLE Y ACORRALARLE!

TENGO QUE QUEDARME SENTADO A VER CÓMO PRESCRIBE SU CRIMEN...
DOCTOR... ¡¡ME SIENTO FRUSTRADO!!
¡GRUMPF, MUNCH!

¡NO TE QUEJECH TANTO Y COME!
¡EN UNA SEMANA, SU CRIMEN PRESCRIBIRÁ Y NO PODRÉ DETENERLE!
ES TERRIBLE...


...
¡DOCTOR, NO ENTIENDES LO FRUSTRADO QUE ME SIENTO!
EN REALIDAD, A MÍ ESTO BIEN POCO ME IMPORTA. YO SOY UN MÉDICO, RECUÉRDALO.
...
¡A VER SI NOS RECUPERAMOS PRONTO!
NO SÉ CÓMO AGRADECÉRSELO, UNA VEZ ESTÉ CURADO...
¡OIGA, USTED! ¿CÓMO SE ENCUENTRA?
PUES... BASTANTE BIEN... LE DEBO LA VIDA, SEÑOR.

ME ROMPÍ LAS DOS PIERNAS... Y NO SABE USTED LA RABIA QUE ME DA.
¡BUF! ¡QUÉ MAL SE PASA GUARDANDO CAMA EN SOLITARIO, ¿VERDAD?!
NO ES NADA, HOMBRE.
Y ES QUE NO PUEDO PERMITIRME EL LUJO DE ESTAR TRANQUILAMENTE EN LA CAMA... MIS COLEGAS SE BURLARÍAN DE MÍ.
PERO GRACIAS A ESO PUDE DARLE PARTE DE MI HÍGADO... ESTO TIENE QUE SER COSA DEL DESTINO.
S... SÍ...
PORQUE NO SABÍA QUIÉN SOY YO EN REALIDAD...
TIENE LAS DOS PIERNAS FRACTURADAS. CUANDO SE ENTERÓ DE QUE TU VIDA CORRÍA PELIGRO, SE OFRECIÓ ENSEGUIDA PARA AYUDAR.
DOCTOR, ¿CÓMO ES EL HOMBRE DE LA HABITACIÓN CONTIGUA...?
YO ROBÉ CIEN MILLONES DE YENES DE UN BANCO.
HACE SIETE AÑOS.
NO SE LO VOY A ESCONDER, DOCTOR...
¿HM?

¡AHORA YA NO ES UN DELITO! ¡JUAAA, JA, JA, JA...!
¡AYAYAY...!

¡PORQUE MI CRIMEN ACABA DE PRES-CRIBIR!

PERO NO LE VA A SERVIR DE NADA AVISAR A LA POLI-CÍA, DOC-TOR.

PERO ESTAR CALLADO ME PONE NERVIOSO.
LE RUEGO QUE NO HABLE CON EL OTRO PACIENTE.

¿QUÉ PASA?

ME DUELEN LAS HERI-DAS...

¡¡EL CHICO ESTÁ SUFRIEN-DO!!
¡DOC-TOR!

UH... UGGHHH, UUUHH...
OIGA, ¿VERDAD QUE ESTE DOCTOR ES BUENÍSIMO? ¿NO LE PARECE?
¿¡QUÉ LE OCU-RRE!?

NO PERMITAS QUE SE MUERA, POR FAVOR.
¡O LO QUE HICE HABRÁ SIDO EN VANO!

...

¡SE TE ABRIRÁN LAS SUTURAS!
¡NO GRITES!

¿CÓMO? ¿DE VERAS?
ÉL RECIBIRÁ EL ALTA HOY.
TÚ NECESITAS UN PERÍODO DE REHABILITACIÓN DE UN MES.

¿¡CUÁNDO ME VAS A DAR EL ALTA, DOCTOR!?

EL PACIENTE DE AL LADO SE VA A CURAR, ¿VERDAD QUE SÍ? ¿O NO?
¡YA HAN PASADO TRES MESES!

FELICIDADES, DE TODO CORAZÓN.

QUISIERA DARLE LAS GRACIAS POR LO QUE HIZO...
¡¡POR FIN ME DAN EL ALTA...!!
¡PIDA LO QUE QUIERA!

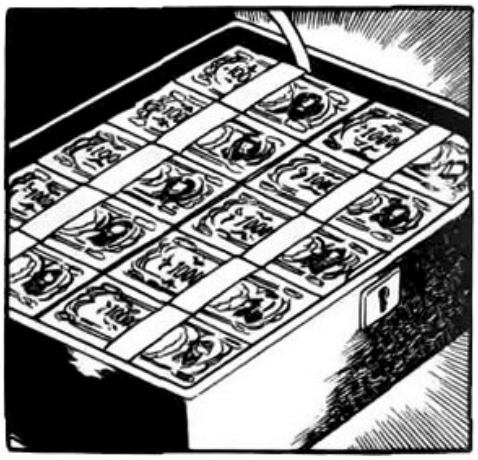
EN REALIDAD, YO SOY DETECTIVE Y TENÍA UN CASO EN MIS MANOS.
SI ES ALGO QUE YO PUEDA HACER, LO HARÉ.
¡VAMOS, NO TENGA APURO!
¡LE DEBO LA VIDA!
PERO EL CRIMINAL AL QUE PERSEGUÍA SE HA LIBRADO DE SER IMPUTADO MIENTRAS YO HE ESTADO INGRESADO. ES LO ÚNICO QUE LAMENTO... ¿QUÉ? ES PARA REÍRSE, ¿VERDAD...?
...
¿¡ADÓNDE VAS!?
OYE, NO TE VAYAS DE ALTA COMO SI TE ESCAPARAS.
AQUÍ TIENES LA FACTURA.
GRACIAS POR SU AYUDA...

ES... ES... ¡ES DEMASIADO! ¡¡NO PUEDE SER TAN CARO!!
ES LO QUE CUESTA TU VIDA. A MÍ ME PARECE BARATO...

¡CIEN MILLONES DE YENES!
EXACTO...

PORQUE SI HUBIESES MUERTO, NO PODRÍAS NI SIQUIERA ESCAPAR COMO LO ESTÁS HACIENDO AHORA.
MIERDA...

ANIMO, HOMBRE. TU VIDA EMPIEZA AHORA, ¡CUÍDATE!



EN UN MES VOLVERÁS A CORRER Y BRINCAR.
QUIÉN ME HA VISTO Y QUIÉN ME VE... VAYA DETECTIVE ESTOY HECHO.
HUY, QUÉ BIEN LO HACE.

ES UN EXTRAÑO OBJETO PERDIDO. EXAMÍNALO, YA LO VERÁS.

EL DÍA QUE INGRESASTE...
¡AH, ME OLVIDABA!
...ENCONTRÉ ESTO AL PIE DE LA COLINA.

VAAAYA, ¿SON DEL ROBO AL BANCO QUE DECÍAS?

¡¡SON CIEN MILLONES DE YENES!!

LA VIDA GUARDA MUCHAS SORPRESAS, HOMBRE... JU, JU, JU, JU.
¡ESTO ES UN SUEÑO!

Capítulo 11

El regreso

77º FESTIVAL ESCOLAR

PERO, TEMIENDO LAS POSIBLES REPRESALIAS, LOS COMITÉS ORGANIZADORES NO SE ATREVÍAN A CONTÁRSELO A LOS PROFESORES O A LA POLICÍA.

IBAN EN GRAN NÚMERO DE ESCUELA EN ESCUELA, HURTANDO EL DINERO DEL PRESUPUESTO, ROMPIENDO COSAS O METIÉNDOSE CON LA GENTE.
STIVAL
TURAL

CADA AÑO, PARA LOS FESTIVALES ESCOLARES DE LOS CENTROS DE ESE DISTRITO, APARECÍA UN GRUPO DE GAMBERROS A AGUAR LA FIESTA.
IKEBANA

CASI SERÍA MEJOR NI SIQUIERA CELEBRARLO.
OH, NO... SABIENDO QUE ESTÁ POR AQUÍ, EL FESTIVAL CULTURAL NO ME HACE NINGUNA ILUSIÓN.

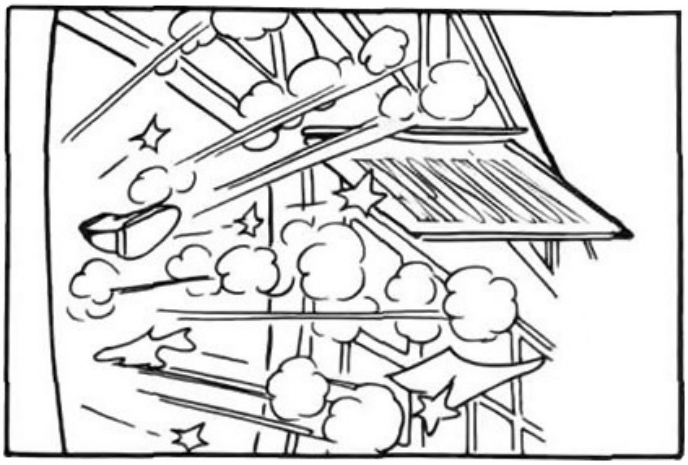
SÍ, DESDE LA MAÑANA...
JAWS
¿HA VUELTO A VENIR JAWS?

美女がサービスします!
JAZZ

RECEPCIÓN
ANTES NO HABÍA AGUAFIESTAS COMO AHORA...

¡OTRA VEZ JAWS!

PRONTO VENDRÁN TAMBIÉN A NUESTRA CLASE. OH, NO...
ESTÁN ARMANDO JALEO EN LA EXPOSICIÓN DE 3-A.



ES VERDAD. SON BARATIJAS, PERO NOS LAS LLEVAREMOS.
NO ESTÁ MAL.

¿QUÉ PASA? ¿DECÍAS ALGO?

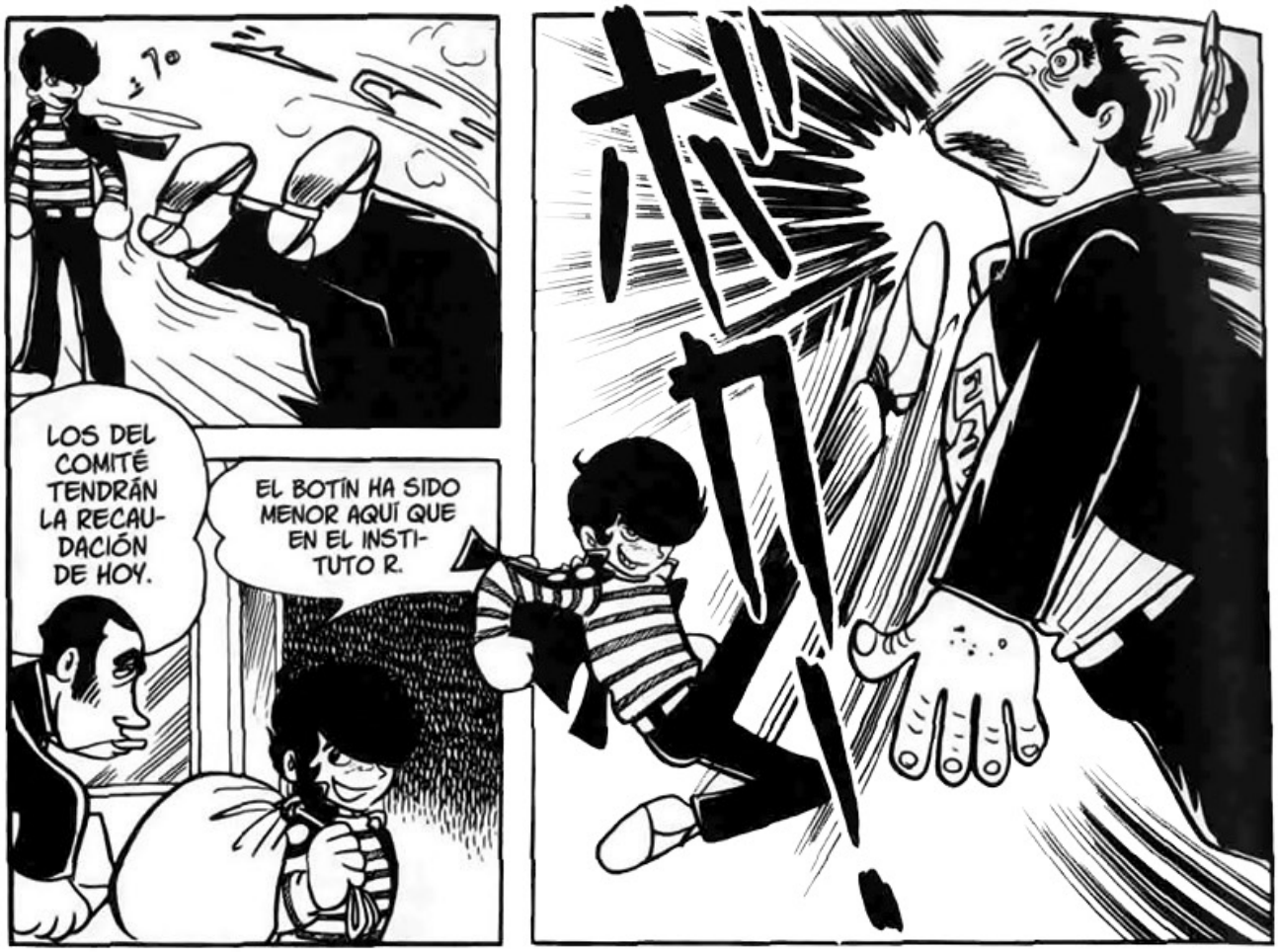
¡AH! ESO ES...
A-5

¡SOIS UNOS MONSTRUOS!
VUESTRO PAGO... ¡UN YEN!

NO, HOMBRE, QUE SI NO SERÍA UN DELITO.
¡AH, CLARO! ESTÁN PREOCUPADOS PORQUE SE CREEN QUE NOS LO LLEVAREMOS GRATIS.

¡DEVOLVED AHORA MISMO LO QUE HABÉIS COGIDO EN LA SALA DE EXPOSICIONES!
¡LADRONES!

¡ALTO AHÍ, GAMBERROS!
¿PASA ALGO?


LOS DEL COMITÉ TENDRÁN LA RECAUDACIÓN DE HOY.
EL BOTÍN HA SIDO MENOR AQUÍ QUE EN EL INSTITUTO R.
ボカッ

¡DEVOLVED LO QUE HABÉIS COGIDO!
¡ESO NO ESTÁ A LA VENTA! ¡SON OBRAS CREADAS CON MUCHO ESFUERZO POR LOS ALUMNOS!

¡¡ALTO AHÍ!!

TENGO AQUÍ TODAS LAS MONEDAS DE UN YEN QUE HABÉIS DEJADO. ¡OS LAS DEVUELVO, Y VOSOTROS NOS DEVOLVÉIS LO NUESTRO!

SÍ... ¡QUE NO VOLVÁIS NUNCA MÁS A NUESTRO INSTITUTO! ¡NO SOIS BIENVENIDOS!
¿HAY ALGO MÁS QUE QUIERAS DECIR?
VAYA... EL CHICO TIENE AGALLAS.
¡¡AAAAGGGH!!
¡¡TE VOY A DAR YO BIENVE-NIDA!!
UHHH... AUGH... UH...

SIENTO DECIRLES QUE HA SUFRIDO UN TÍPICO INFARTO DE MIOCARDIO...

JE... JE... ¡JEFE!
SE HA DESMAYADO DE REPENTE...

¡¡DOCTOR!! ¡LE PAGAREMOS LO QUE SEA, PERO TIENE QUE SALVAR A NUESTRO HIJO!
ESTO NO TIENE NADA QUE VER CON EL DINERO QUE PAGUEN O DEJEN DE PAGAR... SU SITUACIÓN ES BASTANTE DESALENTADORA...

¿DICEN QUE ESTÁN DISPUESTOS A PAGAR...?

SABEMOS QUE NUESTRO HIJO ES UN MAL CHICO, UN VERDADERO DELINCUENTE EN POTENCIA, PERO SOMOS SUS PADRES Y...

¡QUÉ ESTÚPIDOS SON LOS PADRES!

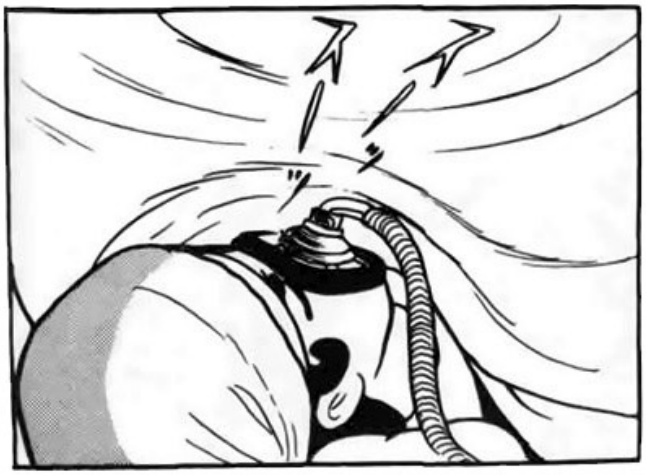
DE TAL PALO TAL ASTILLA, QUE DICEN...

CONOZCO A UN CIRUJANO GENIAL, PERO SUELE COBRAR DECENAS DE MILLONES POR SUS SERVICIOS.
¡NOS DA IGUAL!

¿ENTONCES ES CASI SEGURO QUE SE VA A MORIR?
¡TIENE UNA ENFERMEDAD INCURABLE Y EL MÉDICO LE HA DEJADO TIRADO!

¡¡SE VE QUE JAWS SE VA A MORIR!!
¡TENGO NOTICIAS!

¡¡PERO BUENO!! ¿¿CÓMO PODÉIS ESTAR CONTENTOS POR QUE ALGUIEN SE VAYA A MORIR!?
¡VENGA, HOMBRE, SI TÚ TAMBIÉN TE ALEGRAS!
¡¡VIVAAAA!



REALIZARÉ UNA LIGADURA DE LA VENA MAGNA Y UN TRANSPLANTE DE LA ARTERIA TORÁCICA INTERNA.
¡ES INAUDITO! SUS DEDOS SE MUEVEN COMO LOS DE UN PIANISTA.
¡ES INCREÍBLE CÓMO MANEJA EL BISTURÍ! TE QUEDAS EMBOBADO MIRÁNDOLO...

DEBES SABER QUE TU AFECCIÓN CARDIACA ES DE NACIMIENTO. COMO VUELVAS A PONERTE DEMASIADO FURIOSO O NERVIOSO, TU VIDA PUEDE CORRER PELIGRO.

BAH... CON LA PASTA QUE TE HAN PAGADO Y NO ERES CAPAZ DE CURARME.

¡SI VUELVES A ENFURECERTE, NI QUE ME PAGUES CIEN MILLONES PODRÉ CURARTE!
¡DEBERÍAS ESTAR AGRADECIDO DE SEGUIR CON VIDA!

VALE, VALE. ME PORTARÉ BIEN.

UN AÑO MÁS TARDE.

PODRÍA VENIR AQUÍ...
SE VE QUE LE OPERARON Y SE SALVÓ DE MILAGRO... YA VUELVE A RONDAR POR AHÍ COMO SI NADA.
¿¡CÓMO!?
¡¡ES TERRIBLE...!!

¡¡JAWS SE HA CURADO!!

¡PUES NO LE DEJAREMOS ENTRAR AL RECINTO DE NINGUNA MANERA!
¡¡YO QUE PENSABA QUE ESTE AÑO POR FIN PODRÍAMOS TENER LA FIESTA EN PAZ...!

¡¡EN EL FESTIVAL ESCOLAR DE ESTE AÑO NO QUEREMOS A NINGÚN GAMBERRO!! ¡MARCHAOS!
¡¡JAWS!! ¿QUÉ, YA ESTÁS CURADO? ¡Y LO PRIMERO QUE HAS HECHO HA SIDO VENIR AQUÍ!

¿LE METEMOS UNA PEDRADA EN LA BOCA?
MIRA CÓMO LADRA EL EMPOLLONCETE.

¡TE VAS A ENTERAR...!
¡UH!
TE VAS A... ENTERAR...
UN MOMENTO, TENGO QUE CALMARME... ¡MALDITA SEA...!
...
...
...
¿JEFE...?
¡TOMA...!
¡BASTA! ¡NO LE PEGUÉIS DELANTE DE MÍ!
JEFE, ESTO NO DA EL PEGO.
¡ES UN DESHONOR!
¡SI ME PONGO NERVIOSO, ME MUERO...!

¿NO ME DIGAS QUE TE HAS CAGADO?
MI... MIRAD, NO ME HAGÁIS ENFADAR. PORQUE SI LO HACÉIS, YO...
NGGH... UH... ARF... AGH...
¡NO ME VOY! ¡ADIÓS!
¡UUUGH! ¡UH, UUUH! ¡YA BASTA!
¿VAMOS A FISGAR?
¡MIRA, EL INSTITUTO B! ¡EL FESTIVAL DE AQUÍ NO ESTÁ NADA MAL!
¡NO, POR FAVOR! ¡NO NOS MOLESTÉIS!
¡APARTAOS!
SÍ QUE HA CAMBIADO EL JEFE.
ES UN ROLLO.
¿¡CÓMO...!?
¡PASAMOS DE CONSIDERARTE NUESTRO JEFE!

AHÍ TE QUE-DAS...

¡BAH! ¡PENO-SO!

¡UGGH...! NH... ¡AUUGH...!
CAPULLOS... ¿CÓMO OSÁIS...?

ES LO QUE HAY.
¡¡DOCTOR!! ¿Y AHORA QUÉ, EH? ¡POR CULPA DE SUS AMENAZAS, AHORA TODO EL MUNDO ME CONSIDERA UN COBARDE!

¡CLARO QUE SÍ! ¡OJALÁ ME HUBIESE DICHO ESO!

¿¡O ACASO HABRÍAS PREFERIDO QUE TE DIJERA QUE NO PASA NADA, QUE AUNQUE DIERAS RIENDA SUELTA A TUS IMPULSOS VIVIRÍAS HASTA LOS CIEN AÑOS!?
YO SOY MÉDICO Y SIMPLEMENTE TE DIJE LA VERDAD.

¡MIS COMPAÑEROS YA NO CONFÍAN EN MÍ! ¡¡ME HAN DEJADO TIRADO!!
¡NO PUEDO HACER NADA DE NADA!
POR SU CULPA... ¡ME PASO TODO EL TIEMPO CON EL MIEDO EN EL CUERPO, TEMIENDO QUE ME PASE ALGO...!

¿¡CÓMO!?

¿QUÉ ESPERABAS? LOS MONOS DEJAN TIRADOS A SUS CONGÉNERES ENFERMOS.

...

¡ASÍ TE MUERAS!
¡ASÍ, MUY BIEN! ¡¡VAMOS, ENFURÉCETE MÁS!!

¡NO, NADA DE NADA!

DOCTOR... ¿NO SE PUEDE HACER NADA...?

...

¡NO VAS A DURAR MUCHO A MENOS QUE CAMBIES TU ESTILO DE VIDA!
¡TÚ YA NO PUEDES LLEVAR UNA VIDA NORMAL, ¿ENTIENDES?!
¡DEJA YA DE SER TAN VIOLENTO!

¿Y CÓMO PUEDO HACERLO?

¡NO QUIERO VIVIR CON DIGNIDAD! ¡METER EN VEREDA A ESOS ESTUDIANTITOS MODOSITOS QUE CORREN POR AHÍ!
DOCTOR, USTED NO LO ENTIENDE.
¡YA ESTÁS OTRA VEZ APOYÁNDOTE EN LOS DEMÁS!

¿Y QUÉ ME DICES DE HACER DE GUARDIA DEL FESTIVAL ESCOLAR?

DIGA LO QUE QUIERA. SE ACORDARÁ DE ÉSTA.

¡NO DICES MÁS QUE ESTUPIDECES!

ACTUAR COMO AMENAZA PARA QUE LOS GAMBERROS QUE TE DEJARON TIRADO NO AGÜEN LA FIESTA A LOS DEMÁS.
PODRÍAS DEFENDERLES PARA QUE PUDIERAN DISFRUTAR EN PAZ DEL FESTIVAL, ¿NO CREES?

...Y LOS ESTUDIANTES TE ESTARÁN AGRADECIDOS... ¡QUEDARÍAS MUY BIEN COMO GUARDIA!

EL FESTIVAL SE DESARROLLARÁ CON NORMALIDAD...
NADIE QUE CONOZCA TU HISTORIAL SE ATREVERÁ A IRRUMPIR EN EL INSTITUTO.

¿PREFIERES ACASO IR A CHAFAR EL FESTIVAL Y, MIENTRAS ESTÁS TORTURANDO A ALGÚN CHICO, CAER REDONDO Y MORIR?
¡ESO SÍ QUE SERÍA PARA REÍRSE! ¡JA, JA, JA, JA, JA!

CLARO, ¡COMO UN HOMBRE!
¿QUEDARÍA BIEN ...?

¡¡NO VOY A TRAGAR CON ESTAS TONTERÍAS!! ¡QUÉ IDIOTEZ!

¡PRESIDENTE DEL COMITÉ, JAWS DICE QUE QUIERE SER GUARDIA DEL FESTIVAL ESCOLAR!

¿QUÉ MOSCA TE HA PICADO?

YO HE PENSADO LO MISMO, PERO PARECE DECIRLO EN SERIO.
¿NO SERÁ UNA TRAMPA?

¿O NO QUERÉIS QUE OS PROTEJA? ¡VAN A VENIR A CHAFAROS LA FIESTA!
NADA, QUE ME HAN ENTRADO GANAS DE HACER NEGOCIOS.

PUES OS PROTEGERÉ IGUALMENTE.

¿AH, NO...?

LO SIENTO, PERO NO PUEDO CONFIAR EN TI.

¡NO VOY A HACEROS NADA! ¡TRANQUILAS!

¡EH! ¡NO OS ASUSTÉIS TANTO!

ESTO HUELE A TRAMPA...
¡QUÉ RARO! ¡ES DESCONCERTANTE!
¡JAWS HA VENIDO PERO NO SE HA LLEVADO NADA!

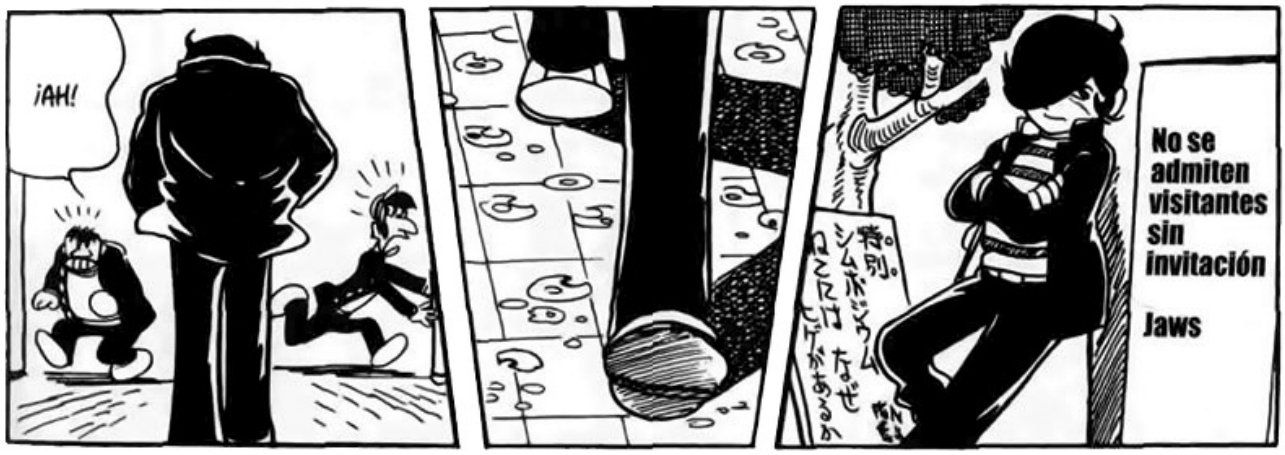
NO ESTÁN VINIENDO NI LOS GAMBERROS DE SIEMPRE NI OTROS GRUPOS DE MACARRAS.

食堂
¡ES JAWS!
¡JAWS HA VENIDO!

PARECE TRISTE, ¿NO?

¡SE HA PUESTO DE GUARDIA DEL COMITÉ ORGANIZADOR!
¡EL CAPULLO DE JAWS SE HA PASADO DE BANDO!

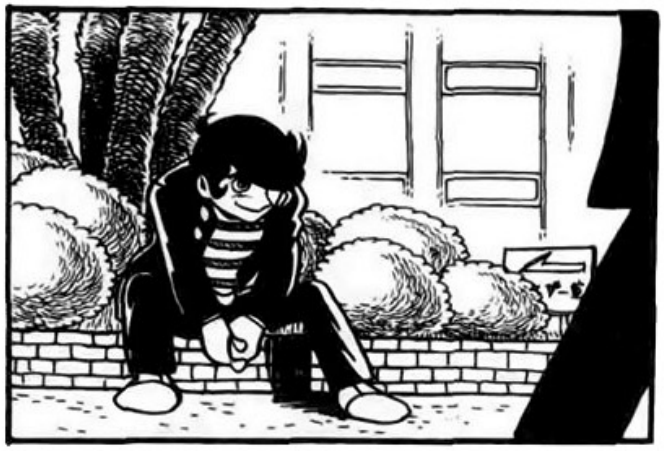
¡EH, NO TAN DEPRISA, QUE ESE TÍO ESTÁ LOCO!
¡NO SÉ DE QUÉ TENEMOS MIEDO! ¡VAMOS A POR ÉL!
VAYAMOS A DONDE VAYAMOS, ¡AHÍ ESTÁ JAWS!


¡AH!
No se admiten visitantes sin invitación
Jaws

ESO TODAVÍA NO SE SABE.
GRACIAS A TI, JAWS, EL FESTIVAL DE ESTE AÑO PARECE QUE VA A TERMINAR SIN CONTRATIEMPOS.

ME PASARÉ AQUÍ TODA LA NOCHE, VIGILANDO.
PODRÍAN VENIR A POR ESO.

HOY ES EL ÚLTIMO DÍA Y SE REUNIRÁN TODOS LOS INGRESOS DEL BAZAR.



TODOS DICEN QUE, UNA VEZ HAYA ACABADO EL FESTIVAL, QUIEREN AGRADECER-TE LO QUE HAS HECHO.
JAWS, TE HABÍA JUZGADO MAL...

PERDONA...

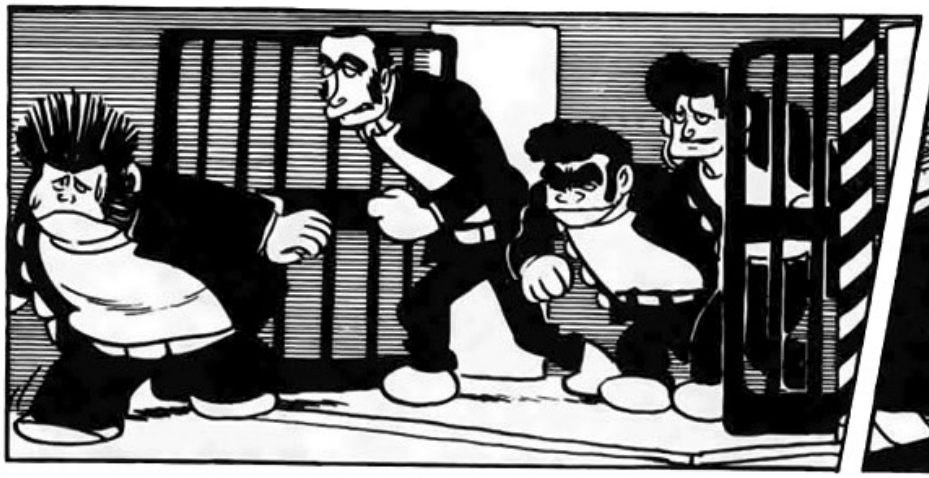
JE, JE, JE... ¡AGRADE-CÉRMELO, DICE!

MIRA, SI LIGO Y TODO...
ESTO... HA SOBRADO DEL BAZAR.
SI LO QUIERES...
¿DESDE CUÁNDO TE HAS VUELTO TAN NENAZA COMO PARA ANDAR JUGANDO CON FLORECITAS?

¡¡ATRAVESAD LA LÍNEA QUE FORMAN LAS FLORES Y OS VAIS A ENTERAR!!
3F-2A

¡DE ESO NADA!

AHORA NOS VAS A DEJAR PASAR...
FUE DECIRTE QUE PASÁBAMOS DE TI Y TRAICIONARNOS PASÁNDOTE AL OTRO BANDO.



¡UUUUURRRGHHH!

NO PASÉIS... ¡SABÉIS PERFECTAMENTE DE LO QUE SOY CAPAZ!

RIIIING
¿DOCTOR BLACK JACK?
ES EL MÉDICO DE JAWS, ¿NO ES ASÍ? LE INFORMO DE QUE HA MUERTO.

LO HA ENCONTRADO ESTA MAÑANA EL CONSERJE. ESTABA MUERTO ANTE LA PUERTA DEL INSTITUTO, EN MEDIO DE UN MONTÓN DE FLORES.

¿CÓMO HA OCURRIDO?

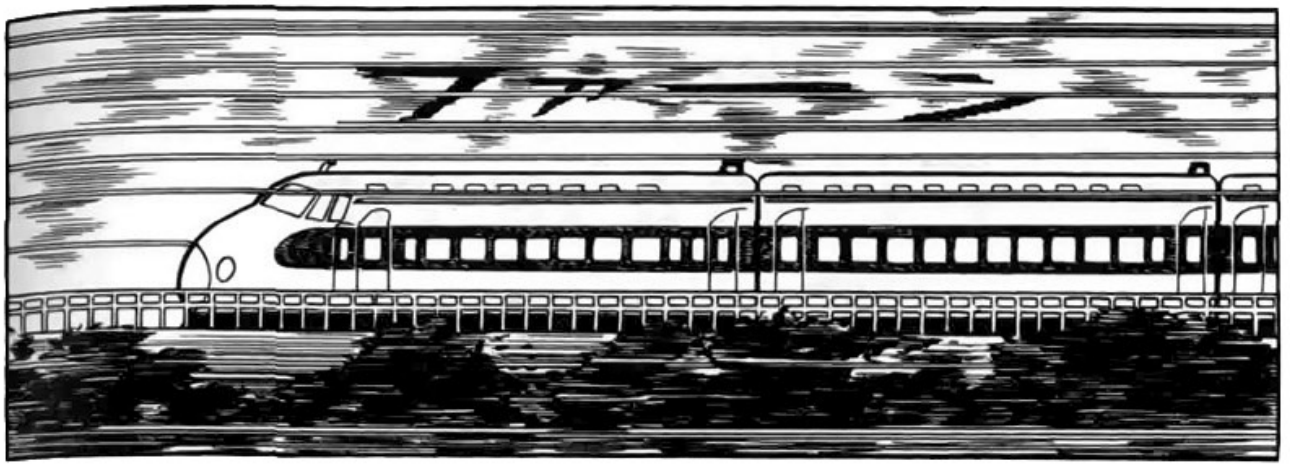
ENTIENDO... GRACIAS POR AVISARME.
NO, YO YA NO TENGO NADA QUE HACER EN ESTO.
ES ASUNTO DE SUS PADRES.

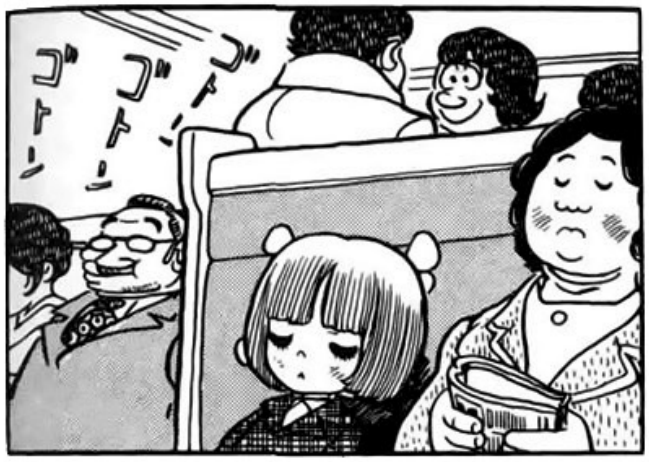
¿CÓMO?
¿MURIÓ CON DIGNIDAD?
QUE SI TUVO UNA MUERTE DIGNA, A SU ALTURA.

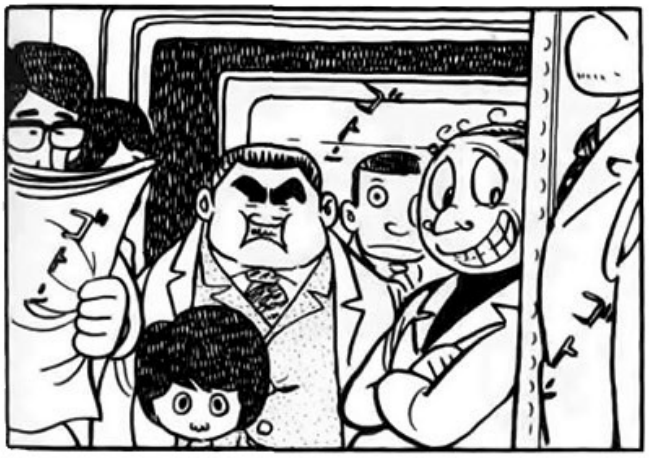
QUÉ ESTÚPIDO ERA...

Capítulo 12

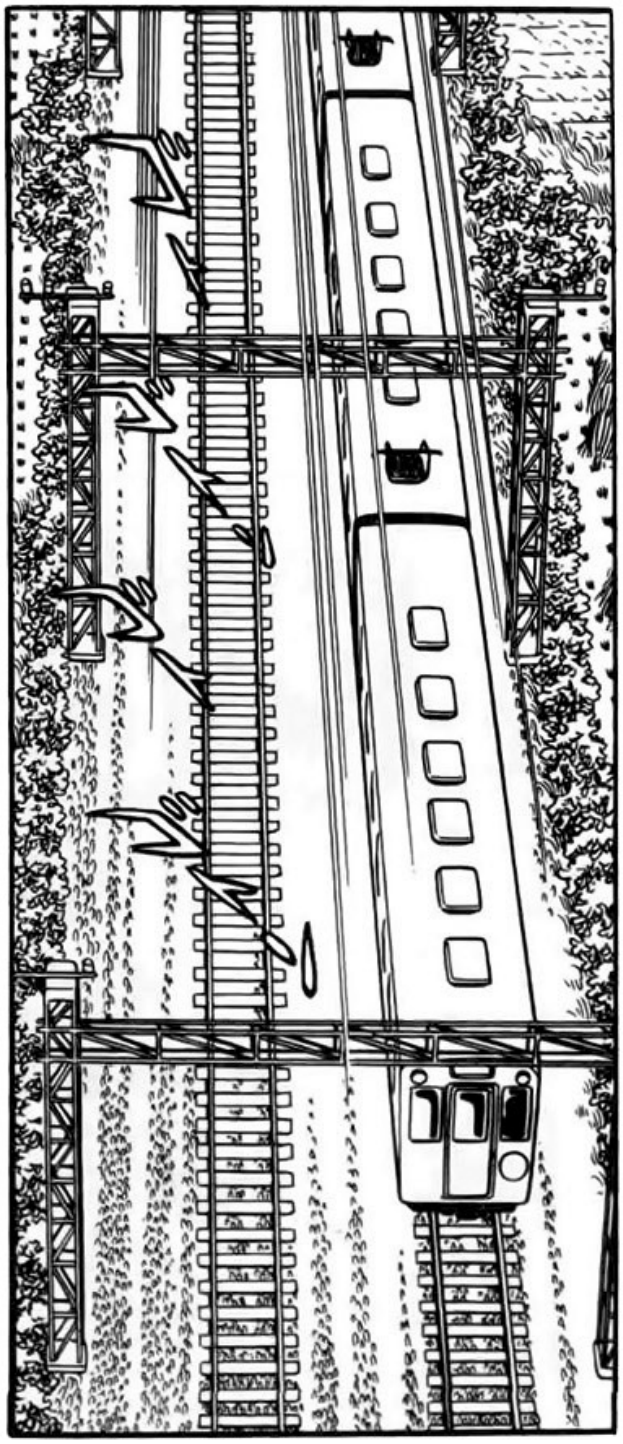
El viaje de Pinoko




ゴトー
ゴトー
ゴトー

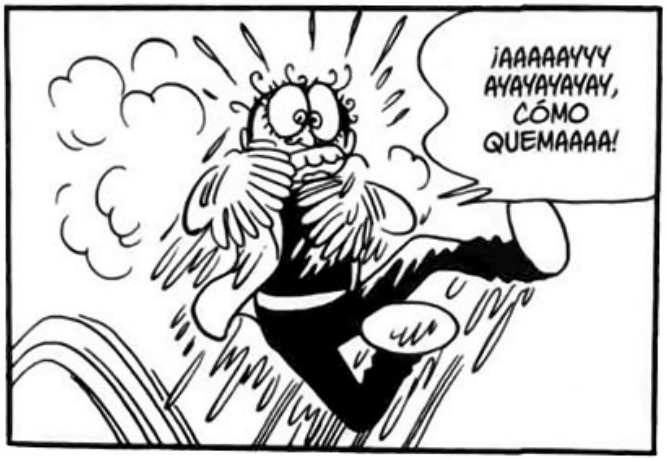


HOLA, MUJER-CITA... ¿VIAJAS SOLA, ACASO?



SI TIENES ALGÚN PROBLEMA, NO DUDES EN AVISARME.
...
...
¿NO ME DIGAS...? VAYA, ¿Y ADÓNDE VAS...?
CHÍ.
PERO ES QUE ME DA VERGÜENZA...
¡NO TIENES POR QUÉ PRESCINDIR DE ESTO, ANDA!
¡VAMOS, SI NO HAS COMIDO NADA!
...
TROCOOOO
TROCO-TROCO
TROCO-TROC
¿ADÓNDE VAS, MUJERCITA?
サーーーン

2
3
UNO... DOCH... TRECH... CUATRO...
¿UN BILLETE DE 10.000? ¿NO TIENES MÁS PEQUEÑO?
¡UNO DE EMPANADILLACH Y UN TÉ...! ¡TENGA!
ハァ
ハァ
ゴリゴリゴリゴリゴリゴリゴリ
¡MUJERCITA!


¡AAAAAYYY AYAYAYAYAY, CÓMO QUEMAAAA!

IMAGÍNATE QUE TE HUBIESES QUEDADO AHÍ TIRADA...
YA TE LA HABRÍA COMPRADO YO, LA COMIDA.

¡ATCHON BURIKE!

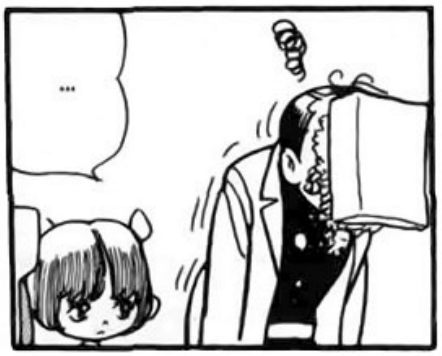
¡AY, MI MADRE, ESTO ESTÁ QUE ARDE!

¿SABES? TENGO UNA HIJA DE MÁS O MENOS TU EDAD, OCHO AÑOS.
SI QUIERES, PUEDO IR CONTIGO TODO EL RATO. ESTARÁS MÁS TRANQUILA, ¿NO CREES?
...HAY COSAS QUE NO PUEDES HACER SI NO ERES ADULTO.
ES ADMIRABLE QUE ESTÉS VIAJANDO SOLA, PERO...

NO ME VENGAS CON MENTIRIJILLAS, VAMOS. COMO MUCHO TIENES SIETE U OCHO...

¡NO CHE BURLE DE MÍ!
¡¡¡YO TENGO VEINTE AÑOCH!!

ES QUE... HE IDO A VARIOS CENTROS, PERO NINGUNO DE ELLOS HA SIDO CAPAZ DE CURARLE.
TIENE OSTEOMALACIA. DEBERÍA INGRESARLE EN UN HOSPITAL NORMAL PARA QUE LE CUREN.


...

¡PUES SI YA LO SABÍA, NO SÉ POR QUÉ HA VENIDO A VERME!

ESO LO SÉ PERFECTAMENTE, Y LE DOY UNAS CIEN MIL UNIDADES AL DÍA.
LA OSTEOMALACIA ES SÍNTOMA DE FALTA DE VITAMINA D. ES LO QUE PROVOCA EL CRECIMIENTO ANÓMALO DE LOS HUESOS. DEBE DARLE VITAMINA D EN GRANDES CANTIDADES.

ASÍ QUE TAMBIÉN LE DIMOS TABLETAS DE CALCIO E INHIBIDORES DE ABSORCIÓN DE FÓSFORO, PERO TAMBIÉN FUE EN VANO.

VERÁ, EN LOS HOSPITALES ME HAN DICHO QUE ES OSTEOMALACIA RESISTENTE A LA VITAMINA D, Y QUE DARLE VITAMINA NO SERVIRÁ DE NADA.

¡ENTONCES CÚRELE USTED MISMO!

CLARO. CON TAL DE AYUDAR A NUESTRO QUERIDO HIJO, HE ESTUDIADO A FONDO.

VEO QUE ESTÁ MUY INFORMADO.

¡...QUE NO SOPORTO A LOS PACIENTES QUE SE JACTAN DE LO POCO QUE HAYAN PODIDO LEER SOBRE MEDICINA, A PESAR DE SER UNOS PERFECTOS IGNORANTES!
¡LA ORCA NO ESTÁ!

SI HUBIESE PODIDO HACERLO, NO HABRÍA IDO A VER A NINGÚN MÉDICO.

¡QUE SEPA...!

DOCTOR, YO CONFÍO EN USTED. ME SABE MUY MAL SI ALGO DE LO QUE HE DICHO HA PODIDO DISGUSTARLE.

¡TÚ TE CALLAS!

¡PERO QUÉ COSAS DICE!

POR MUCHO QUE OPERE, SE LE VOLVERÁN A DEFORMAR.
ES INÚTIL.

TIENE TODOS LOS HUESOS AGARROTADOS Y NO VAN A CRECER MÁS. NECESITA QUE LE CORRIJAN ESTE DEFECTO QUIRÚRGICAMENTE, NO HAY OTRA...
ESTE NIÑO TIENE YA QUINCE AÑOS.

NO DEJA DE SORPRENDERME CON LO QUE SABE.

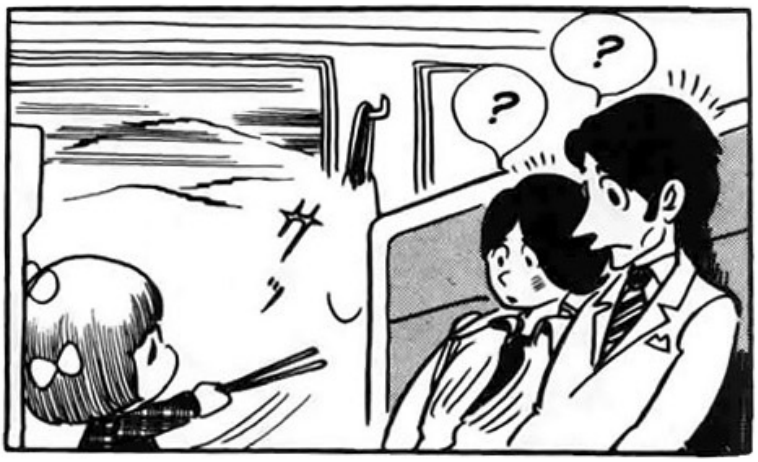
¡¡NOS DIJERON QUE HA CURADO USTED A CINCO NIÑOS AFECTADOS DE OSTEOMALACIA!!

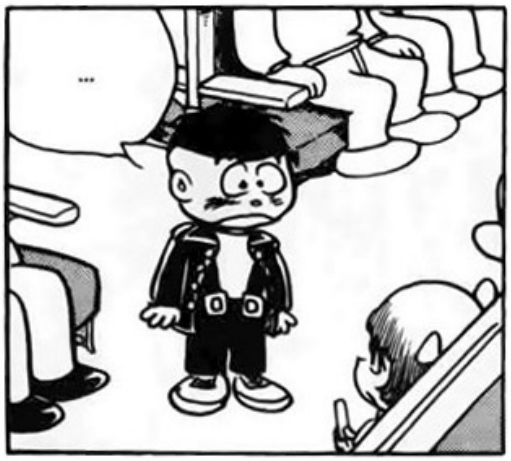
DOCTOR... ¡SE LO SUPLICO!

¡HASTA QUE EL CHICO SE CURE!
A CAMBIO, NO QUIERO QUE VUELVA A ENTROMETERSE.

ACEPTARÉ, PERO A CAMBIO DE VEINTE MILLONES.

...
¿JUGA-MOS?


?
?


...

¡AHORA NO ECHTOY YO PARA JUEGOCH!

TEN, UN CHICLE.

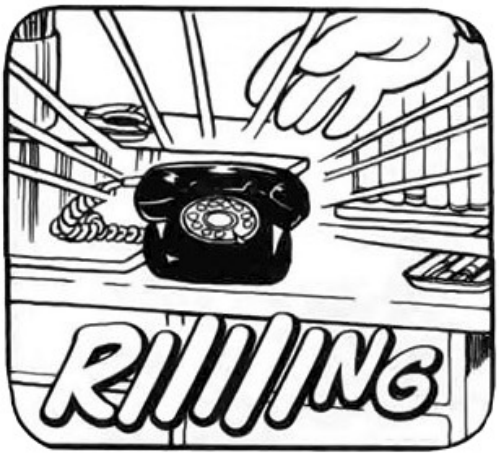
¡TOMA, TE LO DEVUEL-VO!
¡ME HA QUITADO EL CHICLE!
¿QUIE-RECH MÁCH?
¿¿QUIE-RECH CHOCO-LATE!?
¿YA ECHTÁ, NO?
¡Y OTRO CHICLE!
¡PERO MÁRCHATE DE UNA VECH!
¡¡TOMA, TE DOY MI CHUMO!!
¡TE DOY UN CHICLE SI JUEGAS CONMIGO!
¡TSK!
¡HE HECHO NEGO-CIO!

¡¡YA VUELVE A LACH ANDA-DACH EL NIÑO ÉCHE!!
NO ES ALGO QUE SE CURE DE LA NOCHE A LA MAÑANA. DEBE TENER PACIENCIA.
¡YA HA PASADO MEDIO AÑO Y NO VEO YO NINGÚN SIGNO DE MEJORA! ¡SI NO ES CAPAZ DE CURARLE, DOCTOR, DÍGALO! ¡QUE ME IRÉ A OTRO HOSPITAL Y PUNTO!
¡¡ESTOY HARTO DE ESCU-CHARLE DECIR ESO!!
COMO GUSTE.
...CONSIDERARÉ QUE NO HA SIDO CAPAZ DE CURARLE.
Y SI EN TODO EL AÑO NO SE RECUPERA...
ESPERARÉ MEDIO AÑO MÁS...

ECHE HOMBRE LE DIJO DE TODO...
QUÉ LÁCHTIMA ME DA EL DOC-TOR...
QUÉ PESADO...
¡¡SEGURO QUE SE HA EQUIVOCADO DE TRATA-MIENTO!!
¡MI HIJO CADA VEZ ESTÁ PEOR!
¡HE ESTADO INVESTIGANDO Y SE VE QUE ES USTED ILEGAL! ¡FUE UN ERROR VENIR SIN SABERLO!
NO SABE CUÁNTO LO SIEN-TO.
ME... ME HA BIRLADO VEINTE MILLONES A CAMBIO DE UNA CIRUGÍA QUE NO FUNCIONA... ¡ESTO ES UN TIMO QUE...!
¡QUE SE CALLE!
MÁRCHESE... ¡SÍ, MÁR-CHESE DE UNA VEZ!

PORQUE PIENSO DENUNCIARLE COMO MÉDICO ILEGAL QUE ME HA ESTAFADO COBRÁNDOME UNA CANTIDAD OBSCENA DE DINERO...

...PARA OÍR NOTICIAS DE PARTE DE MI ABOGADO.
A RAÍZ DE LO OCURRIDO, PRÉPÁRESE...


RIIIING

AQUÍ LA POLICÍA. TIENE QUE ACUDIR A COMISARÍA.

¡QUÉ HOMBRE MÁS IMPACIENTE!
DOCTOR...

PINOKO, ESTO SE HA PUESTO MUY FEO...

ASÍ ES. VENGA A LA SECCIÓN DE DETECTIVES.
¿ME HAN DENUNCIADO?

QUÉ REMEDIO.

SEGURO QUE TARDE O TEMPRANO RETIRA LA DENUNCIA. HASTA ESE MOMENTO ES MEJOR QUE PERMANEZCA OCULTO.
ASÍ QUE... ME MARCHO CON VIENTO FRESCO.
NO QUIERO PROBLEMAS CON LA POLICÍA.

¿ADÓNDE VACH?

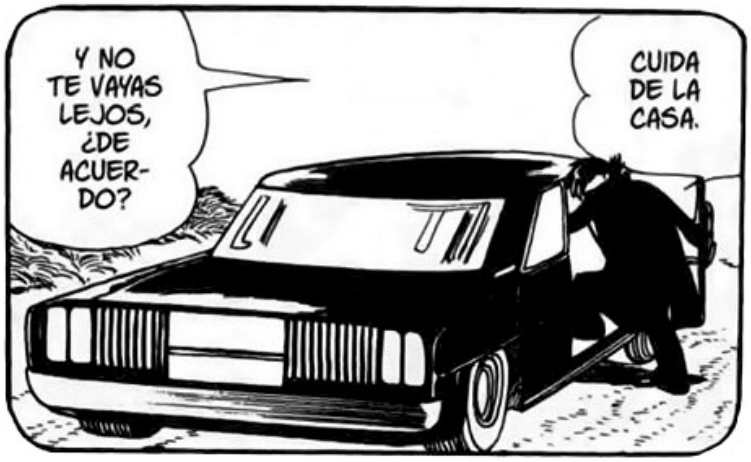
ESCAPARÉ.

PUES NO TE PREOCUPES. YA VOLVERÉ.
¡ME PREOCUPACH, DOCTOR!
¡¡NOO!!

TÚ TE QUEDAS EN CASA.
¡NO!
¡¡YO QUIERO IR CONTIGO!!

UN POQUITO SÍ.

¿TE MOLECH-TO?


Y NO TE VAYAS LEJOS, ¿DE ACUER-DO?
CUIDA DE LA CASA.

A LA CABAÑA DE UN AMIGO, SITUADA EN EL PUERTO DE MONTAÑA DE TOO-ZAKA, AL NORTE DE HYŌGO.
AL MENOCH DIME ADÓNDE VACH.

¡EL DOCTOR ECH TONTO...! ¡¡NO QUIERO CHABER NADA MÁCH DE ÉL!!

ESCONDER INFORMACIÓN TE CONVIERTE EN CÓMPLICE.

¿ADÓNDE SE HA IDO EL DOCTOR BLACK JACK?
PUECH NO LO CHÉ. AQUÍ NO ECHTÃ, ¡DÉJAME EN PACH!

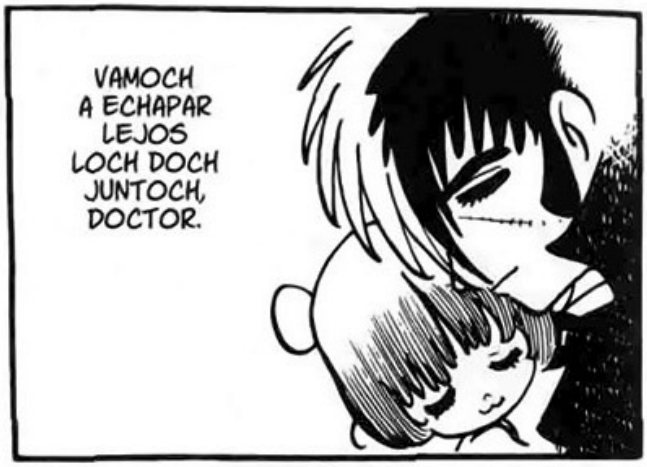
¡ECH QUE LO AMO MUCHO!

YO... ¡IRÉ A VER AL DOCTOR, PACHE LO QUE PACHE!

QUÉ SORPRESA, PINOKO. ¡TE ESTABA ESPERANDO!

¡NO VOY A DEJAR QUE NADIE ME QUITE AL DOCTOR!

YO TAMBIÉN VOY A IRME ALGÚN DÍA DE VIAJE DE NOVIOCH, HALA...


VAMOCH A ECHAPAR LEJOS LOCH DOCH JUNTOCH, DOCTOR.

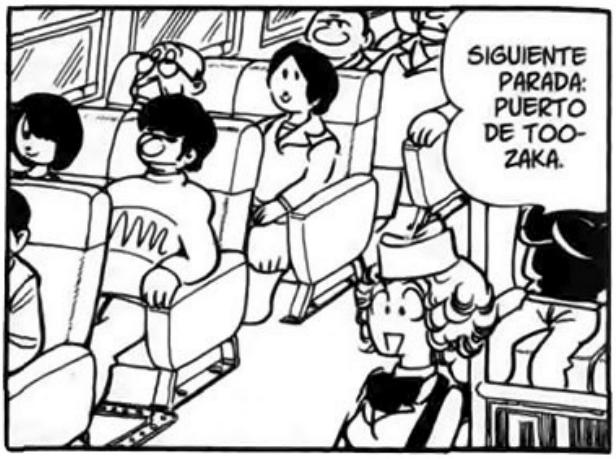
2065

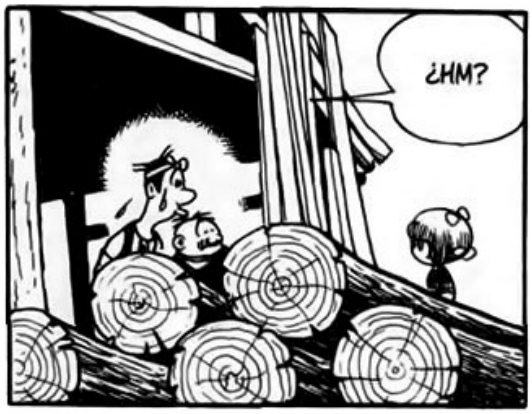
ゴゥゥゥゥゥ

CHEGURO QUE TÚ NO TE HAS ENAMORADO NUNCA.
PERO ES QUE ES UNA TEMERIDAD SUBIR AL MONTE EN ESTA ÉPOCA... ¿POR QUÉ NO DAS MARCHA ATRÁS?

¿DE VERDAD VAS TÚ SOLA, CHIQUILLA? ¡VAYA, QUÉ VALIENTE!
LO QUE CHEA, PERO DAME EL BILLETE DE UNA VECH.

HAY MUCHA NIEVE; VE CON CUIDADO.


SIGUIENTE PARADA: PUERTO DE TOOZAKA.


¿HM?

OIGAN, ¿VIVE POR AQUÍ UN HOMBRE DE PELO BLANCO Y NEGRO CON UNA CHICATRICH EN LA CARA?

SOY ISHIKURA, DE LA SECCIÓN DOS DE INVESTIGACIONES DE LA CENTRAL.
COMISARÍA DE ODAYAMA.
¿ME PRESTA EL TELÉFONO?
¿¡CÓMO DICE!?
ESTÁ EN EL PUERTO DE TOOZAKA. NECESITO UN COCHE PATRULLA.
HE ENCONTRADO AL ESTAFADOR EN BÚSQUEDA Y CAPTURA.
ゴロ
ズブ
NGH... UH...
ARF
AFH
AFF
PRONTO PODRÉ VOLVER A VER AL DOCTOR. ¡NO PUEDO MORIR HACHTA ENTONCHECH!

AHORA PUEDE USTED DENUNCIAR-LES A ELLOS POR HABER MANCILLADO SU NOM-BRE.
EL PACIENTE AL QUE TRATÓ SE HA CURADO. SUS PADRES LAMENTAN SOBREMANERA HABERSE PRECIPITADO AL DENUNCIARLE.

HAN RETIRADO LOS CARGOS QUE PESABAN CONTRA USTED. ¡ES USTED LIBRE!
SEÑOR BLACK JACK.

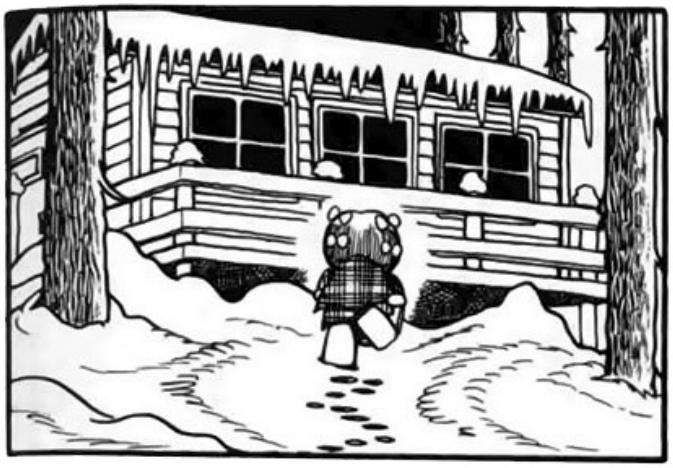
EN FIN...

ES ALGO QUE SUELE PASAR.

NO VOY A HACER TAL COSA...

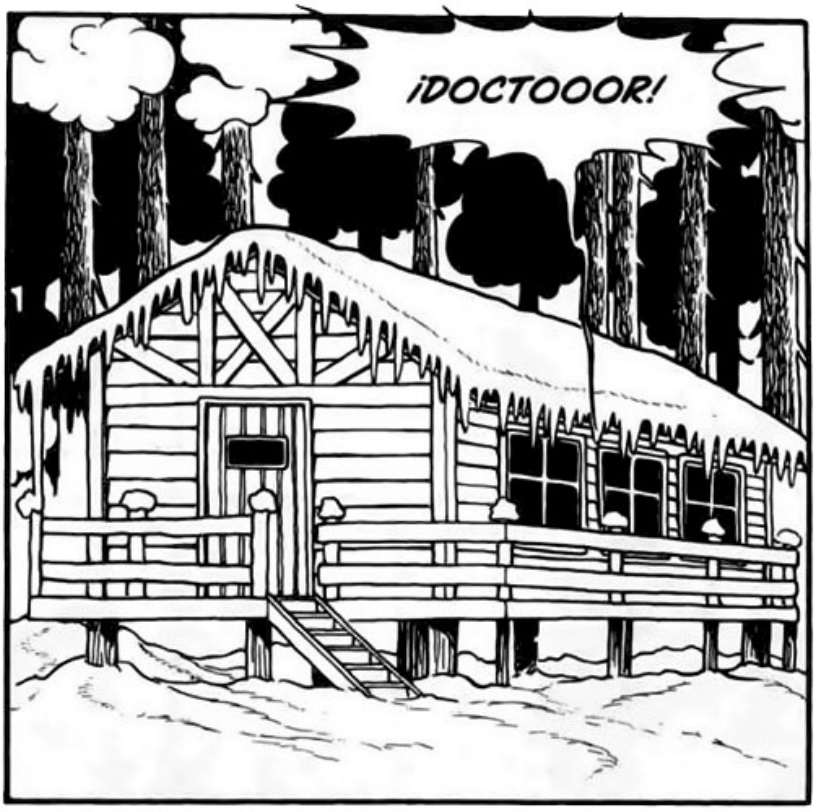
NO SE PREO-CUPE...
SI QUIERE, PODEMOS IR JUNTOS... CONOZCO UN ATAJO.

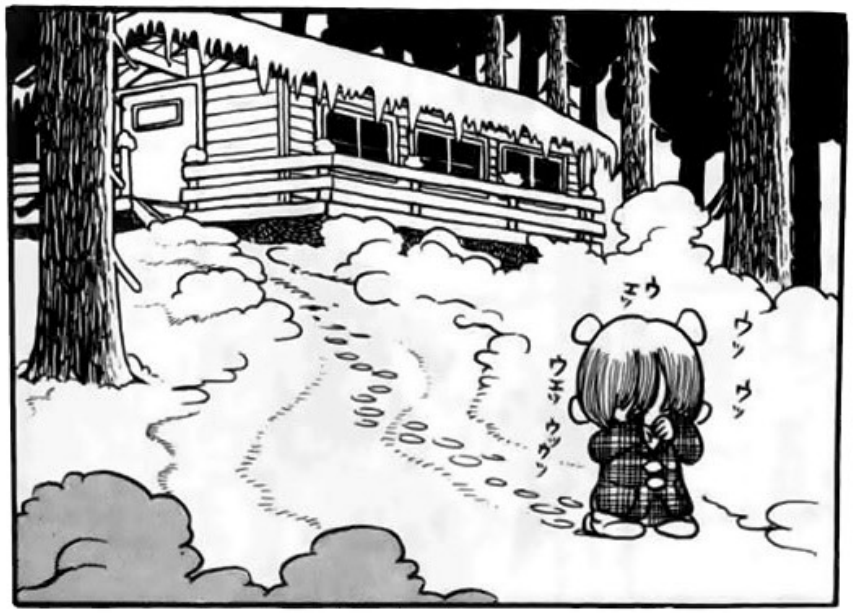
BAJARÉ ANTES DE QUE SE PONGA A NEVAR.



DO... DOCTOR... YO...

ARF
¡AFH!
¡AGH!


¡DOCTOOOR!



DOC-TOR...

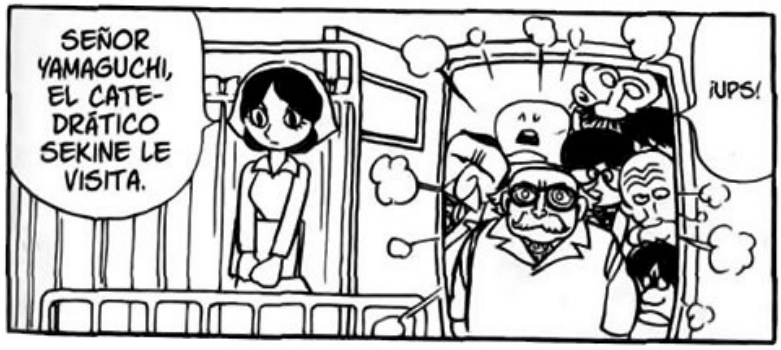
AL FINAL TE HACH IDO A UN LUGAR DONDE YO NO PUEDO EN-CONTRAR-TE... DOC-TOR...
¡¡DOC-TOR!!
¿QUÉ PUEDO HACHER...?
¿¡SE PUEDE SABER QUÉ HACES TÚ AQUÍ!?
¡TE DIJE QUE ESPERARAS EN CASA! ¡QUE VOLVERÍA SIN FALTA!
¡¡DOC-TOR!!
¡TE HA ESTADO SIGUIENDO UN DETECTIVE TODO EL RATO! ¿¡ERES CONS-CIENTE DE ESTO!?
...

TOMA... PONTE ESTO, QUE VA A NEVAR.

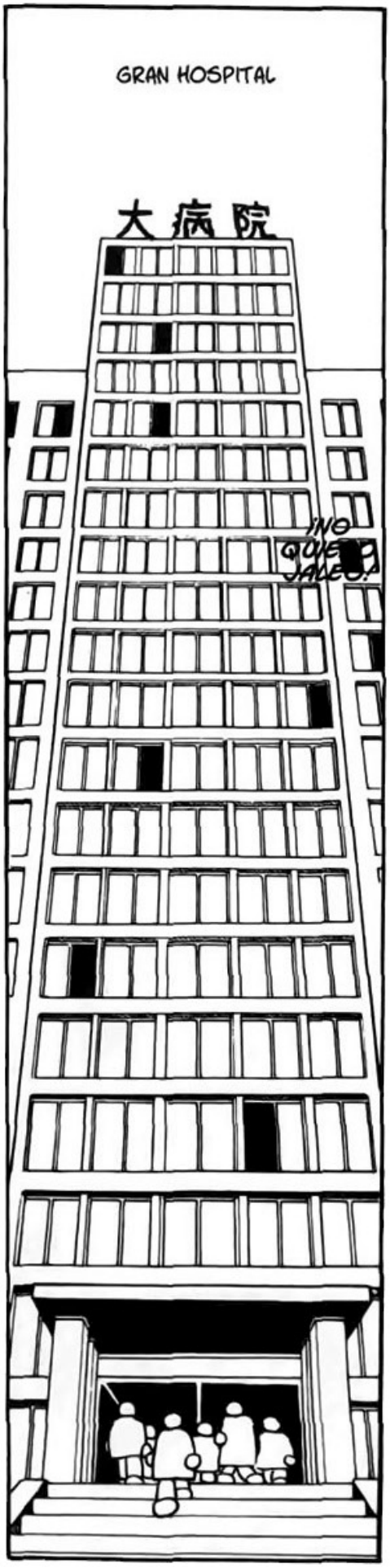
Capítulo 13

Visitante en una noche de nieve

¡TRUM TRATA TRUM!
¡ABAJO! ¡ABAJO!


SEÑOR YAMAGUCHI, EL CATEDRÁTICO SEKINE LE VISITA.
¡UPS!

¿CÓMO TE ENCUENTRAS, HIJO?


GRAN HOSPITAL
大病院
¡NO QUIERO JALEO!

EL HISTO-RIAL.

¿TE VA BIEN EL VIER-NES 13?
VAMOS A TENER QUE OPERARTE, YAMAGUCHI.

HM.

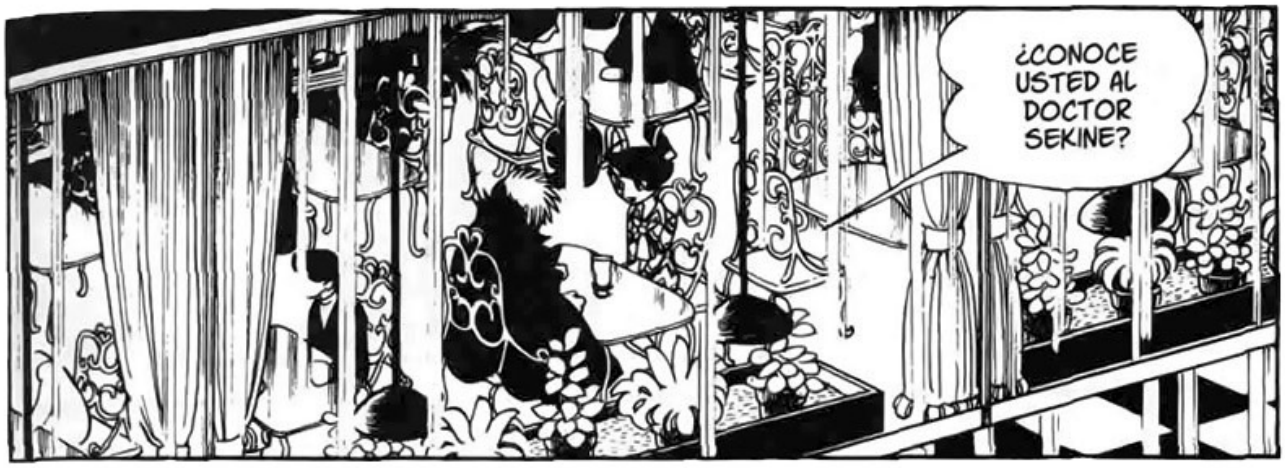
NO... ES MI RES-PONSA-BILI-DAD.
DO... DOCTOR... NO HACE FALTA QUE SEA USTED, PUEDE SER OTRO DOCTOR.

PUES YO, FALTARÍA MÁS.
DOCTOR... QU... ¿QUIÉN REALIZARÁ LA OPE-RACIÓN...?

¡¡HER-MANA!! ME... ¡ME VA A MATAR!

¡¡BUAH...!!

VETE MENTA-LIZAN-DO.
NO LO OL-VIDES: EL DÍA 13.


¿CONOCE USTED AL DOCTOR SEKINE?

VA A SER OPERADO POR EL DOCTOR SEKINE DE UNA PIEDRA EN UN RIÑÓN.

MI HERMANO...

SÍ, DE NOMBRE... ES BASTANTE FAMOSO.

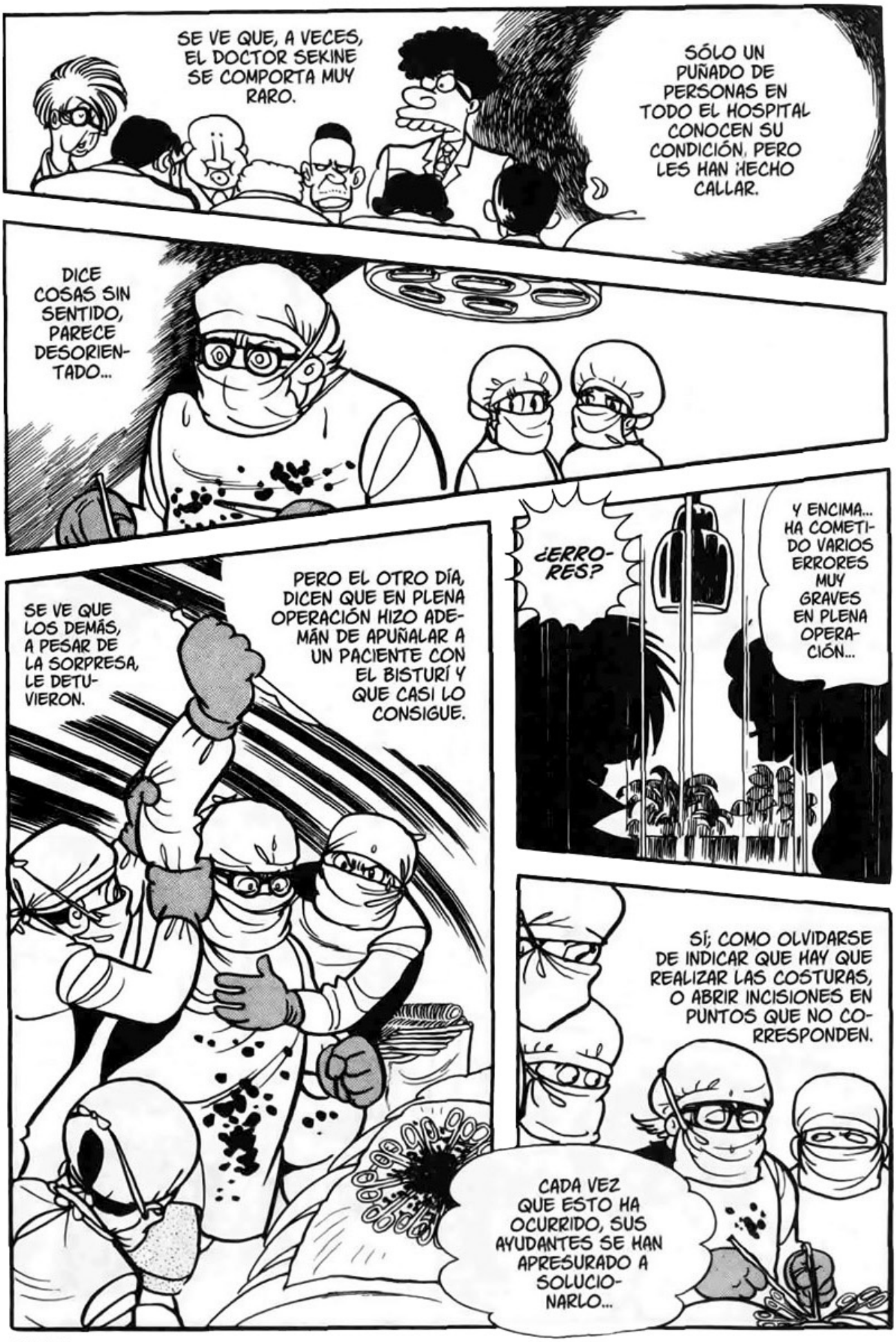
EL DOCTOR SEKINE ESTÁ ENFERMO.
DOCTOR... POR FAVOR, NO LE DIGA ESTO A NADIE, PERO...

EL PROBLEMA... ¡ES QUE NO LO ESTÁ!
PUES ESTÁ MUY BIEN.

¡NO ME DIGAS!

...

¿DE QUÉ?
¿ENFERMO?


SE VE QUE, A VECES, EL DOCTOR SEKINE SE COMPORTA MUY RARO.
SÓLO UN PUÑADO DE PERSONAS EN TODO EL HOSPITAL CONOCEN SU CONDICIÓN, PERO LES HAN HECHO CALLAR.
DICE COSAS SIN SENTIDO, PARECE DESORIENTADO...
¿ERRORES?
Y ENCIMA... HA COMETIDO VARIOS ERRORES MUY GRAVES EN PLENA OPERACIÓN...
SE VE QUE LOS DEMÁS, A PESAR DE LA SORPRESA, LE DETUVIERON.
PERO EL OTRO DÍA, DICEN QUE EN PLENA OPERACIÓN HIZO ADEMÁN DE APUÑALAR A UN PACIENTE CON EL BISTURÍ Y QUE CASI LO CONSIGUE.
SÍ; COMO OLVIDARSE DE INDICAR QUE HAY QUE REALIZAR LAS COSTURAS, O ABRIR INCISIONES EN PUNTOS QUE NO CORRESPONDEN.
CADA VEZ QUE ESTO HA OCURRIDO, SUS AYUDANTES SE HAN APRESURADO A SOLUCIONARLO...

MI HERMANO... VIO LOS OJOS DEL DOCTOR SEKINE CUANDO FUE A VISITARLE...
PUES ESTO ES MUY GRAVE.
Y LA VERDAD ES QUE SE ASUSTÓ...

SI FUERA CIERTO, ¿POR QUÉ EL HOSPITAL NO OBLIGA AL DOCTOR A JUBILARSE?
ESTO ES UN ESTRICTO SECRETO QUE SÓLO UNOS POCOS DOCTORES CONOCEN.

ERA UNA MIRADA DE LO MÁS INQUIETANTE...

NADIE SE ATREVERÍA A SUGERIRLE LA IDEA DE JUBILARSE.
SE VE QUE ES CONSIDERADO CASI UN DIOS EN LO REFERENTE AL DIAGNÓSTICO.
EL DOCTOR SEKINE ES DEMASIADO IMPORTANTE...

¡MI HERMANO ESTÁ TERRIBLEMENTE ASUSTADO!

PERO... POR MUY DIOS QUE SEA...
...UN HOSPITAL CON UN CIRUJANO COMO ÉL DEJA MUCHO QUE DESEAR.

ENTONCES YA NO HAY MARCHA ATRÁS.

ESO ES PASADO MAÑANA.
¡ES QUE LE OPERAN EL DÍA TRECE...!

SI TANTO LE PREOCUPA, QUE SE VAYA A OTRO CENTRO HOSPITALARIO.

NO PUEDO IRRUMPIR EN UN GRAN HOSPITAL POR LAS BUENAS.
ESO NO PUEDE SER.

¡AYÚDENOS, DOCTOR!
OPÉRELE USTED...

¡¡AHHH...!! ¿¡Y AHORA QUÉ!?

...MIS HONORARIOS SON CAROS.
ADEMÁS...

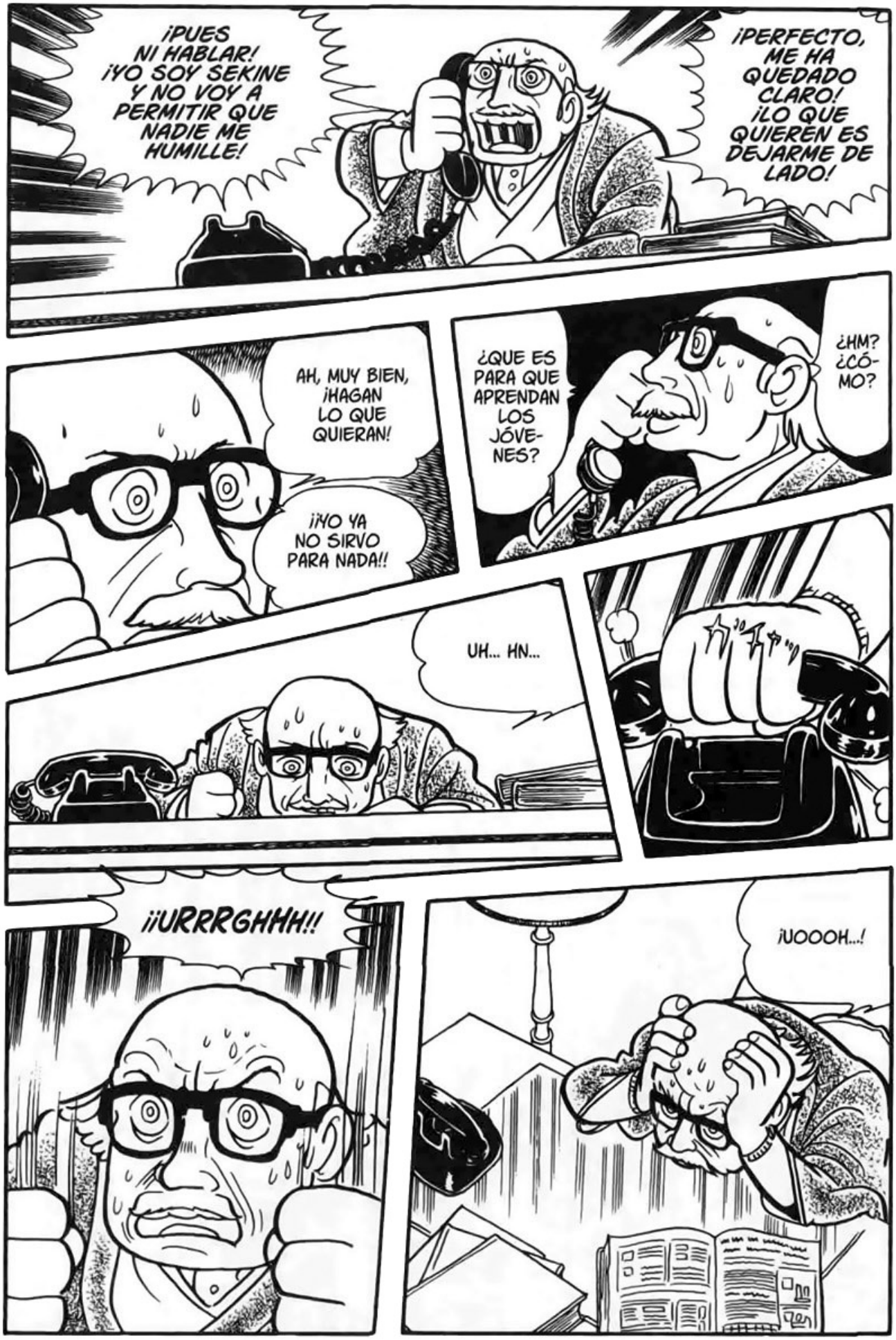
¡JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!
¡LO QUE HAY QUE OÍR...! ¡ADÓNDE VA A IR A PARAR ESE HOSPITAL!

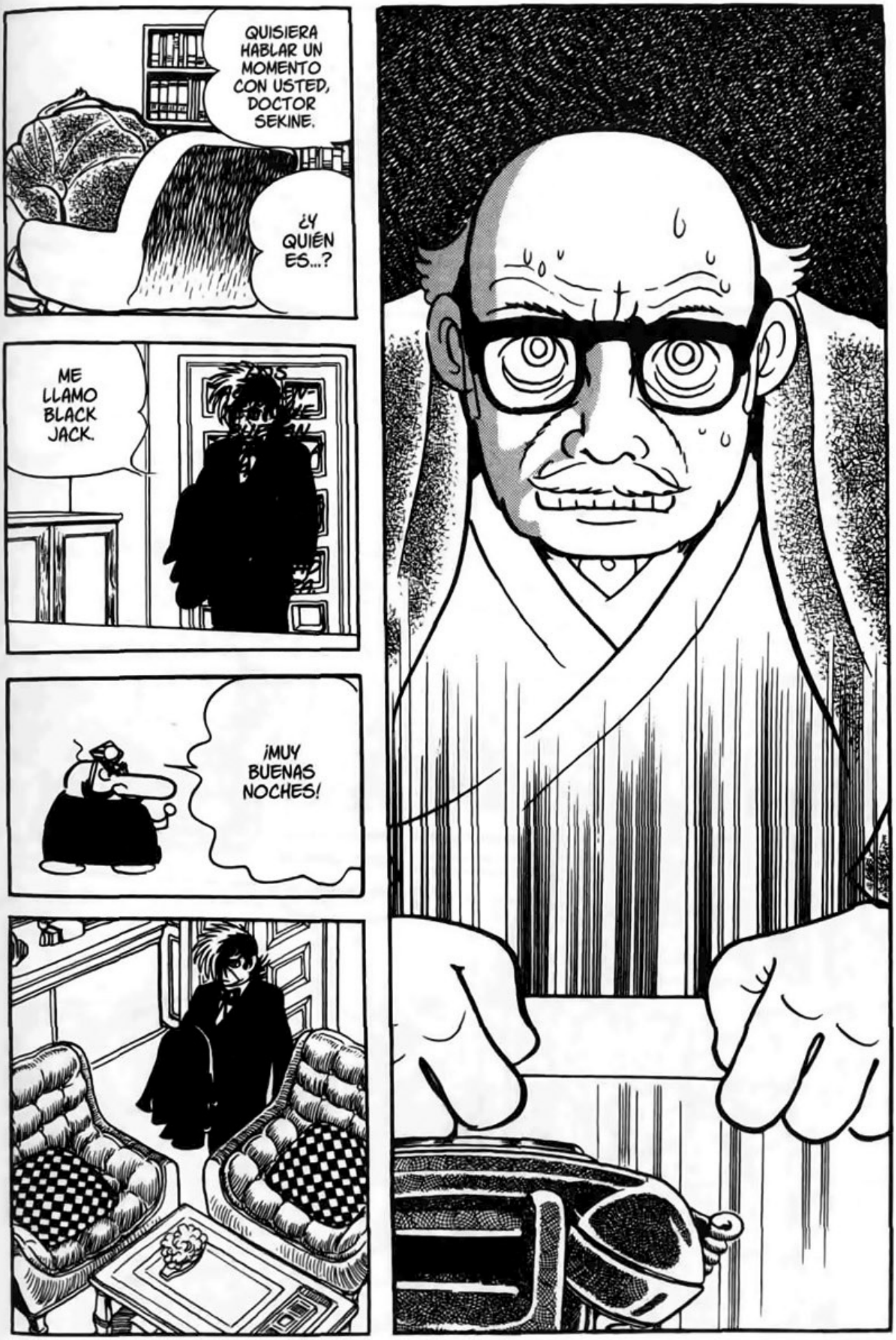
¿¡DE VERAS!?
NO SE PREOCUPE. LE OPERAREMOS SIN QUE ÉL ESTÉ PRESENTE.
POR SUPUESTO, SEÑORITA YAMAGUCHI. NOSOTROS TAMBIÉN PENSAMOS QUE EL DOCTOR SEKINE NO ESTÁ EN CONDICIONES DE HACER ESA INTERVENCIÓN.
LES

¡¡SÍ!!
¡ES FANTÁSTICO!
¿¡LO HAS OÍDO!?

CLARO QUE SÍ. INTENTAREMOS POR TODOS LOS MEDIOS OBTENER EL PERMISO DEL DOCTOR.

¿¡POR QUÉ ME RELEGAN!?
¿CÓMO? ¿¡QUE VA A OPERAR EL DOCTOR TANIGAWA EN MI LUGAR!? ¿¡EL DÍA TRECE!?
¿QUIÉN HA DECIDIDO ESO?


¡PUES NI HABLAR! ¡YO SOY SEKINE Y NO VOY A PERMITIR QUE NADIE ME HUMILLE!
¡PERFECTO, ME HA QUEDADO CLARO! ¡LO QUE QUIEREN ES DEJARME DE LADO!
AH, MUY BIEN, ¡HAGAN LO QUE QUIERAN!
¡¡YO YA NO SIRVO PARA NADA!!
¿QUE ES PARA QUE APRENDAN LOS JÓVENES?
¿HM? ¿CÓMO?
UH... HN...
¡¡URRRGHHH!!
¡UOOOH...!

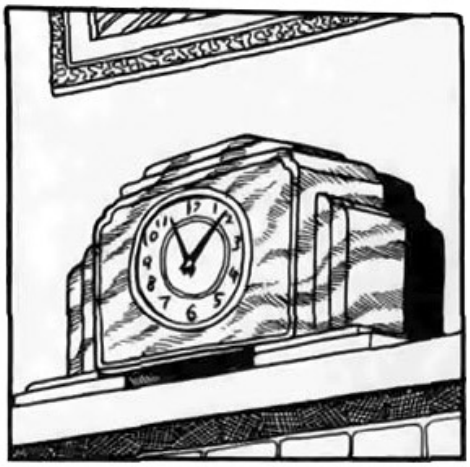

QUISIERA HABLAR UN MOMENTO CON USTED, DOCTOR SEKINE.
¿Y QUIÉN ES...?
ME LLAMO BLACK JACK.
¡MUY BUENAS NOCHES!

ES ADMIRABLE, CON LO JOVEN QUE ES.
DE VEZ EN CUANDO VOY AL EXTRANJERO, E INCLUSO EN ITALIA O FRANCIA SE HABLA A VECES DE USTED.

HM... HE ESCUCHADO SU NOMBRE EN REPETIDAS OCASIONES.

VERÁ...

DÍGAME, ¿QUÉ LE TRAE POR AQUÍ EN PLENA NOCHE?



ES MI DIFUNTA ESPOSA.

NOS CONOCIMOS CUANDO ERA JOVEN COMO USTED, EN UNA ÉPOCA DIFÍCIL... TODO LO QUE TENGO AHORA SE LO DEBO A ELLA.

PARA MÍ, FUE LA ESPOSA IDEAL...
MURIÓ HACE TRES AÑOS DE APOPLEJÍA CEREBRAL.

CUANDO CAYÓ ENFERMA, YO NO ESTABA CON ELLA.

?

Y PENSAR QUE NO ESTUVE A SU LADO EN SU ÚLTIMO SUSPIRO...

ES UNA VERDADERA LÁSTIMA... EN TODOS LOS SENTIDOS.
¡¡HABRÍA DADO LO QUE FUERA PARA HABER PODIDO TRATARLA EN US ÚLTIMAS HORAS !!

SÍ. ESTA NOCHE DORMIRÉ COMO UN TRONCO.
NO TE PREOCUPES. EL DOCTOR TANIGAWA ES TODO UN VETERANO.
Y MAÑANA TE OPERAN. POR FIN PODRÁS LIBRARTE DE TANTO SUFRIMIENTO.

¿HAS OÍDO ESO? PARECEN PASOS...

¡HERMANA! ¡ESTÁ NEVANDO, MIRA, LA PRIMERA NEVADA DEL AÑO!
ES CIERTO.

コトリ
コトリ

コトリ

¿QUÉ HACE AQUÍ TAN TARDE ...?
DO... ¡¡DOCTOR SEKINE!!

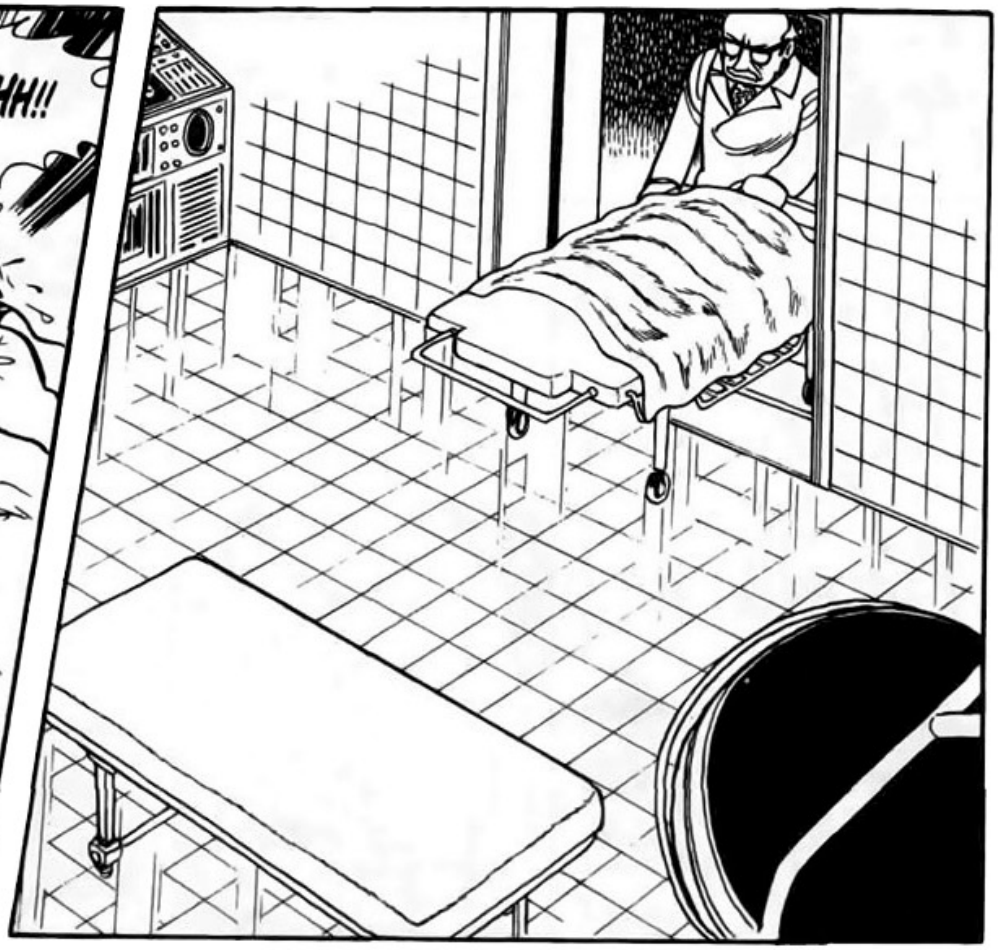
LAMENTO VENIR A ESTAS HORAS, PERO...

PE... PERO DOCTOR, ES MUY TARDE...
¿¡CÓ-MO!?
...VAMOS INMEDIATA-MENTE AL QUIRÓFANO.

NO VOY A NECESITAR AYUDA DE NADIE. LO HARÉ YO SOLO.
PE... PERO AHORA MISMO ESTÁ TODO EL MUNDO DURMIENDO...

ME DA IGUAL LA HORA. LA CUESTIÓN ES QUE QUIERO OPERAR.

¡¡BUAAAHHHH!!



NO TEMAS, MUJER... JU, JU, JU, JU...
¡¡PERO ES QUE USTED SOLO ES...!! NO PUEDE SER...
¡ESCUCHE, DOCTOR! EN... ¿ENTONCES NO VA A CONTAR CON LA AYUDA DE NADIE?

HAY CIERTOS RUFIANES QUE QUIEREN HACERLO 'SIN MÍ' MAÑANA MISMO. ¡JU, JU, JU, JU!
ME TEMO QUE SÍ. ¡DEBO HACERLO ESTA NOCHE CAIGA QUIEN CAIGA!
ESTA NOCHE NO, DOCTOR.

¡NO QUIERO MORIR!
¡¡AYÚDAME, HERMANA!!

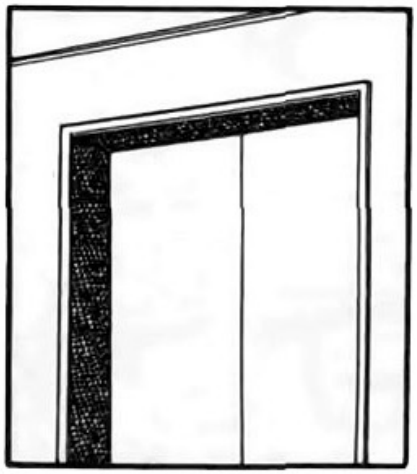
AH, SÍ, UN AYUDANTE SÍ QUE VOY A TENER... HACE UN MOMENTO, HA VENIDO UNA PERSONA DICIÉNDOME QUE QUERÍA COLABORAR, ¿SABES?

VENGA, DÉJAME HACER. TÚ ESPERA AQUÍ, ¿VALE?

NO TIENES QUE TEMER NADA, QUE NO TE VAS A MORIR. ¡YA VERÁS COMO TE CURO!
JU... JU...

ESTE HOMBRE ES UN GRAN MÉDICO. VA A OBSERVAR TODOS MIS MOVIMIENTOS Y ME AVISARÁ SI PELIGRO COMETER ALGÚN ERROR.

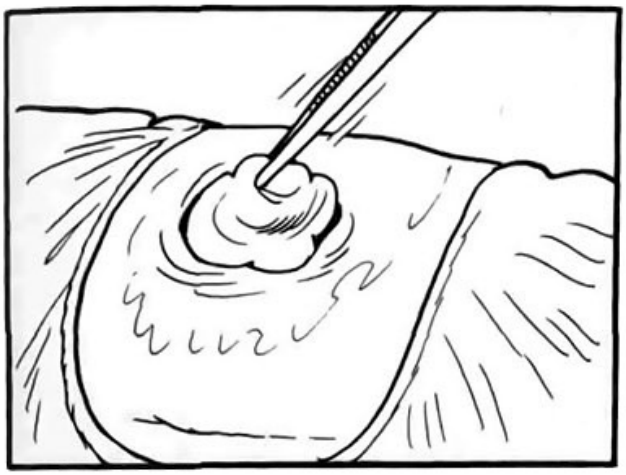
SIMPLEMENTE HARÉ DE AYUDANTE. NO LE COBRARÉ NADA POR ELLO.
YO NO HE DICHO QUE VAYA A OPERAR A NADIE.
VAYA, DOCTOR BLACK JACK, AL FINAL HA ACCEDIDO A AYUDARNOS...



DE VEZ EN CUANDO ME APETECE AYUDAR A ALGÚN DOCTOR PRESTIGIOSO.

¿PERO POR QUÉ AYUDA AL DOCTOR SEKINE?
¡ÉL NO ES UN ENFERMO, COMO TÚ TE PIENSAS!

EMPE-
CEMOS.



PRE-
PARA-
DO.
¿ESTÁ LISTO,
DOCTOR
BLACK
JACK?

¡¡...OPERANDO
A UN
PACIENTE!!
Y CUANDO
TERMINÉ...
ELLA YA
HABÍA
MUERTO
EN CASA...
JUSTO
CUANDO ELLA
EXPIRABA,
YO ESTABA
EN ESTE
MISMO
HOSPITAL...

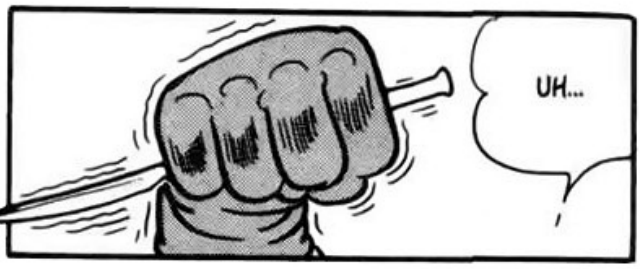
PINZAS.

...EN LA
MUERTE
DE MI
ESPOSA.
BLACK JACK,
HACE UN
MOMENTO LE
HE DICHO
QUE NO
PUDE ESTAR
PRESENTE...

...SIENTO LA RABIA BULLIR EN MI INTERIOR... Y A VECES INCLUSO HE AGARRADO FUERTEMENTE EL BISTURÍ SIN PENSARLO..
CUANDO PIENSO QUE SACRIFIQUÉ SU VIDA POR MI TRABAJO...

...EN EL QUIRÓFANO, OPERANDO, ME ENTRAN ARREBATOS INCONTROLABLES.
DESDE ENTONCES...

NO PIENSE EN NADA, DOCTOR.
YA LO SÉ.


UH...

¡EL PACIENTE, DOCTOR!

AQUÍ ESTÁ... UN CÁLCULO TAN GRANDE COMO UNA CANICA.

TRANQUILO.

¡AGUJA CIRCULAR!
LO SÉ.

¡DOCTOR! ¡LAS PINZAS FLEXIBLES!
...

TODAVÍA HAY MÁS. MIRE QUÉ GRANDE.

FÍJATE. LA NIEVE YA SE HA FUNDIDO DEL TODO...

HA SIDO UNA GRAN OPERACIÓN.

NADA... ¡GRACIAS A TI, HE PODIDO LIBRARME DE MIS PREOCUPACIONES!

BLACK JACK, ¿TÚ NO HAS TENIDO NUNCA NINGÚN ARREBATO MIENTRAS OPERABAS?

NO SÉ... ES COMO UNA PELEA DE YAKUZAS...

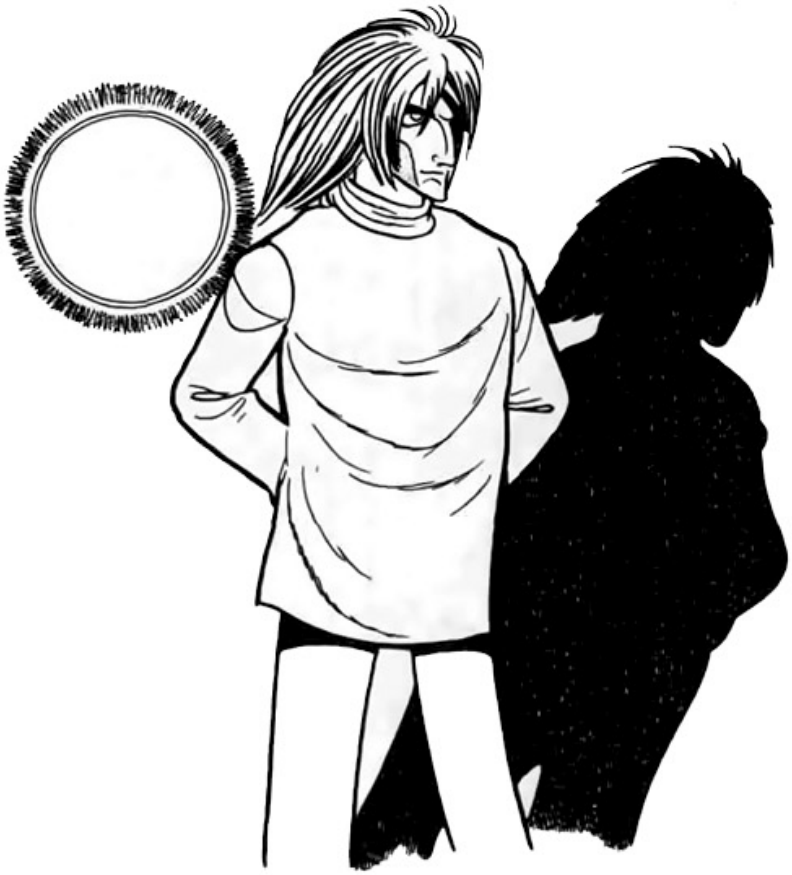
¿EH?

CORTAR Y ENSARTAR SIN PENSAR EN NADA MÁS... PORQUE NO HAY TIEMPO PARA NADA MÁS.

JA, JA... VAYA... DEBO APRENDER DE TI, CHICO.

Capítulo 14

Tarô Urashima*



*N DEL T: VER EXPLICACIÓN ACERCA DEL TÍTULO EN LA ÚLTIMA PÁGINA.

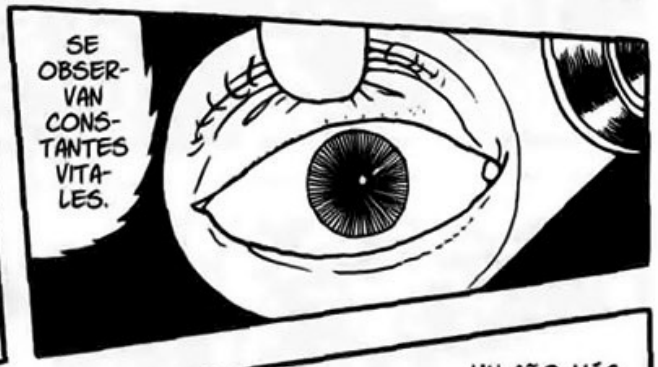
AÑO 1924.

GRAN EXPLOSIÓN EN MINA DE CARBÓN

DESASTRE
SIN PRECEDENTES!!
38 MUERTOS

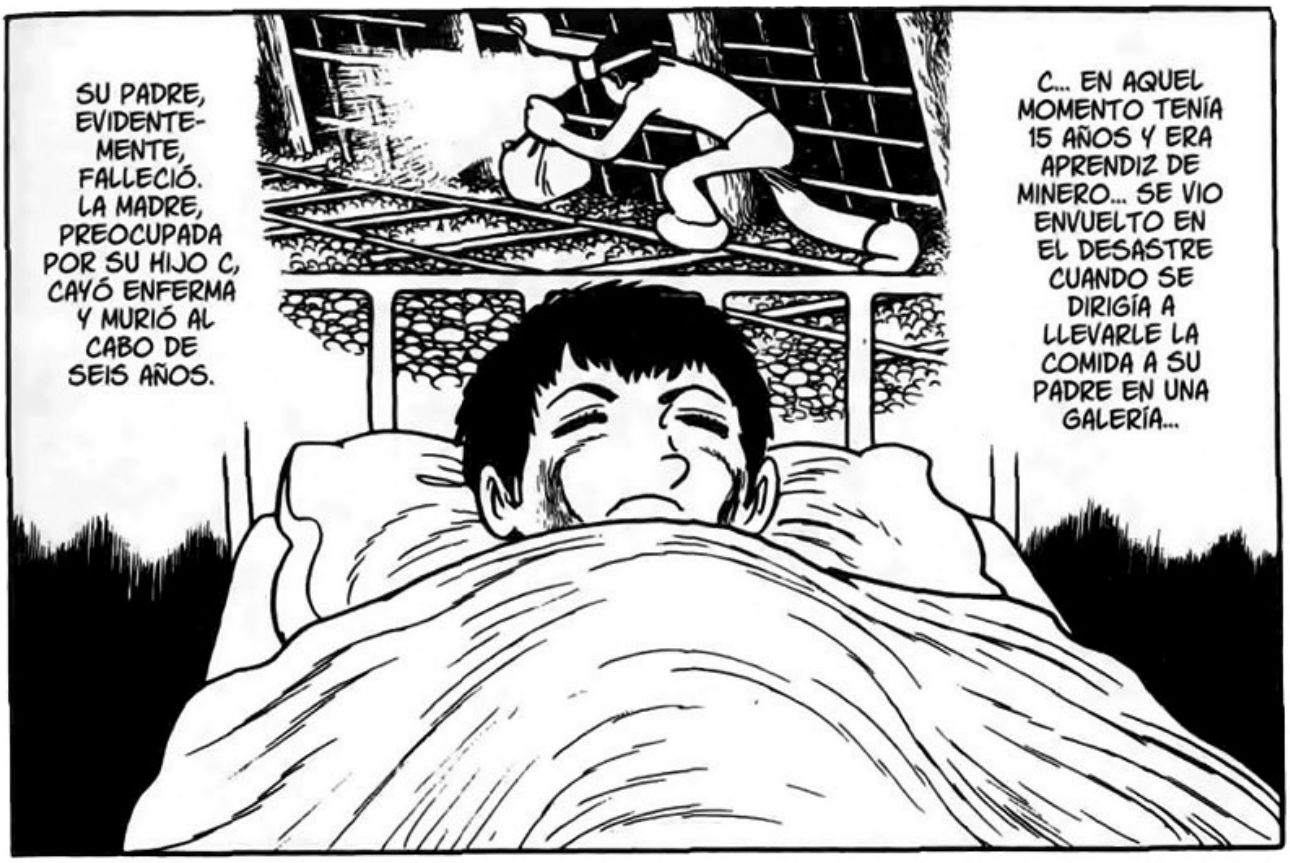
38 MUERTOS
MINEROS A, B, C, D Y E RESCATADOS. EN ESTADO DE COMA...

LOS MÉDICOS DETERMINAN QUE ESTÁN VIVOS.


SE OBSERVAN CONSTANTES VITALES.

CINCO AÑOS DESPUÉS, A TAMBIÉN MUERE. SÓLO C SIGUE CON VIDA.

UN AÑO MÁS TARDE, B, D Y E FALLECEN.


SU PADRE, EVIDENTEMENTE, FALLECIÓ. LA MADRE, PREOCUPADA POR SU HIJO C, CAYÓ ENFERMA Y MURIÓ AL CABO DE SEIS AÑOS.
C... EN AQUEL MOMENTO TENÍA 15 AÑOS Y ERA APRENDIZ DE MINERO... SE VIO ENVUELTO EN EL DESASTRE CUANDO SE DIRIGÍA A LLEVARLE LA COMIDA A SU PADRE EN UNA GALERÍA...

...C SIGUIÓ DURMIENDO SIN CESAR.
MÁS ADELANTE, DESCONOCEDOR DE LA TRAGEDIA DE LA GUERRA Y DE LOS MOVIMIENTOS SOCIALES DE LA POSGUERRA...

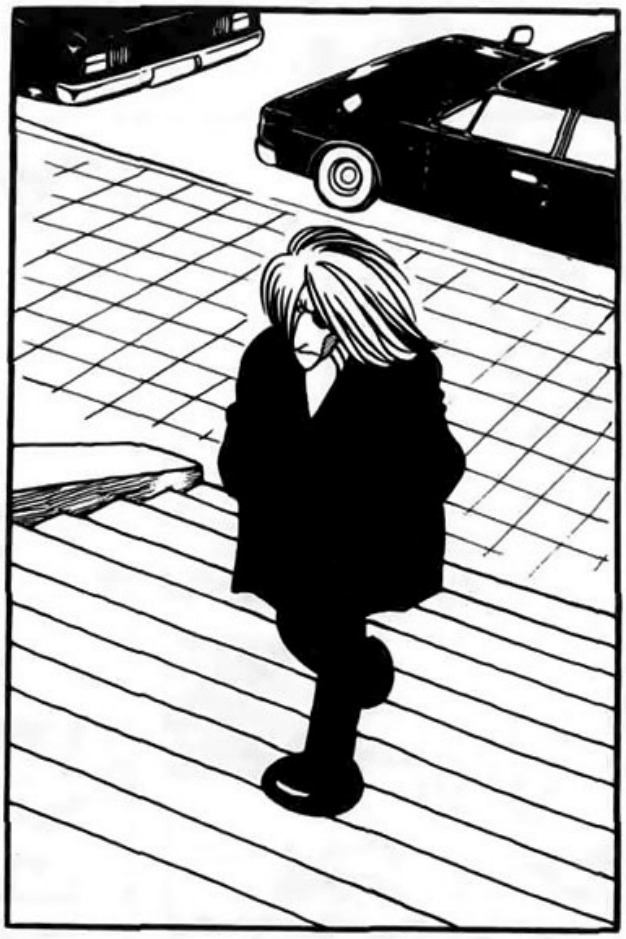
SE LE ALIMENTABA MEDIANTE UN TUBO INSERTADO EN LA GARGANTA Y RESPIRABA CON LA AYUDA DE OXÍGENO.

...DE LA EXISTENCIA DE ESE CADÁVER VIVIENTE.

LOS PERIÓDICOS SE HICIERON REPETIDAMENTE ECO...

¡A PESAR DE CONVERTIRSE EN UNA ESPECIE DE MOMIA DE PIEL Y HUESOS, C SEGUÍA VIVIENDO!

¿EL DOCTOR KIRIKO?
EXACTO.

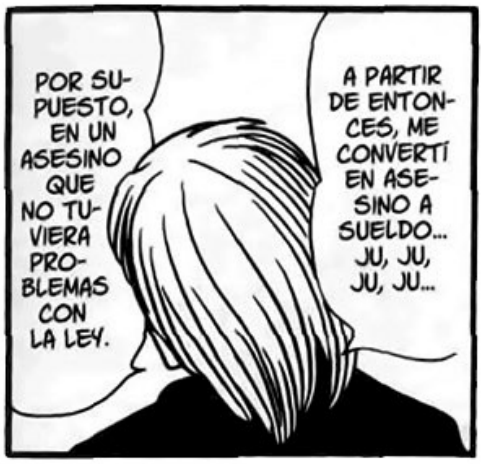


ADELANTE, PASE.

DOCTOR KIRIKO, ¿QUÉ OPINA USTED SOBRE LA EUTANASIA?
HE LEÍDO UN ARTÍCULO SOBRE ÉL MIENTRAS VENÍA.
SE LLAMA C, ¿NO?
OPINO QUE LAS PERSONAS QUE NO TIENEN ESPERANZAS DE VIVIR DEBEN TENER LA OPORTUNIDAD DE MORIR DIGNAMENTE.

EN MIS TIEMPOS, FUI MÉDICO DEL EJÉRCITO.

...CONSIDERA ASESINATO MIS IDEAS.
PERO LA LEGISLACIÓN ACTUAL...
Y ESTO ES ALGO QUE NO SOPORTO, SINCERAMENTE.


POR SUPUESTO, EN UN ASESINO QUE NO TUVIERA PROBLEMAS CON LA LEY.
A PARTIR DE ENTONCES, ME CONVERTÍ EN ASESINO A SUELDO... JU, JU, JU, JU...

POR EJEMPLO, PARALIZANDO LOS CENTROS RESPIRATORIOS PASANDO ULTRASONIDOS POR EL BULBO RAQUÍDEO.

¿CUÁNTO COSTARÍA?

FACILITÉ LA MUERTE A DECENAS DE SOLDADOS GRAVEMENTE HERIDOS, SIN ESPERANZAS DE CURACIÓN Y SIN MEDICINAS... PUEDO DECIRLE QUE ESTABAN CONTENTOS DE QUE LES HICIERA ESE FAVOR.

EXAC-TO.
VA... VAYA, EL PRECIO NO CAMBIA SEGÚN LA MODALIDAD, POR LO QUE VEO.

HE AQUÍ MIS TARIFAS.

BIEN... AHORA MUÉSTREME AL PACIENTE.

...DEL ENFERMO AL MORIR.
EL PRECIO SE DECIDE SEGÚN EL GRADO DE CO-MODI-DAD...

HM... ¡CINCUENTA AÑOS! ¿QUÉ EDAD TIENE AHORA?
ASÍ, NO TIENE NINGÚN SENTIDO QUE SIGA VIVIENDO.
LLEVA CINCUENTA AÑOS EN COMA.

¿ME ESTÁ DICIENDO QUE ESTA PERSONA TIENE SETENTA AÑOS?

¡IM-POSI-BLE!
¿70 AÑOS?

PUES UNOS SETENTA.

¡SI PARECE UN CHAVAL!
¿¡ES ÉSTE EL CUERPO DE UN SEPTUAGENARIO!?
NO SABEMOS LAS RAZONES. TIENE QUE HABER ALGUNA ANOMALÍA EN ALGÚN PROCESO BIOLÓGICO.
EXACTO. DESDE EL ACCIDENTE, NO HA ENVEJECIDO NI UN ÁPICE. ES DECIR, QUE SE HAN DETENIDO LOS PROCESOS DE CRECIMIENTO Y ENVEJECIMIENTO.
ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO ALGO TAN MILAGROSO... DA HASTA COSA.
Y CLARO, ESTE PACIENTE GASTA UNOS 600.000 YENES AL MES. ESTE HOSPITAL NO PUEDE PERMITÍRSELO POR MÁS TIEMPO.
PEDÍ FONDOS AL GOBIERNO Y A LA ASOCIACIÓN MÉDICA, PERO FUE EN VANO.
SI TUVIÉSEMOS DINERO, ME GUSTARÍA SEGUIR INVESTIGANDO SU CASO.

EN FIN, ¿CUÁNDO PUEDO EMPEZAR...?

¿¡QUIERE MATARLO POR ESO!?

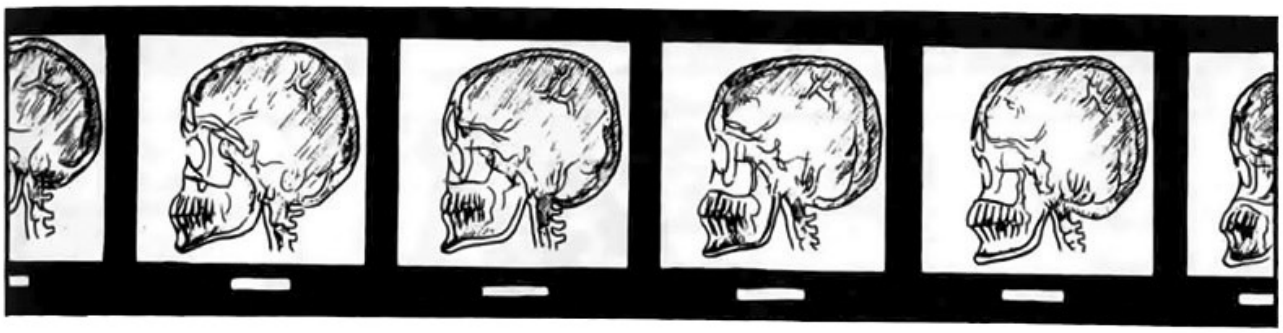
ES DECIR... ¡QUE ES UNA CARGA PARA USTEDES!

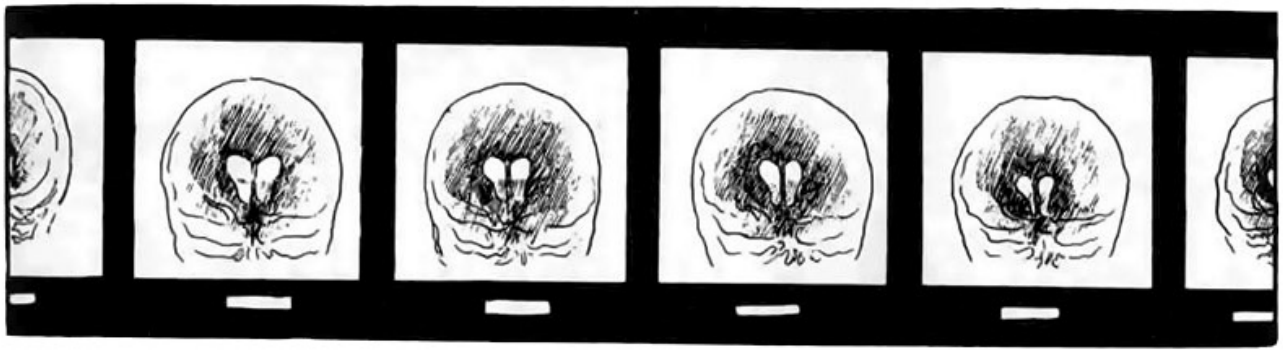
TOTAL, VA A MORIR IGUALMENTE.
ES INÚTIL HACER ESO.
LO QUE OCURRE ES QUE HA APARECIDO UN GRAN DOCTOR QUE HA PODIDO CURAR A CINCO PACIENTES EN ESTADO VEGETATIVO, IGUAL QUE ÉSTE.

¿LO OPERARÁN?

EN REALIDAD, HOY OPERARÁN AL PACIENTE.
ES LA ÚLTIMA OPORTUNIDAD.

ASÍ ES.
¿¡BLACK JACK!?
Y ESE HOMBRE SE LLAMA...
OH, NO.

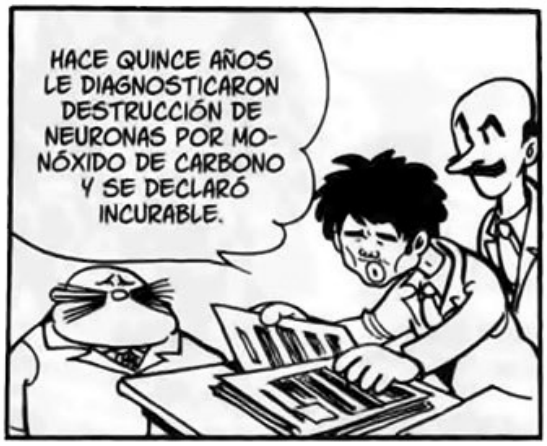




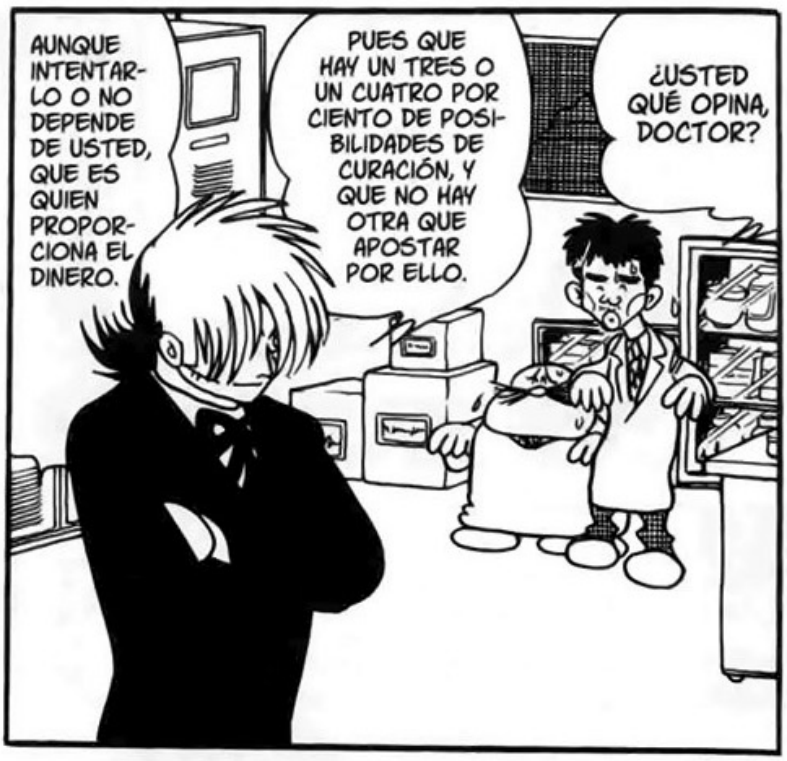
UNA HEMORRAGIA MUY FUERTE EN EL PUENTE... SE HA EXTENDIDO HASTA EL CUARTO VENTRÍCULO CEREBRAL... ¡HE AQUÍ LA CAUSA!

TIENE UN ÉMBOLO EN LA ARTERIA CEREBRAL INFERIOR.

HMMM...


HACE QUINCE AÑOS LE DIAGNOSTICARON DESTRUCCIÓN DE NEURONAS POR MONÓXIDO DE CARBONO Y SE DECLARÓ INCURABLE.

LO... LO QUE OCURRE ES QUE NUESTRO HOSPITAL NO TIENE PRESUPUESTO PARA...
LO SÉ. Y YO TAMPOCO QUIERO OPERAR EN VANO.


AUNQUE INTENTARLO O NO DEPENDE DE USTED, QUE ES QUIEN PROPORCIONA EL DINERO.
PUES QUE HAY UN TRES O UN CUATRO POR CIENTO DE POSIBILIDADES DE CURACIÓN, Y QUE NO HAY OTRA QUE APOSTAR POR ELLO.
¿USTED QUÉ OPINA, DOCTOR?

HASTA OTRA.
¿AH, NO...? BUENO, CREO QUE ES LO MEJOR.
ME... ME... ME... MEJOR NO.
シャン

¡DOCTOR KIRIKO!

QUÉ CASUALIDAD.

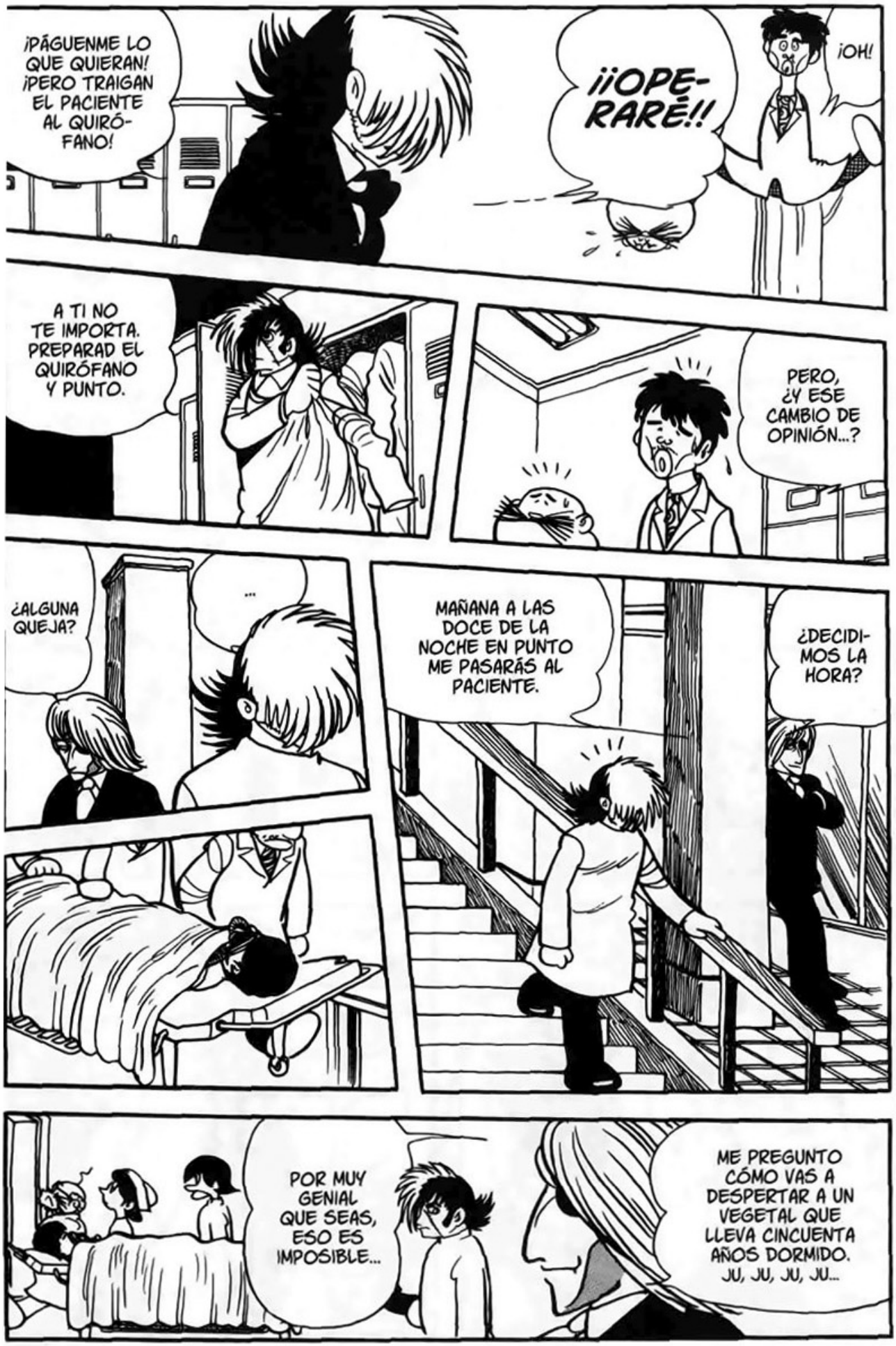
UN DOCTOR DEL HOSPITAL DESEA QUE ENVÍE A C, EL "CADÁVER VIVIENTE", AL CIELO.

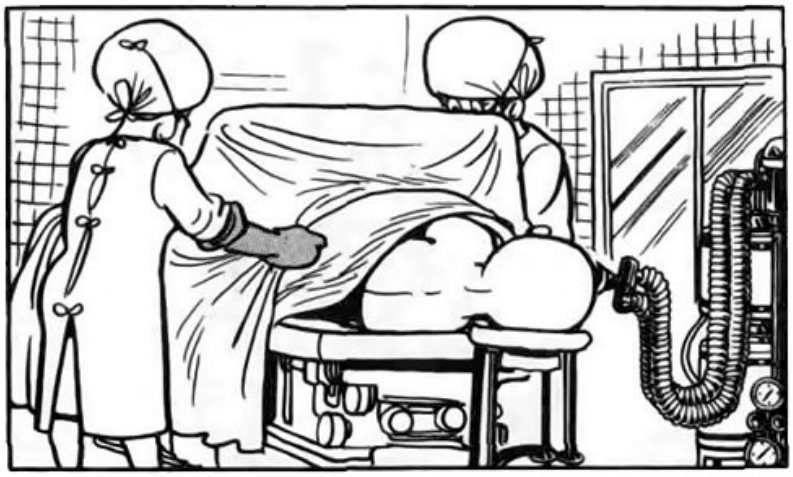
ME LO HAN SOLICITADO.
¡MALDITO ASESINO! ¿HAS VENIDO PARA MATAR A ALGUIEN?

EL HOSPITAL ESTÁ DESESPERADO.
YA NO PUEDEN SEGUIR CUIDANDO DE C.
¡CHIST! ¡LE APLICARÉ LA EUTANASIA!
¿¡Y LO MATARÁS!?

¡NO PERMITIRÉ QUE MATES A NADIE MIENTRAS YO TENGA USO DE RAZÓN!

ESE HOMBRE ES UN "CADÁVER VIVIENTE".
MIRA QUE LLEGAS A SER DURO DE MOLLERA.

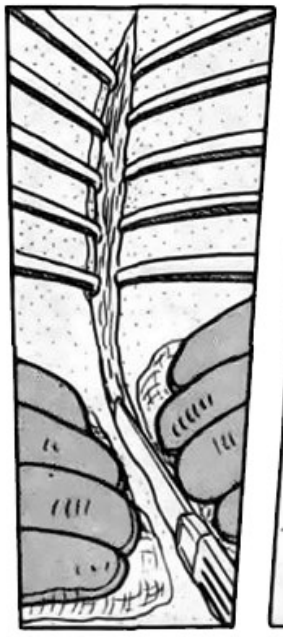

¡PÁGUENME LO QUE QUIERAN! ¡PERO TRAIGAN EL PACIENTE AL QUIRÓFANO!
¡¡OPERARÉ!!
¡OH!
A TI NO TE IMPORTA. PREPARAD EL QUIRÓFANO Y PUNTO.
PERO, ¿Y ESE CAMBIO DE OPINIÓN...?
¿ALGUNA QUEJA?
...
MAÑANA A LAS DOCE DE LA NOCHE EN PUNTO ME PASARÁS AL PACIENTE.
¿DECIDIMOS LA HORA?
POR MUY GENIAL QUE SEAS, ESO ES IMPOSIBLE...
ME PREGUNTO CÓMO VAS A DESPERTAR A UN VEGETAL QUE LLEVA CINCUENTA AÑOS DORMIDO. JU, JU, JU, JU...



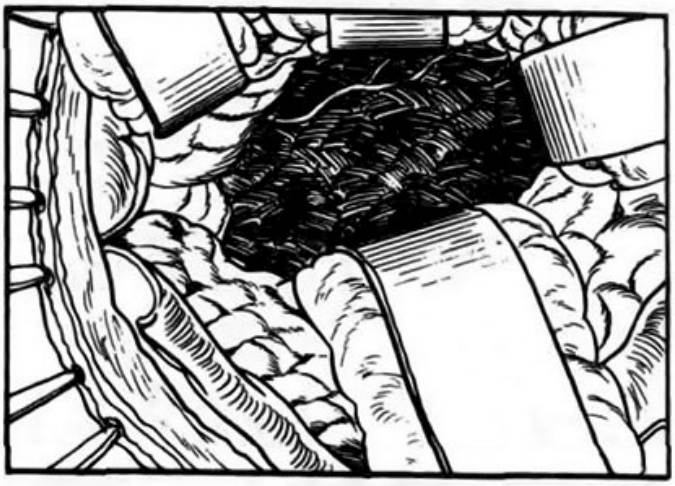
¿PODRÁ HACERLA?
UNA OPERACIÓN HARTO COMPLICADA.

REALIZAREMOS LA INCISIÓN POR EL COSTADO DERECHO DEL CRÁNEO, HASTA LLEGAR A LA CORTEZA. UNA VEZ EN LA CORTEZA, LO ABRIREMOS PARA LLEGAR A LA ARTERIA Y AL PUENTE.
ABRIREMOS LA ARTERIA INFERIOR CEREBRAL, Y EXTRAEREMOS UN COÁGULO EN EL PUENTE.

ギシ
ギシ
ギシ
ギシ



¡MIRAD, EL COÁGULO!



¡CUCHARA!

¡BUF!
...

¡LOS ALREDEDORES DEL COÁGULO SANGUÍNEO ESTÁN CALCIFICADOS! ¡PASAMOS A ABRIR MÁS EXTENSIVAMENTE!

ESE HOMBRE ES UN DEMONIO DEL QUIRÓFANO.
¡PINZAS!

YA LLEVAMOS SEIS HORAS ASÍ.

¿POR QUÉ NO DESCANSA UN POCO, DOCTOR?
VOSOTROS DESCANSAD SI QUERÉIS; NO OS PREOCUPÉIS POR MÍ.

¡LO HAREMOS ENTRE LA APERTURA Y LA SUTURA DE LA ARTERIA!
¡TÉCNICA DE BAJA TEMPERATURA!
ME QUITO EL SOMBRERO ANTE SU OBSTINACIÓN...
¡SOLUCIÓN DE PREDNISONA!
YA ESTÁ.
DADLE ERITROMICINA POR VÍA INTRAVENOSA... Y FENOLBARBITAL POR VÍA MUSCULAR.
CARAMBA, QUÉ INTERVENCIÓN MÁS LABORIOSA...

Y ESO PARA UN PACIENTE QUE NO SE RECUPERARÁ.

18 HORAS, NI MÁS NI MENOS.

Y ME DEJARÁS QUE HAGA LO QUE QUIERA.
RECUERDA: ESTA NOCHE A LAS DOCE. A ESA HORA, ME CAMBIARÉ EL SITIO CONTIGO.
SI RECUPERA LA CONCIENCIA PARA ENTONCES, HABRÁS GANADO TÚ.

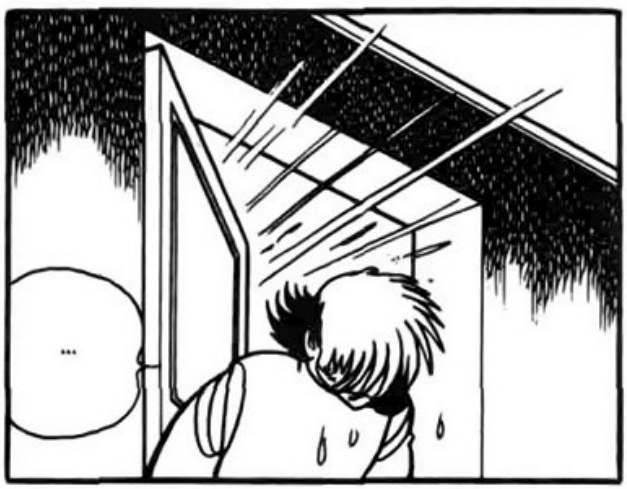
¡BUFFF!

ME VOY A DORMIR. DESPERTADME SOBRE LAS ONCE DE LA NOCHE.

¡YAAAHH! ¡EL SEÑOR C...! ¡¡EL SEÑOR C HA ABIERTO LOS OJOS!!
¡OH! ¡ME HA MIRADO!
ES... ¿ES ESO CIERTO?
¿CÓMO DICE?
EL... EL SEÑOR C... ¡SE HA DESPERTADO!
¡DOCTORES, VENGAN!

¡SE HA CURADO! ¡EL PACIENTE HA RECUPERADO LA CON-CIENCIA!
¡DOCTOR BLACK JACK!
OIGAN... ¿DÓNDE ESTÁ MI PADRE?
PAPÁ, ¿DÓNDE ESTÁS? ¡TE TRAIGO LA COMIDA!
¿SABES QUIÉN SOY...?
BUAAAAAH
HAN PASADO CINCUENTA AÑOS DESDE ENTONCES... Y TÚ, HASTA AHORA HAS...
TÚ PADRE YA NO ESTÁ AQUÍ.

¡SE ESTÁ AJANDO A OJOS VISTA! ¡¡SE ARRUGA!!
SU CARA... ¡¡SU CARA!!
¡AH!
¡AH!
¡AH!
Y... YO... AU...
¿POR QUÉ ME HAN DESPER-TADO? ¿POR QUÉ NO ME HAN DEJADO EN PAZ?
¿POR QUÉ...?
¡¡SEÑOR C!!
COF... COF...
ガクッ



"BLACK JACK" TOMO 7 / FIN

PUBLICADO ORIGINALMENTE ENTRE LOS NÚMEROS
DEL 13 DE OCTUBRE DE 1975 Y EL 12 DE ENERO DE 1976
DEL SEMANARIO SHÔNEN CHAMPION.

A LOS LECTORES

ESTE TOMO DE BLACK JACK ES UNA RECOPILACIÓN DE LOS EPISODIOS CON EL MISMO TÍTULO PUBLICADOS A PARTIR DE 1973 EN LAS PÁGINAS DE LA REVISTA "SHÔNEN CHAMPION". EN LA OBRA APARECEN PERSONAJES DE TODAS LAS RAZAS Y NACIONALIDADES DEL MUNDO, EMPEZANDO POR JAPONESES, AMERICANOS, EUROPEOS, ASIÁTICOS O AFRICANOS. ALGUNOS DE ESTOS PERSONAJES ESTÁN DIBUJADOS DE MANERA QUE ENFATIZAN DELIBERADAMENTE LAS CARACTERÍSTICAS QUE TENÍAN EN EL PASADO O LA IMAGEN QUE SE TENÍA DE SUS PAÍSES EN AQUEL ENTONCES, CUANDO SUS RESPECTIVAS CIVILIZACIONES ESTABAN MENOS AVANZADAS. ESTE ESTILO DE DIBUJO, PUES, NO TIENE NADA QUE VER CON LAS CIRCUNSTANCIAS ACTUALES. ÚLTIMAMENTE SE HAN RECIBIDO CRÍTICAS QUE APUNTAN A QUE ESTA FORMA DE DIBUJAR ES CLARAMENTE DISCRIMINATORIA HACIA OTRAS RAZAS DEL MUNDO. DESDE EL MOMENTO EN EL QUE HAY PERSONAS QUE SE SIENTEN INCÓMODAS ANTE ESTAS MANIFESTACIONES O INCLUSO SE SIENTEN DESPRECIADAS, NOS VEMOS ANTE LA OBLIGACIÓN DE ESCUCHAR CON EL MÁXIMO RESPETO SUS OPINIONES. SIN EMBARGO, LA FORMA DE PARODIAR EXAGERANDO LOS RASGOS MÁS NOTABLES DE UNA PERSONA ES UNA DE LAS HERRAMIENTAS MÁS ESENCIALES DEL HUMOR TEBEÍSTICO. EN LAS OBRAS DE OSAMU TEZUKA, ESTE RASGO SE ENCUENTRA MUY MARCADO, Y PERSONAS DE LOS PAÍSES MÁS DIVERSOS ACABAN SIENDO PARODIADAS EN SUS PÁGINAS. SIN EMBARGO, ESTO NO OCURRE SÓLO CON LAS PERSONAS, SINO QUE TAMBIÉN HAY NUMEROSOS EJEMPLOS DE ANIMALES O DE SERES IMAGINARIOS, DIBUJADOS DE FORMA CARICATURESCA, QUE ACABAN FORMANDO PARTE DEL MUNDO DE TEZUKA. NI SIQUIERA EL PROPIO AUTOR SE SALVA DE ELLO, APARECIENDO A MENUDO EN FORMA DE CARICATURA Y CON LA NARIZ VARIAS VECES MAYOR DE LO QUE ERA EN REALIDAD.

EL AUTOR SIEMPRE CREYÓ A PIES JUNTILLAS QUE CUALQUIER TIPO DE ODIO O DE ENFRENTAMIENTO ES EN ESENCIA MALO, YA SEA ENTRE CIVILIZACIONES, ENTRE PAÍSES DESARROLLADOS Y PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO, ENTRE SUBYUGADORES Y SUBYUGADOS, RICOS Y POBRES O SANOS Y ENFERMOS. POR ELLO, EN EL FONDO DE SUS HISTORIAS SIEMPRE SUBYACE UN FUERTE COMPONENTE DE "FILANTROPÍA" Y DE "RESPETO POR LA VIDA". POR OTRO LADO, ESPERAMOS QUE EL LECTOR DISFRUTE DE LAS HISTORIAS CONTENIDAS EN ESTA COLECCIÓN, TENIENDO SIEMPRE EN CUENTA QUE LA CIENCIA Y LA MEDICINA HAN AVANZADO NOTABLEMENTE EN ESTE INTERVALO DE TIEMPO Y QUE LOS CONOCIMIENTOS SOBRE LAS DIVERSAS ENFERMEDADES QUE AQUÍ SE DESCRIBEN Y SUS MODOS DE TRATAMIENTO ERAN LOS DISPONIBLES EN EL MOMENTO EN EL QUE SE DIBUJARON.

PUBLICAMOS LAS OBRAS DE OSAMU TEZUKA EN LA FORMA EN QUE ORIGINALMENTE FUERON CONCEBIDAS PORQUE, AL HABER FALLECIDO EL AUTOR, ES IMPOSIBLE REALIZAR EDICIONES REVISADAS DE LAS MISMAS. CONTRATAR A TERCERAS PERSONAS PARA RETOCAR ESTAS OBRAS SERÍA UN ATENTADO CONTRA LA PROPIA PERSONALIDAD DEL AUTOR, ADEMÁS DE UNA FORMA MUY POCO SATISFACTORIA DE RESOLVER LOS VARIOS PROBLEMAS QUE PUEDAN SURGIR. ADEMÁS, NOS CONSIDERAMOS RESPONSABLES DE LA PROTECCIÓN DE ESTAS OBRAS, CONSIDERADAS UN AUTÉNTICO LEGADO DE LA CULTURA JAPONESA.

NI QUE DECIR TIENE QUE ABORRECEMOS CUALQUIER TIPO DE DISCRIMINACIÓN Y QUE SEGUIREMOS ESFORZÁNDONOS, CON MÁS EMPEÑO SI CABE, POR QUE EL RACISMO ACABE DESAPARECIENDO, CONSIDERANDO ESTA MISIÓN PARTE DE LA RESPONSABILIDAD QUE TENEMOS COMO EDITORES DE ESTAS OBRAS. ROGAMOS A LOS LECTORES QUE APROVECHEN LA OPORTUNIDAD QUE LES BRINDA EL CONTACTO CON LA OBRA DE OSAMU TEZUKA PARA REFLEXIONAR SOBRE LA DISCRIMINACIÓN, LA PROPIA CIENCIA MÉDICA Y LAS DIFERENCIAS ENTRE EL PASADO Y EL PRESENTE PARA ASÍ PODER FORMARSE UNA VISIÓN CONTRASTADA DE LA REALIDAD DE NUESTROS DÍAS Y LLEGAR A COMPRENDER EN MAYOR PROFUNDIDAD LOS PROBLEMAS QUE NOS ACUCIAN.

TEZUKA PRODUCTION / EDICIONES GLÉNAT

BLACK JACK nº 7

© 2007 by Tezuka Productions.
All rights reserved.
First published in Japan in 1973.
Spanish translation rights arranged with Tezuka Productions through The Kashima Agency.

Edición española:
Director editorial: Joan Navarro
Asesor: Enric Piñeyro
International rights: Sonoe Nanko
Traducción: Marc Bernabé (Daruma Serveis Lingüístics, SL)
Rotulación y retoques de interior: El Cucaracha Productions
Diseño gráfico: José Miguel Álvarez y Luis Domínguez
Redacción: Alejo Valdearena
Editor: Félix Sabaté

© 2007 Ediciones Glénat España, S.L.
C/ Tánger 82,1º
08018 Barcelona
www.edicionesglenat.es
e-mail: info@edicionesglenat.es

ISBN: 978-84-8357-333-4
Depósito legal B-45292-2007
Impreso por Aleu, S.A.
Printed in Catalonia

COLECCIÓN

OSAMU TEZUKA

7

BLACK JACK

Glénat

¡Un dominio espeluznante del bisturí! ¡He aquí el genial cirujano que hace milagros!

ISBN: 978-84-8357-333-4

9 788483 573334